VIVRE ICI

Canards Illimités à la rescousse de la sauvagine

Canards Illimités fête cette année son 50ème anniversaire. C'est aux États-Unis, en 1937, qu'un groupe de citoyens a fondé cet organisme pour restaurer l'habitat de la sauvagine sur le continent nord-américain.

Au Québec, c'est en 1976 que Canards Illimités s'est installé. Son premier bureau a été ouvert à Saint-Jean, sur le boulevard du Sémninaire. Canards Illimités était à peu près inconnu à cette époque bien que l'organisme soit actif depuis cinquante ans dans l'Ouest canadien. Dans la région du Haut-Richelieu, on le connaît mieux depuis le début de la décennie, après qu'il se soit impliqué dans le dossier de la Rivière du Sud.

Les zones marécageuses jouent un rôle de filtre. M. John Sauro montre l'évidence de ce rôle sur une photographie aérienne du bassin de la Rivière du Sud, sous les yeux de M. Daniel Thibodeau, vice-président de la section de Saint-Jean, de Mme Diane Lemieux, secrétaire, et de Mme Anne Potvin. (Photo François Melillo)

gilles BÉRUBÉ

Dans les années 30, une grave sécheresse avait affecté plusieurs régions du continent, notamment celle des Prairies canadiennes. C'est dans cette région que 70% de la sauvagine nord-américaine se reproduit. Cette sécheresse conjuguée à l'intensification des pratiques agricoles et forestières avait entraîné la destruction de l'habitat de reproduction des canards et des oies sauvages.

Face à l'inaction des gouvernements, des citoyens américains ont fondé Canards Illimités dans le but de restaurer l'habitat de la sauvagine. Immédiatement, leur travail s'est fait principalement dans l'Ouest canadien. Canards Illimités Canada a été fondé en 1938. Depuis ce temps, Canards Illimités a récupéré, préservé ou créé 3,8 millions d'acres de marais au Canada.

■ Fonds

Ce travail a pu être fait grâce à des fonds privés provenant largement des États-Unis. En fait, jusqu'à maintenant, *Ducks Unlimited*, des États-Unis, a versé $280 millions à sa filiale canadienne. La participation des Canadiens ne dépassent pas les $20 millions.

Pendant la même période, les propriétaires de terres privées ont contribué à valeur égale en fournissant gratuitement les terres sur lesquelles les projets étaient situés. En effet, la majeure partie des fonds investis servent à l'aménagement faunique plutôt qu'à l'acquisition de terres.

De 1976 à 1986, Canards Illimités a investi environ $11 millions dans l'aménagement de terres humides au Québec, signant avec des propriétaires des ententes garantissant à long terme la protection de 60 sites représentant 13,500 hectares d'habitat pour la faune.

■ Milieux humides

Un porte-parole de Canards Illimités, à Saint-Jean, M. John Sauro, démontre l'importance des milieux humides non seulement pour la faune ailée, mais pour l'environnement en général et même comme ressources socio-économiques.

De tous les habitats fauniques, les milieux humides sont les plus productifs et les plus diversifiés. La sauvagine s'y reproduit, s'y nourrit et s'en sert comme halte dans ses migrations. En outre, plus de deux cents espèces animales profitent à divers degrés des milieux humides.

■ Environnement

Les marécages jouent également un rôle environnemental important. Ils retiennent les matières en suspension dans l'eau, agissant comme un filtre. Ils ont également un effet tampon qui retardent la crue soudaine des eaux . À l'inverse, un peu comme une éponge, ils emmagasinent de l'eau atténuant ainsi les effets de la sécheresse. Enfin, l'abondante végétation qui y croît libère de l'oxygène dans l'atmosphère. Près des villes, les milieux humides contribuent à réduire le taux de pollution.

Les marécages ont aussi une valeur économique. Il s'y pratique de nombreuses activités comme la chasse, la pêche, la trappe, l'observation et le canotage. Ces activités représentent un apport à l'économie sans compter l'impact qu'elles ont sur la santé.

■ Politiques

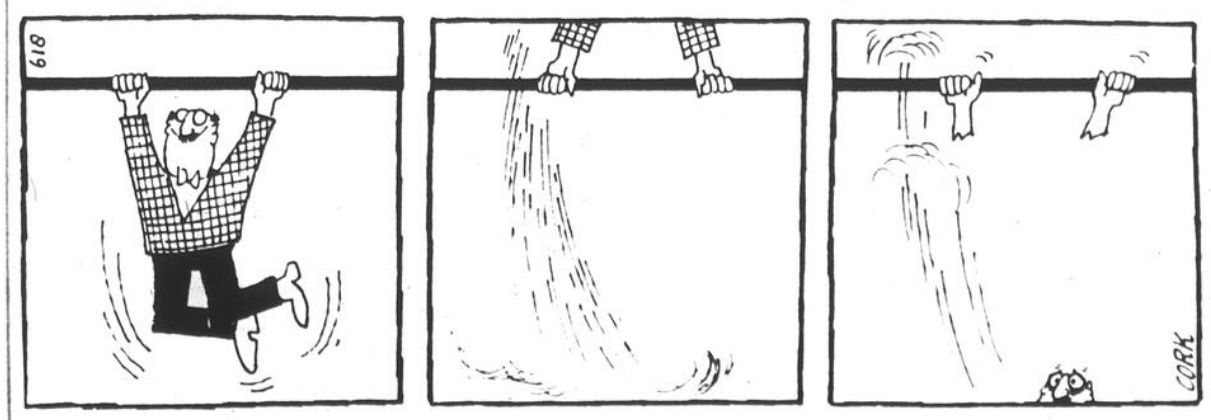
Les politiques d'intervention de Canards Illimités consistent à protéger les milieux hautement productifs par l'acquisition de droits de propriété si nécessaire, à améliorer les sites dont la productivité biologique a été diminuée et à favoriser l'aménagement polyvalent. L'organisme se doit également de respecter l'extrétique du paysage et d'assurer un suivi adéquat des projets réalisés.

Dans la pratique, ces politiques se traduisent par un inventaire des milieux humides, par la protection des sites, par la réalisation d'aménagements, par leur entretien et leur amélioration et par un suivi environnemental des projets.

SOMMAIRE

Astrologie B-28
Handi-capable B-33
Histoire de bien manger B-14
La boustifaille B-12
L'Église d'ici B-32
Le notaire B-27
Sentez-vous bien B-5
Venez jouer dehors B-25
Voyages B-22

Gens d'ici ..... B-6 à B-11



Clinique de prévention B-67
Dates à retenir B-67, 68, 69
Naissances B-69
Nécrologie B-70, 71

NOS JEUX

Bridge B-59
Le johannais philatélique B-60
Jeux de lettres B-60

le guide des affaires
pages B-61 à B-66

Petites annonces ..... B-36 à B-60

Plus de canards pour les chasseurs?

«Canards Illimités, c'est pas pour que les chasseurs aient plus de gibier?» Chez Canards Illimités, on l'a entendu, celle-là. M. John Sauro s'en défend bien. Vrai, la majeure partie des membres sont des chasseurs, mais la proportion tend à diminuer, selon M. Sauro. Il estime que les chasseurs comptent pour environ 65% du *membership*. Les autres appuient les efforts de conservation de l'organisme.

Mme Anne Potvin est de ce groupe. Elle ne chasse pas. Elle a joint Canards Illimités parce qu'elle croit aux interventions de l'organisme pour protéger la sauvagine. M. Sauro note également que plus de deux cents espèces animales profitent des aménagements de Canards Illimités.

Pour sa part, le président de la section locale, M. Daniel Gervais, note que la chasse compte pour environ 10% de la mortalité de la sauvagine. Les autres 90% sont provoqués par la maladie, les prédateurs, mais surtout par la destruction de l'habitat au profit de l'urbanisation et de l'agriculture.

■ Agriculture

M. Sauro ne cache pas qu'à l'heure actuelle au Québec, l'agriculture est la principale cause de la perte des milieux humides. Canards Illimités estime qu'environ 500,000 acres de milieux humides ont été perdus au Québec. C'est que ce type de sol, une fois asséché, représente un fort potentiel agricole. Les inondations apportent des nutriments au sol en plus d'empêcher l'érosion.

C'est pourtant les agriculteurs qui sont les principaux alliés de Canards Illimités dans son travail de restauration de l'habitat. Nombre d'entre eux s'associent à la mission de l'organisme en permettant des aménagements sur leurs terres.

Dans les Prairies, la plupart des interventions se font sur des terres privées appartenant à des agriculteurs. Par ailleurs, dans cette région, Canards Illimités travaille beaucoup à sensibiliser les agriculteurs à des pratiques culturales moins néfastes à l'environnement. Ces recommandations ne s'appliquent pas au Québec où l'agriculture présente un tout autre visgae. Notre interlocuteur admet qu'il pourrait toutefois se faire un travail de recherche et de sensibilisation dans ce domaine.

■ Interventions

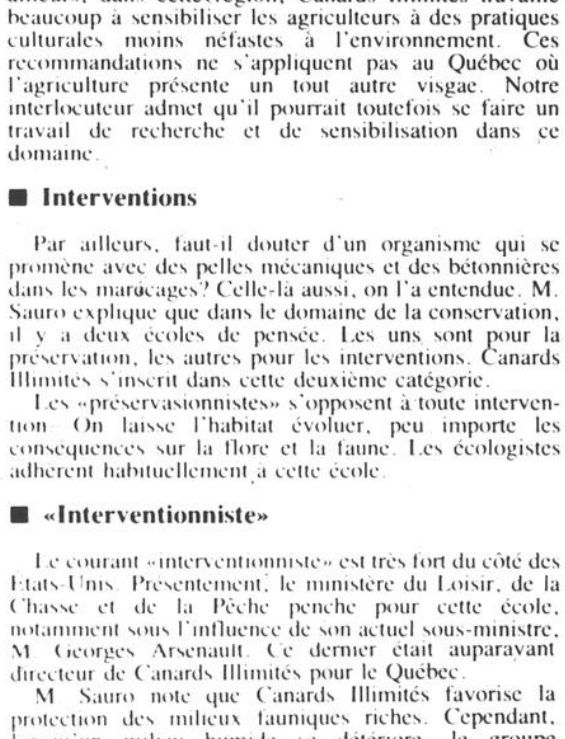
Par ailleurs, faut-il douter d'un organisme qui se promène avec des pelles mécaniques et des bétonnières dans les marécages? Celle-là aussi, on l'a entendue. M. Sauro explique que dans le domaine de la conservation, il y a deux écoles de pensée. Les uns sont pour la préservation, les autres pour les interventions. Canards Illimités s'inscrit dans cette deuxième catégorie.

Les «préservasionnistes» s'opposent à toute intervention. On laisse l'habitat évoluer, peu importe les conséquences sur la flore et la faune. Les écologistes adhèrent habituellement à cette école.

■ «Interventionniste»

Le courant «interventionniste» est très fort du côté des États-Unis. Présentement, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche penche pour cette école, notamment sous l'influence de son actuel sous-ministre, M. Georges Arsenault. Ce dernier était auparavant directeur de Canards Illimités pour le Québec.

M. Sauro note que Canards Illimités favorise la protection des milieux fauniques riches. Cependant, lorsqu'un milieu humide se détériore, le groupe préconise des interventions pour améliorer le site. M. Sauro souligne enfin que plusieurs interventions se font sur des terrains qui ont déjà été affectés par d'autres projets. Il cite le cas des installations d'Hydro-Québec ou des travaux du ministère de l'Agriculture.



Des pièces de grande valeur ont été raflées par les collectionneurs ou des chasseurs.

M. Sauro note que plusieurs des interventions de Canards Illimités se font dans des milieux déjà affectés par d'autres projets, notamment ceux d'Hydro-Québec.

La publiciste de l'organisation, Mme Anne Potvin, a distribué de nombreux cadeaux aux gagnants des divers tirage.

Pas moins de 170 personnes ont bravé la tempête et préfér *Canards Illimités* au tirage du Cl ub Richelieu. (Photos François Melillo)

Canards Illimités rassemble 170 personnes

Malgré la tempête et le tirage très couru du Club Richelieu, le quatrième souper annuel de *Canards Illimités* a connu un vif succès au Club de golf de Saint-Jean, mercredi soir.

michel HÉBERT

L'organisation a encaissé $20,000 de profits nets! L'an dernier, *Canards Illimités* avait acumulé des recettes de $16,000...

Pas moins de 170 personnes, gens d'affaires, collectionneurs et chasseurs ont participé au tirage et à l'encan, principales sources de revenus de *Canards Illimités*.

Des pièces rares ont été mis à l'enchère: un fusil Browning gravé à l'effigie commémorative des 50 ans d'existence de *Canards Illimités* a été vendu $1,900!

D'autres pièces de collection à faire rêver ont été vendues: une lithographie de Redlin $1,000, un voyage de chasse au caribou et de pêche au Club Tuktu, $2,600,e t, bien sûr, des canards.

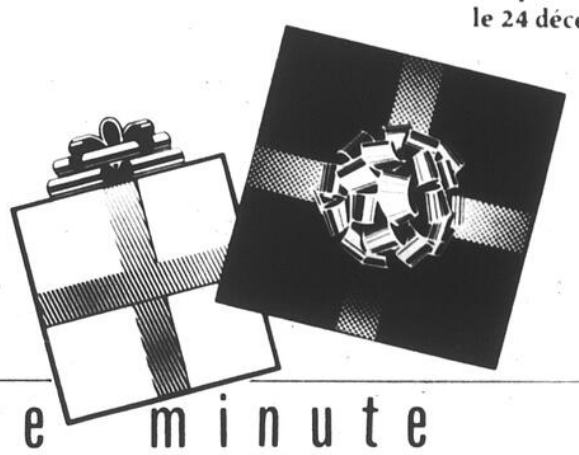
Toutes sortes de canards. Des malards, des huards, etc. Et vendus à une vitesse... que seul l'encanteur Sylvain Gélineau pourrait chiffrer: «$100, j'ai «40, j'ai $450», etc. Toute la soirée il a défile des chiffres...

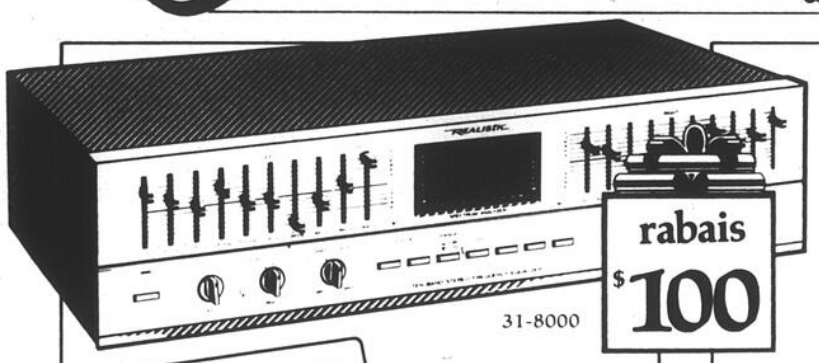
L'organisateur de la soirée, John Sauro, est satisfait des résultats. Une chose le préoccupait, mercredi. Au Québec, *Canards Illimités* a des problèmes avec la bureaucratie.

C'est le seul endroit où *Canards Illimités* doit faire des études d'impact avant de procéder à des aménagements. *Canards Illimités* ne fait pourtant qu'aménager la flore pour preserver la faune.

Les prix de solde expirent le 24 décembre 1987

Choix de dernière minute





rabais $100

31-8000

Correcteur à 10 gammes pour corriger votre musique à l'oeil et à l'oreille. Pour tous les mélomanes.

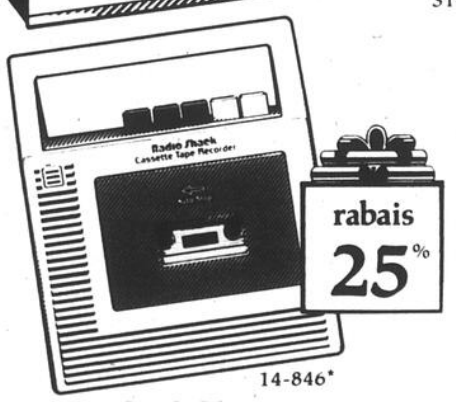
149.95 ~~249.95~~

rabais $129

199.95 ~~329.00~~

26-3334

Le CoCo® 3 est un cadeau idéal pour toute la famille à un prix de solde sans pareil! Pour vos affaires ou pour les jeux éducationnels. Branchez-le sur votre télé et il est prêt.



rabais 25%

14-846*

29.95 ~~39.95~~ **Lecteur de cassette** de fabrication robuste pour vos petits "démolisseurs".

rabais 25%

12-1560*

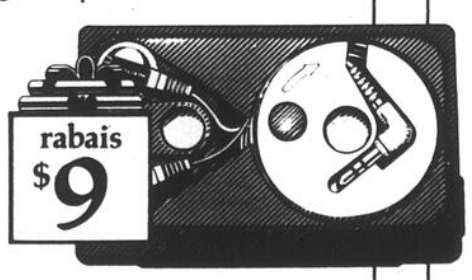
29.95 ~~39.95~~ **Radio-réveil AM/FM** pour ceux qui aiment dormir tard dans votre famille.

rabais 20%

19.95 ~~24.95~~

63-9019*

Rasoir à pile de voyage, qui va dans un sac ou une serviette



33-8103

rabais $9

9.95 ~~18.95~~

Micro-écouteur pliant qui va dans l'oreille et qui se loge dans un coffret de format cassette.

rabais $40

99.95 ~~139.95~~

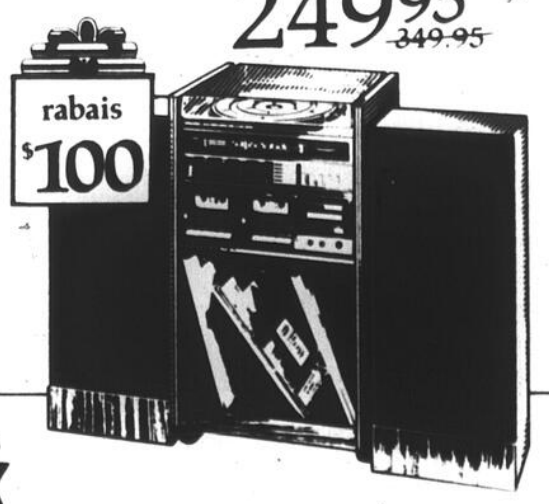
43-544

Téléphone sans cordon, pour les gens d'un goût discernable. Touche de recomposition.

Le système 100, parfait comme "premier" stéréo, tuner AM/FM, ampli avec correcteur, lecteur de cassette à deux platines, deux enceintes dans un meuble spécialement conçu.

13-1228*

249.95 ~~349.95~~



rabais $100

65-562

rabais 40%

11.88 ~~19.95~~

Calculatrice à deux alimentations, solaire ou à pile. À angle ajustable pratique.

ATTENTION: La copie de matières protégées par le droit d'auteur est strictement interdite par la loi et soumise à une amende ou une peine de prison.

*Piles/cassettes/adaptateurs/composants non compris.

Un bon d'achat sera émis pour tout article épuisé. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE

Vérifiez les pages blanches pour le magasin Radio Shack ou détaillant participant le plus près

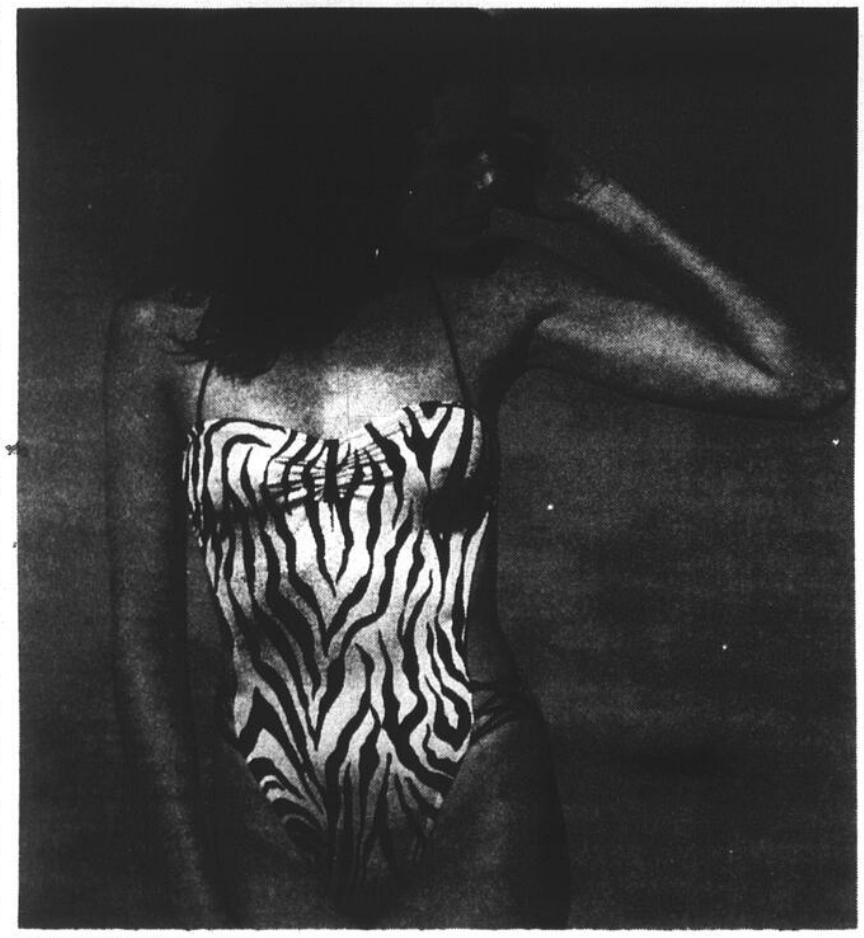
SEXY, bustier en filet.

En attendant le soleil

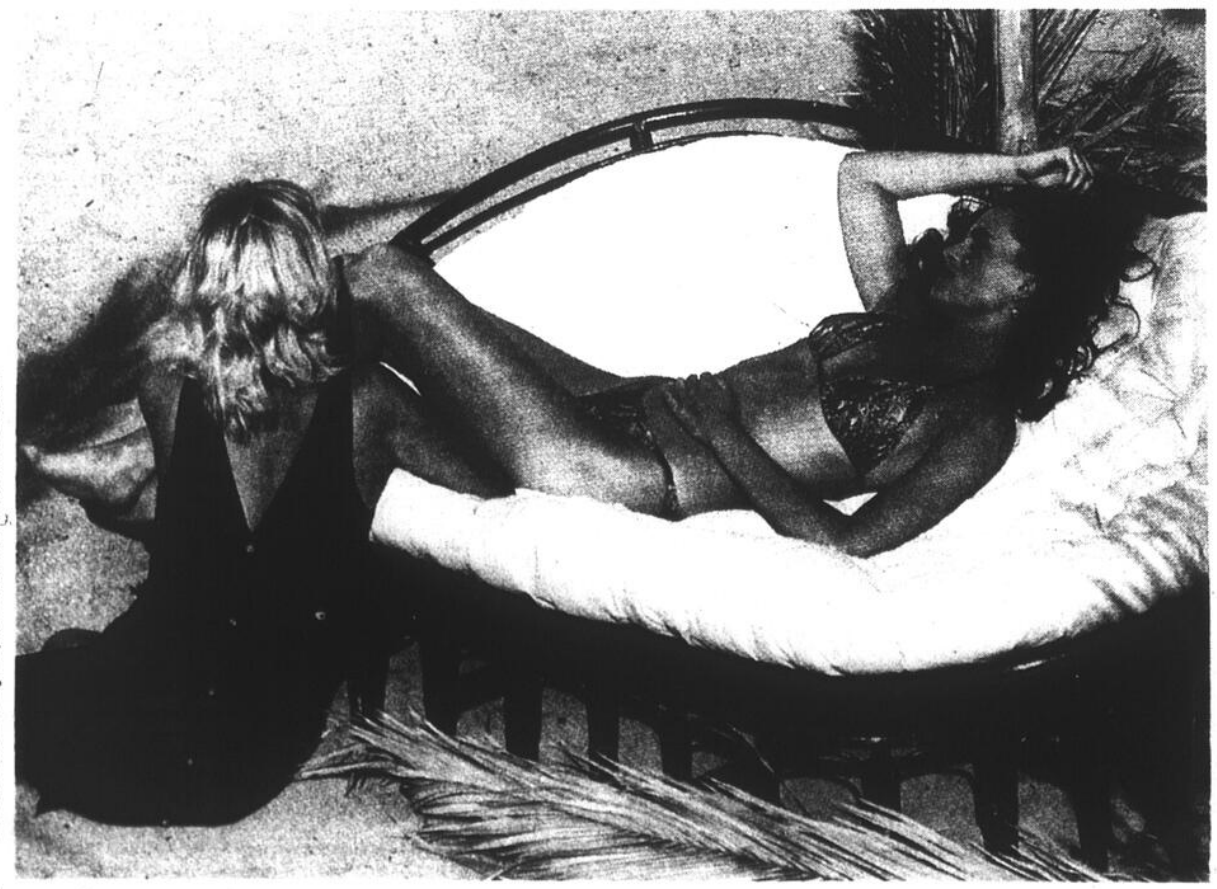
L'hiver est arrivé à la grande joie des amateurs de sport. Mais pour les autres, le froid nous prend toujours par surprise. A chaque année, les vacanciers d'hiver vont échapper au froid en passant quelques semaines au soleil pour se reposer et se retaper de la grise mine des jours d'hiver. Soyez prudent avec le soleil.

Avec tout ce qui est disponible sur le marché de l'esthétique pour protéger la peau, l'hydrater et aussi l'écran total pour contrôler les effets du soleil; il y en a toujours qui reviendront de vacances brûlés.

Le bronzage en studio peut vous aider à faire «un fond» et les crèmes solaires à indice de protection variable fera le reste. Vous ne sortez pas sans avoir protégé votre peau et si vous vous baignez, une autre application sera nécessaire. Puis une bonne crème hydratante contrera les effets desséchants du soleil. N'oubliez pas le soleil accélère le processus de vieillissement de la peau. Ceci vous aidera à choisir la crème protectrice pour accélérer votre bronzage ou pour protéger votre peau. A vous de choisir. Les maillots présentés sont de la maison Grenier et sont disponibles au Salon du Corset Inc. de Saint-Jean-sur-Richelieu.



SAUVAGE en gris.



VACANCE en vert ou turquoise.

L'ÉTÉ FATAL bustier en lamé noir.

Gagnez une envolée

Laurentide

avec la Montgolfière Laurentide

- Courez la chance de gagner ou offrez en cadeau pour les fêtes une envolée en montgolfière.
- Un tirage par semaine à compter du 18 novembre 1987 au 23 décembre 1987. (Les coupons reçus chaque semaine s'accumulent jusqu'à la fin du concours).
- Chaque concurrent ne pourra mériter qu'une envolée durant le concours.
- Pour être éligible: joindre six (6) étiquettes de cou (ou fac-similé) de bière Laurentide avec chaque coupon.
- Valeur du prix: 100,00$ par envolée.
- Note: La date de l'envolée sera déterminée par le pilote après consultation avec les gagnants(es).
- Gracieuseté: Maurice Giroux, représentant Molson et LE CANADA FRANÇAIS.

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix par tirage au sort: tous les mercredis à 17 heures du 18 novembre 1987 au 23 décembre 1987. Le concours débutera le 11 novembre 1987 pour se terminer le 23décembre 1987 à 17 heures. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

sentez-vous bien

PAR JACINTHE LEVESQUE

Pas une, mais des médecines

Au tournant du siècle, la médecine traditionnelle, officielle et scientifique, a réalisé des progrès considérables et admirables dans le traitement des maladies contagieuses, notamment grâce à l'amélioration des mesures d'hygiène publique. De nos jours, cette même médecine reste championne dans la capacité d'intervention en situation d'urgence et dans ses habiletés en matière de chirurgie. Cependant, dans le domaine des maladies chroniques, elle n'est plus la seule capable d'intervenir en matière de santé.

En effet, nous assistons à un phénomène de civilisation qui résulte dans un intérêt sans cesse grandissant de la population à prendre en main sa santé et à rechercher d'autres formes de soins, d'où la popularité des médecines douces. Celles-ci, axées sur le concept de santé holistique (dont chaque partie est inter-dépendante et forme un tout), traitent la maladie non seulement à partir des symptômes, mais surtout en renforçant l'énergie vitale propre à chaque individu, stimulant ainsi la capacité à l'auto-guérison de tous les êtres vivants.

Qu'il soit dit dès maintenant qu'il n'est pas question ici de dénigrer quelques médecines que ce soit. Chaque médecine possède ses capacités d'intervention, de même que ses limites.

Comment alors définir la santé aujourd'hui? C'est un processus de décisions personnelles, qui impose de faire des choix parmi une variété de soins possibles, afin de maximiser son état de bien-être physique et mental. Cette définition implique l'aspect dynamique de la santé, c'est-à-dire la prise en charge des éléments vitaux de son existence plutôt que l'abandon total de ses responsabilités aux mains de thérapeutes.

Dans les semaines à venir, je vais vous entretenir de votre santé sous tous ses aspects: physique, psychologique et social. Il sera aussi question d'alimentation, d'exercices corporels, de relaxation, des mécanismes pour lutter contre le stress, de croissance personnelle et de réseau social, sans oublier nos émotions et leurs manifestations.

En considérant ces divers aspects, nous regarderons ce que nous proposent diverses médecines alternatives afin d'améliorer ou de retrouver sa santé. Ainsi je tenterai de vous familiariser avec la phytothérapie, le yoga, l'imagerie mentale, l'hypnose, l'hydrothérapie, la massothérapie, la naturopathie, l'homéopathie, l'ostéopathie, la médecine traditionnelle chinoise, la balnéothérapie, l'algothérapie et bien d'autres. Ma principale préoccupation est de vous faire connaître l'éventail le plus complet possible des thérapies disponibles afin que, le moment venu, vous puissiez faire un choix éclairé. Je souhaite que chacune et chacun d'entre vous devienne l'autogestionnaire de sa santé, ce bien le plus précieux que vous ayez et qui vous appartient!

L'Unicef lance un appel à l'aide

La famine s'attaque à nouveau à l'Éthiopie et pour lutter contre ce fléau qui risque de détruire une bonne partie de la population, le Fond des Nations Unies pour l'Enfance (L'Unicef) a besoin de 22$ millions.

céline BORDUAS

Tel est le montant nécessaire pour sauver les cinq millions de personnes menacées de mourir dont un million sont des bambins de moins de cinq ans.

Ici comme à l'echelle mondiale, la campagne de souscription mise de l'avant en octobre dernier se poursuit avec les petites banques de carton orange placées un peu partout dans les établissements commerciaux.

L'argent recueilli servira à assurer les services sanitaires ainsi que les besoins en eau potable et en nourriture pour la prochaine année. Rappelons que le responsable de la collecte en région est le sergent Real Senecal.

CLINIQUE
D'électrolyse
DU HAUT-RICHELIEU

Éliminer les poils de façon permanente La seule méthode sûre et efficace

Raymonde Mercier
infirmière licenciée
ESTIMATION GRATUITE
pour rendez-vous: 346-1611
215, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

LA MAISON DE TISSUS
ST-JEAN
180 St-Joseph
348-1145

BouClair

Épargnes de Noël

Nous acceptons tous les coupons pour patrons gratuits, aux mêmes conditions que nos plus importants concurrents. Sur presentation de leur coupon nous vous donnerons un rabais additionnel de 10%. sur tout achat de tissus de 15$ ou plus

Tissus laineux
Vaste choix de tissus saisonniers. Confectionnez jupes, pantalons, vestons et tailleurs chauds, à prix très abordable. 150 cm
ORD. 5,99$ M À 7,99$ M
2.99 m à 3.99 m
ÉPARGNEZ 50%

Tissus laineux
Toute une gamme de tissus chauds, confortables et colorés. Rayés, tissés-teints, carrelés, tweed. Idéal pour jupes, pantalons, vestons et coordonnés. 150 cm
ORD. 9,99$ M À 11,99$ M
6.66 m à 7.99 m
ÉPARGNEZ 33 1/3%

ÉPARGNEZ 20%
Velours côtelés imprimés
Imprimés de fleurs, carreaux, figures géométriques. Confortable, 100% coton. 115 cm. Idéals pour les vêtements d'enfants.
ORD. 4,99$ M
3.99 m

ÉPARGNEZ 25%
Velours côtelé mode
Toute une gamme de teintes mode. Velours côtelé fin, médium. 100% coton. 115 cm. Facile d'entretien.
ORD. 6,99$ M
5.24 m

Velours côtelés
Achats spéciaux. Mélange polyester et coton, et aussi 100% coton. 115 cm. Idéals pour robes-chemisiers, jupes, pantalons, salopettes.
ORD. 5,99$ M
ÉPARGNEZ 33 1/3%
3.99 m

ÉPARGNEZ 20%
Imprimés de Noël
Motifs feuilles de Gui, cannes de Noël, et plusieurs autres. 65% polyester, 35% coton. Idéals pour nappes, napperons, serviettes et table, couronnes décoratives et artisanat pour Noël. 115 cm
ORD. 4,99$ M
3.99 m

ÉPARGNEZ 25%
Crêpe de Chine Solana
Vaste choix d'imprimés et de couleurs. 100% polyester. 115 cm. Idéale pour confection de blouses et de robes élégantes. Lavable à la main.
ORD. 8,99$ M
6.74 m

ÉPARGNEZ 33 1/3%
Faille Romance
À la fine pointe de la mode, imprimés sophistiqués. 100% polyester. Lavable à la main. 115 cm
ORD. 11,99$ M
7.99 m

ÉPARGNEZ 20%
Jersey Mainstream
Variété de couleurs. 80% acrylique, 20% laine. Confortable, agréable à coudre et à porter. Pour robes, jupes et coordonnés. Lavable à la main. 147-150 cm
ORD. 16,99$ M
13.59 m

Cloque Lizza
Tissus 100% polyester, teintes unies, idéals pour toilettes du temps des fêtes
RÈG. 14,99$
ÉPARGNEZ 50%
SPÉCIAL 7.49

ÉPARGNEZ 20%
Crêpe de laine
Splendide crêpe 100% laine. Idéale pour jupes, robes et souples pantalons dernier cri. Choix de teintes classiques. 150 cm
ORD. 27,99$ M
22.39 m

ÉPARGNEZ 20%
Challis de laine
Classique et élégant, toujours de bon ton. 100% laine. Souple et confortable. Idéal pour jupes et robes de distinction. 140-150 cm
ORD. 25,99$ M
20.79 m

ÉPARGNEZ 25%
Mannequin de couturière «Diana»
Système d'ajustement simple et rapide. Douze cadrans de réglage automatique. Facile à monter et à déplacer. Cadeau idéal pour la couturière.
ORD. 240$ 179.99

Accessoires de couture
Idées-cadeaux superbes et originales pour tous les budgets.

CERTIFICATS-CADEAUX
DISPONIBLES EN DÉNOMINATIONS DE 10$ ET DE 25$

Saint-Jean-sur-Richelieu
180, boul. Saint-Joseph
348-1145

La vente debute le 2 decembre 1987 et se termine le 8 decembre 1987.

gens d'ici

Paul LAFOREST

La géographie m'a mené au «showbizz», aux voyages et à la sculpture

Depuis 13 ans, Paul Laforest est diffuseur de spectacles. Il en a présenté 225. «A Saint-Jean, fait-il remarquer, je suis le premier à avoir persévéré aussi longtemps dans ce domaine. Plusieurs ont tout laissé tomber au bout de quelque temps».

Enseignant de carrière, professeur de géographie à l'école Alexis-Bouthillier, la présentation de spectacles, tout comme l'organisation de voyages de groupes qu'il a commencée il y a six ans, représentent pour lui des hobbies.

Des à-côtés, inutile de le préciser, qui demandent beaucoup de son temps. Pour parvenir à joindre les deux bouts et à mener à terme tout ce qu'il entreprend, il doit savoir au départ planifier ses journées et ses semaines. Son agenda demeure encore son meilleur outil de travail.

daniel SIMARD

«Mais avant tout, se définit-il en une seule phrase, je suis un maniaque de l'ordre». Il suffit de visiter sa maison, ou de lui fixer un rendez-vous, pour le vérifier.

■ Géographie

C'est par le biais de la géographie et de son enseignement, que Paul Laforest a débouché sur le spectacle et par la suite dans le monde des voyages. Aussi curieux que la chose puisse paraître à première vue.

«Dans le cadre de mes cours de géographie, au milieu des années 70, raconte-t-il, je suis entré en contact avec Pierre Valcourt, l'ex-Guillaume Plouffe de la télévision des années 60. Avec un associé il présentait «Les Grands Explorateurs». Je voulais organiser une représentation à l'intention des élèves de l'école».

À ce moment-là, monsieur Laforest ignorait dans quoi il s'engageait. L'année suivante il est passé à l'auditorium du Cégep avec «Les Grands Explorateurs» qu'il devait présenter par série de six annuellement pour répondre aux exigences de l'impressario. Il l'a fait pendant dix ans.

Entre temps, il avait pris goût à la présentation de spectacles de tous les genres, pour différents publics. En commençant par le western avec Willie Lamothe, en passant par Sol, les grands noms de la chanson et le théâtre de Duceppe.

Il avait modestement débuté par Ciné-Famille et les films de Tintin, Astérix et Cléopâtre, Pinocchio. Les représentations avaient lieu les fins de semaine à Lacolle, Saint-Luc et au Cégep.

L'élan était donné. Par la suite, tout en menant de pair sa carrière d'enseignant et les soirées des «Grands Explorateurs», malgré les difficultés, il a persévéré. S'il n'est pas devenu millionnaire avec les spectacles qu'il a présentés, il a toujours le goût de continuer et de prendre des risques.

■ Voyages

Quand il a commencé dans l'enseignement il y aura bientôt 30 ans, Paul Laforest aurait aimé exercer sa profession en Afrique ou en Europe. Pour différentes raisons, il n'a pu réaliser son rêve.

Il devait se reprendre quelques années plus tard, alors qu'il a été animateur culturel de son école durant neuf ans. Dans le cadre des cours de géographie, il a fait voyager ses élèves. Un peu partout dans les différentes régions du Québec.

«J'ai eu la piqûre à partir de là, souligne notre interlocuteur. À la suggestion d'amis, comme la formule avait réussi, j'ai commencé à organiser personnellement des voyages pour le grand public».

Il le fait depuis six étés, de concert avec une agence de Saint-Jean. Il a encore des projets pour les mois à venir. Dont un circuit inédit d'une durée de neuf jours à travers le Québec, avec départ de Saint-Jean. Tout est prêt pour en dévoiler la teneur.

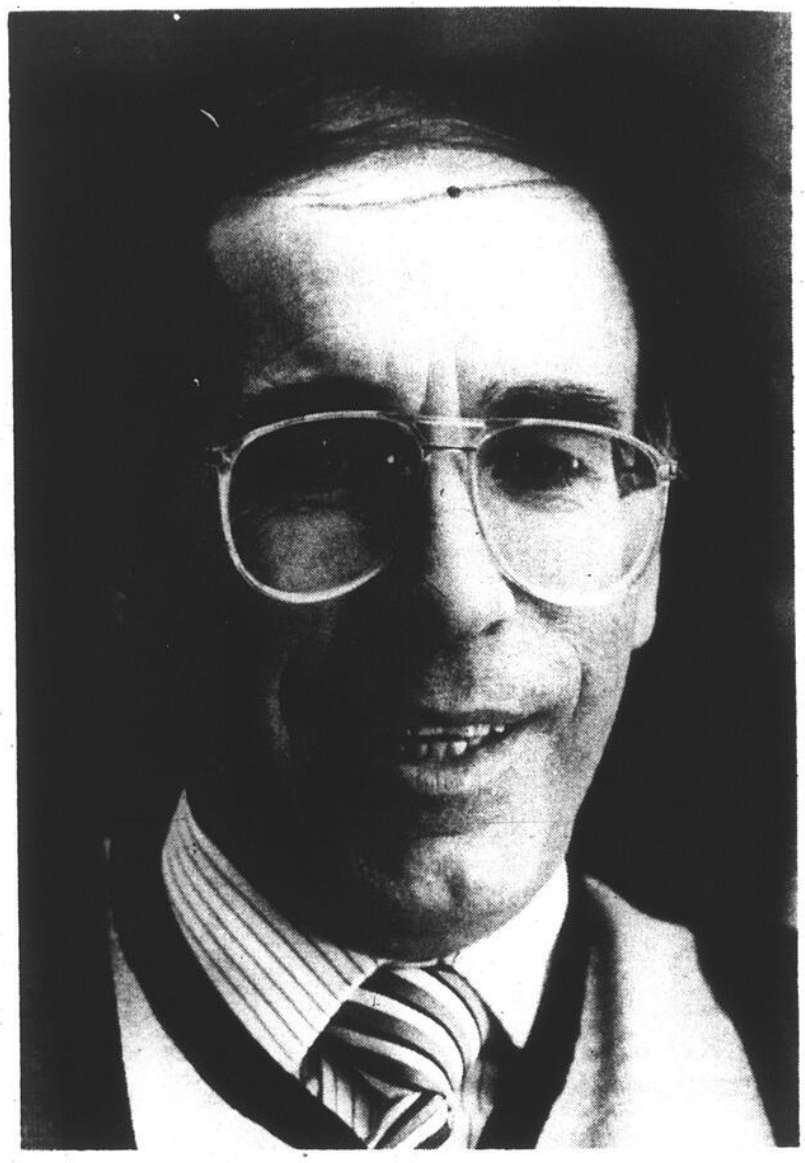
■ Arts

Si la géographie lui a permis de découvrir l'univers du spectacle et celui du voyage, elle lui a fourni également l'occasion de pénétrer dans le monde des arts. C'est ainsi qu'il est devenu particulièrement un passionné de la sculpture, au contact de Jean-Julien Bourgault, de la célèbre famille de Saint-Jean-Port-Joli et de Yves Parenteau, un collègue dans l'enseignement.

Avec les années, il est devenu un collectionneur averti. Il consacre les moments libres qui lui restent, à acquérir de nouvelles pièces. Entre deux voyages auxquels il participe et les spectacles qu'il fait venir à Saint-Jean.

«C'est la géographie qui m'a ouvert tous ces horizons», conclut-il.

Vous voyez où mène l'enseignement, même sans en sortir!



Enseignant de carrière, Paul Laforest est diffuseur de spectacles depuis 13 ans. C'est comme professeur de géographie qu'il a débouché dans cette voie, en faisant venir «Les Grands Explorateurs» dans son école. Animateur culturel, dans le cadre de ses cours, il a également organisé des voyages pour ses élèves. Il a continué par la suite à le faire sur le plan personnel de concert avec une agence de Saint-Jean.

«Présenter des spectacles est un défi continuel. Jamais rien n'est gagné d'avance. Contrairement à tout autre commerce, nous ne restons pas avec un inventaire ou nous ne pouvons pas faire de ventes d'écoulement quand nous ratons une soirée».

Le service
PHARMAPRIX
LES GALERIES RICHELIEU
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6813
Claude Lavoie, propr.
Tout pour vous plaire

UN CONSEIL DE VOTRE PHARMACIEN

LES VITAMINES

Les vitamines contribuent à maintenir une bonne santé surtout lorsque notre alimentation est inadéquate ou tout simplement pour nous aider à «passer au travers» d'une grippe (vitamine C), par exemple.

Au cours des semaines qui suivront nous parlerons des différentes vitamines, de leur rôle ainsi que de leur source principale.

Dubois au colisée: une belle expérience

De tous les spectacles qu'il a présentés, il en est un que Paul Laforest n'est pas prêt d'oublier: celui de Claude Dubois, au Colisée de Saint-Jean, le 1er décembre 1982.

Malgré toutes les difficultés rencontrées à cette occasion-là, il n'en demeure pas moins qu'il qualifie cette aventure de «belle expérience». Car, en effet, il s'agissait de toute une expérience à bien des points de vue.

■ «Sortie»

«Tout d'abord, raconte monsieur Laforest j'avais présenté Dubois au Cégep le 24 octobre 1982. La soirée avait été un succès. Autant au guichet que sur la scène. Le chanteur qui venait de «sortir» d'une cure de désintoxication, d'où le nom de son spectacle, donnait une nouvelle orientation à sa carrière».

«Fort de cette réussite, poursuit Paul Laforest, j'avais pensé le faire revenir à Saint-Jean. Son impressario était d'accord, mais à une seule condition: que son protégé se produise dans une plus grande salle que celle de l'auditorium du cégep».

Devant cette exigence, il n'avait pas le choix. À Saint-Jean et dans la région immédiate, il n'y avait qu'un seul endroit pour le faire: le Colisée.

C'était déjà tout un défi à relever. «En plus, glisse en riant monsieur Laforest, je n'avais que trois semaines et demie pour tout mettre en place.

Premièrement, il fallait couvrir la glace avec des panneaux de bois. Il n'y avait qu'un seul endroit au Québec pour en louer: à Victoriaville. Pour arranger les choses, Paul Laforest et son équipe de même que celle de Dubois, ne disposaient que d'une seule journée, le dimanche du spectacle, pour tout monter.

■ Les bras

Ça, il le savait d'avance. Toutefois, il n'était pas au bout de ses surprises. À six heures du matin, le camion-remorque était au Colisée avec sa cargaison.

Pour transporter les panneaux, Paul Laforest avait loué un «lift». Un premier pépin l'attendait: il ne passait pas à travers les entrées conduisant à la patinoire. Il ne restait qu'une chose à faire: les décharger et les transporter à bras. Dix hommes bien musclés s'en sont chargés.

«Il fallait faire vite, car à dix heures le matin, les techniciens de Montréal devaient arriver sur les lieux, pour installer le son et voir à l'éclairage. Il n'était pas question de les retarder, encore moins d'être dans leurs jambes, précise monsieur Laforest. Car, à un moment donné, ajoute-t-il, nous étions environ 35 personnes à circuler dans le Colisée. Il ne fallait pas se piler sur les pieds».

Dans l'intervalle, restait à installer une boîte électrique pour le son et la lumière. Un équipement dont le coût total s'élevait à un demi-million de dollars. Il va sans dire aussi qu'on a dû faire vite pour monter la scène de 60 pieds de large, pour permettre aux techniciens de travailler à leur aise.

À dix-sept heures précises, tel que prévu, tout était en place.

■ Chaises

Le pire restait à venir: disposer les 1,600 chaises, en prenant bien soin de calculer la distance de la scène pour les premières rangées.

«Mais, avant tout, souligne monsieur Laforest, nous ne devions pas oublier un détail important: prévoir la circulation entre les rangées, au centre, comme sur les côtés. Ce qui était primordial, car les chaises n'étaient pas numérotées. Les premiers arrivés avaient les meilleures places».

La soirée s'est passée sans anicroche. Tout était prêt quand Dubois est monté sur la scène avec ses musiciens.

«Je n'ai pas fait d'argent avec ce spectacle, confesse Paul Laforest. Il n'en demeure pas moins, que j'en garde un excellent souvenir. Je voulais le faire, et j'ai réussi».

À minuit le même soir, le Colisée était prêt à recevoir les joueurs de hockey. Monsieur Laforest quand il a quitté la place, n'avait pas dormi depuis 24 heures en ligne. Il avait travaillé «en-bas du salaire minimum».

Ce ne fut pas la seule fois d'ailleurs qu'il le fait depuis qu'il est dans l'organisation de spectacles. Il ne regrette rien. Il y trouve tout autant de plaisir que lors de la première «Des Grands Explorateurs», il y a treize ans. Paul Laforest a toujours le coeur à l'ouvrage.

«Je n'ai pas oublié le spectacle de Claude Dubois au Colisée, le 1er décembre 1982. En plus de n'avoir eu que trois semaines et demie pour le préparer, je ne disposais que de quelques heures pour transformer la place en salle de théâtre. Entre autres, je devais couvrir complètement la glace avec des panneaux. Il en a fallu 540, que j'ai fait venir par camion-remorque de Victoriaville».

ARTISANAT
La Navette Enr.
SPÉCIAUX DE DÉCEMBRE
Métier à tisser Spécial 725$
Roy 45 po rég. 858$
Métier à tricoter rég. 388$ Spécial 325$
Artisanats à vendre:
couverture, tapis à la verge, napperon, carpette, châle, linge à vaisselle, nappes. Ces articles sont tissés.
20% DE RABAIS
Laine «Merino», «Kamouraska 2 16" Hi Bulk Orlon»
SE PRÉSENTER AU: 347-1522
152 rue Deland, Saint-Jean-sur-Richelieu

BOUCHERIE POUR VOUS INC.
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729
Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.
Poulet frais «A» 5 à 7 lb — 3,06$ kg — 1.39 lb — Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Bifteck minute (steak délicatisé) partie de la fesse 8,80$ kg — 3.99 lb
Jambon picnic Le Boucan SUPER-SPÉCIAL — 2,84$ kg — 1.29 lb
Boeuf en cubes genre bourguignon très maigre boeuf Canada cat. A-1 — 7,47$ kg — 3.39 lb
Boeuf haché maigre 85% 5 lb et plus 5,05$ kg — 2.29 lb
Fromage cheddar canadien Riviera blanc ou jaune — 8,58$ kg — 3.89 lb
Mélange à tourtière (porc, boeuf, veau) SUPER-SPÉCIAL — 3,95$ kg — 1.79 lb
Poulet pressé Royal — 4,17$ kg — 1.89 lb
SUPER-SPÉCIAL Rôti de fesse de porc 5 à 7 lb — 4,60$ kg — 2.09 lb
Boeuf pour fondue chinoise — 11$ kg — 4.99 lb
BON APPÉTIT!
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultat d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.
CARTES DE CREDIT VISA

YORK Chauffage et climatisation
THERMOPOMPES STELLAR 2000
Chauffage et climatisation
Termes de paiement plus que faciles!
Dugré & Bonneau
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

Les vraies vedettes, des gens simples

Paul Laforest, on l'aura deviné, grâce aux spectacles qu'il a montés, a eu l'occasion de côtoyer de près plusieurs grandes vedettes. Il les a vues au naturel. Tels qu'ils sont dans la vie de tous les jours.

Règle générale, dans la plupart des cas, ces contacts ont été cordiaux. Même chaleureux avec quelques-uns.

«On dirait, affirme-t-il, que plus ils sont vedettes avec un grand «V», plus ils sont simples et sympathiques.»

«Jean Duceppe, malgré sa réussite, est demeuré la simplicité même. Tout comme son copain Roger Lebel. À eux deux, ils forment un duo exceptionnel autant sur la scène, comme dans la vie de tous les jours. J'ai encore à la mémoire leur performance dans «Sunshine Boys».

■ Lebel-Duceppe

En tête de liste, à ce chapitre, Paul Laforest place Roger Lebel et Jean Duceppe. Les deux forment un duo exceptionnel sur scène. «Le succès et leur réussite leur vont bien», pour employer ses propres mots. Il fait alors allusion à un de leurs grands triomphes «Sunshine Boys», où ils ont particulièrement offert une performance exceptionnelle.

«Pour un, Roger Lebel, souligne monsieur Laforest, en plus d'être un comédien de grand calibre, suffit d'avoir vu «Un Zoo la nuit» pour le constater, est un être charmant. Facile à aborder, il est d'une simplicité étonnante. Il a le don de nous mettre à l'aise, dès qu'on le rencontre».

«Il n'y a rien d'affecté chez lui, fait-il remarquer. Il jase avec vous comme vous le feriez avec un bon ami. Vos sujets de conversation sont les siens».

Pour Jean Duceppe, il a été à même de découvrir un homme aussi près des gens. «Comme son collègue Lebel, après avoir quitté la scène, il ne joue pas un rôle. Il demeure une personne sensible, près des gens. Telle est l'image qu'il reflète. Je le connais depuis des années, enchaîne Paul Laforest. Même si sa renommée est établie, il n'a pas changé. Il est toujours aussi affable».

■ «Sol»

Marc Favreau a été parmi les premiers artistes qu'a rencontré monsieur Laforest. Alors que «Sol» n'avait pas atteint la notoriété qu'il connaît aujourd'hui.

Il l'a présenté au cégep dernièrement. S'il est maintenant une vedette internationale, connue aussi bien en Europe, qu'il l'est ici, Favreau est demeuré ce qu'il était. Pourtant, s'il le voulait, il aurait pu prendre ses distances.

«Tel n'est pas le cas, bien au contraire, insiste Paul Laforest. Il a conservé la même attitude qu'à ses débuts, alors qu'il cherchait à percer avec son personnage. À l'apogée de sa carrière, maintenant qu'il est devenu un «génie des mots», il sait encore écouter, rappelle notre interlocuteur».

«Il est la délicatesse même. Il ne rate jamais l'occasion de s'intéresser à ceux qui l'entourent. Par exemple, quand il est revenu ici dernièrement, quelques instants avant la levée du rideau, il n'a pas manqué de s'informer comment ça allait du côté spectacle à Saint-Jean. Il voulait savoir comment je me débrouillais, si la vente des billets allait bien. Avec «Sol», il en est ainsi sur toute la ligne».

■ Béatrice Picard

Lorsqu'on a la chance de s'approcher de vedettes comme Favreau, Duceppe et Lebel, jusqu'à un certain point, il est facile de se les imaginer comme nous les a décrits Paul Laforest.

Toutefois, il y en a d'autres qui ont l'air distant. Comme Béatrice Picard, par exemple.

«Quand on ne la connaît pas, raconte-il, on pourrait le croire. Mais elle ne ressemble en rien aux personnages qu'elle joue généralement sur la scène ou encore à la télévision. Elle est d'une grande simplicité. Elle lie facilement conversation comme si on s'était toujours connu».

Il y en a d'autres à qui la consécration de vedettes n'a rien changé. Comme Diane Tell que Paul Laforest a vue assise par terre sur la scène avant un spectacle, avec sa guitare. Elle a jasé tout bonnement avec lui.

«Il en est ainsi des gars de «Broue», ajoute-t-il. Leur avenir est maintenant assuré à tous les points de vue. Leur spectacle va très bien. Pourtant ils sont demeurés ce qu'ils étaient à leurs débuts, alors qu'ils devaient faire leur preuve».

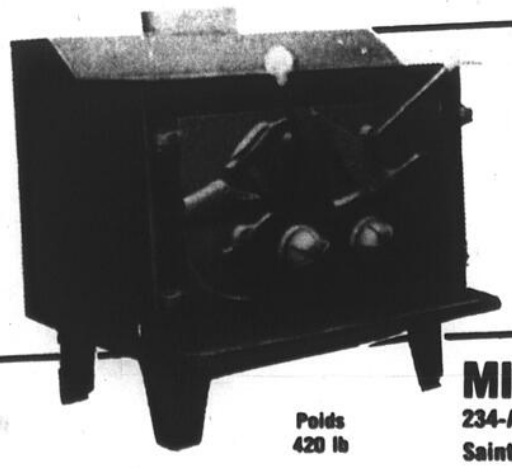
«Marc Favreau avec son personnage «Sol» est la délicatesse incarnée. Attentif à ceux qui l'entourent, il s'informe de tout. Comment vont les spectacles, de quelle façon je me tire d'affaires. Il n'est pas plus compliqué qu'il ne l'était à ses débuts quand je l'ai connu».

VENTE ÉTINCELLES

POÊLE À COMBUSTION LENTE

DIRECTEMENT DU FABRIQUANT

- fabrication acier 1/4"
- capacité de chauffage: 2,400 pieds carrés
- approuvé par les assureurs du Québec
- garantie 5 ans
- porte en fonte paysager



Poids 420 lb

SPÉCIAL ÉTINCELLES

360$

Valeur 699$

MICHEL LESAGE

234-A, rue Ridge

Saint-Bernard-de-Lacolle

(sortie 6, aut. 15) 246-2851

SALAISON

La boucherie de qualité sans compromis

CHAGNON

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Boeuf Canada A-1

Spéciaux en vigueur du 2 au 12 décembre 1987

Cubes pour fondue bourguignonne 8,58$ kg 3.89 lb

Escalopes de veau 13,20$ kg 5.99 lb

Escalopes de dinde 15,20$ kg 6.89 lb

Bifteck Boston 4.89 lb 10.78$ kg

Rôti de fesse de porc désossé 6,15$ kg 2.79 lb

Boeuf fumé 8,80$ kg 3.99 lb

Cubes bourguignon 2.99 lb 6.59 kg

Boeuf haché maigre 4,96$ kg 2.25 lb; 10 lb et plus 4,34$ kg 1.97 lb

Porc haché maigre 4,39$ kg 1.99 lb

Haut de pattes de porc 2,18$ kg 99¢ lb

Bacon Extra maigre 4,34$ kg 1.97 lb

Fromage Mozzarella 7,47$ kg 3.39 lb

204, rue Jean-Talon Saint-Luc 348-6378

Profitez-en le patron est en vacances

C'est la **VENTE** *des gérants*

Pommes de terre

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD
Sac de 10 lb

97¢ ch.

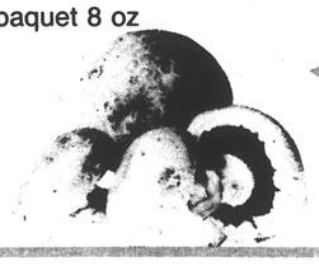
POIREAUX

pr. Qué.

2/97¢

Champignons

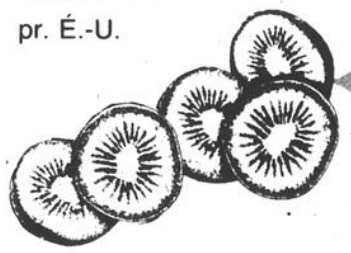
paquet 8 oz



97¢ ch.

KIWIS

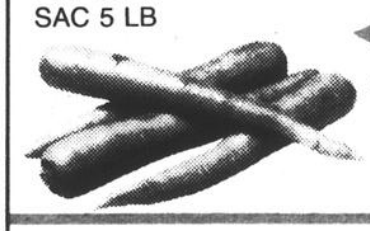
pr. É.-U.



5/97¢

Carottes

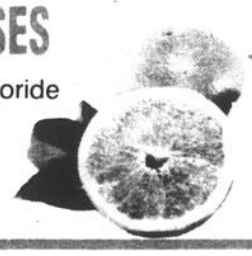
PR. QUÉ.
SAC 5 LB



67¢ ch.

PAMPLEMOUSSES ROSES

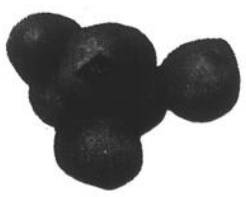
pr. Floride



4/97¢

CLÉMENTINES

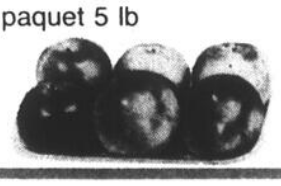
pr. Espagne ou Maroc



67¢ lb

POMMES MCINTOSH

paquet 5 lb



1.97 ch.

Café en grains

saveurs assorties

4.99

Yogourt Yoplait

SAVEURS ASSORTIES
contenant 175 grammes

2/99¢

Jambon Foret Noire Schneider

4.49 lb

Jambon «Old Fashion» Schneider

Fromage Brie de Vaudreuil

5.49 lb

Fromage Camembert

Spéciaux en vigueur du 2 au 6 décembre 1987

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Tarte Haut-Richelieu saveurs assorties 450 grammes **2.29 ch.**

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

FRUITS ET LÉGUMES

RACINE

773, rue Saint-Jacques (pres boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-2440

LA RECOLTE EST TOUJOURS BONNE CHEZ RACINE

Présenter des spectacles: un métier très risqué

Il ne s'en cache pas. Paul Laforest ne s'est pas enrichi en présentant des spectacles. Il l'avoue franchement: «Il y aurait longtemps que j'aurais abandonné, si je n'avais pas eu un gagne-pain assuré. D'ailleurs, glisse-t-il, à une certaine période, il y a deux ou trois ans, j'ai bien failli tout laisser tomber, à la suite d'une couple de spectacles qui n'ont pas donné les résultats escomptés.

Ils n'avaient pas marché comme il l'avait prévu. Ce qui lui fait dire: «Présenter des spectacles constitue un métier à risques». Nous n'avons pas d'inventaire. Il n'est pas possible de faire une vente. Une fois la représentation terminée, il n'y a plus rien à faire. S'il y a déficit, nous n'avons pas le choix. Nous devons l'absorber. Jusqu'au prochain spectacle que nous allons offrir au public».

■ «Gambling»

Chaque événement constitue en quelque sorte une espèce de «gambling». Malgré que certains noms puissent se vendre plus facilement que d'autres.

Là comme ailleurs, il est impossible de toujours parier sur un favori. Alors, le métier de diffuseur de spectacles serait trop facile. Paul Laforest explique pourquoi.

«Chaque impressario gère la carrière de plusieurs artistes. Des vedettes reconnues, comme des noms moins populaires. Nous ne pouvons pas prendre que ceux et celles de la première catégorie. Ainsi, par exemple, pour avoir droit à «Broue», il faudra accepter un ou deux autres protégés du même impressario. Des artistes qui attirent moins les foules». «Voilà une règle non écrite, mais que nous devons respecter quand même», conclut Paul Laforest.

Il reste quand même que les gens du métier comme lui, peuvent se baser sur certains critères dans le choix de leurs spectacles. Comme le «timing» avec Montréal, pour les présenter en province; la période de l'année ou encore la vente de disques.

Même là, rien n'est encore acquis. Paul Laforest, avec toute son expérience, s'est fait encore «avoir» dernièrement. Avec Frédéric François. Si son numéro fut hautement apprécié, il s'est produit devant une salle plus qu'à moitié vide.

Pourtant, son succès à la radio et la télévision par la suite était la meilleure preuve que François avait du talent. «Malheureusement, confesse monsieur Laforest, je l'ai amené trop vite. Il va revenir dans les mois qui viennent. Je suis certain que les résultats seront différents. Dans cette ligne, continue-t-il, nous avons notre leçon tous les jours. Nous en avons continuellement à apprendre».

■ Dispendieux

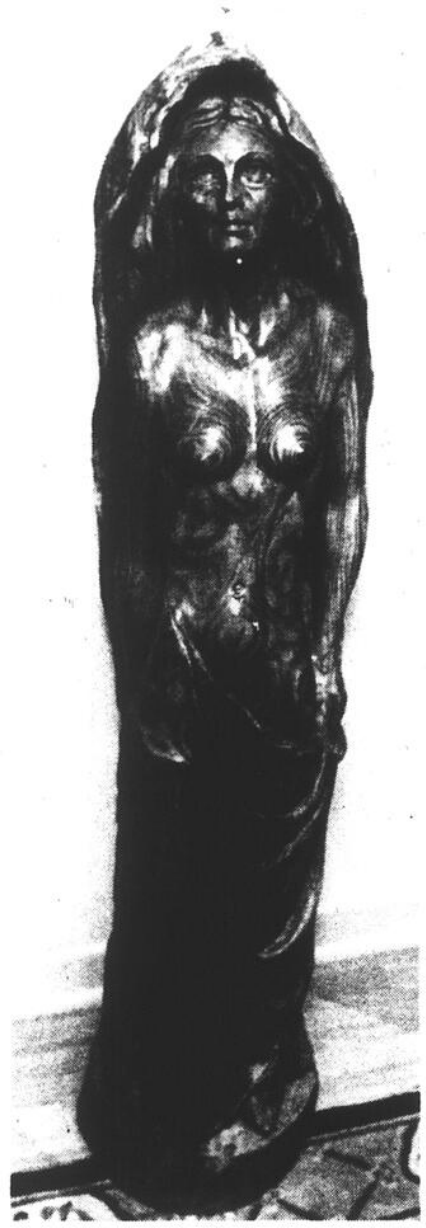
Inutile de le préciser, présenter un spectacle dans une grande ou une petite salle, présente un risque financier assez élevé. «Les garanties sont quatre ou cinq fois plus élevées qu'il y a une dizaine d'années, confie Paul Laforest. À part quelques exceptions, certains se contente de $5,000, ces garanties varient de $7,500, à $8,000, à $9,000 et même jusqu'à $10,000».

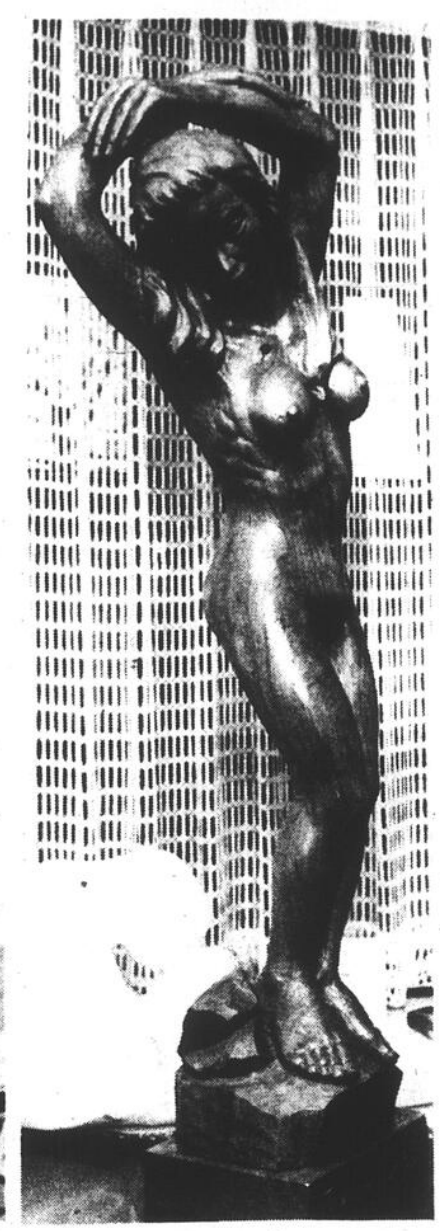
«À ces frais minima, s'ajoutent les coûts de production, comme la location de la salle, la publicité et le personnel à embaucher pour la journée du spectacle. Nos profits, quand il y en a, nous les faisons avec les quelque cents billets, les derniers, que nous vendons».

Voilà pourquoi, le prix des billets est relativement élevé: de $16 à $17, quelquefois $20 du billet. Ce qui est encore moins cher qu'à Montréal.

Paul Laforest cite quelques exemples. À la Place des Arts, un bon billet pour Jean Lapointe va chercher dans les $24. À Saint-Jean, ce sera $21. La comparaison vaut également pour Herbert Léonard: $21.50 dans la Métropole, versus $20 ici. Comme c'est le cas pour Michel Rivard: $22.50 à la P.D.A., pour un aussi bon siège qui va en coûter $19 à l'auditorium du cégep avec ses huit cents sièges.

Au travers ces embûches, Paul Laforest continue à faire venir des spectacles à Saint-Jean. Il aime le risque, comme il se plaît à vendre du rêve. Il en a réalisé plus d'un.





«Le Festin», un haut-relief de 45 pouces par 39 pouces une des dix sculptures de Jean-Julien Bourgault, toutes des oeuvres inédites, que possède Paul Laforest.

«Tourbillon» en bois de noyer noir, sculptée à même une bûche de 24 ans. Paul Laforest possède cette pièce depuis 1978.

Une oeuvre maîtresse de sa collection, «La Chasse-Galerie», la deuxième sculpture de J.J. Bourgault qu'il a acquise. Avec l'adaptation de son auteur qui a remplacé entre autres la chaloupe par un «barleau».

Un collectionneur de sculptures averti

Les voyages ont fait connaître du pays à Paul Laforest. Il en est conscient. Ils lui tiennent à coeur. Ils rencontrent ses préoccupations de professeur de géographie.

Toutefois, il a une autre raison qui explique pourquoi il ne regrette pas les voyages qu'il a faits. C'est justement à l'occasion d'un tour de la Gaspésie, qu'il s'est arrêté par curiosité à Saint-Jean-Port-Joli. Il avait entendu parler des frères Bourgault et de leur sculpture.

■ Jean-Julien Bourgault

Il s'en rappelle comme si c'était hier, en 1970, la première fois qu'il a rencontré Jean-Julien. Ils se sont liés d'amitié sur-le-champ.

Cette amitié dure toujours. Par exemple, en novembre, Paul Laforest s'est rendu deux fins de semaine de suite à Saint-Jean-Port-Joli. Jean-Julien Bourgault, aujourd'hui âgé de 77 ans, est en train de compléter un bas-relief dont le premier dessin date de 1978. Il relate en quelque sorte l'histoire de sa famille, de sa femme, maintenant décédée, et de ses cinq enfants.

«Cette oeuvre m'intéresse, admet monsieur Laforest. Je veux l'acheter quand la sculpture sera terminée. Je me rends là-bas uniquement pour voir comment elle progresse. Aujourd'hui, Bourgault travaille moins rapidement».

On l'aura deviné, depuis dix-sept ans, qu'il s'intéresse à la sculpture, Paul Laforest est devenu un collectionneur averti. Il en possède vingt-huit: 10 de Jean-Julien Bourgault, sept de son fils Gilles, aussi talentueux que son célèbre père, et cinq de Maurice Harvey, de Saint-Jean-Port-Joli. En plus des six magnifiques pièces de son collègue dans l'enseignement, Yves Parenteau.

■ Musée

Bien des musées seraient fiers d'avoir ses pièces. Des oeuvres inédites.

S'ajoutent à cette collection, six peintures d'artistes renommés. Ainsi qu'un ensemble de bibelots de porcelaine pure. Peints à la main, ils ressemblent en fait à des sculptures miniatures. Ils sont l'oeuvre d'un Allemand réputé dans ce genre, Hummel.

Paul Laforest ne fait pas que vendre du rêve. Il en a réalisé plusieurs en faisant l'acquisition de ces pièces. Il vit entouré de rêves. Ils sont beaux et de bon goût en plus.

CLINIQUE MÉDICALE ET D'OBÉSITÉ 624
DIÈTES CÉTOGÉNIQUES
MÉDECINS À VOTRE SERVICE
POUR RENDEZ-VOUS
348-7744

Jacques Desnoyers
Jocelyne Létourneau
Psychologues
Adolescents - adultes - couples
Membres de la corporation professionnelle des psychologues du Québec
624, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 358-2727

Paul LAFOREST

«Avant de déboucher dans l'organisation de voyages de groupe à l'intention du grand public, j'en avais beaucoup, plus d'une quarantaine, avec des élèves. Pendant les neuf ans que j'ai été animateur culturel dans une école».

C'est la Caniapiscau qui déclenche tout

Avec le développement dans le Grand-Nord Québécois, Paul Laforest n'avait qu'un désir: voir un jour de près la Caniapiscau et la région environnante.

Cependant, il n'est pas facile de se rendre là, à moins d'y être transporté par une entreprise qui avait des contrats à cet endroit. Quand aux vols réguliers, il était inutile d'y penser.

Il en fallait davantage pour le décourager à mettre son projet en exécution. Monsieur Laforest n'a fait ni un, ni deux, il a tout bonnement nolisé un avion d'une capacité de 28 passagers. Le hic de l'histoire, le coup de la note pour une envolée aller-retour dans la même journée, s'élevait à $5,000.

■ Prix coûtant

Tout était déjà organisé dans sa tête. Il ne restait à Paul Laforest qu'à trouver 27 autres personnes pour l'accompagner, question de partager avec lui le prix de la location de l'avion.

«Pour offrir cette aubaine à un coût raisonnable, j'ai vendu mes sièges au prix qu'ils m'avaient coûtés. Je prenais un risque. Si je ne voulais pas y laisser ma chemise, je ne devais pas en avoir trop de libres le jour du départ».

Ce qui a bien failli arriver. À quelques jours de l'échéance, il n'avait pas tout vendu, après avoir fait le tour de ses collègues professeurs, de ses amis et de la parenté de ses élèves. Il a eu chaud. Il s'acheminait vers un déficit appréciable qu'il aurait dû combler de sa poche.

«Subitement, grâce au bouche à oreille, raconte-t-il, tout a débloqué. Si bien, que le jour du départ, raconte-t-il en riant, j'ai manqué de places». C'était en 1980. Le voyage avait plu à tout ceux qui y avaient participé.

■ Organiser des voyages

De fil en aiguille, la nouvelle s'est répandue. De là, à organiser des voyages offerts au grand public, il n'y avait qu'un pas à franchir.

À la demande de connaissances, Paul Laforest s'est risqué. Depuis six étés, il dirige maintenant des voyages organisés partout à travers l'Est du Québec. Il travaille avec une agence de Saint-Jean. Avec des groupes il est allé une dizaine de fois aux Îles Mingan, aux Îles-de-la-Madeleine, à la Baie James et en Abitibi, en Gaspésie, et tout dernièrement dans Charlevoix avec le Circuit inédit du «Temps d'une Paix». Comme à la télévision. Il n'a pas l'intention d'arrêter en cours de route. Il va continuer à l'été 1988.

«Je ne fais pas que vendre un voyage. J'accompagne personnellement le groupe. Je planifie tout moi-même: les circuits, les hôtels, les repas, les réservations, les endroits à visiter».

■ Animateur

Ce n'est pas pour rien, si monsieur Laforest n'a pas eu de problème dans cette aventure. Il était préparé.

Tout d'abord, pendant les neuf ans qu'il a été animateur culturel à son école, il a organisé une quarantaine de voyages pour les élèves. Il est allé partout avec eux: Ausable Chasm, Québec et le Vieux-Montréal, il va de soi, le lac Memphrémagog, Saint-Jean-Port-Joli et les petites Îles en face de Montmagny.

En 1979, il risqua le grand coup: rien de moins que les Îles Mingan, avec 37 élèves de première secondaire. Un gros morceau. Avec l'aide de cinq professeurs, il leur a fallu un an de préparation pour mener le projet à terme. Ainsi que pour recueillir par toutes sortes de moyens de financement, les $7,500 que coûtait un tel déplacement. Tout s'est déroulé à la perfection.

Si bien, que l'année suivante, en 1980, un projet encore plus ambitieux germa dans sa tête: noliser deux avions et amener 232 élèves nulle part ailleurs qu'à la Baie James.

«J'avais vu trop grand, admet Paul Laforest. Finalement, nous nous sommes contentés de 60 personnes: des élèves, leurs parents et des professeurs. Le budget: $12,000. «Des tirages, se souvient-il, nous en avons organisés. Parlez-en à mes collègues Yvon Marcil et Robert Gaboriault. Ils ont mis la main à la pâte. Ils en savent quelque chose».

Le secret de ces réussites s'explique facilement: la préparation jusque dans les moindres détails. Pour en donner une petite idée, Paul Laforest se souvient d'un fait. Le 27 février de l'année du voyage à la Baie James, il entrait à l'hôpital pour subir une intervention chirurgicale. La veille, il avait tenu avec les autres organisateurs, la 25e réunion depuis septembre. Toujours pour le même sujet à l'ordre du jour: la préparation du fameux voyage.

On comprend mieux pourquoi maintenant les choses lui réussissent si bien.

Boucherie Chevaline
PRINCE NOIR

420, boul. du Seminaire, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-1918

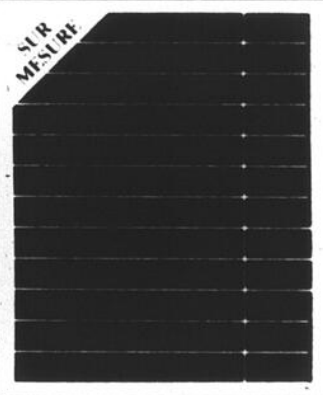
Spécial
Viande à tourtière 2,84$ kg 1.29 lb

Spécial
Fondue chinoise 8,80$ kg 3.99 lb

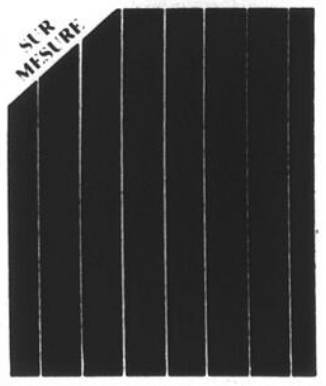
RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT POUR LES FÊTES
votre
dinde de grains - lapin - pintarde - caille ou faisan

CONTOUR
CÉLÈBRE NOËL AVEC CES SPÉCIAUX

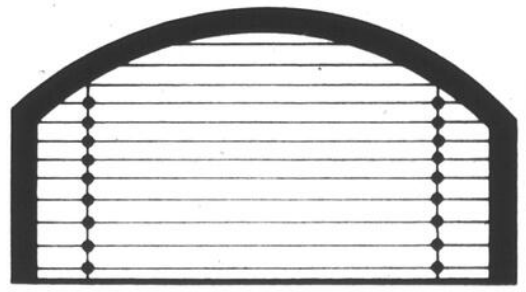
JUSQU'AU 7 DÉCEMBRE C'EST ENCORE LE TEMPS DE COMMANDER VOS STORES POUR NOËL!



STORES HORIZONTAUX
RIVIERA de LEVOLOR*
Ex.: Grandeur 24" x 36"
44.50$



STORES VERTICAUX
TISSU LAURENTIEN de LEVOLOR*
Ex.: Grandeur 36" x 48"
81.50$



STORES PLISSÉS LEVOLITE de LEVOLOR*
SUR MESURE
Ex.: Grandeur 24" x 24" 36.00$

• Plusieurs autres spéciaux en magasin
• Qualité - Choix - Service • Marques connues et réputées

SERVICE D'ACHAT À DOMICILE GRATUIT SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART

FENÊTRES CONTOUR EN VOGUE

LA PLUS BELLE BOUTIQUE EN DÉCORATION DE FENÊTRES

DOLLARD-DES-ORMEAUX (514) 620-8950 3669 boul. St-Jean
ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU (514) 349-5815 1000 boul. Du Séminaire
GREENFIELD PARK (514) 671-9711 779 boul. Taschereau
LAVAL (Pont-Viau) (514) 667-5400 38 boul. Des Laurentides
ST-EUSTACHE (514) 491-6611 398 boul. Arthur Sauvé
LONGUEUIL (514) 646-1250 3638 boul. Chambly
ORLÉANS, ONTARIO (613) 837-5582 6505 Jeanne d'Arc blvd.
HULL (819) 776-3494 425 boul. St-Joseph
STE-FOY (418) 651-6331 999 rue De Bourgogne

la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Aliment de santé

La nutrition constitue un aspect important à considérer lorsqu'on choisit ses aliments; le poisson devrait donc figurer en priorité sur votre liste d'emplettes à cause de sa forte teneur protéique.

Avec les fruits de mer, le poisson est aussi une bonne source de pratiquement tous les sels minéraux nécessaires comme le phosphore, l'iode, le cuivre et le fluor. En fait, le poisson contient légèrement plus de sels minéraux que la viande et fournit du magnésium. Les produits de la pêche renferment peu de sodium et d'hydrates de carbone, mais fournissent de bonnes quantités de vitamine B, en particulier la thiamine.

Comme la plupart des espèces sont maigres ou ont une faible teneur en gras, le poisson compte en général moins de calories que la viande. Si on le fait cuire à la vapeur ou dans un liquide, on n'est pas obligé de se servir de matière grasse. En plus, en utilisant le citron ou autres jus de fruits, on rehausse la saveur sans ajouter de calories.

Galettes marinières

12 oz de poisson blanc
2 oeufs battus
¼ tasse de chapelure
2 c. à table de persil
1 c. à thé de sel d'oignon
½ c. à thé de gingembre
1½ tasse de riz cuit
½ tasse de chapelure
2 c. à table d'huile
¼ tasse de vin blanc
¼ tasse d'eau
4 grosses crevettes pelées et déveinées
1 c. à table de beurre
1 c. à table de farine
1 c. à table de persil
1 c. à thé de paprika
½ tasse de lait

- Défaire le poisson en portions; déposer dans un peu d'eau et faire pocher à feu doux quelques minutes jusqu'à ce que le poisson s'effeuille à la fourchette. Retirer de l'eau et défaire en morceaux.
- Mélanger les oeufs, ¼ tasse de chapelure, 2 c. à table de persil, le sel d'oignon et le gingembre; incorporer le poisson et le riz. Réfrigérer ½ heure puis façonner 8 galettes d'environ 3/4 de pouce.
- Passer les galettes dans la chapelure puis chauffer l'huile; dorer les galettes à découvert à feu moyen, environ 5 minutes de chaque côté jusqu'à ce qu'elles soient dorées.
- Mélanger le vin et l'eau et amener à ébullition; y déposer les crevettes et cuire 1 minute. Retirer les crevettes et mettre de côté. Conserver le liquide de cuisson.
- Fondre le beurre, ajouter la farine, le persil et le paprika. Verser le lait et cuire en remuant jusqu'à ébullition et épaississement. Verser le liquide réservé et bien réchauffer.
- Pour servir, disposer les galettes dans un plat de service et arroser de sauce. Décorer des crevettes et servir aussitôt.

4 PORTIONS

Darnes à la mexicaine

2 gousses d'ail émincé
2 c. à table de beurre
1 boîte de tomates (16 oz)
1 tasse d'aubergines pelées, en dés
2 c. à table de persil
1 c. à thé de bouillon de poulet en poudre
un jet de sauce tabasco
1 lb de darnes de flétan
1 oignon en quartiers
1 piment vert en lamelles
1 c. à table d'eau froide
2 c. à thé de fécule de maïs

- Dorer l'ail dans le beurre chaud jusqu'à tendreté. Ajouter les tomates et le liquide de la boîte, l'aubergine, le persil, le bouillon de poulet et le tabasco.
- Amener à ébullition, réduire le feu, couvrir et laisser mijoter 10 minutes. Ajouter le poisson et l'oignon et couvrir; cuire à feu doux environ 7 minutes. Ajouter le piment et continuer la cuisson encore 5 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit tendre.
- Retirer le poisson et les légumes et garder au chaud.
- Passer le jus de cuisson au tamis et verser dans le même poêlon; mélanger l'eau froide et la fécule de maïs et ajouter au jus du poêlon. Cuire en remuant jusqu'à ce que la sauce épaississe et bouillonne. Cuire encore 2 minutes et servir avec les darnes.

4 PORTIONS

Suprême de sole

2 lb de filet de sole (plie)
3/4 c. à thé de sel
1 échalote hachée finement
3 c. à table de jus de citron
3 c. à table de beurre
3 c. à table de farine
1 c. à thé de mélange à bouillon de poulet
1 1/3 tasse de lait écrémé instantané Carnation
¼ tasse de fromage parmesan

- Rouler les filets et déposer dans un plat allant au four, beurré, de 12 x 7 pouces. Saupoudrer ½ c. à thé de sel et parsemer l'échalote; arroser de jus de citron et couvrir.
- Cuire au four à 400F de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que le poisson s'effeuille à la fourchette.
- Égoutter le poisson et conserver ½ tasse du jus de cuisson; fondre le beurre, incorporer la farine, le mélange à bouillon de poulet et ¼ c. à thé de sel. Verser graduellement le lait écrémé liquide et le jus de cuisson et cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ébullition et épaississement.
- Incorporer 3 c. à table de fromage et verser sur le poisson; parsemer le reste du fromage et remettre au four à découvert. Cuire de 10 à 15 minutes et servir sur un nid de riz.

6 PORTIONS

Doré aux légumes

2 oignons tranchés
2 carottes tranchées
2 branches de céleri tranché
2 panais tranchés
4 piments verts taillés en lanières
125 mL d'huile
1 boîte de tomates (796 mL/28 oz)
2 boîtes de pâte de tomate (165 mL/5½ oz ch.)
125 à 250 mL d'eau
2 c. à table de crème sure
2 kg de filet de doré

- Chauffer l'huile et y dorer tous les légumes jusqu'à ce qu'ils deviennent mous, environ 15 minutes. Ajouter tomates et pâte de tomate, crème sure et 1 tasse d'eau et continuer la cuisson environ 30 minutes.
- Griller le poisson dans un peu d'huile chaude; une fois cuit, tailler en bouchées.
- Dans un bol assez profond, superposer les étages de légumes et de poisson; refroidir et mettre au réfrigérateur. Laisser mariner au moins une journée avant de servir.

8 PERSONNES

astuce maison

Un sorbet royal...

Dans un grand bol, ramollissez un gros contenant de sorbet à la framboise; incorporez un paquet de framboises surgelées, dégelées (10 oz) et leur jus, 1 boîte d'ananas déchiquetés égouttés (8 oz), 1/2 tasse de cerises rouges hachées, 1/2 tasse de pacanes hachées et 1 tasse de guimauves miniatures. Hachez finement 2 bananes et ajoutez-les en remuant délicatement. Étendez le mélange dans un grand plat peu profond et faites congeler jusqu'à fermeté; laissez reposer 20 minutes à la température de la pièce avant de servir. C'est un sorbet tout à fait divin, aux allures royales avec son cortège de fruits et digne des plus fins gourmets!

Poisson à la diable

2 carottes
1 tasse de champignons
1/3 tasse de céleri
¼ tasse d'eau
½ tasse de yogourt nature
1 c. à table de moutarde de Dijon
4 filets de flétan
1 concombre coupé en 6 lamelles
beurre fondu
1 c. à thé de farine
3 c. à table de lait
paprika

- Couper les carottes en 8 lamelles; dans une casserole, déposer carottes, champignons et céleri et ajouter un peu d'eau; cuire 5 minutes jusqu'à ce que les légumes soient presque tendres. Égoutter.
- Mélanger le yogourt et la moutarde et badigeonner un côté des filets de ce mélange. Déposer des lamelles de concombres et de carottes sur les filets badigeonnés et rouler. Piquer un cure-dents pour maintenir les filets roulés.
- Déposer les roulés dans un plat de 9 x 9 x 2 pouces. Badigeonner de beurre fondu et cuire à découvert au four à 400F environ 25 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit cuit. Placer dans une assiette de service et retirer les cure-dents.
- Mélanger la farine et le reste du mélange de yogourt; ajouter le lait, les champignons et le céleri. Cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ébullition et épaississement. Verser sur le poisson puis saupoudrer de paprika.
- Servir immédiatement.

4 PORTIONS

Estouffat de morue

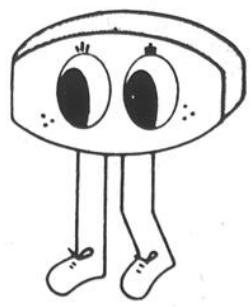
1 paquet de poisson congelé (1 lb/500 g - morue, turbot, etc.)
2 c. à table d'huile d'olive
1 gousse d'ail émincé
1 feuille de laurier émiettée
½ tasse d'oignons hachés
1 boîte de tomates (14 oz/398 mL)
1 pomme de terre en dés
1 courgette tranchée
pincée de sel

- Découper le poisson en portions; chauffer l'huile et ajouter l'ail, le laurier et les oignons; sauter deux minutes.
- Ajouter les tomates, la pomme de terre, la courgette et le sel; couvrir et mijoter 5 minutes.
- Ajouter le poisson, couvrir et continuer la cuisson encore 15 minutes, jusqu'à tendreté des légumes et du poisson.

4 PORTIONS

Demeurez
en vue!!!
avec

**Le guide
des affaires**



ATTENTION

VOICI ENFIN LA VENTE QUE VOUS ATTENDIEZ TOUS

50%

DE RABAIS

sur toute la marchandise en magasin

Plus de 10 000 vêtements à liquider avant Noël

Venez choisir
parmi nos nombreux modèles de
robes de chambre en ratine
ou en velours, nos pyjamas et jaquettes
en coton ou en flanelle.
Nous avons aussi de très belle lingerie
Venez sans tarder!

TISSUS DE QUALITÉ

170, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 346-1226

Histoire de bien manger

PAR JOHANNE HÉMOND, diététiste

La cuisson aux micro-ondes: pour ou contre?

Si vous avez succombé à l'achat d'un four à micro-ondes comme la moitié des familles canadiennes selon les statistiques 1987, ou si vous pensez sérieusement en acheter un et que vous voulez peser le pour et le contre avant de prendre une décision; alors voyons ensemble si cet achat serait avantageux ou non.

Si vous êtes du genre de personne qui dispose de peu de temps pour préparer les repas, ou qui utilise des plats préparés d'avance (plats congelés maison ou commerciaux); ou si vous êtes ouvert aux nouvelles expériences culinaires et que vous vous souciez autant de l'épargne d'énergie que de la conservation accrue de la valeur nutritive, vous serez probablement pour la cuisine au four à micro-ondes.

Le principal avantage est sans doute l'économie de temps et de travail. Mais attention, il faut quand même un minimum de pratique avant de bien maîtriser le micro-ondes. C'est pourquoi il est souvent recommandé de bien lire les instructions du fabricant, de suivre à la lettre les recettes au début et même de suivre un cours de cuisine aux micro-ondes.

À la cuisson: c'est une question de secondes et de minutes plutôt que d'heure(s). Par exemple, la cuisson de la pomme de terre au four peut prendre plus d'une heure dans un four traditionnel comparativement à environ 5 minutes dans un four à micro-ondes. En moyenne la cuisson aux micro-ondes se fait 3 fois plus vite que dans un four conventionnel. De plus, il est facile de cuisiner avec un minimum de matières grasses: un atout à la fois pour nos artères et notre ligne!

Au moment de la vaisselle: on cuisine dans le plat de service ou directement dans l'assiette et rien n'y colle ou ne s'y attache.

Au nettoyage du four: un coup de chiffon humide suffit et pas besoin de produits chimiques ou toxiques.

Lors de la décongélation: plus besoin de planifier les menus à l'avance; en quelques minutes, ce qui sort du congélateur est prêt à cuisiner.

Pour réchauffer: s'il y a plusieurs membres dans la famille, chacun peut réchauffer son propre repas au gré de son emploi; et pour le cuisiner, il peut préparer à l'avance ses petits plats qu'on dégustera réchauffés le moment venu.

À la préparation des recettes: le micro-ondes facilite la préparation de certaines recettes, telles les sauces qu'il suffit de remuer 2 ou 3 fois et qui ne risque pas de coller. Toutefois les recettes exigent parfois de nombreuses manipulations (enlever-remettre-attendre...). Le micro-ondes fait cependant merveille avec les légumes dont il conserve en grande partie leur valeur nutritive, leur saveur et leur couleur, et ça, grâce au peu d'eau utilisé pour les cuire et au temps de cuisson réduit.

Enfin, il ne faudrait pas oublier l'économie d'énergie: par exemple, l'eau mise à bouillir, demande 2 fois plus d'énergie électrique dans la bouilloire que dans le micro-ondes. Cependant, il en coûte plus cher de faire dégeler les aliments aux micro-ondes qu'au réfrigérateur.

Le problème de brunissement: la cuisson aux micro-ondes ne permet pas aux aliments de dorer. La viande, les gâteaux, le fromage n'auront pas le fini doré tant espérer. On peut réussir à contourner ce problème en utilisant certains trucs comme:

- badigeonner les aliments salés de beurre fondu et de paprika, de sauce soya ou encore, d'une glace au miel;
- remplacer l'agent de brunissement en couvrant la viande de sauce et les biscuits et les gâteaux de glace;
- utiliser le plat à brunir qui vient avec certains micro-ondes et qui permet d'imiter la cuisson sous le gril conventionnel. Le fond du plat est enrobé d'un matériau spécial qui peut devenir très chaud.

Néanmoins, si vous voulez gagner du temps, le mieux serait d'utiliser le système combiné, c'est-à-dire utiliser à la fois le four conventionnel et le four micro-ondes. Par exemple, plutôt que de colorer un poulet au paprika ou à la sauce soya, on a avantage à le faire dorer au four conventionnel sous le gril. Les gratins se réalisent mieux de cette façon aussi... Le mets y gagne en saveur et en texture autant qu'en apparence.

Quoi qu'il en soit, le four à micro-ondes n'est pas un «appareil miracle». La plupart des utilisateurs sont d'accord pour dire que le micro-ondes complète à merveille la cuisinière et le four ordinaire mais ne les remplace pas.

La semaine prochaine, je reviendrai sur le sujet plus particulièrement sur certains conseils concernant la batterie de cuisine, sur la façon de couvrir les aliments durant la cuisson et vous je donnerai les livres de recettes les plus recommandés.

Loisirs de Saint-Gérard

Assemblée dimanche

La corporation des loisirs de Saint-Gérard tiendra son assemblée générale de fondation dimanche prochain, soit le 6 décembre à l'école Saint-Gérard.

Ceux et celles qui désirent participer devront emprunter l'entrée par la cour. L'assemblée débutera à 10 heures. Tout les intéressés sont invités à y assister.

L'ordre du jour inclura les points de formalité habituels plus deux sujets spécifiques. Le premier se rapporte à la présentation de la corportation et de ses objectifs. Le second touche l'élection des futurs administrateurs.

VENTE EXTRAORDINAIRE

STORES VÉNITIENS P.V.C.

blanc ou ivoire - en magasin

22" x45"	11,98$	22" x64"	15,98$
24" x45"	13,98$	24" x64"	17,98$
26" x45"	14,98$	26" x64"	19,98$
28" x45"	15,98$	28" x64"	20,98$
30" x45"	16,98$	30" x64"	21,98$
33" x45"	17,98$	33" x64"	23,98$
36" x45"	17,98$	36" x64"	26,98$
38" x45"	18,98$	38" x64"	28,98$
40" x45"	18,98$	40" x64"	29,98$
44" x45"	22,98$	44" x64"	32,98$
48" x45"	24,98$	48" x64"	34,98$
54" x45"	26,98$	54" x64"	36,98$
60" x45"	29,98$	60" x64"	39,98$
72" x45"	39,98$	72" x64"	49,98$

Stores vénitiens (78" x 84") pour porte-patio) 59,98$

draco TOUT EN DÉCORATION

PRIX SPÉCIAUX

Stores horizontaux et stores verticaux sur mesure

DRAPERIES - COUVRE-LITS - DOUILLETTES - STORES

Spéciaux incroyables sur les stores horizontaux

PVC gaufré 75"x84" SPÉCIAL 69,98

Épargnez sur les stores verticaux faits sur mesure

RABAIS EXTRAORDINAIRES sur les draperies

Stores verticaux PVC prêts à poser blanc ou ivoire 75"x84" SPÉCIAL 59,98

DRAPERIES RICHELIEU

238, rue Richelieu.

Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 346-4770

place saint-jean Bonimart

ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!

400 boulevard du Séminaire Tél.: 348-6935

4 spectacles par jour

jeudi et vendredi 3-4 déc.: 17h - 18h - 19h - 20h

samedi 5 déc.: 11h - 12h - 13h - 14h

SAMEDI 5 DÉCEMBRE

Charlie Landry violoniste de la promenade de Place Saint-Jean

À venir: Machine à argent (Money Machine)

Première assemblée publique sur la qualité de vie de nos aînés ce soir, au centre Fernand-Charest

Vous avez des questions ou des suggestions à faire se rapportant à la qualité de vie des aînés? C'est ce soir, mercredi, à compter de 19 heures que vous aurez l'occasion de les formuler à la toute première assemblée publique portant sur les services de santé et les services sociaux des personnes âgées de la région, au centre Fernand-Charest.

céline BORDUAS

Des représentants du Centre des Services sociaux Richelieu de Saint-Jean, du C.L.S.C. Vallée des Forts et bien entendu, de l'hôpital du Haut-Richelieu, viendront parler de leurs ressources respectives en matière de soins et services auprès des gens âgés.

Il y aura en outre trois invités spéciaux qui, par le biais de leur profession et leurs contacts étroits avec la clientèle des aînés, émettront leur point de vue sur la situation que vivent ces personnes de grand âge dans notre communauté.

L'assemblée s'ouvrira par un exposé du président du conseil d'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu, M. Daniel Dupuis, suivi de celui de Mme Ghislaine Chartier-Giguère, la présidente du c.a. du Centre Local des Services Communautaires (CLSC) Vallée des Forts.

Tous deux étaleront publiquement la situation financière de leur établissement, les réalisations propres à chaque endroit ainsi que les relations entretenues par les deux bâtisses au cours du dernier exercice financier.

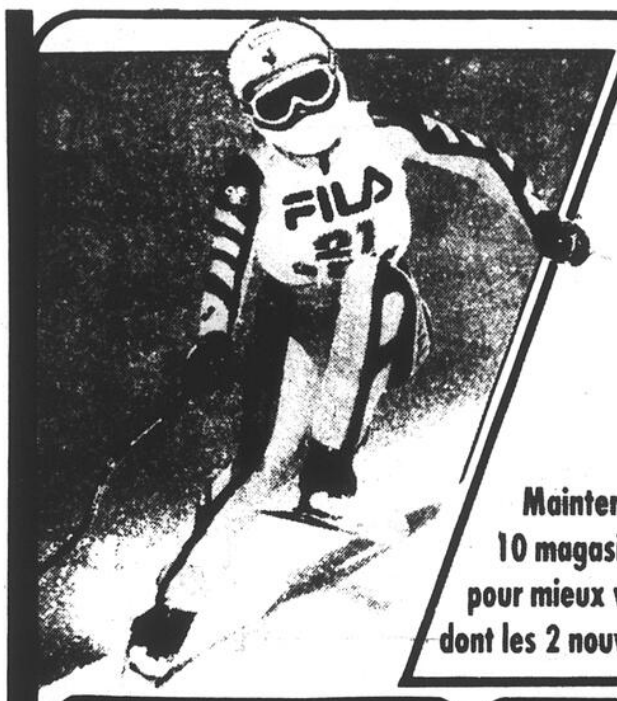
La tâche de répondre aux questions des participants de la salle reviendra aux directeurs généraux de ces établissements, MM. Michel Tremblay et Mario Lafrenière, qui se feront également un plaisir d'expliquer brièvement le genre de services qui sont proposés aux personnes âgées.

■ Les attentes

Trois responsables de milieux attenants aux institutions de santé seront finalement invités à exprimer leur opinion à savoir si oui ou non les services présentement offerts aux personnes du troisième âge répondent aux besoins de cette population?

Le journaliste Michel Hébert du CANADA FRANÇAIS, la directrice du Centre de bénévolat de Saint-Jean, Mme Lucette Métras et la présidente du club de l'Âge d'or de Saint-Jean Mme Béatrice Gagnon se prononceront chacun leur tour sur la question.

L'assemblée à laquelle absolument tout le monde est convié débutera à 19 heures. Le thème est: «Les services de santé et les services sociaux aux personnes âgées... on s'en parle». Il n'y a aucun prix d'entrée et les commentaires du grand public sont les bienvenus.



LA SUPER-SKI VENTE
se continue dans tous les magasins
OBERSON

Maintenant avec 10 magasins pour mieux vous servir, dont les 2 nouveaux à:

ST-LÉONARD
6410, rue Jean-Talon Est
(angle Langelier)
254-3609

GREENFIELD PARK
999, boul. Taschereau
(Centre commercial Super Carnaval)
671-0189

SKI HAUTE PERFORMANCE
- Ski HEAD GS RACING modèle 86 — 210 cm ou
- DYNAMIC VR-27, SUPER G 86 — 208 cm ou
- SPALDING SUADRA CORSE SUPER G

Au choix
99,95$ (une paire par client)

SKIEZ GRATUITEMENT
* AU ACHAT DE L'UN DE CES ITEMS, recevez GRATUITEMENT:
2 billets de journée ou soirée pour le CHANTECLER
Valeur pouvant allier jusqu'à $42.00

BOTTES
— NORDICA 955 289,99$
— SALOMON SX81 289,99$

SKIS
— DYNASTAR COURSE SL-GS 349,99$
— HEAD RACING SL-GS 349,99$
— BLIZZARD THERMO SL-GS 349,99$
— SPALDING 09-SL, 07-GS 199,99$
— SPALDING Sélinium 189,99$
— SPALDING Titanium 189,99$

LE PRÊT-À-PARTIR OBERSON
LA MEILLEURE VALEUR JAMAIS OFFERTE AU CANADA

1 ENSEMBLE DE SKI COMPLET POUR ADULTE
comprenant:
— 2 billets de remontée mécanique de jour ou soir
— 2 leçons de ski de groupe de 2 heures chacune, à l'intérieur des billets de journée ou soirée, au CHANTECLER de Ste-Adèle d'une valeur jusqu'à $74,00
— 1 paire de skis ELAN-FAS ou KNEISSL OLYMPIC STAR ou DYNASTAR MV2 149,95$
— 1 paire de bottes TRAPPEUR 99,95$
— 1 paire de fixations LOOK 39 49,95$
— 1 paire de bâtons FLASH 25,00$
— 1 courroie porte-bottines 1,95$
— 1 vêtement deux pièces (hommes ou femmes) de marque «Edel Weiss»
Si acheté séparément, valeur de 602$
Pour le prix Père Noël de.
379,99$

ENSEMBLE DE SKI ALPIN POUR INTERMEDIAIRES AVANCES
Comprenant:
- skis ROSSIGNOL XR DYNAMIC UR-PRO
- bottes TRAPPEUR 3000 ou 4000
- fixations MARKER M-23
- bâtons et courroies porte-bottines
valeur 575$
339$ (pose en sus)

ENSEMBLE DE SKI ALPIN SKIEUR AVANCÉ
Comprenant:
— 1 paire de skis FISHER TEAM ou SPALDING SIDERAL ou FORMULA
— 1 paire de fixations MARKER M23 ou SALOMON 447
179,95$

BOTTES DE SKI ALPIN
Les bottes 1986-1987
NORDICA 545
entrée arrière
ALPINA 4 boucles
TRAPPEUR TURBO, ou KILLY
KOFLAK 300
RAICHLE CONTESSA ou RE-PRO
MUNARI MX 1
99,95$

VÊTEMENTS 1987-1988
Ellesse, Kitex, Sportaim, White Stag, Skila, Kombi, Collini, Paris Gloves, Skiss, C.B., Descente, Edelweiss, Ross, Mobius, Jupa, Pedigree, Alpine, Schneider, Sunrise, Weekend, Sporstop, Cobor, Frimas, Meister, Sunice, Elho.
20% à 50% DE RABAIS

LA VENTE DANS LES 10 MAGASINS
OBERSON
N.B.: Les marchandises annoncées ne sont pas nécessairement disponible dans tous les magasins.

Saint-Jean, 897, boul du Seminaire, 349-3725
Greenfield Park, 999, boul Taschereau, 671-0189
Cowansville, 128, rue Principale, 263-0303
Pointe-Claire, 981, rue Saint-Jean, 694-9257
Laval, 217, boul. des Laurentides, 669-5123
Granby, 3, rue Évangéline, 375-1785
Saint-Léonard, 6410, rue Jean-Talon ouest, 254-3609
Repentigny, 345, rue Notre-Dame, 581-1016
Québec, 710, rue Bouvier, 623-8368
Gatineau, 920, boul. Maloney ouest, 561-1376

Les Optimistes donnent $2 050 pour les jeunes

Les Optimistes de Saint-Grégoire ont fini de compiler les recettes du brunch-bénéfice qu'ils ont servi à l'Érablière au Sous-Bois le 25 octobre dernier.

céline BORDUAS

D'une part, le repas matinal a permis d'amasser suffisamment d'argent pour financer les cadeaux de Noël de la communauté enfantine de Saint-Grégoire (445 bambins de 0 à 11 ans). D'autre part la vente des gâteaux s'est soldée par des bénéfices atteignant $1 810.

Les cadeaux achetés par trois membres délégués seront déposés sous l'arbre à l'église du village. C'est douze jours avant Noël, soit le 13 décembre prochain que les jeunes résidants pourront aller cueillir leur présent.

Par ailleurs, le président du club Alain Charbonneau, a procédé le 17 novembre passé à la remise de deux chèques au profit des étudiants de la municipalité qui fréquentent les secteurs primaire et secondaire. Des fonds puisés à même les fonds récoltés avec les 846 gâteaux vendus.

La représentante de l'école du Frère-André, Mme Pierrette Rondeau-England, est venue cueillir une somme de $1 500 décernée par le président des Optimistes de Saint-Grégoire, Alain Charbonneau. Cet argent servira au financement d'une classe-neige. (Photos M.J. Petulli)

La représentante Pierrette Rondeau-England et la directrice Lucienne Perreault des institutions scolaires concernées — école du Frère André et poly Marcel-Landry — sont venues chercher le butin qui leur était destiné à l'Érablière au Sous-Bois.

La première a reçu $1 500 comme contribution pour l'organisation d'une classe neige de trois jours et la seconde s'est vu remettre une somme de $550 destinée aux loisirs sportifs ou culturels des ados de la polyvalente.

La directrice de la polyvalente Marcel-Landry Lucienne Perreault, a reçu une contribution de $550 en provenance des Optimistes, qui servira au financement d'activités récréatives ou sportives.

LRS COMMUNICATIONS INC. Tél.: 348-7344 CANTEL AGENT AUTORISÉ

- CAMERA DE SURVEILLANCE
- PAGING
- ANTENNE COMMUNAUTAIRE
- MUSIQUE D'AMBIANCE
- RADIO COMMUNICATION
- INTERCOM

TÉLÉPHONE CELLULAIRE

899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Galeries Richelieu (WOOLCO)

Aux Galeries Richelieu, c'est tellement mieux!

1000 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le Noël des millionnaires

Coupons de participation chez tous les marchands

SPECTACLES POUR TOUS

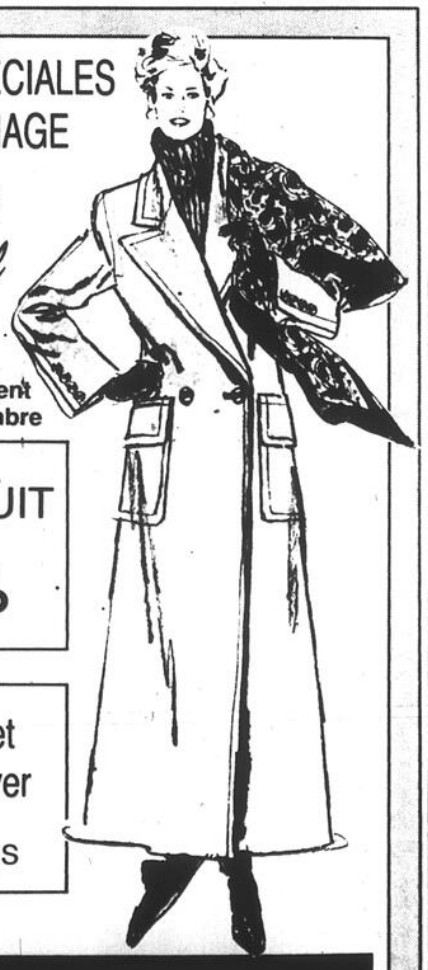
Emmanuel
«l'homme-orchestre»
Musique de Noël
et «top» 40
3, 4 et 5 décembre
Jeudi et vendredi
de 16 h à 21 h
et samedi de 10 h à 16 h
Déjeuners avec
le Père Noël
tous les samedis

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS

- Le Père Noël remet des livres à colorier
- La fée des étoiles maquille les enfants
- Les lutins font décorer des biscuits de Noël

En collaboration avec Woolco et Chaussures Au Bon Marché

JOURNÉES SPÉCIALES DE MAGASINAGE avant Noël



4 jours seulement
du 2 au 5 décembre

TOUT EST RÉDUIT DE 20% À 50%

Tous les manteaux et manteaux courts d'hiver À 25% DE RABAIS

PLAN MISE DE CÔTÉ

BOUTIQUE Galeries Richelieu

Spécialités: vetements jeunes filles et dames
Tailles: 3 à 16 ans

1000, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-7093

La Vieille Dépense

aliments en vrac

...Où on économise à chaque fois!

Téléthon
Des étoiles / Of stars

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche jusqu'à épuisement

Variété - Service personnalisé

* Tirage d'un bas de Noël géant

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu **tél.: 349-4520**

HALLES SAINT-JEAN

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4993

boucherie

VIANDE DE CHOIX - CHARCUTERIE

Pierre

20 ans déjà!
1967 - 1987

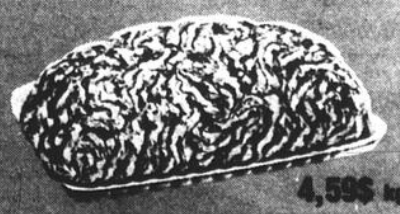
SAINT-GÉRARD

612, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1136

Réservez tôt pour vos festins des fêtes!

Porc haché maigre frais



4,59$ kg — 2.08 lb

Veau haché maigre frais

5,27$ kg — 2.38 lb

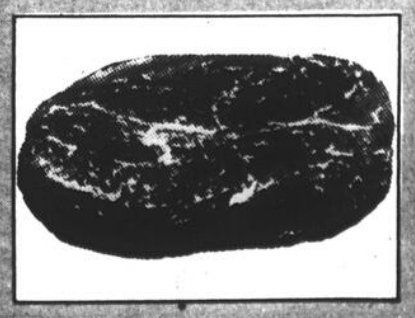
Haut de pattes de porc frais

2,18$ kg — 98¢ lb

Bifteck maître Pierre

(partie de la fesse)

boeuf Canada cat. A



11$ kg — 4.98 lb

Pour un service rapide... appelez-nous!

348-1136-7

FRUITERIE

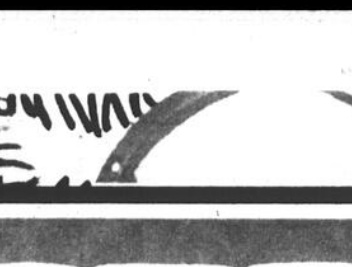
L'avenue du potager

LES HALLES ST-JEAN

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement

Ouvert 7 jours par semaine

MELON MIEL
pr. É.-U. no 1



1.29 ch.

ANANAS «DOLE»
pr. É.-U. no 1

1.29 ch.

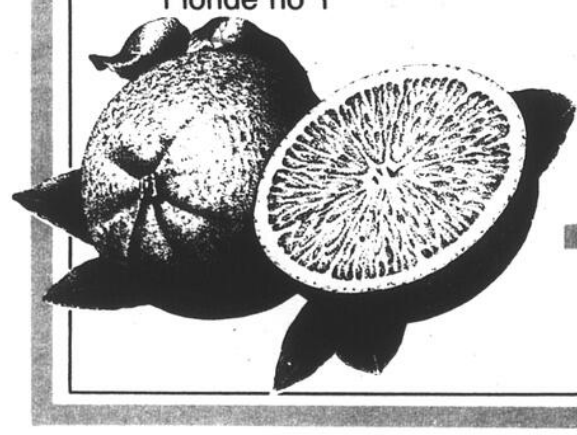
POMMES ROUGES
délicieuses

49¢ lb 1,08$ kg

BROCOLI
pr. É.-U. no 1

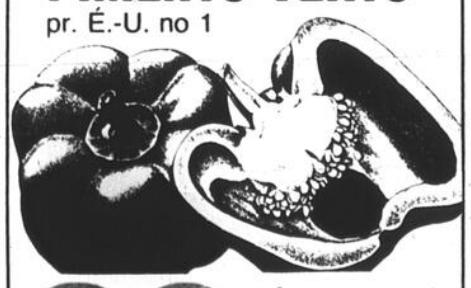
89¢ ch.

ORANGES À JUS
Floride no 1



12/1.19

PIMENTS VERTS
pr. É.-U. no 1

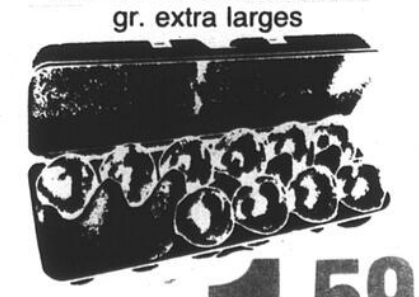


69¢ lb 1,52$ kg

ÉCHALOTES
pr. É.-U. no 1

4/99¢

OEUFS BRUNS
Directement de la ferme
gr. extra larges



la douzaine 1.59

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: 349-3209**

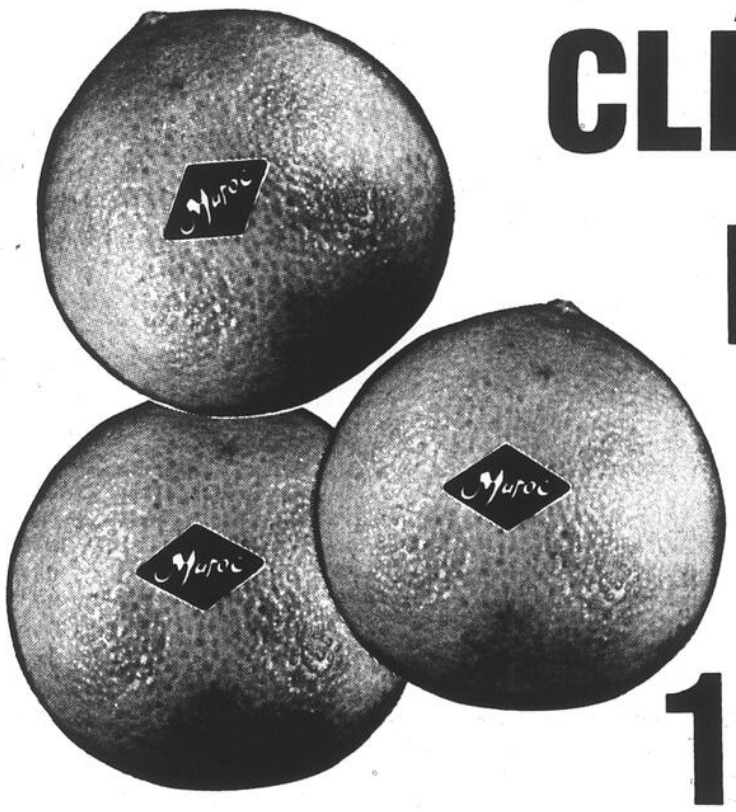
LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

L'avenue du potager

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement

Ouvert 7 jours par semaine



CLÉMENTINES DU *Maroc*

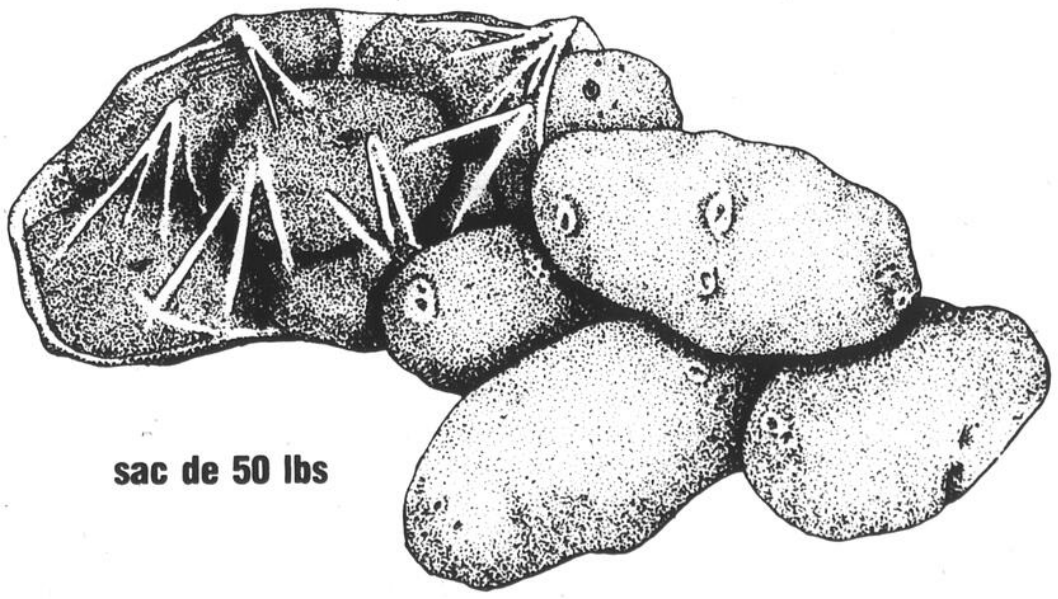
sans pépin

1.74 kg

79¢ lb

POMMES DE TERRE

pr. Île-du-Prince-Édouard, no 1



sac de 50 lbs

3.99

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: 349-3209**

Super danse... super succès

Jeudi le 12 novembre dernier en soirée avait lieu à la polyvalente une super danse organisée au profit des élèves du cours d'Option-Théâtre. Les gains réalisés lors de cette activité aideront à la présentation matérielle des pièces de théâtre et servirent aussi à l'organisation du Tournoi Régional d'Improvisation qui se tenait à l'auditorium de la polyvalente, vendredi le 27 novembre.

En ce qui concerne la danse, la participation fut nombreuse, tout s'est bien déroulé et les organisateurs sont très fiers du succès obtenu.

Afin d'ajouter au plaisir, d'entretenir l'ambiance de cette soirée, les quatre spectacles gagnants de Charivari-Landry — tenu lors de la journée de l'Halloween — furent présentés: Hurricane, Francis Cabrel et les Enfants, Metallica et The Beach Boys. L'idée de mettre au programme ces «4 numéros» a été vivement appréciée par la très grande majorité de l'assistance.

Enfin, quatre (4) prix de présence furent remis. Un appareil radio AM/FM cassette a été gagné par Sonia Stichelbout; et, Michel Daudelin, Nathalie Paradis et Bertrand Plouffe ont remporté chacun un balladeur (walk-man).

Nancy BOULET

agenda

Jeudi, 3 décembre: la Troupe Circus (3e, 4e et 5e sec.).

Vendredi, 4 décembre: la Troupe Circus (1re et 2e sec.).

Vendredi, 4 décembre: danse en soirée à partir de 20 heures; coût: 4$.

Mercredi, 9 décembre: concert de Noël par l'Harmonie de l'école (en soirée).

*** Le 4ième bulletin d'Information aux Parents a été remis aux élèves.

*** Le Bulletin (1ère étape) a été remis aux élèves.

pensée de la semaine

L'optimiste calcule la quantité d'eau qu'il y a dans son verre; le pessimiste, la quantité d'eau qu'il n'y a plus.

Tu veux réussir? Il n'y a que deux ingrédients:

1. Être compétent: se donner les connaissances et 2. être motivé: la volonté de gagner et une attitude positive.

Stage avec deux vedettes de la Ligue nationale d'impro

Certains élèves du cours d'expression dramatique de 4e et de 5e secondaires ont participé jeudi dernier à un stage d'improvisation en compagnie de deux vedettes de la L.N.I., Sylvie Potvin de l'équipe des Jaunes et Jean-Marc Lavergne, statisticien et analyste.

Sous l'oeil critique et imaginatif de Sylvie Potvin, nous avons exécuté des exercices servant à améliorer nos débuts d'impro et d'autres permettant de mieux développer nos personnages, bref perfectionner notre jeu. Le «cocus» de 20 secondaires a été retravaillé en équipe et la grande découverte de tous fut bien sûr l'exécution du «sourire animal»!

Les arbitres en chef ont eu également droit à un stage portant sur les éléments essentiels que doit connaître le meneur de jeu.

Avec Jean-Marc, ce sont les objets et la rapidité d'esprit qui furent surtout explorés. Son analyse nous a amenés à découvrir nos erreurs, nos maladresses et a alimenté notre imagination et notre vivacité à réagir.

Le stage était d'une durée de cinq heures et s'est terminé par une rencontre amicale entre équipes où Sylvie et Jean-Marc ont eu «la chance» d'être nos entraîneurs!

Nous devons un grand merci à Luc, Danielle, Gaby et Marc qui nous ont permis de vivre cette magnifique expérience. Chacun s'en est retourné la tête remplie de «trucs», de «tactiques» et surtout la flamme du «feu sacré» au fond du coeur.

Lynn O'CAIN

L'économie, un monde fascinant

Vendredi, le 13 novembre dernier, 27 élèves de 5e secondaire du cours d'éducation économique participaient à une activité extérieure de l'école.

Depuis la polyvalente, un autobus amena le groupe à Montréal. Première visite, celle de l'édifice de la Bourse situé rue Saint-Antoine. Aussitôt entrés, les élèves ont eu droit à une explication détaillée du fonctionnement des ventes et achats des actions boursières, le tout sur vidéo. Ensuite, ils se sont rendus sur la galerie de la Bourse d'où ils avaient une vue impressionnante de l'ensemble des opérations qui se déroulent sur le parquet.

À ce moment, les élèves en ont profité pour multiplier les questions au guide à leur disposition.

Une deuxième visite prévue à Sidbec a été annulée à cause d'une grève et remplacée par celle du Palais des Congrès. Une visite guidée qui a permis aux élèves de constater l'immensité des lieux. Plusieurs étaient émerveillés.

Dans l'après-midi, M. Paul Beaudry, enseignant-accompagnateur, proposa de faire une étude du marché de différentes rues commerciales.

La journée s'est déroulée dans une ambiance enjouée. On doit cependant ajouter que c'était journée pédagogique, donc congé pour les élèves, et que ceux qui ont participé à cette activité étaient libres de le faire.

Joyce RICHARD

VOTRE CHEVELURE EST UN ATOUT

NOUVEAU

AVANT

7 SEMAINES PLUS TARD

Pour la FEMME, un moyen de SÉDUCTION
Pour l'HOMME, un symbole de sa VIRILITÉ

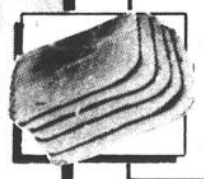
HAAR est une lotion capillaire, simple d'emploi et qui fait ses preuves

IMPORTATIONS MULTI-PLUS INC.
Disponible dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu
du lundi au vendredi de 9h à 17h: 348-7803

LES HALLES ST-JEAN

CHARCUTERIE-FROMAGERIE

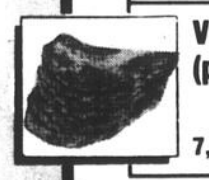
CHARCUTERIE



Jambon cuit
4,39$ kg
1,99 lb

Bologne régulière
3,06$ kg
1,39 lb

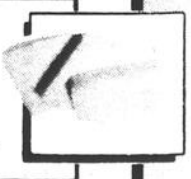
Cretons maison
5,49$ kg
2,49 lb



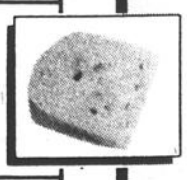
Viande fumée (pastrami)
7,69$ kg
3,49 lb

FROMAGERIE

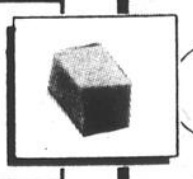
Cheddar doux
blanc et jaune
6,59$ kg
2,99 lb



Fromage emmental
8,80$ kg
3,99 lb



Fromage mozzarella en bloc
5,49$ kg
2,49 lb



Fromage brie canadien
11$ kg
4,99 lb

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2280

Centraide Richelieu-Yamaska à $25 000 de son objectif

Il ne manque plus que $25 000 pour atteindre l'objectif que Centraide Richelieu-Yamaska s'était fixé pour la région. Actuellement des fonds totalisant 95% du montant visé ont été recueillis grâce notamment à une prolongation de la campagne.

Mais c'est bel et bien $600 000 et non seulement $575 000, que la brigade des bénévoles de Centraide veulent recueillir.

Le président de cette campagne, M. Claude Marchesseault, rappelle que l'organisme dont il a le patronnat a pour mandat d'appuyer les centres de bénévolat locaux et les principaux services d'aide à la communauté.

En outre M. Marchessault se dit satisfait de l'intérêt démontré ces derniers temps par la population vis-à-vis des démunis. Il croit entre autres que le slogan «L'indifférence des uns perpétue la misère des autres», a été bien compris.

Bien entendu, il invite les donateurs à faire un dernier effort de souscription. Pour plus de détails vous pouvez téléphoner au 773-8561 ou vous adresser au centre de bénévolat de votre municipalité.

Des hauts sensationnels pour toutes les occasions. Jolis chandails en tricot 100% acrylique. Pullovers mode en tricot et molleton ou en interlock, dans des mélanges de poly/coton. Offerts dans tout un choix de couleurs mode.

Prix normal Vestiaire Sportel de $26.98 à $34.98 de $19.88 à $29.88

Offrez-lui du confort et de l'élégance cette saison avec un ensemble deux-pièces en molleton 100% acrylique. Dans un kaléidoscope de couleurs.

Prix normal Vestiaire Sportel $27.98 $24.88

La vente se termine le 12 décembre.

Vestiaire Sportel

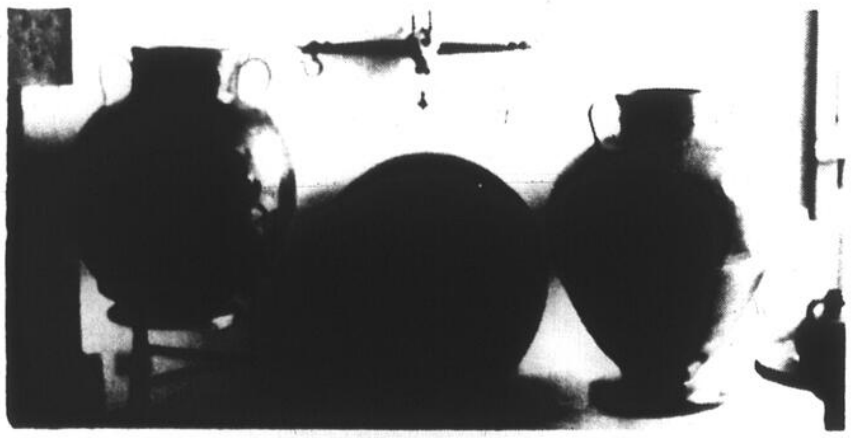
La sensation dans la coordination

Garantie Sans Ennui
Les retours de marchandise ne sont jamais un problème chez Vestiaire Sportel. Echange ou remboursement garanti. Reçu de caisse exigé.

La beauté et la propreté des plages, font le charme de la République Dominicaine.

Partout autour des maisons et des murs de pierre, des fleurs en abondance.

Un monument à la mémoire des gens de la mer.



Une visite des musées nous permet d'apprécier l'habileté des artisans et de connaître l'histoire de la République Dominicaine.

La République Dominicaine

Texte: L.M. BLAIS

Les Antilles exercent sur nous, les nordiques, un attrait indéniable. L'assurance d'y trouver en tout temps le soleil, la chaleur, la possibilité d'y pratiquer le sport de son choix ou tout simplement de se laisser aller à la farniente sur les plages de sable blanc en font un endroit idéal pour des vacances. Une façon idéale de s'évader des durs mois d'hiver.

Parmi ces îles, la République Dominicaine est une destination toute indiquée. Son développement touristique, ses hôtels modernes, le confort, la propreté de ses plages et de la mer, offrent des avantages qui font sa popularité.

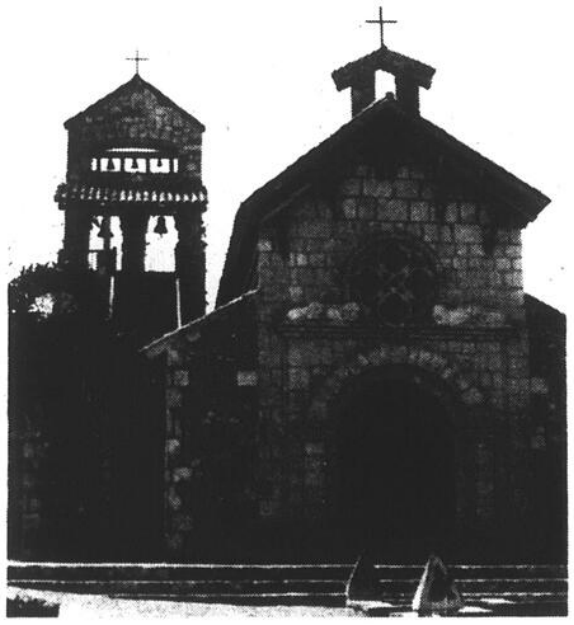
Une île espagnole

Découverte en 1492 par Christophe Colomb, la République Dominicaine occupe la partie orientale de l'antique Hispaniola qui fut jadis la porte d'entrée des colonisateurs espagnols engagés vers les chemins menant à l'Amérique Latine. Bordée à l'ouest par Haïti, au nord par l'océan Atlantique, et au sud par la mer des Caraïbes, la République Dominicaine nous offre de ses panoramas saisissants, que ce soit ses paysages montagneux ou ses plages sans fin.

Puerto Plata, un véritable joyau

Puerto Plata, située au nord de l'île, est un véritable joyau de la République Dominicaine. Christophe Colomb la nomma ainsi à cause des reflets argentés dont se parent les montagnes qui l'entourent à l'heure du crépuscule. Première ville du Nouveau Monde, elle nous présente les ruines de la Isabella qui se dressent à une cinquantaine de kilomètres de la ville nouvelle. L'ancienne cité de Puerto est aujourd'hui le centre politique, historique et culturel de la côte nord. Son port accueille de nombreux navires transatlantiques et l'achalandage a contribué à en faire le centre urbain le plus important de la région.

La beauté du paysage sait adoucir l'allure sévère des forteresses.



Les églises rappellent l'époque coloniale.

Tout pour nous plaire

Des vacances réussies dans un décor enchanteur, n'est-ce pas ce que nous cherchons avant tout? Puerto Plata sait aller au devant de nos désirs et les combler. Ses 120 km de plages vierges au fin sable enlacées sur une végétation luxuriante et bordées de cocotiers, offrent les eaux translucides de la mer pour que l'on puisse pratiquer une variété de sports nautiques ou simplement goûter le plaisir de marcher sous le soleil toujours présent.

La chaleur n'est jamais suffocante grâce à la brise rafraîchissante des vents alizés et aux montagnes environnantes qui maintiennent un climat des plus agréables. Cette région abonde de lagunes naturelles et de récifs de coraux. La fameuse Côte d'Ambre, connue pour ses riches dépôts d'ambre utilisés dans la confection des bijoux et des pièces artisanales, se situe précisément à Puerto Plata.

Plusieurs stations balnéaires se trouvent à proximité. Tout au long de la plage, les Dominicains vous offriront des huîtres fraîches arrosées de jus de citron, de l'eau de coco et de la bière glacée qui sait étancher la soif après une journée passée à explorer les environs ou à se faire dorer.

La ville compte une quantité de complexes hôteliers, de discothèques et de boîtes de nuit, des petits restaurants typiques qui nous invitent à déguster les mets régionaux. Mais il ne faudrait pas oublier que le peuple dominicain nous offre une hospitalité sans pareille. La courtoisie et la gentillesse sont un art de vivre.

À Puerto Plata, il ne faut pas manquer de visiter le sommet du mont Isabel de Torres où fut érigée une gigantesque statue du Christ. Le Rédempteur, accessible par téléphérique, offre une vue spectaculaire de la côte de Puerto Plata qui s'étend à l'infini.

Santo Domingo

On ne va pas en République Dominicaine sans visiter Santo Domingo, la capitale qui est un des plus importants centres d'attractions de l'île. La vieille ville, dont les superbes monuments à l'architecture coloniale ont été restaurés, est un véritable carrefour historique.

Ses étroites rues pavées de pierres lui confèrent un charme exceptionnel. Tandis que la forteresse, les maisons, les églises et les monuments datant de l'époque coloniale, les marchés et les boutiques, composent un pittoresque tableau reflétant les tendances actuelles et les images de la vie d'antan. C'est le moment tout désiré d'acheter des souvenirs comme les bijoux typiques et les statuettes fabriquées avec l'ambre, cette pierre semi-précieuse venant de la Côte d'Ambre.

Il faut aussi assister aux combats de coqs, une distraction fort prisée par les gens du pays et qui offre aux visiteurs des moments excitants. La capitale a aussi une vie nocturne des plus dynamiques, avec ses casinos et ses nombreux restaurants.

La République Dominicaine, constitue un coin de «paradis», où il fait bon s'évader pour refaire le plein de soleil et d'énergie. La République Dominicaine, le sourire des Caraïbes!

Notre prochaine page voyage:
VILLES CANADIENNES EN HIVER

BON VOYAGE
Acapulco 2 semaines avion, hôtel Hôtel Dx Brisni Le 26 décembre 749$ + taxe
Puerto Vallarta Hôtel Tropicana (sur la plage) 2 semaines avion, hôtel Janvier 619$ + taxe
Cuba 1 semaine avion, hôtel 3 repas/jour Janvier À partir de 499$ + taxe
Spéciaux de dernière minute JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION
VOYAGES Le touriste · détenteur d'un permis du Québec
4 numéros pour mieux vous servir!
Johanne: 349-1255 ou 349-4182 Monique: 348-6324
301, rue Principale est, Farnham - tel.: 293-3189
Johanne

québec peut vous aider

PAR KAROLE LAMER

La terre et l'univers

Le Ministère du Loisir, Chasse et Pêche vient de publier deux nouveaux dépliants.

Le premier traite de la minéralogie, vous pourrez y découvrir comment débuter. Ce loisir n'exige qu'un investissement très faible, d'environ une centaine de dollars. L'équipement de base se compose d'une paire de bottes avec embouts renforcés, un casque et des lunettes de sécurité, un marteau de géologue ou une petite masse de deux livres... et vous voilà équipé!

Vous pourrez vous lancer dans une aventure extraordinaire et découvrir par la minéralogie un éventail de formes et de couleurs de nombreux cristaux.

La pétrographie ou science des roches vous offrira elle aussi un vaste champ de recherches. Roches sédimentaires, intrusives, volcaniques, métamorphiques, etc...

Pour mieux comprendre ces merveilles de la nature vous pouvez devenir membre du Club de minéralogie de Montréal.

Le second, décrit les étapes pour devenir un astronome amateur. Pour débuter vous n'avez besoin que des instruments les plus simples.

Le premier, l'oeil, vous permettra de faire vos premiers pas dans la lecture de la voûte céleste à l'aide d'une carte du ciel. Étoiles et constellations deviendront vite familières et serviront par la suite de points de repère pour localiser vos premières recherches sérieuses. Vous apprendrez à différencier certaines planètes, vous saurez à quelles époques de l'année assister aux plus beaux feux d'artifice de l'Univers: les pluies d'étoiles filantes.

Votre second appareil de débutant sera de simples jumelles. Votre émerveillement commencera alors. Les cratères lunaires, cette banalité que chacun voit, mais que personne ne regarde, vraiment... impressionnant n'est-ce pas? Et Jupiter alors! Savez-vous que c'est à l'aide d'un instrument semblable à des jumelles que l'on a découvert quatre de ses satellites? Et Saturne avec son anneau... saisissant!

L'Univers vous propose un spectacle grandiose, sans cesse renouvelé, ou les sujets d'intérêt rivalisent pour attirer votre attention: constellations, soleil, planètes, étoiles filantes, éclipses, comètes et galaxies. L'astronomie amateur est une activité de loisir qui vous permet de vous ouvrir petit à petit, et selon vos propres goûts, à une multitude de disciplines ayant pour base l'observation.

Elle vous est accessible, quels que soient votre niveau socolaire, vos capacités financières ou votre situation sociale. Un cours d'initiation à l'astronomie amateur est d'ailleurs organisé pour vous par de nombreux clubs d'astronomes amateurs au Québec.

L'astronomie peut certes se pratiquer en solitaire, mais l'appartenance à l'un des 25 clubs du Québec, ou même la création de votre propre club, vous permettra une mise en commun de moyens matériels et de connaissances qui faciliteront vos observations.

Si vous désirez obtenir un de ces deux dépliants ou même les deux vous pouvez venir au bureau de Communication-Québec situé au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, ou vous pouvez nous rejoindre au 346-6879, il nous fera plaisir de vous les faire parvenir.

Nos gagnants

Voici la liste des gagnants de nos tirages pour cette semaine.

Hockey Chicago-Canadien, match du 14 novembre: Joan Leblanc de Saint-Jean. **Boston-Canadien,** match du 30 novembre 1987: Marcel Godin, Iberville. **Vancouver-Canadien:** match du 2 décembre 1987: Louise Rousseau, Saint-Jean.

Grand Ballet des Caraïbes, représentation du 21 novembre 1987: Gérard Brière et André Many de Saint-Jean.

Envolée Montgolfière-Laurentide: 2 premiers tirages de six: 18 novembre 1987. Suzanne Lefebvre, Saint-Luc et Sylvain Daneau, Iberville.

Les vrais spécialistes du voyage en groupe

Hélène Béliveau

VOYAGES JOCELYNE CÔTÉ

détenteur d'un permis du Québec

358-1050

Tous nos départs partent de Saint-Jean-sur-Richelieu

Insistez et exigez notre brochure exclusive

LA FLORIDE

avec guide accompagnateur

Choix: 13 départs
Choix: avion ou autocar
Choix: 15 jours, 21 jours, 22 jours, 28 jours
Choix: hôtel ou condo
Choix: Miami ou Côte ouest
C'est maintenant qu'il faut y penser!

SKI ALPIN EN JANVIER

Au Mont Sainte-Anne
du 17 au 25 janvier

Un des plus grands centres du Québec vous attend!
Réservez dès maintenant!

BOUTIQUE DU VOYAGE TOURS D'ARGENT DE L'ESTRIE (1980) INC.

950 Nord, Boul. du Séminaire - St-Jean - 514-348-4945
2339, Les Promenades King - Sherbrooke - 819-563-7343
525, 1ère Avenue - Asbestos - 819-879-7188
Détenteur d'un permis du Québec

VOUS PROPOSE SES GROUPES ACCOMPAGNÉS

ACAPULCO

Dép. 11 fév. avec Air Canada
Dép. 14 fév. avec • Wardair
Séjours de 2 semaines • (Supp. le dimanche)

HOTEL POSADA DEL SOL

Établissement de 240 chambres populaires 2 étages
A 2 minutes de marche de la plage Icacos
Accompagné par Paul Lecours

CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES

Croisière MV AZUR Barbade Martinique St-Kitts San Juan St-Thomas Dominique Bequia (un port différent par jour)
Barbade Welcome Inn. Une semaine en studio supérieur
Dép. 26 fév. (2 sem.) Accompagné par Louise Lecours

Possibilité d'une semaine de croisière uniquement

SKI SKI SKI SKI SKI SKI

Les Menuires

Dép. le 5 mars (2 semaines)
Avion, hôtel, remontées, carte neige
ACCOMPAGNATEURS: Jean-Guy Lacroix
André Vaillancourt

CIRCUIT YUCATAN & CANCUN

11 au 26 mars 1988
CIRCUIT: TULUM, UXMAL, MERIDA ET CHICHEN-ITZA
SÉJOUR D'UNE SEMAINE À CANCUN (MEXIQUE)
ACCOMPAGNÉ MARTHE LECOURS

L'homme naît en forme.
C'est l'inactivité qui le dégrade.

PARTICIPACTION

Voyage de plongée sous-marine
EN GROUPE

ORGANISÉ PAR
AQUA *FUTUR*
en collaboration avec
les «VOYAGES AQUANAUTES INC.»

Cozumel - Mexique

du 6 au 20 mars 1988

FORFAIT **1 359$** + taxe et frais de service 242$ par personne - occupation double

AVION-HÔTEL-PLONGÉE

Pour plus de renseignements
18, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: **348-8818**

Agence de Voyages Sears

En janvier... de Belles Vacances à meilleur prix!

LA FLORIDE

1 semaine à partir de **479$***

MIAMI	Chateau by The Sea (standard) Face à l'océan	489$	749$
	Hawaiin Isle Situé sur la plage	489$	769$
	VOIR LA CASE BONI POUR LES VALEURS MIAMI-EXTRA		
FORT LAUDERDALE	Sheraton Yankee Trader (standard) Face à la plage de l'autre côté de la route	479$	739$
	Sheraton Yankee Clipper (standard) Directement sur la plage	509$	789$
	COCKTAIL DE BIENVENUE GRATUIT PAR ADULTE		

Départs mi-semaine du 28 déc. au 13 jan. 88 de Montréal

Les Voyages Treasure Tours — UN UNIVERS DE VOYAGES

* Ajouter 30$ p.p. pour départs de fin de semaine

BONI Prix inclut: vol aller-retour, hébergement, voiture avec air conditionné kilométrage illimité, transfert au comptoir de location de voiture et les services d'un rep. Treasure Tours à destination. GRATUIT MIAMI-EXTRA: petit déjeuner continental tous les jours, pizza tous les jours, panier de fruits, films gratuit, tennis, cocktail de bienvenue, cocktail de fête hebdomadaire. PLUS une bouteille de champagne gratuite pour les nouveaux mariés.

Carrefour Richelieu 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears.
© Copyright Canada 1985 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

GISÈLE PAPIN, prop.

Voyages en groupe individuels ou d'affaires

MIAMI BEACH Golden Nugget
1 semaine
avion - hôtel - transfert compris
départs 5-7-12 et 14 décembre
329$ + taxes

ACAPULCO
1 semaine
Sand's bungalow 439$ + taxes
avion - hôtel - transfert

PUERTO VALARTA
2 janvier - 2 sem.
Hôtel Tropicana
occupation double
avec groupe du Cégep

619$ + taxes
COMPREND
avion - hôtel - transfert

Les Voyages **347-7707**
permis du Québec no 700[illegible]
En Vol ENR.
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

La crème de la crème des élèves

A chaque année, le comité du mérite scolaire tient à récompenser les eleves les plus méritants et cette année nous n'échapperons pas à la tradition.

Les responsables ont décidé pour cette année de récompenser les éleves de la façon suivante: au premier bulletin, les élèves possédant les 2 meilleures notes du groupe et ce pour chaque matière, auront une mention.

Au deuxième bulletin, l'amélioration du résultat aura la préférence. Il y aura cependant une condition: il faudra avoir obtenu au moins 50% au premier bulletin et obtenir au moins 60% au second. Donc en résumé, les 2 élèves de chaque groupe s'étant le plus amélioré, toujours pour chaque matière seront récompensés.

Pour la troisème étape, la participation et l'implication aux cours seront primées. Les deux étudiants ayant fourni le meilleur effort tout en contribuant à créer un bon esprit dans le groupe seront couronnés.

Et finalement au mois de mai, les élèves ayant fait preuve d'excellence c'est-à-dire ceux qui auront atteint un bel équilibre entre la sociabilité, le respect des autres, le rendement, la participation et l'implication recevront une mention et ce encore pour chaque matière.

À chaque étape, des certificats seront remis à chacun des élèves ayant reçu au moins une mention. Un autre fait à noter; les résultats de la quatrième compilation ne seront pas dévoilés pour contribuer à garder un certain suspense pour l'étape finale: Le gala du mérite scolaire qui aura lieu le 3 juin 1988.

Voici maintenant les vedettes du mérite scolaire de la première étape, c'est-à-dire qui ont reçu 4 mentions et plus: en secondaire 3: Jeanne Bastien, Wendy Bateman, Marie-Lyne Bergeron, Claudine Bissonnette, Catherine Boulos, Mireille Bourgeois, Annie Deland, Julie Desbiens, Chantal Harbec, Isabelle Quintin, Sophie Rochette, Julie Roy et Hélène Tremblay.

Pour le secondaire 4: Marie Alexandre, Jacinthe Bouchard, Annie Carey, Nadine Corriveau, Annie Lussier, Célina Potvin et Caroline Savoir.

Pour le secondaire 5: Emmanuel Auclair, Éric Carey, Julie Demers, Chantal Drouin et Dominick Parenteau-Leboeuf.

Il est à noter que les élèves de secondaires 4 et 5 se sont mérités un dîner au restaurant «Le Grand Pékin» qui a eu lieu le 25 novembre dernier.

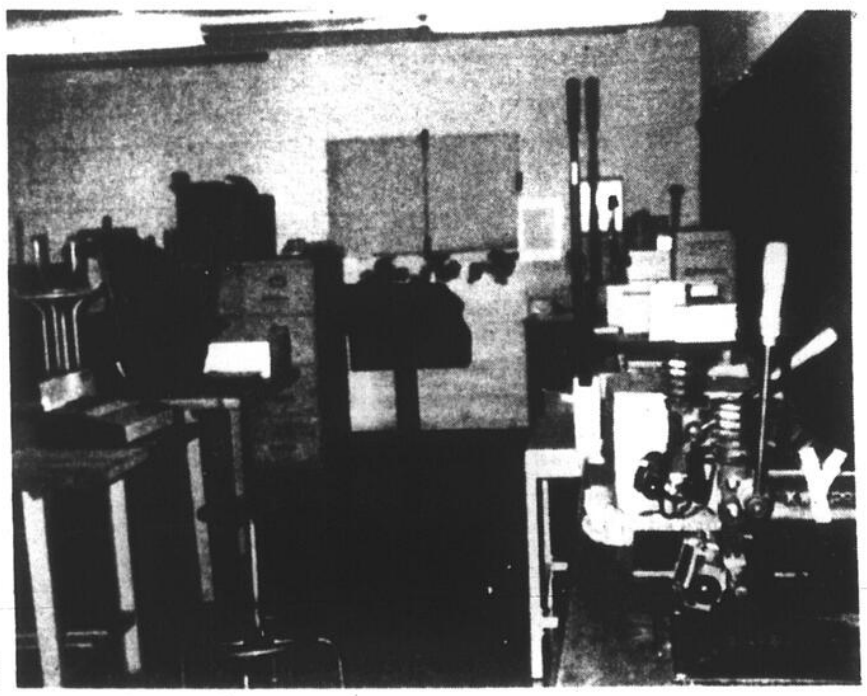
Isabelle BUJOLD

L'atelier de reliure, un p'tit coin important

L'atelier de reliure, vous connaissez? comme la plupart, vous répondrez sans doute: non. C'est pour cela que je tenterai quelque peu d'élargir vos connaissances.

C'et atelier est situé au rez-de-chaussée, dans le corridor «C», près des locaux d'initiation à la technologie. Son professeur: Fernand Gauthier a pour but premier de faire aimer son atelier à ses éleves qui font partie du secteur C.P.A. (cours professionnel allégé).

Mais que fait-on au juste dans ce local? on y répare les volumes envoyés par la commission scolaire. On y fait aussi d'autres projets pour éviter la routine: des calepins, des cahiers avec spirales, des livres d'or, etc. Mais au moins 80% du temps est consacré à la réparation. En septembre par exemple, on y a produit pour environ 700$ de matériel.



Malgré tout ce travail, il faut tout de même respecter le rythme des élèves. Certains feront 5 cahiers en une heure, quelques-uns 3 et parfois seulement 1. Ce sont quand même des élèves très attachants et ils sont très reconnaissants envers vous si vous savez vous faire aimer d'eux, de nous dire M. Gauthier.

Il nous dit aussi qu'il est présentement, titulaire d'un groupe de finissantes et qu'il est à préparer un projet avec une consoeur, Maria Berteau. Ce projet consiste en un camp de 3 jours au camp Bivouac a Magog. Les élèves et les parents sont d'ailleurs très enthousiasmés par cette sortie. Cette activité sert en quelques sorte de récompense aux élèves.

Souhaitons-leur donc bonne chance dans leur projet puisqu'ils le méritent bien.

Isabelle BUJOLD

La troupe de théâtre de la polyvalente Armand-Racicot

«Don Quichotte», le samedi 5 décembre

Pièce de théâtre de René Harvey (inspirée de «Don Quichotte» de Jean-Pierre Ronfard), le samedi 5 décembre 87 à 20 heures. coût: 4,00$ adulte - 3,00$ enfant de 3 à 12 ans à l'auditorium de la Polyvalente Chanoine Armand-Racicot.

■ **Don Quichotte**

Si Don Quichotte est malheureux, on ne peut en dire autant de la troupe de théâtre de la polyvalente qui se prépare allègrement au grand départ. Combattre les moulins à vent est.chose aisée si on compare avec les luttes ardues que les courageux comédiens ont dû mener pour réaliser leur MEGA projet: Evry 88.

Amis spectateurs, enfourchez vos Rossinantes... on vous attend avec impatience!!!

L'école a toujours sa propre radio

Comme à chaque année, l'école a sa propre radio! Et chaque jour de l'horaire, il y a des groupes pour vous présenter leur musique. Que ce soit du heavy, du classique, du dance en passant par le progressif, il y en a pour tous les goûts. Je voudrais par le biais de mon article vous présenter les équipes de la radio.

Jour I: Guillaume Bélanger, Jean-François Lemelin, Michel Robillard. Jour II: Richard Oliveira, Stéphane Gervais, Éric Latour. Jour III: Patrick Charbonneau, Frederick Fortier, François Lemay, Dominique Parenteau-Leboeuf. Jour IV: François Veillette, Patrick Ménard, Stéphane Béland. Jour V: Patrick Robichaud, Éric Robichaud, Lyne Désourdie, Geneviève St-Pierre. Jour VI: Richard Oliveira, Stéphane Gervais, Éric Latour. Jour VII: Marc-André Goulet, Annie Grondin. Jour VIII: Daniel Forget, Marc Choquette, Ghislain David. Jour IX: Nathalie Lebel, Patrick Demontigny, Michel Létourneau.

Voici pour les équipes. Bien sûr, ce n'est pas tout, nous avons un règlement qui vous concerne, vous, les auditeurs. Le voici: son modéré, alors S.V.P. ne venez plus nous demander d'augmenter le son ou de le diminuer quand ce n'est pas nécessaire.

Merci et j'espère que vous apprécierez cette nouvelle année de radio-étudiante qui s'offre à vous!

Annie GRONDIN

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IBERVILLE
Carrefour Laplante
Dr Denis Monette O.D.
420, 2e Avenue, Iberville
Dépistage glaucome - cataractes
Lentilles cornéennes à port prolongé
Lentilles cornéennes souples teintées
Lentilles cornéennes souples spéciales pour astigmatisme
Montures de toutes sortes
BUREAU OUVERT tous les jours incluant le samedi
Lundi - Mardi - Mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 13h
POUR RENDEZ-VOUS:
347-2277
347-4346

venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON DE KINO-QUÉBEC

Pour débuter, évaluez-vous

Le goût de commencer une activité sportive vous prend subitement mais vous ne savez pas comment vous y prendre pour redémarrer sur le chemin de la grande forme.

Dites-vous bien qu'il est important de vous posez certaines questions avant de vous lancer à corps perdu dans un programme qui ne vous convient peut-être pas afin d'augmenter vos chances de réussite, on vous présente cette évaluation rapide et révélatrice.

1- Quel âge avez-vous? Si vous avez plus de 35 ans et que cela fait longtemps (plus de 2 ans) que vous n'avez pas fait d'exercice, un examen médical serait peut-être de mise.

2- Quels sont vos habitudes de vie en général? On parle ici d'alimentation, de stress, de consommation d'alcool, de tabac, des heures de sommeil, etc. Si vous avez une vie équilibrée, et pas plus qu'un léger surplus de poids, vous pouvez sûrement prétendre à une activité qui bouge passablement.

3- Avez-vous déjà participé à des activités physiques? Si oui ces activités seraient probablement plus faciles à reprendre. Par contre, la nouveauté peut être très stimulante. Si vous n'avez aucun antécédent sportif, le choix devient encore plus important.

4- Pourquoi voulez-vous vous mettre en forme? Si c'est pour perdre du poids, sachez qu'il vous faudra également faire attention à votre alimentation si vous désirez voir des changements significatifs. Si c'est parce que vous voulez être plus fringant et avoir plus de «Pep», soyez réaliste, cela vous prendra quelques semaines avant d'y voir une réelle différence.

5- Êtes-vous prêt à y mettre le temps? Ne vous attendez pas à être en parfaite forme en quelques séances. Vous devrez respecter votre contrat et aller régulièrement c'est-à-dire 2 à 3 fois par semaine à cette activité pour une durée de 30 à 60 minutes. Si c'est un sport de raquette par exemple, une période de 60 minutes vous est allouée, donc pas de problèmes. Les premiers mois, ne dépassez pas 4 fois par semaine. Donnez-vous une journée de repos à tous les deux jours.

6- Êtes-vous raisonné(e)? Au départ, il faudra y aller sans dépasser vos limites. Si vous dépensez trop d'énergie les premières fois, vous paierez le prix: une fatigue exagérée et un désengagement inévitable. Une bonne façon de modérer ses efforts serait de prendre de petites pauses régulièrement, le temps de reprendre son souffle. Une bonne gorgée d'eau peut être le moyen idéal et vous évitera une déshydratation.

7- Avez-vous pensé à un(e) ami(e)? Tentez de convaincre un ami, une compagne de bureau ou un parent de vous accompagner ou de vous abonner à la même activité. Vous verrez que ce sera plus facile de persévérer.

C'est à vous de jouer!

LES PLUS GRANDES SURPRISES SE RETROUVENT SOUVENT DANS LES PLUS PETITES BOÎTES...

SPÉCIALITÉS

- Réparations et créations
- Bijoux en or 10 K et 14 K
- Diamants, breloques, pendentifs
- Montres, cadrans, horloges

Bijouterie Laurent Boucher

676, 1re rue, Iberville Tél.: 347-9622

LES SERVICES SCOLAIRES REGIONALISES DU HAUT-RICHELIEU

Saint-Jean-sur-Richelieu - Iberville - Marieville - Des Rivieres

L'ÉDUCATION DES ADULTES... MON PASSE PARTOUT!

Session hiver 1988

JOUR: 349-2631

SOIR: 348-0413

Les cours aux adultes c'est ma chance!

Formation GÉNÉRALE-PROFESSIONNELLE SOCIO-CULTURELLE

OÙ ET QUAND S'INSCRIRE?

À SAINT-JEAN
8 - 9 - 10 décembre
Pol. Armand-Racicot
940, boul. Normandie
de
19h15 à 21h

À FARNHAM
Lundi 7 décembre
Pol. Jean-J. Bertrand
255, rue St-André sud
de
19h30 à 20h30

À MARIEVILLE
Mercredi 9 décembre
Pol. Mgr Théberge
677, rue Desjardins
de
19h30 à 20h30

DOCUMENTS REQUIS POUR L'INSCRIPTION
(en formation générale et professionnelle)

Personnes nées au Canada:
- un relevé de notes du Ministère de l'Éducation sur lequel apparaît un code permanent
OU
- une copie du baptistaire
OU
- une copie de la carte d'assurance-maladie

Personnes nées hors du Canada:
En plus du document mentionné ci-dessus:
- une copie de la carte d'assurance sociale ou fiche d'immigration

JOURNÉES SPÉCIALES DE MAGASINAGE

avant Noël

4 jours seulement 2 au 5 décembre

TOUT EST RÉDUIT

20% à 50%

manteaux, habits de neige et manteaux courts d'hiver

25% DE RABAIS

Venez vite en profiter

PLAN MISE DE CÔTÉ

BAMBINO 0-16 ans

Le p'tit monde de la mode
Pour ta soeur... ton frère et toi!
Grande chaine de boutiques à travers le Québec
SPÉCIALITÉ: vêtements pour enfants de 0 à 16 ans

Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1644

belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Pourquoi la lyophilisation?

La semaine dernière nous clôturions notre dossier de cellulite par un résumé de divers points qui occupent une importance face aux traitements de cellulite. Dans ces divers points nous avons abordé les algues lyophilisées. Nous avons expliqué la lyophilisation sans développer davantage. Dans le cadre de cette chronique nous analyserons plus en détails le procédé et vous comprendrez pourquoi la lyophilisation peut être avantageuse pour vous.

La lyophilisation signifie suspendre la vie temporairement. La majorité des substances vivantes sont fragiles aux micro-organismes, aux méthodes de conservations traditionnelles. Souvent elles meurent de ces procédés. La lyophilisation évite ces ennuis. De tous les moyens connus, la lyophilisation permet de maintenir vivant la cornée de l'oeil où le plasma sanguin. Elle maintient les tissus fragiles et respecte les équilibres qu'une matière a besoin pour demeurer vivante. L'eau est indispensable aux cellules. Si on enlève l'eau des cellules sans abimer celles-ci, lorsque l'on restitura cette eau les cellules reprendront vie. C'est ce que fait la lyophilisation. Elle retire l'eau sous vide et à basse température.

À titre informatif, la lyophilisation est utilisée dans le domaine alimentaire. Les champignons, les fines herbes, les crevettes sont lyophilisés pour que leur arôme, leur fraîcheur et leur saveur soient préservées.

Naturellement ce procédé est onéreux mais il est synonyme de garantie de fraîcheur et de qualité pour les algues utilisés lors de ces traitements.

Pour toutes questions, vous pouvez nous rejoindre chez Bronz-image, 374 boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 349-2744. Bonne semaine.

Expo des aînés samedi

Vous cherchez des idées pour vos cadeaux des Fêtes? Les aînés du Centre de Jour invitent les indécis à venir visiter leur exposition annuelle d'objets d'artisanat qui se tiendra ce samedi toute la journée au 230, Jacques-Cartier Nord.

céline BORDUAS

Pour une 6e année d'affilée, les personnes âgées qui fréquentent le Centre exposeront et vendront les produits qu'ils ont confectionnés à la main tout au long de l'année.

La responsable de l'établissement, Mme Ghislaine Paquette, rappelle que cette initiative a aussi un but humanitaire, celui de fraterniser et d'échanger avec les gens du troisième âge.

Parmi la vingtaine de tables qui seront en montre, on retrouvera des exhibits de tricots, des décorations de Noël, des objets en rotin, des poupées de chiffon, des pièces de tissage et de couture, des oeuvres en bois et autres.

Il y aura de plus le tirage de trois prix: une courte-pointe, un tapis crocheté et une poupée de chiffon. Les billets pour participer à ce tirage coûteront $1 l'unité. L'exposition débutera à 10 heures pour se terminer à 17 heures.

l'alcool

La prière des alcooliques anonymes

Prière des Alcooliques Anonymes

«Mon Dieu, donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer»...

Je dois accepter le fait que je ne puis changer à peu près rien, ni le passé, ni l'avenir, ni les autres.

Je dois accepter le fait qu'il m'est impossible de faire revivre le passé pour en effacer les erreurs et les manquements.

Je ne peux changer les autres, ils continueront de vivre à leur gré, même si leur façon de vivre ne me paraît pas la meilleure.

...«le courage de changer les choses que je peux»...

Je dois avoir le courage et la volonté de me transformer, de changer mes sentiments envers les autres.

Je dois contrôler mes émotions, remplir quotidiennement ma vie de joies, d'amour, de courage et d'espoir.

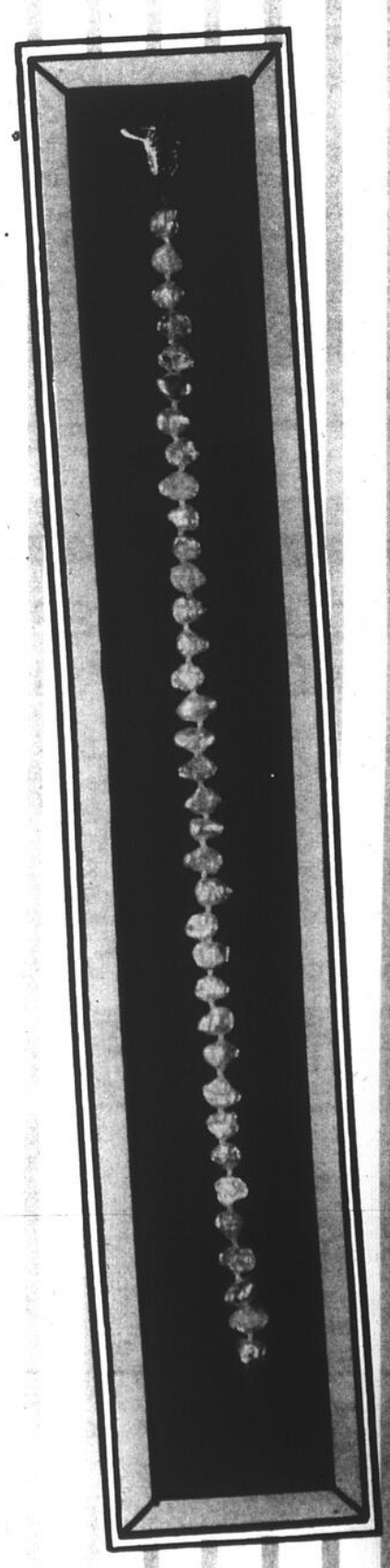
Je dois avoir assez de sagesse pour apprécier toutes les joies de la vie, grandes et petites, par exemple vivre pleinement une belle journée ensoleillée, rendre le salut amical d'une voisine, apprendre une bonne nouvelle, recevoir un coup de fil d'une compagne.

...«et la sagesse d'en connaître la différence.»

Je dois remercier Dieu de me diriger et de faire la différence chaque jour entre les choses futiles et les valeurs réelles. Si je constate des choses douloureuses ou que je côtoie des gens qui me plaisent, c'est qu'il est temps d'examiner ma réaction et mes attitudes, en reconnaissant avec humilité la nécessité d'évoluer et de m'adapter encore davantage, en demandant la force et le courage de changer mes inquiétudes en confiance et mon ressentiment en pardon.

À Saint-Jean, tu peux rejoindre Alcooliques Anonymes au 347-6580.

BIJOUTERIE
"Parée d'Or"



Offrez des perles d'eau douce pour Noël

Collier 16"
(fermoir 14K)
grandeur réelle
85$

18"
disponible
95$

Boucles d'oreilles
(tiges 14K)
19.95

Bracelet
(fermoir 14K)
45$

Carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-2375

le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

L'exigence de non-concurrence doit être raisonnable

Lorsque vous achetez un commerce, vous l'achetez pour sa clientèle et son achalandage, l'acheteur doit donc prendre les précautions nécessaires afin que le vendeur ne vienne pas diminuer la valeur quantitative de cette clientèle. L'acte de vente finalisant l'achat d'un fonds de commerce doit en conséquences contenir une clause dite de «non-concurrence», où le vendeur s'engage à ne pas porter préjudice à la clientèle ou à l'achalandage du commerce qu'il vend.

La rédaction de cette clause est très importante car, si elle est imprécise et usuaire, elle pourra facilement être annulée par un tribunal qui aurait à juger sur une poursuite contre le vendeur pour non respect de ladite clause de non concurrence. Une telle clause doit bien décrire (1) tout type d'interaction du vendeur, (2) dans une aire géographique définie, (3) pour une période de temps limité et (4) stipuler les recours de l'acquéreur en cas de non respect de ces termes par le vendeur.

Aux termes de la clause de non concurrence, le vendeur doit premièrement s'engager à ne pas exploiter un commerce identique ou semblable qui pourrait drainer une partie de son ancienne clientèle. Afin d'assurer à l'acheteur que le vendeur ne pourra pas contourner cette obligation et faire de façon détournée ce que le contrat lui interdit de faire directement, cette clause doit prévoir (1) tout intérêt du vendeur dans un commerce semblable, et ce (2) autant directement qu'indirectement, (3) que cet intérêt soit exercé à titre d'employé, de propriétaire ou d'actionnaire. Si ces trois points sont très bien définis dans la clause, alors le vendeur ne pourra pas contourner l'effet de cette clause de non concurrence.

Cette obligation de ne pas exploiter directement ou indirectement dans un commerce identique ou semblable doit être restreinte à une aire géographique précise et non exorbitante étant donné le type de commerce. Ainsi dans le cas d'un petit restaurant l'aire géographique protégée peut être d'un rayon de 5 ou 10 milles du commerce en question; alors que dans le cas d'un commerce de plus grande envergure ayant une certaine exclusivité, le rayon d'action peut être étendu à 50 ou 60 milles. Le rayon d'action dépend donc du type de commerce que l'on veut protéger. Une clause stipulant l'interdiction d'exercer un commerce semblable sur tout le territoire jugée exorbitante peut être annulée si un tribunal avait à se prononcer lors d'une poursuite contre le vendeur.

L'interdiction d'exercer un commerce semblable doit de plus être limitée dans le temps. La période de temps variera en fonction du genre de commerce. Il s'agit alors d'évaluer pendant combien de temps l'influence et les connaissances du vendeur peuvent nuire à l'acquéreur. Il serait illégal d'interdire à tout jamais au vendeur d'exercer un commerce semblable. La période de temps doit être raisonnable en fonction des usages du genre de commerce concerné.

■ Recours de l'acquéreur

C'est bien beau de prévoir et stipuler une clause de non concurrence dans un contrat, mais il faut également prévoir ce qui arrivera si le vendeur, décide de ne pas la respecter. Il est d'usage courant de prévoir une clause pénale, c'est-à-dire que les parties fixent arbitrairement une amende devant représenter approximativement le dommage que subirait l'acquéreur en cas de défaut du vendeur. Si l'on ne prévoit que cette clause pénale, le vendeur peut s'il trouve cela plus avantageux, décider de payer l'amende et ouvrir un commerce identique dans la région protégée. Il est donc important de prévoir en plus que l'acquéreur pourra avoir recours à l'injonction pour lui interdire l'opération de tel commerce directement ou indirectement.

■ Autres application.

La clause de non concurrence que nous venons d'examiner ne s'applique pas seulement dans le cas de la vente d'un fonds de commerce. Elle peut également, s'appliquer à un contrat de service. Par exemple prenons le cas du concessionnaire de photocopieuses de marque «X» qui emploie un vendeur; son contrat d'emploi pourrait stipuler que l'employé n'aura pas le droit de s'engager pour un autre concessionnaire qui couvrirait le même territoire le tout rédigé sous forme de clause de non concurrence. Ce même type de clause peut se stipuler entre les associés d'une entreprise ou d'un commerce.

Pépinière Jacques-Cartier Inc. 84
Farrell & Fils
Spécialités: arbres, arbustes, engrais, fleurs, tourbe, entretien, terre, sable
EXCAVATION - DENEIGEMENT - CHAMPS D'EPURATION
925, rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu
347-2242

ÉMONDAGE RICHELIEU INC.
Spécialités:
- coupe d'arbres complets
- élagage
- abattage, ect.
- taille d'arbres fruitiers
- enlèvement de souches
Conseiller en arboriculture
Estimation gratuite
Assurance-responsabilités
348-7804
service 24 heures pour urgence

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU LTÉE
VENTE - INSTALLATION
RÉPARATION
PORTES - FENÊTRES
MOUSTIQUAIRES - ISOLANTS
VITRINES - MIROIRS DE TOUT GENRE
BISEAUTAGE SUR VERRE
DESSUS DE TABLE - SERRES
URGENCE 24 HEURES
SOLARIS 347-2359
212, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
"REMPLAÇONS POUR ASSURANCES"
GROS & DÉTAIL
André Désourdy prés.

AVEZ-VOUS PENSÉ À UN
Certificat-Cadeau?*
La solution idéale parce qu'elle laisse le choix
LUNDI ◆ MARDI ◆ MERCREDI
LES CERTIFICATS-CADEAUX SONT EN VENTE AU BUREAU D'ADMINISTRATION
JEUDI ◆ VENDREDI
CERTIFICATS- CADEAUX EN VENTE AU KIOSQUE, À LA COUR CENTRALE
DU 3 AU 24 DÉCEMBRE
*Valide dans tous les magasins et restaurants du centre
carrefour richelieu

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

Le nouveau livre de notre astrologue «Michèle Perras», Le Grand Almanach des prévisions astrologiques 1988; Éditions de Mortagne, est actuellement vendu en kiosques et en librairies à travers la province.

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 2 au 8 décembre

Bélier

Amour: Pour cette semaine, essayez de ne pas perdre votre temps à des futilités car vous possédez actuellement tout le charme nécessaire pour séduire et pour plaire. À vous d'en disposer en toute positivité et vous verrez que les événements tourneront en votre faveur.

Santé: Un peu d'anxiété. Changez-vous les idées.

Travail: Ces temps-ci, votre troisième secteur subit les influences de la pleine Lune (5 décembre); il est donc à prévoir que vous serez mentalement capable de faire deux fois plus de projets qu'à l'accoutumée... Toutefois, évitez d'abuser de vos capacités morales surtout si vos plans s'avèrent irréalisables dans l'immédiat. Côté argent, soyez aussi prêt à toutes éventualités.

Jours favorables: 2, 3, 5 décembre
Prudence: 7, 8 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-10-11-23-35-42

Taureau

Amour: Cette semaine, une foule d'occasions de rencontrer des gens comme vous les aimez se présenteront. En effet, vous baignerez dans l'exotisme, l'anormal et le bizarre... bref... vous serez ravi!

Santé: Force de réupération à la hausse.

Travail: Sur le plan financier, les conséquences de la pleine Lune couronneront vos efforts de succès. Quoique vous entrepreniez, vous aurez des résultats magnifiques avec un tout minimum d'efforts. À vous d'agir en toute positivité.

Jours favorables: 4, 5, 6 décembre
Prudence: 2, 3 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-6-12-20-32-42

Gémeaux

Amour: Votre ciel de la semaine laisse entrevoir que vous rencontrerez peut-être un rival sérieux, quelqu'un qui courtisera la même personne que vous aimez, avec des chances égales de succès. Méfiez-vous...

Santé: Vous aurez une occasion en or de vous détendre. Profitez-en...

Travail: Pour cette semaine, faites confiance en votre intelligence. Vous réussirez en tout et partout. Acceptez les responsabilités que l'on vous proposera car ces temps-ci vous êtes assez fort pour les assumer. Côté argent, réfléchissez longuement avant d'investir. Ceci vous évitera une grosse gaffe...

Jours favorables: 2, 7, 8 décembre
Prudence: 4, 5 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-17-23-27-36-40

Cancer

Amour: Si vous préparez un week-end de repos et de détente en compagnie de votre partenaire, vous faites bien... Mais allez jusqu'au bout de vos idées et organisez tout dans les moindres détails. Par ceci, vous serez doublement apprécié...

Santé: Si vous toussez, frissonnez... ou avez des maux de tête, commencez à vous soigner en prenant une longue nuit de repos.

Travail: Pour les gens d'affaires, faites attention aux gens rusés et malveillants car vous n'êtes pas à l'abri de ce genre de personne. Pour les employés de bureaux vous ferez face à des changements imprévisibles... Surveillez vos paroles et vos écrits.

Jours favorables: 2, 5, 7 décembre
Prudence: 6, 8 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-9-18-20-22-30-45

Lion

Amour: La pleine Lune dans le signe des Gémeaux vous donnera la possibilité de faire beaucoup progresser vos projets d'avenir. Alors, si vous êtes amoureux, n'hésitez pas de discuter de vos moindres intentions...

Santé: Semaine idéale pour pratiquer des sports intérieurs. Par ceci, vous entretiendrez un excellent moral.

Travail: Durant ce cycle de la pleine Lune, vos suggestions trouveront des oreilles attentives. Alors, ayez soin de bien présenter vos projets afin que ceux-ci soient acceptés des autorités. Sur le plan de l'argent, éclaircissez les situations douteuses avant de vous engager dans de nouvelles entreprises.

Jours favorables: 3, 4, 5 décembre
Prudence: 6, 8 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-14-24-35-40-41

Vierge

Amour: Semaine idéale pour vos amours. Dieu sait si c'est à cause du temps des Fêtes qui s'annonce ou bien parce que la neige vous rendra plus romantique, mais vous aurez envie d'aimer et d'être aimé.

Santé: Surveillez votre estomac. Excès d'acidité.

Travail: La pleine Lune du 5 risque de faire bouger beaucoup de choses, très vite. Professionnellement notamment, attendez-vous à de grands changements. Sur le plan de la finance, c'est une bonne période pour vos rentrées d'argent. Il faut dire, à votre bonheur, que vous savez en général fort bien gérer votre budget...

Jours favorables: 3, 7, 8 décembre
Prudence: 5, 6 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-13-23-30-33-40

Balance

Amour: Cette semaine, discuter avec votre partenaire sera vraiment plus difficile. D'une part parce qu'exceptionnellement, vous serez plus direct qu'à l'accoutumée et d'autre part, parce que l'être aimé ne sera pas disposé à ce que vous lui dictiez sa ligne de conduite. À vous de savoir agir avec plus de diplomatie.

Santé: Évitez d'être plus gourmand.

Travail: Même si vous vous souciez sérieusement de votre avenir, après maintes réflexions, vous déciderez que, dans le fond, mieux vaut laisser venir les choses. De cette manière, vous accomplirez toutes vos tâches avec beaucoup plus de précision... Côté argent, soyez patient afin d'obtenir les résultats prévus.

Jours favorables: 4, 5, 6 décembre
Prudence: 2, 8 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-11-21-36-45-49

Scorpion

Amour: À cause des influences de la pleine Lune dans le signe des Gémeaux, vous risquez pour cette semaine d'avoir des arguments pour des riens. Mais finalement cette situation tournera en votre faveur car votre partenaire ne vous en tiendra pas rancune.

Santé: Excellente vitalité. Évitez quand même les situations stressantes.

Travail: Avec l'ambition qui vous anime actuellement, vous accomplirez vos tâches avec beaucoup plus de facilité. Si vous jouez un rôle important dans un bureau ou dans la fonction publique, vous pourriez avoir d'excellentes nouvelles. Sur le plan de l'argent, chance accrue pour obtenir un prêt bancaire.

Jours favorables: 3, 7, 8 décembre
Prudence: 2, 4 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-10-22-25-30-43

Sagittaire

Amour: Méfiez-vous des conséquences de la pleine Lune du 5. En effet, du côté coeur, l'on pourrait ébranler facilement vos convictions. À souhaiter que cette situation ne vous entraîne pas à voir l'amour sous une autre dimension.

Santé: Partie faible: les fonctions digestives.

Travail: Cette semaine vous trouverez des alliés de taille qui pourront vous aider à concrétiser certains projets. Sans doute à cause de votre sens des affaires jusqu'ici imbattable. Bref, une fois de plus vous prouverez votre compétence.

Jours favorables: 2, 5, 8 décembre
Prudence: 4, 6 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-11-25-29-30-35

Capricorne

Amour: Votre ciel de la semaine s'avère plutôt perturbé (pleine Lune du 5). Alors, cher ami, si l'on s'éloigne de vous, interrogez-vous pour savoir si c'est bien votre faute... N'oubliez pas qu'une simple parole avenante vous vaudrait un grand rapprochement.

Santé: Ne critiquez pas vos proches pour des riens.

Travail: Sur ce plan, vous reprenez votre fière allure et durant cette période vous serez plutôt sûr de vous. Cependant, certains événements se dérouleront d'une façon rapide et imprévisible. Ce n'est guère le moment d'en faire à sa tête...!

Jours favorables: 2, 3, 7 décembre
Prudence: 6, 8 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-16-26-37-46-47

Verseau

Amour: Cette semaine vos amours vous réjouiront. En effet, vous dépenserez une énergie folle pour séduire... Séduire pour le plaisir d'ailleurs, puisque vous n'aurez aucune idée sérieuse en tête!

Santé: Occupez-vous d'abord de vous. Pour pouvoir aider les autres, il faut que vous soyez bien en forme.

Travail: Cher ami, quand vous vous décidez à agir, vos rivaux n'ont qu'à bien se tenir. Cette semaine, par exemple, où vous déciderez de mettre vos énergies au service de vos ambitions, vous serez imbattable. Côté argent, vous devrez sans doute faire de grosses concessions.

Jours favorables: 4, 5, 6 décembre
Prudence: 2, 3 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 19-28-30-31-40-42

Poissons

Amour: Cher Poisson, gardez votre énergie pour ce qui vaut la peine, et non pour vous argumenter inutilement avec votre partenaire. À souhaiter que vous suivrez ce conseil, sinon, vous vivrez des moments très angoissants...

Santé: Mini-regain d'énergie. Cependant, gardez le moral.

Travail: À cause des influences de cette pleine Lune, vous sortirez brusquement de votre coquille et déciderez de prendre fermement les choses en main. Plus d'hésitation, plus de déprime, vous vous battrez courageusement pour obtenir ce que vous désirez... Sur le plan de l'argent, certains problèmes se règleront grâce aux conseils d'un ami.

Jours favorables: 2, 7, 8 décembre
Prudence: 4, 5 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 8-11-26-36-40-41

Spécialiste de la relaxation
Hypnothérapeute
Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**

FRIGO-FOUR AUX FÊTES!

2 plats "frigo-four" pour micro-ondes ou four ordinaire* et 20 mini-beignets Munchkins^MD

**5,99$** (plus taxe) (valeur au détail approx. 11,00$)

- □ Un cadeau apprécié!
- □ Passent du frigo au four et vice-versa.
- □ Couvercles étanches idéals pour la conservation des aliments.
- □ Qualité reconnue Anchor Hocking.
- □ Contenance: 2,4 litres
  1,4 litre

*Jusqu'à 400°F. Les couvercles ne vont pas au four ordinaire.

Offre valable jusqu'au 31 décembre 1987 dans les magasins participants jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

Anchor Hocking

501, boul. du Séminaire
950, boul. du Séminaire

DUNKIN' DONUTS^MD
Ça vaut le détour.
24 heures par jour, 7 jours par semaine.

^MD Marque déposée de Dunkin' Donuts of America Inc.

Pour Noël offrez un ordinateur à toute la famille

Un cadeau de Noël qui fera plaisir à toute la famille

Votre famille est maintenant arrivée à un point où vous pouvez vous passer des petits présents et vous tourner vers un cadeau spécial qui fera la joie de tous. C'est ici que le Tandy 1000 TX entre en scène. Il combine la vitesse et la puissance d'un micro-processeur 80286 de 8 MHz et 640 K de mémoire pour tous vos besoins. Vous pouvez vous servir du même programme à la maison et au bureau et vos petits industrieux pourront aussi faire leur travail d'école. Et présentement, vous obtenez en même temps un an de contrat d'entretien inclus, en plus de la garantie originale de 90 jours sur le Tandy 1000 TX, dans le prix du système. En plus, le TX est équipé d'une unité de disque 3½" et du DeskMate 2 avec 6 programmes dans un. Découvrez l'ordinateur aux applications si facile à utiliser. 25-1600

Tandy 1000 TX avec écran monochrome VM-4 (25-1020) et le boni d'un an de garantie sur l'unité centrale seulement

1899.00

Total des prix cour. 2287.00

Tandy 1000 TX avec écran couleur CM-5 (25-1023) et boni d'un an de garantie sur l'unité centrale seulement

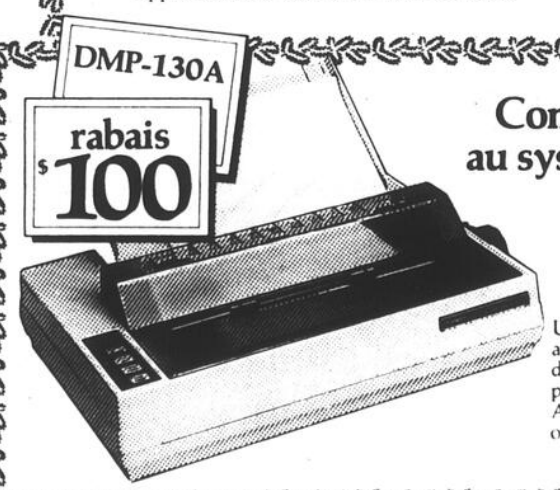
2099.00

Total des prix cour. 2587.00

Tandy 1000 TX avec écran couleur CM-11 (25-1024) et boni d'un an de garantie sur l'unité centrale seulement

2299.00

Total des prix cour. 2787.00



Complément de choix au système d'ordinateur

399.00 ~~499.00~~

Une imprimante compatible IBM avec traitement de texte et des données et graphiques adressables par points à un prix abordable. Ajoutez-la à votre Tandy 1000 TX ou HX. Imprime 120 c/s. 26-1280A

Venez découvrir le monde merveilleux des ordinateurs

Pourquoi ne pas offrir un ordinateur pour Noël! Le Tandy 1000 HX...pour toute la famille. C'est le premier ordinateur personnel avec MS-DOS intégré! Il se charge rapidement et facilement, donc il est parfait comme premier système. Et présentement nous vous offrons le système au complet, l'écran et le contrat d'entretien d'un an, en plus de la garantie originale de 90 jours sur le Tandy 1000 HX, pour un prix incroyable. Fourni avec le logiciel DeskMate 2, "o en un", il est prêt immédiatement. Pour des heures de loisirs pour les petits et les grands. Quand les petits auront fini leurs jeux et devoirs, les grands pourront travailler aux tâches sérieuses. Le 1000 HX possède 256 K de mémoire et une unité de disque 3½" de 720 K. Pour un Noël remarquable obtenez un HX à ce prix à ne pas manquer. 25-1053.

Tandy 1000 HX avec écran VM-4 (25-1020) et le boni d'un an de garantie sur l'unité centrale seulement

1299.00

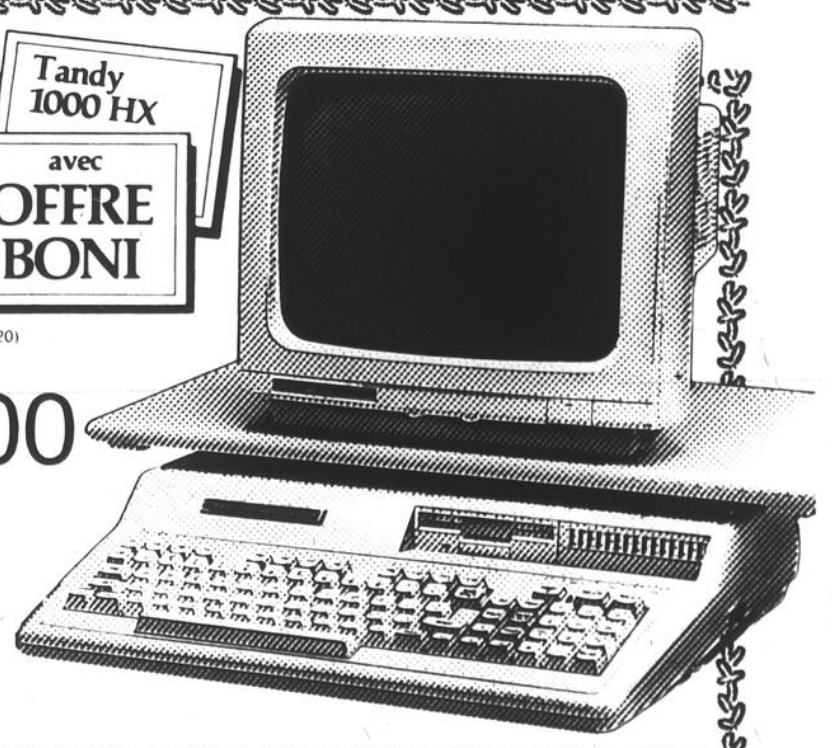
Total des prix cour. 1627.00

Tandy 1000 HX avec écran couleur CM-5 (25-1023) et le boni d'un an de garantie sur l'unité centrale seulement

1499.00

Total des prix cour. 1927.00

Support d'écran non inclus



L'offre expire le 24 décembre 1987 Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques

IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corp.

TANDY/Radio Shack DIVISION INTERTAN CANADA LTEE

Disponible dans tous les magasins, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants Radio Shack

Exactement 666 convives, jeunes et adultes, ont fait le pied de grue le 22 novembre dernier à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean pour participer au brunch bénéfice. (Photos François Melillo)

$1750 pour les handicapés et les Chevaliers de Colomb

céline BORDUAS

Le brunch organisé le dimanche 22 novembre passé au profit du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu et des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean a attiré pas loin de 700 personnes, adultes et enfants. Une activité qui a rapporté presque $1750.

Plus exactement 666 participants ont pris place aux tables de la salle des Chevaliers de Colomb pour avaler le super-déjeuner. Des douzaines de douzaines d'oeufs, plus d'un millier de saucisses et 800 tasses de café ont été engloutis ce matin-là.

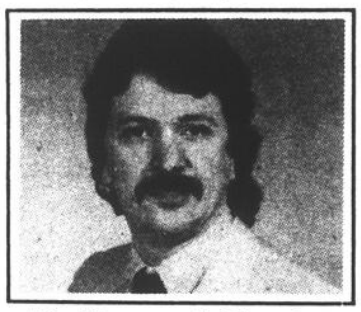
Forts de leurs expériences passées, les quelque vingt bénévoles du brunch se sont allègrement activés à la tâche. Ce qui fait que même à l'heure où l'achalandage était au plus fort, on n'attendait pas plus de vingt minutes pour se faire servir.

Contrairement à l'an dernier où les bénéfices du repas avaient été répartis moitié-moitié, cette année le R.P.H.H.R. a reçu la plus grosse part du gâteau avec 75% du total. Le dernier quart est revenu aux Chevaliers de Colomb.

NOUVEL HORAIRE

Clinique d'acupuncture Iberville

vous offre son nouvel horaire de **jour** et de **soir**



Dr Normand Cloutier
M.D.T.C.M.

Membre de l'Association d'Acupuncture du Québec et de la Société Internationale d'Acupuncture

L'acupuncture traite:

- grippe, otite, amygdalite
- migraine
- rhumatisme
- arthrite
- fatigue
- problèmes de peau (acnée, psoriasis)
- obésité
- problèmes psychologiques

SUR RENDEZ-VOUS

347-1122

225, 2e Avenue, Iberville

"LE PALAIS DE LA MUSIQUE"

Sur une note de musique...

- Venez entendre une musique du temps des fêtes que vous interprétera l'organiste du Palais de la musique.

3, 4, 5 décembre

- JEUDI / VENDREDI À COMPTER DE 18H30
- SAMEDI À COMPTER DE 13H FACE AU MAGASIN WISE

Matinée des frimousses!

- Atelier de fabrication

2 ANIMATEURS PROFESSIONNELS T'AIDERONT À FABRIQUER TA PROPRE CARTE DE NOËL. TOUT LE MATÉRIEL NÉCESSAIRE À LA FABRICATION SERA FOURNI GRATUITEMENT.

5 décembre

- SAMEDI DE 11H À 16H

PRÈS DU MAGASIN ZELLERS

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus, Canadian Tire, Sears, Steinberg, Zellers

GRAPHISME: Micheline Brault

Clinique de beauté

Maryse enr.

Spécial des fêtes
Facial 20$

ÉPILATION

- jambes complètes ..... **17$**
- demi-jambes ..... **8$**

(Réservez tôt votre rendez-vous pour le temps des fêtes)

11-A, Route 104, Iberville

346-2205

Maryse Chagnon

Un magnéto-cassette pour faire danser les gens de la Roseraie

Ce n'est pas un chèque mais bien un magnétophone à double cassette plus un microphone que les Pionniers du téléphone section Saint-Jean de concert avec les marchés Provigo environnants, ont remis à la directrice de l'Association la Roseraie Bleue Rayon d'Espoir Lise Dugas, le 18 novembre dernier. Le but? Faire danser les bénéficiaires aux soirées musicales du samedi soir.

Outre le président du mouvement, M. André Marsan, qui a confié entre les mains de Mme Dugas l'appareil d'une valeur de $400, se trouvent tous les gérants Provigo qui se sont faits les intermédiaires de la compagnie. Ceux-ci ont en effet souscrit $1 à chaque total de $600 recueillis sur les coupons de caisse dans les boites placées à l'entrée de leur magasin.

Nous retrouvons donc les trois représentants de Saint-Jean et Iberville à l'arrière-plan: Lionel Cyr, Roger Langevin et Jacques Dugas gérant. Les Pionniers désignés au service communautaire Claude Gamache et Jean-Jacques Lord se tiennent à leur gauche. (Photo François Melillo)

ESM

École Secondaire MARCELLIN-CHAMPAGNAT

14, bord de l'eau, Iberville, Qc J2X 4J3

Tél.: 347-5343

Établissement scolaire privé
dirigé par les
Frères Maristes

COURS SECONDAIRE COMPLET
externat pour filles et garçons
(1re à 5e secondaire)

EXAMENS D'ADMISSION

filles et garçons pour première secondaire
le samedi 5 décembre 1987 à 9h
OU
le samedi 12 décembre 1987 à 9h
filles et garçons pour 2e et 3e secondaire
le samedi 12 décembre 1987 à 9h
filles et garçons pour 4e et 5e secondaire
sur rendez-vous

On peut s'inscrire aux examens d'admission
en téléphonant au **347-5343**

N.B. Le prospectus et la fiche d'admission vous seront envoyés sur demande

AGISSEZ MAINTENANT

THERMOPOMPE
haute efficacité

LENNOX

Si vous n'avez pas Lennox, c'est que vous avez de l'argent à brûler!

- **chauffage**
- **climatisation**

ESTIMATION GRATUITE

347-0388 141, rue Sainte-Marguerite St-Jean-sur-Richelieu

Plomberie Carillon inc

GAZ NATUREL

INSTALLATION ET SERVICE COMPLET DE PLOMBERIE, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

SEARS

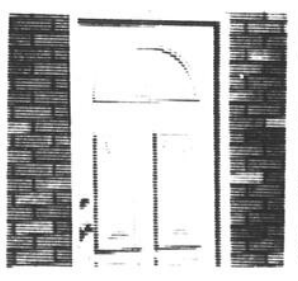
RÉNOVATIONS*

DES RÉNOVATIONS EN VUE? APPELEZ-NOUS POUR DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ ET UNE INSTALLATION PROFESSIONNELLE

RABAIS 25%
ÉLÉMENTS DE CUISINE

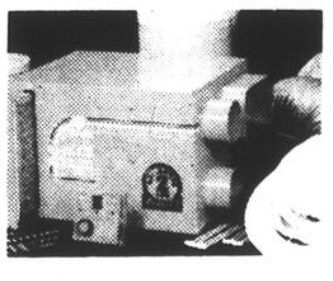
Laissez à nos experts formés à l'usine le soin de concevoir votre nouvelle cuisine de rêve. Nous offrons une sélection de styles traditionnels. Appelez dès aujourd'hui. Demandez le prix de l'installation*.

*Dans la plupart des régions. Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés et licenciés.



RABAIS 50$ - 150$ PORTES D'ENTRÉE EN CÈDRE

Grande sélection. Certains modèles avec lumières.



RABAIS 80$. ÉCHANGEUR D'AIR VENMAR.

Pour uniformiser le taux d'humidité de votre maison!

CHAUFFE-EAU À GAZ OU ÉLECTRIQUE

Sears peut faire faire l'installation dans les 24 heures**.

**Dans la plupart des régions.

CONTRE-FENÊTRES SEARS DE QUALITÉ

Sur mesure pour une excellente isolation

SOLDES EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE 1987

NOUS POUVONS ÉGALEMENT FAIRE FAIRE L'INSTALLATION D'AUTRES ARTICLES DE RÉNOVATION...DEMANDEZ-NOUS UN DEVIS SANS FRAIS

APPELEZ-NOUS

Région de Montréal
Brossard, 465-1000, **D'Anjou** 353-7770, **LaSalle,** 364-9727,
Laval, 682-1200, **Place Vertu,** 335-7770,
St-Jean, 349-2651 ou 658 7537, **St-Jérôme,** 432-2110

Pour redécouvrir Marie: l'année mariale

Aux agents de pastorale, prêtres, religieux et laïques de l'Église diocésaine de Saint-Jean-Longueuil

Amis et collaborateurs très estimables,

Les anniversaires constituent un temps privilégié dans toute famille. Le pape Jean-Paul II voit venir l'an 2000 comme un moment propice à une prise de conscience plus vive du mystère chrétien. En célébrant le deuxième millénaire de la mort et de la résurrection de Jésus, les chrétiens auront la chance de faire le point sur le christianisme et de s'approprier de façon plus nette les éléments essentiels de leur foi.

■ Une Année mariale

Dans l'encyclique de Jean-Paul II sur la Vierge Marie - la Mère du Rédempteur -, le pape traite du rôle de celle-ci dans le mystère chrétien. Pour lui, on ne peut comprendre l'action de la Vierge et lui rendre un culte que dans la relation directe qui a associé la mère de Jésus à la mission de son Fils. Aussi, Jean-Paul II a-t-il proposé aux chrétiens de préparer le bi-millénaire du christianisme en consacrant quinze mois à la redécouverte de la place occupée par Marie dans le mystère du Christ. Il a demandé que l'Église célèbre une Année mariale s'étendant de la Pentecôte 1987 à l'Assomption 1988.

À cause des valeurs de participation et de co-responsabilité cultivées dans nos communautés chrétiennes, nous développons parfois une certaine résistance aux projets suggérés dans les instances plus larges. Il arrive, n'est-ce pas, que certains projets diocésains soient reçus avec plus ou moins d'enthousiasme au niveau local. J'imagine que cette réaction qui accompagne parfois le phénomène de prise en charge explique les échos entendus ici ou là à propos de l'Année mariale. Néanmoins, l'Église à qui le pape propose une Année mariale, c'est nous. Comme pasteur de l'Église universelle, Jean-Paul II nous invite, nous de l'Église de Saint-Jean-Longueuil, à retrouver la mémoire de ce qu'a accompli la Vierge Marie pour notre salut en Jésus le Christ. Il nous recommande aussi de la prier en développant une authentique dévotion à l'égard de la Mère du Rédempteur.

La pastorale est difficile aujourd'hui. Il y a tant de choses à faire que nous nous essoufflons rapidement. L'appartenance à l'Église est si fragile que nous éprouvons le besoin de centrer nos efforts d'éducation de la foi sur l'essentiel. L'initiation sacramentelle des enfants, la liturgie, la prédication prennent une part considérable du temps disponible. Apparaît dans l'horizon le projet Renouveau qui va mobiliser beaucoup d'énergie. Dans ce contexte, que vient faire une Année mariale? Le projet est certes bon, mais a-t-il sa place dans les nombreuses et accaparantes priorités? Je crois que oui et qu'il est de nature à nous donner de la joie et de l'espérance.

■ Des suggestions pour l'action

Sans bruit ni vantardise, certaines paroisses ont déjà posé des gestes pour souligner le caractère particulier de cette année dédiée à Marie. Ici, on a instauré la récitation du chapelet avant la célébration eucharistique quotidienne. Là, on a érigé une place publique où la statue de la Vierge est en évidence. Des actions très simples mais néanmoins parlantes rappellent aux fidèles la contribution de la Mère de Jésus, Mère de l'Église, à la foi des catholiques. Je souhaite que chaque communauté chrétienne fasse quelque chose de spécial pour marquer l'Année mariale, au moins durant les mois d'octobre 1987 et de mai 1988. Peut-être pourrions-nous nous aider mutuellement en publiant dans l'Intercom les activités qui s'annoncent dans telle ou telle paroisse. Cela nous serait un stimulant et un lieu d'idées utiles. Pour ce faire, j'invite les responsables des secteurs pastoraux à en discuter avec leurs frères et soeurs agents de pastorale lors d'une prochaine réunion.

Mgr Bernard Hubert

Le projet Renouveau se met en marche

Vendredi 6 et samedi 7 novembre a eu lieu, à Laprairie, une «session d'initiation 24 heures» au projet Renouveau qui est, comme l'on sait, la priorité de notre diocèse Saint-Jean-Longueuil pour les trois prochaines années. Vingt-cinq (25) paroisses de la région-sud du diocèse étaient représentées. Au total, plus de cent cinquante (150) participantes et participants. Ce fut l'un des temps forts de la préparation du Renouveau qui est, désormais, bien en marche et qui se propose de refaire des communautés chrétiennes plus vivantes, plus fraternelles, plus significatives. D'autres sessions semblables se feront pour les autres régions pastorales du diocèse.

Quatre vingts (80) diocèses ont déjà vécu cette expérience de foi qu'est le Renouveau. Notre église diocésaine a senti ce besoin d'un renouvellement spirituel. D'autre part, elle sait qu'elle a le potentiel voulu pour l'entreprendre. L'important est donc de réveiller nos énergies, de nous mettre à l'oeuvre, toutes et tous, nous les baptisés, de prendre nos responsabilités de chrétiens et de chrétiennes.

La session d'initiation a été l'occasion d'informer, de motiver, d'encourager celles et ceux qui formeront le noyau des équipes locales mises sur pied pour animer ce projet. Ce triple objectif des «24 heures» a été atteint, et fort bien, doit-on ajouter. Nous avons vécu ensemble une intense expérience spirituelle, nous avons également puisé beaucoup d'enthousiasme pour donner à nos co-paroissiens et co-paroissiennes le goût de s'impliquer à leur tour et d'aller de l'avant sous la poussée de l'Esprit.

Le vendredi soir, c'était le «Happening à Emmaüs». Dans la prière, la réflexion, la joie, nous avons compris que le Seigneur comptait sur l'investissement de tous les membres de nos communautés paroissiales pour que l'Église soit plus vivante, plus co-responsable, plus évangélique. Soirée des plus chaleureuses et enrichissantes.

Le samedi, nous avons prié, reçu des informations, réfléchi, précisé notre conception du Renouveau, envisagé des orientations à prendre dans notre propre milieu paroissial. Enfin, lors d'une très belle célébration eucharistique, nous nous sommes engagés à travailler à notre renouveau spirituel personnel et à celui de notre communauté paroissiale.

En un mot, nous nous sommes ressourcés dans notre foi pour que ce soit une foi plus forte, plus rayonnante, plus enthousiaste.

Enfin le Patro Normandie

Dimanche, le 6 décembre 1987, aura lieu l'inauguration officielle du nouveau Patro Normandie, situé au 939B, boul. Séminaire Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, à côté du restaurant «Mirage Grec».

Le Patro Normandie aménagera dans un nouveau local beaucoup plus grand, qui peut accueillir pas moins de 200 personnes à la fois. Ce centre communautaire, lieu de rassemblement des paroissiens du quartier nord de la paroisse Saint-Gérard-Majella, se veut un noyau de vie et de fraternité dans le quartier Normandie. Il regroupe quotidiennement jeunes et moins jeunes pour des activités de culte, de pastorale, de loisirs ou de santé.

La fête du 6 décembre débutera à 11h15, par une célébration eucharistique présidée par Mgr Jacques Berthelet, évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, suivie d'un vin d'honneur. Les portes du Patro Normandie resteront ouvertes jusqu'à 18 heures et les gens du quartier sont particulièrement invités à venir le visiter pour en admirer sa nouvelle aire, pour fraterniser ensemble et pour s'informer sur les divers services pastoraux qu'on y offre, ainsi que sur les différentes activités qui s'y exercent ou peuvent s'y exercer. Café, jus et petits gâteaux seront servis toute la journée aux nombreux visiteurs qui sont attendus. Tous et toutes sont les bienvenus.

Ne manquez pas une seule édition

Abonnez-vous

à l'hebdo du Haut-Richelieu

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnement LE CANADA FRANÇAIS

6 mois: 22$ 12 mois: 43$

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Code postal_____ Tél.:_____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:

Paul Pendleton, directeur
Messageries Saint-Jean,
84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
J3B 6X3

NUMERO DE LA CARTE

EXP

handi-capables

PAR CLAUDETTE BÉGIN

L'habitat doit être bien adapté

Actuellement, la majorité des maisons unifamiliales, des logements et des appartements ne sont pas conçus pour répondre aux besoins particuliers des personnes handicapées.

Les normes qui sont habituellement utilisées pour leur construction ont été établies à partir de données moyennes sur la grandeur et le poids de la population nord-américaine. Les accès et les pièces de l'habitat sont réalisés afin de satisfaire cette clientèle qui ne correspond pas à la diversité des individus qui composent notre société.

L'habitat est un milieu de vie où les personnes devraient pouvoir évoluer aisément et même se personnaliser. D'où la nécessité, pour les personnes handicapées de se loger dans une maison ou un logement adapté à leurs besoins.

■ Les maisons

Rendre accessible une maison peut nécessiter de nombreux aménagements. En effet, la répartition des pièces occupe souvent plus d'un étage et réduit la possibilité de réaliser une accessibilité complète. De plus, la conception même de l'intérieur des maisons n'est que très peu satisfaisante pour les besoins des personnes handicapées.

L'endroit le plus favorable à l'accessibilité est le rez-de-chaussée. On y retrouve habituellement les pièces de vie que sont le salon, la salle à dîner et la cuisine. Une partie des maisons récentes - bungalow - offrent les chambres et la salle de bains a cet étage.

Les rez-de-chaussée des maisons sont en général situés entre 1 et 4 pieds au-dessus du niveau du sol. Il y a deux types:

simple
mi-niveau

étage
rez-de-chaussée

Les autres étages, soit le sous-sol ou le deuxième étage, sont toujours inaccessibles. Le sous-sol renferme le système de chauffage et, souvent, les réservoirs à combustible et à eau chaude. On peut aussi y trouver des espaces de vie: salles de jeux, chambres et ateliers.

L'existence d'un étage dans les maisons plus anciennes ou de concept différent limite grandement l'accessibilité. Bien souvent, les chambres et la salle de toilette se retrouvent toutes à cet endroit.

Tout comme la maison, le logement requiert des aménagements pour en permettre l'accès et l'utilisation. Le logement présente une localisation beaucoup plus diversifiée. On le retrouve autant au rez-de-chaussée qu'en étage.

Pour les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant, il est possible de réaliser l'accessibilité des logements situés au rez-de-chaussée de tout immeuble, ainsi qu'en étage, pourvu que le bâtiment soit déjà muni d'un ascenseur.

Pour les autres personnes handicapées qui peuvent gravir des escaliers, tout logement peut faire l'objet de transformations.

L'accessibilité du lieu de résidence (maison ou logement) doit correspondre au cadre de vie quotidien de la personne. C'est une réalité en évolution, qui n'est donc pas rigide et peut varier d'une personne à l'autre.

Dans cet ordre d'idée, l'accessibilité universelle des logements de la Société d'habitation du Québec, les logements adaptés des Offices municipaux d'habitation, les coopératives, n'ont qu'une valeur d'exemples.

Les aménagements doivent viser la libre circulation et l'utilisation du domicile par la personne handicapée. On les détermine à partir de la connaissance des besoins de la personne et de la situation physique des lieux.

Ces aménagements pour l'adaptation du domicile doivent également être satisfaisants pour les autres personnes qui y résident pour éviter de les gêner.

CARNET SOCIAL

■ Championnats canadiens

Lors des jeux à Windsor, l'été dernier, pour les paralytiques cérébraux, l'équipe de l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. a fait honneur au Québec et plusieurs performances sont à souligner.

André Lavallée a battu le record du monde au cent mètres, à la course et le record canadien aux 200 et 400 mètres.

Michel Messier a établi trois nouveaux records canadiens au lancer de la quille, du disque et du javelot.

Sylvie Bergeron et Sylvie Sauve ont mérité chacune trois médailles d'or à la course à pied dans 100, 200 et 400 mètres.

Pour la première fois était présente par le Québec un athlète cycliste, **Gary Longhi**, est revenu avec la médaille d'or.

Félicitations à tous!

VIVE L'HIVER
AVEC LE CONFORT DOUILLET DE
CES BOTTES DOUBLÉES

RABAIS 40$. BOTTES EN CUIR POUR DAME
69,99 la paire
Sears ord. 110$
Bottes en cuir 15" de haut. Modèle fourreau de style cavalier. Semelle en matière synthétique. Noir, glace, gris, taupe. Pointures 6 à 10. No 2171.

RABAIS 20$ BOTTES 'BLONDO' POUR HOMME
64,99 la paire
Sears ord. 85$
Confortables bottes tout-aller avec empeigne en cuir souple. Noir ou brun. Pointures 7 à 12. No 8040.

Prix en vigueur jusqu'au 5 décembre 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

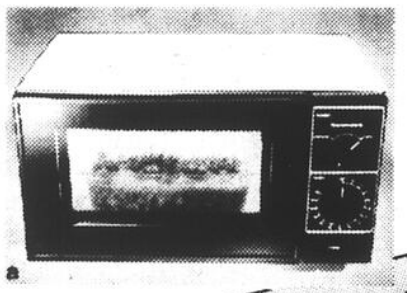
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

SEARS OFFRE PLUS

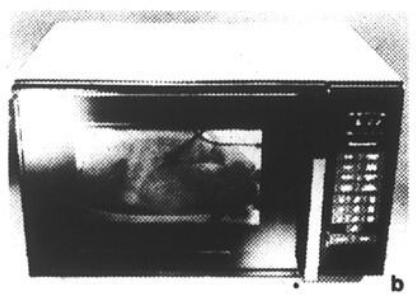
SEULEMENT CHEZ SEARS! SEARS VOUS OFFRE 6 MOYENS PERMETTANT D'ÉCONOMISER DU TEMPS DANS LA CUISINE!

199.99 ch
Ton amande

a- Bon micro-ondes compact de 0.5 pi³. Minuterie mécanique 30 minutes, pour décongélation et cuisson. Puissance de 500 watts. Un prix incroyable. No 87113.
Électroménagers



a

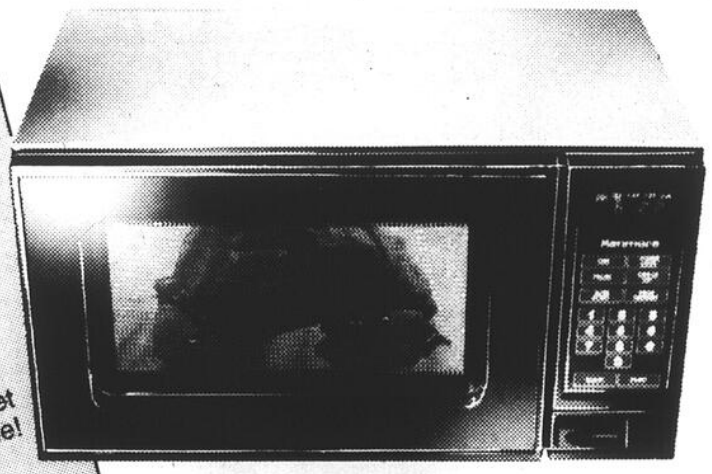


b

VOYEZ L'AVANTAGE DES MICRO-ONDES KENMORE!

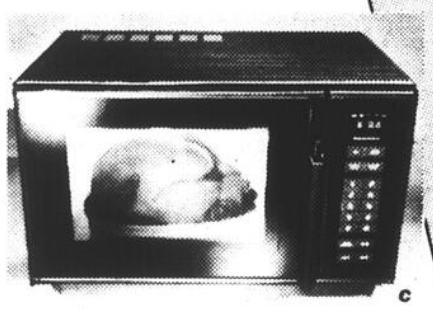
- Nous avons des modèles compacts, moyens et grands. Le choix est absolument remarquable!
- Pièces et main-d'oeuvre garantis 2 ans. Magnétron garanti pour 3 ans de plus (pièces seulement).
- Dans la plupart des magasins, cours de base gratuit sur l'utilisation et l'entretien.

FOURS À MICRO-ONDES DE SEARS
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*Record de ventes au Canada d'après des sondages indépendants faits récemment dans tout le pays.



249.99 Ch.

Excellent modèle électronique compact de 0.5 pi³. 10 niveaux de puissance, décongélation programmée. Ton amande. No 87463.
Ton veiné bois aussi offert



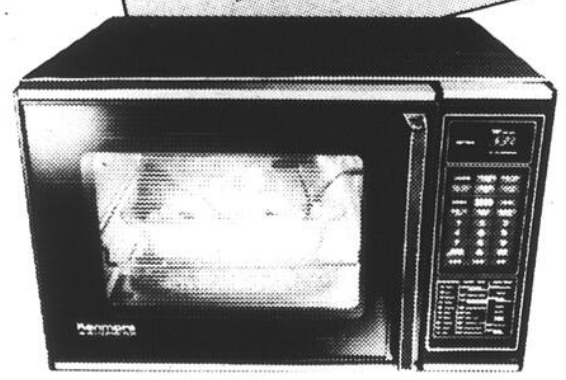
c

349.99 ch
Ton amande
Sears ord. 399.99$

b- Rabais 20$. Très bon micro-ondes de format moyen (0.9 pi³) 10 niveaux de puissance, 2 mémoires de cuisson et sonde thermique. No 88711

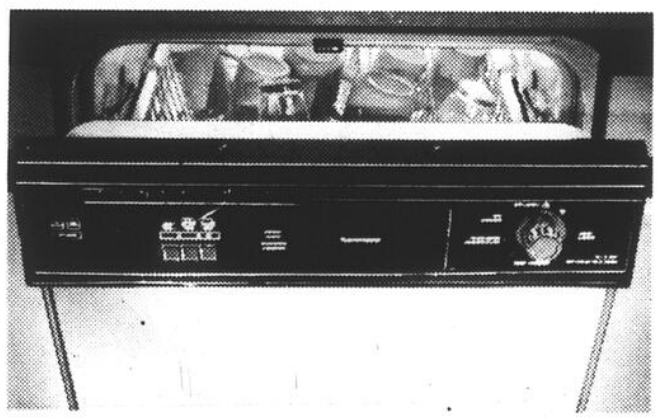
359.99 ch
Veiné bois

c- Micro-ondes de grand format à prix économique (1.4 pi³) Mise en marche différée 12 heures, 2 mémoires de cuisson et décongélation programmée 10 niveaux de puissance. No 88145



799.99 ch
Veiné bois

Four à micro-ondes/convection de 1.3 pi³. Élément en haut et en bas pour 3 fonctions de cuisson. Puissance de 700 watts. Pratique sonde thermique. No 86761.



469.99 ch.

Bon lave-vaisselle à encastrer à 3 poussoirs. Lavage normal, lavage économique et cycle pour casseroles. Lavage sur 2 niveaux. Panier pour couvert dans la porte. No 76340.
Modèle mobile à prix plus élevé

Prix en vigueur jusqu'au 5 décembre 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Etait' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu, **335-7770; Brossard**, Mail Champlain, **465-1000; Anjou**, Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval**, Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle**, Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme**, Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean**, Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis de promulgation

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil municipal, savoir:

RÈGLEMENT NO 1937: soumettant le territoire de la Corporation municipale de Noyan à la juridiction de la cour municipale de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Adopté le 4 mai 1987.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 30 septembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1951: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant au zonage, la classification des constructions et des usages, les grilles des spécifications et les normes spéciales dans les zones 528 et 529 longeant les rues Cousins et Vanier.

Adopté le 24 août 1987.
Approuvé par les électeurs le 22 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 2 septembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1973: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 137 située entre les rues Chartrand et Montée St-Luc.

Adopté le 19 octobre 1987.
Approuvé par les électeurs les 25 et 26 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 25 novembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1974: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 1006 longeant une section de la rue Jacques-Cartier sud.

Adopté le 19 octobre 1987.
Approuvé par les électeurs les 25 et 26 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 25 novembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1975: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 563 longeant une section de la rue Frontenac.

Adopté le 19 octobre 1987.
Approuvé par les électeurs les 25 et 26 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 25 novembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1976: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 604 longeant une section de la rue Carillon.

Adopté le 19 octobre 1987.
Approuvé par les électeurs les 25 et 26 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 25 novembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1977: amendant le règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892, quant aux normes de construction et d'implantation des bâtiments en rangée.

Adopté le 19 octobre 1987.
Approuvé par les électeurs les 25 et 26 novembre 1987.
Avis de la M.R.C. le 25 novembre 1987.

RÈGLEMENT NO 1984: amendant le règlement no 1838, concernant les voies d'urgence à proximité des hôpitaux, maisons de convalescence ou de repos et des centres d'accueil pour permettre la libre circulation des véhicules du service des Incendies, en vue d'augmenter le montant des frais.

Adopté le 19 octobre 1987.

RÈGLEMENT NO 1985: amendant le règlement no 1658 concernant les voies d'urgence à proximité de certains bâtiments commerciaux pour permettre la libre circulation des véhicules du service des Incendies, tel qu'amendé par le règlement no 1699, en vue d'augmenter le montant des frais.

Adopté le 23 novembre 1987.

Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 2 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

CIT Le Richelain
CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT LE RICHELAIN
Tel 397-0662

Avis public

Nouvel horaire du service d'autobus intermunicipal

(circuits 94-95-96)

Veuillez prendre note que le nouvel horaire du service intermunicipal sera en vigueur à compter du 18 janvier 1988.

Cet horaire et un document d'informations portant sur le nouveau service seront envoyés dans chacun des foyers des municipalités participantes.

La prochaine réunion du conseil aura lieu le lundi 14 décembre 1987 à 19h30 à l'hôtel de ville de La Prairie.

Bienvenue à tous!

Robert Kahle
secrétaire-trésorier

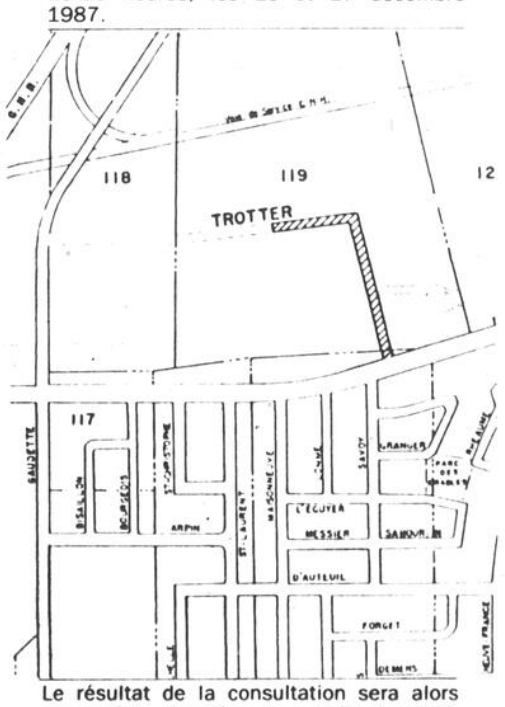
Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Aux personnes inscrites le 23 novembre 1987 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur une section de la rue Trotter.

Le Conseil municipal a adopté, lors de la séance tenue le 23 novembre 1987, le règlement no 1981 autorisant des travaux de construction de chaussées, de trottoirs, d'égouts, d'aqueduc et d'éclairage sur la rue Trotter ainsi qu'un emprunt de 393 500$ pour en payer le coût, le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la Ville en date du 1er octobre 1987.

Les personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1981, soit le 23 novembre 1987, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur partie du lot no 119 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9.00 heures et 19.00 heures, les 16 et 17 décembre 1987.



Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 17 décembre 1987 à 19.00 heures par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de un (1) propriétaire habile à voter sur ce règlement n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors reputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Le 2 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Aux personnes inscrites le 23 novembre 1987 comme propriétaires au rôle d'evaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Conseil municipal a adopté, lors de la séance tenue le 23 novembre 1987, le règlement no 1986 autorisant des travaux de construction de chaussées, egout domestique et d'aqueduc sur une section de la rue Gervais et égout pluvial sur une section de la rue Begin ainsi que l'achat d'une partie du lot no 48-29 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean, ainsi qu'un emprunt de 135 200$ pour en payer le coût.

Les personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1986, soit le 23 novembre 1987, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'egard d'un immeuble imposable situé sur tout le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et de citoyennete canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9.00 heures et 19.00 heures, les 16 et 17 decembre 1987.

Le résultat de la consultation sera alors annonce le 17 decembre 1987 a 19.00 heures par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de un (500) proprietaires habiles à voter sur ce règlement n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors reputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, Le 2 decembre 1987

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

Vous aidez les enfants en donnant des cartes et cadeaux

UNICEF

Demandez une brochure gratuite en composant sans frais
1 800 268 6362
Demandez le service 508
En C.-B. composez sans frais
1 800 268 6362
Demandez le service 508

Unicef Canada

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
COUR PETITES CREANCES
NO 755-32-000262-875
JEAN-GUY CHAUVIN POUR
M. STEPHANE CADIEUX
partie demanderesse
VS
MICHELLE PILOTTE
partie defenderesse

Le 14 decembre 1987 a 11 heures, au 81 rue Champlain, Saint-Luc (Ile Sainte-Therese), Quebec, district d'Iberville, seront vendus par autorite de justice les biens et effets de MICHELLE PILOTTE saisis en cette cause, consistant en

1 auto AMC Concorde 1979 enregistrement CFP 718

Conditions: argent comptant et/ou cheque visé

Andre BERGERON
huissier
(514) 346-3585

Les services de santé et les services sociaux aux personnes âgées

...On s'en parle

ASSEMBLÉE PUBLIQUE D'INFORMATION ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR:

- Le CLSC Vallée des Forts
- L'Hôpital du Haut-Richelieu
- Le Centre de Services Sociaux Richelieu (CSSR - succursale Saint-Jean)

Nous invitons la population à assister à notre assemblée publique qui se déroulera le:

Mercredi, 2 décembre 1987
Heure: 19h00 (7h00 p.m.)
Lieu: Centre Fernand Charest
190, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tout en faisant état des principales réalisations de nos établissements, nous profiterons de l'occasion pour vous informer davantage sur les services de santé et services sociaux offerts aux personnes âgées. **Les services actuellement offerts aux personnes âgées répondent-ils aux besoins de notre population?** C'est la question que la population sera appelée à commenter lors de cette assemblée.

Nous vous attendons en grand nombre.

Mario Lafrenière	**Michel Tremblay**	**Denis Rhéaume**
directeur général	directeur général	directeur (région Saint-Jean)
CLSC Vallée	Hôpital du	Centre de Services
des Forts	Haut-Richelieu	Sociaux Richelieu

SEARS

VENTE D'UN JOUR

ET LIQUIDATION MODE

Samedi 5 décembre 1987, de 9 h à 17 h.
Carrefour Richelieu seulement.

Quantités limitées.
Magasinage en personne seulement.
Tous les prix ordinaires mentionnés se rapportent à des prix Sears

CENTRE OPTIQUE:
- Rabais 50% sur montures choisies.
- Rabais 20% sur loupes, jumelles et accessoires
- Produits d'entretien pour verres de contact: 3 pour le prix de 2

EMBALLAGE CADEAU AUJOURD'HUI SEULEMENT,
avec tout achat dont la valeur totale sera de 100$ ou plus, sur présentation de votre facture au kiosque à l'entrée du mail, nous emballerons sans frais un article de votre choix (se limitant aux articles pouvant être transportés).

MODE POUR DAMES

Rabais 50%. Coordonnés 'Tradition' tels vestons, jupes, pantalons et chemisiers. Couleurs variées. Tailles 10-18. Qté 65.
*Ord. 23$ à 60$* Ch. **9,99$**

Blouses en rayonne ou en polyester et coton. Couleurs variées. Tailles 8 à 18. Qté 48.
*Ord. 24$ - 36$* Ch. **9,99$**

Pantalons en polyester de bonne qualité. Taupe, noir, bleu. Qté 36.
*Ord. 20$ - 35$* Ch. **14,99$**

Chandails en acrylique à double torsade devant. Vert, bleu, vin. Qté 36.
*Ord. 30$* Ch. **9,99$**

Chandails molletonnés en polyester et coton. Blanc avec motifs. P-M-G. Qté 50.
*Ord. 22$ - 24$* Ch. **14,99$**

Sélection de vêtements pour l'automne tels jupes, chemisiers et pantalons pour jeune fille. Couleurs variées. Qté 40.
Ord. 22$ à 40$
Ch **4,99$ - 14,99$**

Rabais 1/3. Coordonnés 'Fiori Blu' pour jeune fille. Beige, vert, corail. Tailles 5-13. Qté 60.
Ord. 28$ à 84$
Ch **8,99$ à 27,99$**

Liquidation de manteaux d'hiver en laine ou laine/polyester. Qté 20.
Valeur jusqu'à 115$
Ch **49,99$**

Liquidation de vestes en denim non-doublées. Qté 20.
*Ord. jusqu'à 99$* Ch **29,99$**

Sélection de robes pour l'automne. Qté 30.
*Valeur jusqu'à 55$* Ch **19,99$**

Sélection de robes pour l'automne. Qté 20.
*Valeur jusqu'à 70$* Ch **29,99$**

MODE POUR DAMES

Sélection de jupons longs ou à la taille. Qté 30.
*Ord. 18$ à 30$* Ch. **9,99$**

Sélection de jupons longs ou à la taille. Qté 35.
*Ord. 12$ à 17$* Ch. **4,99$**

Sélection de combinaisons-culottes. P-M-G. Qté 25.
*Ord. 25$ à 35$* Ch. **9,99$**

Sélection de camisoles. P-M-G. Qté 20.
*Ord. 18$ à 25$* Ch. **9,99$**

Pyjamas en velours. P-M-G. Qté 10.
*Val. 19,99$* Ch. **12,99$**

Sélection de chemises de nuit en coton brossé. P-M-G. Qté 35.
Ord. 18$ à 22$
Ch. **5,99$ à 9,99$**

ACCESSOIRES DE MODE

Coffre à bijoux. Qté 9.
Ord. 16,99$ et 39,99$
Ch. **9,99$**

Sélection de bagues en argent sterling. Qté 60.
Ch. **6,99$**

Sélection de bijoux mode. Couleurs variées. Qté 100.
Ch. **99¢**

Montres Cardinal à affichage digital. Qté 24.
*Val. 39,99$* Ch. **19,99$**

Ens. de brosse et séchoir à cheveux. Rose, bleu, rouge. No 59050. Qté 30.
*Ord. 18,99$* Ch. **12,99$**

Ens. fer à friser et brosse chauffante. Rose ou bleu. No 59071. Qté 30.
*Ord. 9,99$* Ch. **6,99$**

Trousse Philips de cirage électrique pour chaussures. No 95203. Qté 6.
*Ord. 39,99$* Ch. **19,99$**

Bas sport en acrylique et nylon pour dame.
Ord. 3,25$ à 4,50$ Paire **99¢**

ACCESSOIRES DE MODE

Bas-culottes de marques connues. Qté 150.
Ord. 1,49$ à 8$ Ch. **99¢**

Liquidation de sacs à main en cuir ou aspect cuir. Couleurs variées. Qté 30.
*Ord. jusqu'à 70$* Ch. **29,99$**

Ceintures pour dame. Couleurs variées. P-M-G. Qté 50.
Ord. 5$ à 10$ Ch. **99¢**

Ens. de valises 3 pièces en vinyle. Gris ou bourgogne. No 55690. Qté 10.
*Val. 93$* Ch. **59,99$**

Sac à dos 'Baggage Depot' en nylon. Gris/jaune. No 53227. Qté 30.
*Ord. 14,99$* Ch. **4,99$**

Sac 'Jordache' en nylon genre fourre-tout. No 53287/288. Qté 40.
*Ord. jusqu'à 16,99$* Ch. **7,99$**

Escarpins pour dame. Couleurs automnales. Qté 60.
*Ord. jusqu'à 55$* Paire **29,99$**

Bottes sport pour dame. Qté 50.
*Val. jusqu'à 70$* Paire **39,99$**

Bottes d'hiver pour dame. Qté 30.
*Ord. jusqu'à 100$* Paire **49,99$**

Chaussures tout-aller pour dame. Couleurs automnales. Qté 100.
*Ord. jusqu'à 40$* Paire **19,99$**

Botillons en suède pour homme ou femme. Bleu, vert, bourgogne, taupe. Qté 60.
*Val. 24,99$* Paire **9,99$**

Chaussures 'Fiori' pour homme. Qté 48.
*Ord. 55$* Paire **29,99$**

Bottes sport pour homme. Qté 40.
*Ord. 25,99$* Paire **14,99$**

MODE POUR HOMMES

Blouson en denim doublé de mouton. Teinte délavé. P-M-G. No 3360/62. Qté 48.
*Ord. 70$ - 80$* Ch. **24,99$**

Sélection de vêtements d'extérieur pour homme. Doublure duvet et polyester. Série 46000. Qté 60.
*Ord. 70$ à 130$* Ch. **49,99$**

MODE POUR HOMMES

Pantalons habillés 'Nouvelle dimension' pour jeune homme. Couleurs variées. Tailles 30 à 38. Qté 96.
*Val. 38$ - 42$* Ch. **19,99$**

Chandails à manches longues et col boutonné ou à glissière. Couleurs variées. Tailles P-M-G. Qté 48.
*Ord. 38$* Ch. **19,99$**

Chandails polo de marque 'Helium' pour jeune homme. Couleurs variées. P-M-G. No 3678. Qté 72.
*Val. 32$* Ch. **9,99$**

Rabais 50%. Collection 'Robert Stock'. Couleurs variées. P-M-G. Qté 96.
Ord. 32$ à 48$
Ch. **15,99$ à 23,99$**

Assortiment de chandails en laine. Modèles et couleurs variés. P-M-G. Qté 60.
Ch. **9,99$ à 19,99$**

Chemises sport à manches longues. Couleurs et motifs variés. P-M-G. Qté 48.
*Ord. 12,99$ - 15,99$* Ch. **9,99$**

Assortiment de chandails pour jeune homme. Tailles et modèles variées. Qté 36.
Val. 24,88$ - 26,88$
Ch. **14,99$**

Assortiment de pantalons sport en velours côtelé ou en laine. Couleurs variées. Tailles 30 à 38. Qté 60.
Val. 21,99$ à 42$
Ch. **14,99$ à 19,99$**

Rabais 25%. Sélection de chapeaux et casquettes pour homme. Couleurs variées. No 63000. Qté 72.
Ord. 24$ à 48$
Ch. **17,99$ à 35,99$**

Pantalons habillés en polyester et laine. Lavables. Couleurs variées. Tailles 30 à 40. Qté 72.
*Ord. 42$* Ch. **24,99$**

Blousons en cuir genre aviateur. P-M-G. No 5095-6291. Qté 15.
Ord. 149,99$ - 199,99$
Ch. **99,99$**

Liquidation de pantalons habillés. Couleurs variées. Tailles 32 à 40. Qté 60.
*Val. 18,99$ - 21,99$* Ch. **9,99$**

RÉNOVATION
Radiateur au kérosène. 12 975 B.T.U. No 37304. Qté 12.
*Val. 339,99$* Ch. **99,99$**

PRODUITS DE BEAUTÉ
Rasoir électrique Philips pour femme. No 61042. Qté 10.
*Ord. 37,99$* Ch. **19,99$**

MANTEAUX POUR DAME
Manteaux d'hiver satinés. Noir, vert ou bleu. Qté 40.
Ord. jusqu'à 165$
Ch. **49,99$**

AUTOMOBILE
Radio pour l'auto avec 2 hauts parleurs. No 26800. Qté 12.
Val. 399,99$
Ch. **199,99$**

VÊTEMENTS HABILLÉS POUR HOMME
Chemises habillées à manches longues. Couleurs et motifs variés. Tailles 14½ à 17. No 25900. Qté 200.
Ch. **9,99$**

VÊTEMENTS POUR FILLETTE
Assortiment de culottes en coton pour fillette. Tailles 4 à 16. Qté 200.
Ch. **2/99¢**

LITERIE
Sélection de couvertures avec ou sans imperfections. Couleurs variées. No 62380/82/84. Pour lit 1 place, 2 places et grand 2 places. Qté 60.
Val. 9,99$ - 14,99$ - 19,99$
Ch. **6,99$ - 9,99$ - 14,99$**

MODE POUR HOMMES

Assortiment de gants habillés. Pointures et modèles, couleurs et tailles variées. Qté 48.
Ord. 3,99$ à 9,99$
Paire **1,99$ à 4,99$**

OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE DE 9 H À 10 H

AUTOMOBILE
Rabais 50%. Allume-phare automatique. No 85764. Qté 12.
*Ord. 29,99$* Ch. **9,99$**

VÊTEMENTS POUR ENFANT
Couches jetables 'Cuddlers'. Pour 23 lb et plus. No 10092. Qté 100.
*Ord. 10,99$* Boîte **5,99$**

AFFAIRES D'OR
Essuie-tout Hi-Dri ou Viva. Paquet de 2 rouleaux. Qté 80.
Val. 89¢ Ch. **77¢**
Limite de 3 par client.

QUINCAILLERIE
Rabais 1,10$. Colle 'Super Glue'. No 46540.
Ord. 1,99$ Ch. **89¢**

QUINCAILLERIE
Rabais 2$. Lampe de poche. Piles 'Duracel' incluses. No 38955. Qté 24.
Ord. 2,99$ Ch. **99¢**

PRODUITS DE BEAUTÉ
'Foot Fixer' de Clairol. Idéal pour le soin de vos pieds. No 57086. Qté 10.
Ord. 59,98$
Ch. **29,99$**

MODE POUR HOMMES

Caleçons 'Jim' fin de série. P-M-G. No 11969. Qté 100.
*Ord. 4,99$* Ch. **2,99$**

Vestons sport 'Fiori'. Tons gris ou bleu. Tailles 36 à 44. Qté 36.
*Ord. 89,99$* Ch. **29,99$**

CATALOGUE

Rabais 10% sur toutes les commandes par catalogue effectuées au comptoir.

ENFANTS ET ADOLESCENTS

Bordure de protection 27 x 52'' en vinyle pour lit de bébé. No 63110. Qté 12.
*Ord. 17,99$* Ch. **9,99$**

Marchette pour bébé à dossier bas. No 69179. Qté 18.
*Ord. 34,99$* Ch. **19,99$**

Poussette 'Storkcraft' à 2 positions. No 66342. Qté 3.
*Val. 169,99$* Ch. **69,99$**

Rabais 50%. Table à langer en bois avec dessus en vinyle. Brun seulement. No 64176/177. Qté 8.
Ord. 99,99$ - 129,99$
Ch. **49,99$ - 64,99$**

Bordure de protection en tissu à motifs. No 16483. Qte 10.
*Ord. 12,99$* Ch. **7,99$**

Assortiment de chandails et pantalons en coton molletonné pour garçon. Tailles 4 à 16. Qté 72.
*Val. jusqu'à 18$* Ch. **6,99$**

Chemises sport à manches longues pour garçon. Tailles 4 à 16. Qte 48.
*Val. jusqu'à 18$* Ch. **8,99$**

Assortiment de pantalons sport en coton pour garçon. Tailles 8 à 18. Qte 48.
*Ord. 18$ à 26$* Ch. **9,99$**

Rabais 1/3. Sélection de jeans pour garçon. Tailles 8 à 18. Qté 48.
Ord. 27$ à 38$
Ch. **17,99$ à 24,99$**

Assortiment de pantalons habillés pour garçon. Tailles 7 à 16. Qté 48.
*Val. jusqu'à 26$* Ch. **9,99$**

Débardeur pour garçon. Couleurs et motifs variés. Qté 24.
*Val. jusqu'à 14$* Ch. **6,99$**

Ens. 3 pièces pour garçon. Modèles variés. Tailles 4 à 6X. Qté 18.
*Val. jusqu'à 45$* Ch. **14,99$**

Liquidation de ceintures pour fillette. Qté 48.
Val. jusqu'à 10$ Ch. **99¢**

Ens. de jogging pour fillette. Tailles 7 à 16. Qté 36.
*Val. jusqu'à 28$* Ch. **12,99$**

Assortiment de vêtements pour fillette. Modèles et couleurs variés. Tailles 4 à 6X. Qté 36.
Val. jusqu'à 23$
Ch. **4,99$ à 9,99$**

Jupes en denim ou velours côtelé pour fillette. Tailles 7 à 16. Qté 36.
Ord. 13$ à 40$
Ch. **9,99$ à 19,99$**

Assortiment de vêtements pour fillette tels blouses, chandails et pantalons. Tailles 7 à 16. Qté 48.
Val. jusqu'à 40$
Ch. **9,99$ à 19,99$**

Rabais 50%. Sélection de robes pour fillette. Tailles 4 à 16. Qté 48.
Ord. 18$ à 32$
Ch. **8,99$ à 15,99$**

SALON DE COIFFURE

Avec coupe et mise en plis, obtenez un rabais de 25% sur une trousse de soin et traitement pour cheveux.
*Ord. 38$* Ch. **28,50$**

MODE POUR LE FOYER

Douillettes chaudes et confortables à motifs. Rose/bleu. Pour lit 1 place, 2 places ou grand 2 places. No 70631/33/34. Qte 36.
*Val. 39,99$* Ch. **24,99$**

Pèse-personne. Dessus en vinyle. Garantie 1 an. Vert/rose. No 29057. Qte 9.
*Ord. 29,99$* Ch. **19,99$**

Sélection de douillettes fin de série. Couleurs et tailles variées. No 70001/02/03/04-73501/02/03/04. Qte 30.
*Val. 29,99$* Ch. **19,99$**

Sélection de serviettes fin de série. Qte 100. Couleurs variées. No 21220/21/22 etc.
Débarbouillettes
*Ord. 1,99$ à 2,49$* Ch. **1,49$**
Serviettes de toilette
*Ord. 3,99$ à 4,99$* Ch. **2,99$**
Serviettes de bain
*Ord. 5,99$* Ch. **3,99$**
Draps de bain
Ord. 21,99$ à 24,99$
Ch. **14,99$**

Sélection de serviettes fin de série. Couleurs variées. No 22080/091/80/84. Qte 150.
Débarbouillette
*Ord. 5,49$ à 7,99$* Ch. **3,99$**
Serviettes de toilette
*Ord. 10,99$ à 12,99$* Ch. **6,99$**
Serviettes de bain
*Ord. 13,99$ à 18,99$* Ch. **9,99$**
Draps de bain
Ord. 33,99$ à 34,99$
Ch. **19,99$**

Coussins en chintz. No 20209. Qte 30.
*Ord. 4,99$* Ch. **2,49$**

Coussins en velours. No 20143. Qte 15.
*Ord. 9,99$* Ch. **4,99$**

Coussins indiens. No 20509. Qte 25.
*Ord. 4,99$* Ch. **2,49$**

Stores verticaux 72 x 84''. No 54000. Qté 9.
*Ord. 69,99$* Ch. **29,99$**

Rabais 16$. Panier à provision. No 56012. Qté 14.
*Ord. 29,99$* Ch. **13,99$**

Rabais 30$. Range-tout pour placard. Tablette 16''. No 56507. Qte 7.
*Ord. 59,99$* Ch. **29,99$**

Rabais 10$. Panier à provisions. No 56072. Qté 11.
*Ord. 17,99$* Ch. **7,99$**

Rabais 3$. Support à bottes 'Rubbermaid'. No 53533. Qte 20.
*Ord. 7,99$* Ch. **4,99$**

Rabais 8$. Grille-maïs 'Toastess'. Le maïs souffle est prêt en 3 minutes. No 81933. Qte 15.
*Ord. 29,99$* Ch. **21,99$**

Rabais 10$. Friteuse 'Weston' avec filtration à 2 étapes. No 65639. Qte 8.
*Ord. 34,99$* Ch. **24,99$**

Rabais 10$. Mélangeur 'Hamilton Beach' à 7 vitesses. Contenant incassable 44 oz. Qte 16.
*Ord. 39,99$* Ch. **29,99$**

APPAREILS ELECTRO-MENAGERS

Rabais 25%. Sélection d'appareils photo fin de série. No 11950. Qté 17.
Ord. 229,99$ à 399,99$
Ch. **172,49$ à 249,99$**

Calculatrice porte-chéquier. No 41754. Qte 20.
*Ord. 19,99$* Ch. **9,99$**

Machine à ecrire electronique Sears. No 40053. Qte 6.
Ch. **249,99$**

Machines à coudre et aspirateurs fin de série ou remis en état*.
Ord. 329,99$ à 999,99$
Ch. **164,99$ à 499,99$**

Chaines stereo fin de serie. Serie 28000. Qte 8.
Ord. 149,99$ à 369,99$
Ch. **89,99$ à 174,99$**

Telecouleurs fin de serie. Serie 14000. Qte 8.
Ord. 529,99$ à 1099,99$
Ch. **370,99$ à 769,30$**

Magnetoscopes VHS fin de serie. Serie 30000. Qte 10.
Ord. 649,99$ à 999,99$
Ch. **499,99$ à 749,99$**

Combine AM/FM avec magnetocassette. Serie 20000. Qte 10.
Ord. 129,99$ à 149,99$
Ch. **89,99$ à 109,99$**

LOISIRS ET PLEIN AIR

Poussette pour poupee. No 17076. Qte 9.
*Ord. 12,99$* Ch. **7,99$**

Jeu de construction Mega Bloks'. No 30459. Qte 8.
*Ord. 54,99$* Ch. **29,99$**

Figurines ''Rock Lord'' ou ''Go-Bots''. Qte 75.
Ord. 3,99$ et 4,99$ Ch. **99¢**

Ring de lutte. No 38391. Qte 24.
*Ord. 24,99$* Ch. **11,99$**

Choix de figurines ''Thundercats''. No 38661. Qte 75.
Val. 7,99$ Ch. **99¢**

Lanceur automatique de baseball. No 26255. Qte 6.
*Ord. 21,99$* Ch. **9,99$**

Jeu de tir électronique. Pistolet spatial à affichage à DEL. No 40935. Qte 24.
*Ord. 24,99$* Ch. **9,99$**

Choix de voitures Hot Wheels'. No 28135. Qte 70.
Ch. **1,29$**

Ourson Furskins'MC. No 31722. Qte 6.
*Val. 28,88$* Ch. **10,88$**

Arbres de Noël 6' 1/2''. No 26012. Qte 7.
*Ord. 139,99$* Ch. **89,99$**

Étagère de rangement ''Space Saver''. No 68690. Qte 32.
*Val. 29,99$* Ch. **19,99$**

Rasoirs jetables ''Gillette'' ou ''Daisy''. Qte 30.
*Val. 1,49$* Ch. **1,29$**

Shampooing contre les pellicules ''Head and Shoulders''. Format 350 mL. No 15960. Qte 36.
*Val. 2,99$* Ch. **2,69$**

CENTRE DU FOYER

Chargeur pour piles A, AA, AAA, C, D, 9 volts. No 38755. Qté 12.
*Ord. 24,99$* Ch. **17,99$**

Rabais 15$. Rouleau de fil électrique. Calibre 14/2.
*Ord. 39,99$* Ch. **24,99$**

Rabais 50%. Sélection de jeux d'outils 43 ou 101 pièces. Metrique ou standard. No 45000. Qte 14.
Ord. 99,99$ à 299,99$
Ch. **49,99$ à 149,99$**

Rabais 6$. Roulettes pour appareils menagers. No 13540. Qte 10.
*Ord. 15,99$* Ch. **9,99$**

Rabais 50%. Ens. 4 lames pour scie circulaire 7 1/4''. No 30504. Qte 4.
*Ord. 99,98$* Ch. **49,99$**

Selection de papiers peints. No 55000. Qte 60.
*Ord. 8,99$ à 12,99$* Ch. **4,99$**

Rabais 100$. Poele à bois avec thermostat automatique. Style fournaise. Chauffe jusqu'à 1000 pi². No 42907. Qte 10.
*Ord. 549,99$* Ch. **449,99$**

Rabais 175$. Vanite 24'' comprenant lavabo et robinet. Modèle en démonstration** vendu tel quel. No 96000. Qte 1.
*Ord. 474,99$* Ch. **299,99$**

Portes de bain. Modèles 2 ou 3 portes. Ton or ou argent. No 92221/31-92336/47/62. Qte totale 8.
Ord. 189,99$ à 289,99$
Ch. **78$ à 150$**

Rabais 30$. Radiateur 750/1500 B.T.U. Thermostat réglable, 2 réglages de chaleur. No 30335. Qte 6.
*Ord. 64,99$* Ch. **34,99$**

AUTOMOBILE

Rabais 10$. Cric hydraulique leve 4000 lb. No 18657. Qte 4.
*Ord. 79,99$* Ch. **69,99$**

Rabais 5$. Compresseur 220 lb. No 18645. Qte 6.
*Ord. 49,99$* Ch. **44,99$**

Cable a survolter. No 47230. Qte 8.
*Ord. 21,99$* Ch. **16,99$**

Rabais 10$. Batterie DieHard. No 10600. Qte 100.
Ord. 79,99$ - 99,99$
Ch. **69,99$ - 89,99$**

Regulateur de vitesse. No 45600. Qte 20.
*Ord. 119,99$* Ch. **89,99$**

Rabais 5$. Lumière de frein arrière. No 85763. Qte 12.
*Ord. 14,99$* Ch. **9,99$**

Rabais 2$. Tapis d'auto 'Premier Choix'. No 96000. Qte 80.
*Ord. 19,99$* Ch. **17,99$**

Contrat de vidange d'huile comprend 5 vidanges d'huile incluant l'huile, main d'oeuvre et verification en 20 points de votre vehicule. Filtre à l'huile en sus.
*Ord. 39,99$* Ch. **34,99$**

Verification sans frais du système de charge: batterie, alternateur, démarreur et boite de contrôle.

*Il s'agit d'articles mécaniques ou électroniques remis en état par le fournisseur ou une unité de Sears. Ces articles peuvent ou non être munis de la garantie offerte sur les articles neufs.
**Il s'agit d'articles mécaniques ou électroniques utilisés en démonstration.

SPORT

Bicyclette 10 vitesses pour homme. No 27100. Qté 11.
Ch. **99,99$**

ACCESSOIRES DE MODE

Porte-monnaie en cuir. Qté 65.
*Ord. 18$ à 38$* Ch. **9,99$**

VÊTEMENTS DE DÉTENTE

Robes de chambre en coton ou velours brossé. P-M-G. Qté 60.
Val. jusqu'à 65$
Ch. **29,99$**

VÊTEMENTS POUR HOMME

Jeans 'LEVIS' pour jeune homme. Tailles 28 à 38. No 6408/09. Qté 96.
*Ord. 38$ - 46$* Ch. **24,99$**

MEUBLE POUR ENFANT

Rabais 30%. Lit 27'' x 52'' en bois dur pour enfant. Brun. No 65168/211/281. Qté 16.
Ord. 169,99$-199,99$-219,99$
Ch. **118,99$ -139,99$-153,99$**

PETITS APPAREILS

Ouvre-boite Sunbeam. Garantie 2 ans. No 81205. Qté 9.
*Ord. 15,99$* Ch. **9,99$**

MEUBLES

Ens. matelas et sommier Ferme II. No 73940/42/43.

Grandeur	Qté	Ord.	Soldé
Lit 1 place	10	579,96$	229$
Lit 2 places	10	699,96$	279$
Grand 2 places	5	819,96$	329$

ENFANTS ET ADOLESCENTS

Assortiment de pyjamas pour enfant. Tailles 0 à 3X. Qté 96.
Ch. **99¢**

MODE POUR LE FOYER

Fauteuil sur billes de style traditionnel en chêne. Recouvrement en nylon. No 44082. Qté 6.
Ch. **388$**

Canapé-lit. No 4800. Qté 5.
Ch. **499,99$**

OFFRES DE FERMETURE DE 4 H À 5 H SEULEMENT

AFFAIRES D'OR

Papier hygiénique Delsey. Paquet de 8 rouleaux. Qté 60.
*Ord. 2,79$* Ch. **2,59$**

QUINCAILLERIE

Clé à tuyau 8" Sears. No 40036. Qté 12.
Ch. **2,99$**

ÉQUIPEMENT PHOTOGRAPHIQUE

Albums photos. No 17520/50. Qté 30.
Ord. 5,99$ et 14,99$
Ch. **2,49$ et 7,49$**

BIJOUX

Montres mode de marque 'Lorus' pour homme ou femme. Qté 15.
*Ord. 19,99$* Ch. **9,99$**

VÊTEMENTS POUR HOMME

Bas thermal en acrylique et nylon. Couleurs assorties. Tailles 10-13. Qté 150. No 57708.
Ord. 1,66$ Ch. **99¢**

AFFAIRES D'OR

Dentifrice en pompe 'Crest'. Format 100 mL. No 15950. Qte 60.
*Val. 1,49$* Ch. **1,29$**

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL
861-4624

IMMEUBLES

1 bungalows

AUCUN COMPTANT REQUIS: 1596 rue Principale St-Blaise, cottage ancien superbe terrain paysagé, libre immédiatement, prix $65,000 tél 291-3398

A VENDRE: maison de 35' X 80' façade en brique couleur beige, sur terrain 165' façade par 100' profond. Aussi une autre fini en pierre et brique 45 X 30 sur terrain 155' façade par 100' profond sur la rue Denicourt à Iberville dans le quartier de la polyvalente, aussi une autre sur l'avenue Hébert quartier résidentiel à Iberville gr. 25 X 30 toute fini en neuf intérieur et extérieur, fini en claboard d'aluminium vraie aubaine pour un acheteur sérieux, pour plus de renseignements signalez au 348-2456

BORD DE L'EAU: face île Ste-Thérèse, 289 Talon, 7½ pces, sous sol fini avec foyer, $61,000 tél après 6H00 347-4356

BUNGALOW rue Dawson, Lacolle, construction récente, 6 pièces, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini avec salle de bain, chauffage électrique, foyer naturel, terrain boisé. Prix spécial avant fin de l'année tél 246-2602

BUNGALOW rue Bellerive, construction 1984, 40 X 35, taxe $350/année, possibilité de commerce divers, prix $79,500 tél 346-3906

BUNGALOW à vendre par le propriétaire, St-Luc, 3 ch. à coucher, garage, piscine, Jenn-Air, faut voir. Après 18hrs 348-8442

IBERVILLE soyez propriétaire pour aussi peu que $28,500, la campagne en plein centre-ville près du Richelieu, avec maison 3½ plus salle de lavage, entrée 200 chauff. électr. poêle à bois, garage 13 X 20, remise et aussi maisonette 2 étages, très intéressant, inf. 347-2075

LIMITE ST-JEAN: cottage '87, paysagé, sur grand terrain bord du Richelieu. Emp. bateau. 3 c.a.c. 2 s.b. thérapeutique. Foyer salon, système Bionec, tilt électronique, taxes $300, app. 5 minutes centre-ville, 2 grandes portes patio, grand balcon au 2ème, $138,000. Pas d'agent. 349-2512, 291-3747

MAISON attachée, à vendre à Saint-Luc, taxe minime, propriété près du golf et toutes nécessités, prêt pour le printemps. ☎ 347-6398

MAISON à vendre à Lacolle, face au futur centre médical, 3 chambres, salle à dîner, cuisinette, taxe basse. Pourrait être libre le 1er juillet '88. $45,000 discutable. Demandez Daniel ou Raymonde 246-2881

MAISON NEUVE À VENDRE
près du golf de Saint-Jean par
Guy Barrière inc.
entrepreneur général
347-3115

SAINT-JEAN
près de la base militaire
Bungalow briques, 6 pièces, chauffage bi-énergie, foyer moderne, toiture refaite 1987, terrain paysager et clôture, garage 14 x 28. Son prix 64 500$
Rens.: **349-4951**

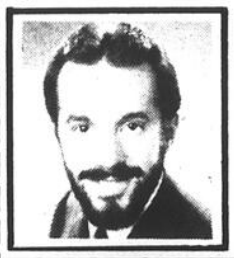
FERNAND VACHON
Entrepreneur en construction
162, rue Peter
St-Jean-sur-Richelieu
Nous construisons maisons sur votre terrain. Si vous avez des rénovations et réparations. Terrain disponible à Saint-Luc, rue Grenier, grandeur 70 x 112, prêt à construire
347-9550

Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

COLETTE PAQUIN
347-7766
Consultez-moi en tout temps!

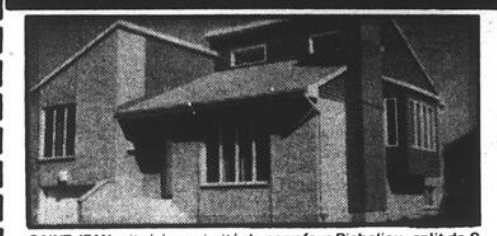
1- **SAINT-JEAN**: bungalow jumelé, 3 chambres, beau secteur, $72 000	2- **L'ACADIE**: maison mobile, libre immédiatement, 3 chambres, 14 x 70, $32 000
3- **SAINT-BLAISE**: bungalow, 1 chambre, près de l'eau, $47 000	4- **SABREVOIS**: bungalow, 3 chambres, coin tranquille, $59 900
5- **IBERVILLE**: commerce véhicules tout terrain, $180 000	6- **IBERVILLE**: salon de coiffure, $15 000

Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier



Richard Boire
Grand maître vendeur
347-7766

RESIDENTIEL



SAINT-JEAN: situé à proximité du carrefour Richelieu, split de 8 pièces construit en 1986; sa conception et son design ultra-moderne vous enchanteront. Aires ouvertes, puits de lumière, foyer en laiton, cuisine avec armoires en mélamine, salle de bain avec bain tourbillon, incluant lave-vaisselle encastré, système d'intercom, système d'alarme, aspirateur central, garage. Cette propriété de prestige est située sur un terrain de 8 611 pi carrés. 150 000$

SECTEUR SAINT-GÉRARD: face au parc de l'école, 8 pièces, planchers bois franc, sous-sol fini, terrain 62 x 110, paysager et clôturé, piscine en béton 16 x 34 creusée, toiture refaite et réisolée en 1986. Taxes totales: 1 490$. Prix: 109 500$

SAINT-LUC: cottage germanique 1984; comprenant 7 pièces dont 4 chambres, cuisine avec de nombreuses armoires de mélamine, incluant: plaque Jenn-Air, four encastré, aspirateur central. Au salon: foyer en briques avec récupérateur de chaleur, salle de bains, vanité double, bain thérapeutique, garage double avec porte électrique. Le tout sur terrain de 16 151,7 p.c. Le confort et la détente vous y attendent. 159 500$.

INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

A) **SAINT-JEAN:** 12 logis 3.5 pièces, excellente construction, poutr cier. Revenus 37 540$. Comptant demandé: 50 000$. Prix final 240 000$. VENDU

B) SAINT-JEAN: rue Saint-Jacques, terrain commercial de 10 000 pi carrés (bâtisse, bureau): idéal pour vente automobile **89 000$**

C) SAINT-JEAN: restaurant cuisine canadienne, très bien située, vente: bâtisse, terrain et équipement, le tout d'une construction 1983 et 1985. Prix: **245 000$**

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:
4,50$ / 20 mots
Frais de facturation: **2$**
Répétition: **4$ chacune**
10¢ le mot additionnel

VISA MasterCard

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne
(environ 3½ x 4½ cm)
12,50$ payable comptant
13,75$ avec facture

25 lignes x 2 colonnes
(environ 7 x 4½ cm)
25,00$ payable comptant
27,50$ avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

CLASSÉES 17 heures
ENCADRÉES 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

sommaire

IMMEUBLES
Bungalows 1
Chalets 2
Commerces 3
Fermes 4
Maisons mobiles 5
Propriétés de campagne 6
Propriétés à revenus 7
Terrains 8
Terres 9
Divers 10

LOCATION
Appartements 11
Appartements meublés 12
Chalets 13
Chambres 14
Propriétés 15
Divers 16

VÉHICULES
Automobiles 21
Bateaux et moteurs 22
Bicyclettes 23
Camions 24
Motocyclettes 25
Motoneiges 26
Accessoires-services 27
Location 28
Machinerie agricole 29

À VENDRE
Accessoires de bébé 31
Ameublement 32
Animaux 33
Articles de sport 34
Bois et matériaux de construction 35
Camping 36
Machinerie-outillage 37
Musique ou instruments 38
Vêtements 39
Divers 40

EMPLOI
Demandés 50
Offres 51

SERVICES
Offres 52
Demandes 53

AVIS
Avis publics 54
Divers 55

RENCONTRE-AMITIÉ

ENCANS

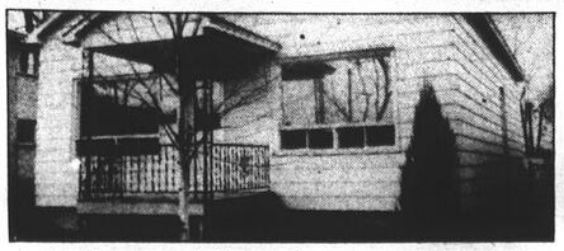
GUIDE DES AFFAIRES

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-66

BUNGALOWS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS I.C.I. INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

Maison de Courtage St-Jean inc.
Courtier en immeubles
346-4030
Michel Thibodeau
123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

1- 123, **ALLÉE DES CIGALES**, L'Acadie. Michel Thibodeau.



3- **IBERVILLE:** propriété de 5½ pces, très propre, quartier résidentiel. Prix: 63 000$. Une visite vous convaincra. Contactez Carole Boucher.

5- **RUE SAINT-JACQUES**: propriété de 3,000 pi.ca. avec logis, planchers de béton, terrain de 19,200 pi.ca., 2 portes de garage de 11'x9'. Prix: 185 000$. Pour informations, demandez Michel Thibodeau.

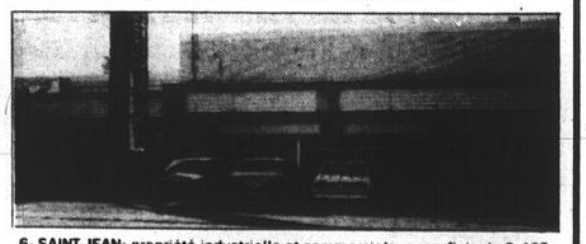
2- **SAINT-JEAN**: rue Saint-Jacques, 2 logis, revenus annuels de 7 080$. Prix: 56 500$. Pour plus de renseignements, demandez Carole Boucher.

I.C.I. INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

4a) **IBERVILLE: RESTAURANT-CANTINE, 40 PLACES, BON REVENU. N'HÉSITEZ PAS À COMMUNIQUER AVEC CAROLE BOUCHER.**

b) **VOUS POUVEZ POSSÉDER VOTRE COMMERCE POUR UN MINIMUM D'INVESTISSEMENT. NOUS AVONS UN DÉPANNEUR À VENDRE TRÈS BIEN SITUÉ À IBERVILLE. CAROLE BOUCHER.**

c) **BOUL. SÉMINAIRE SUD: TERRAIN COMMERCIAL, SUPERFICIE DE 43,484 PI.CA. PRIX: 97 840$. POUR INFORMATIONS, DEMANDEZ MICHEL THIBODEAU.**



6- **SAINT-JEAN:** propriété industrielle et commerciale, superficie de 8,400 pi.ca. avec salle de montre, idéal pour PME, commerce d'automobiles, etc. Informations sur rendez-vous avec Michel Thibodeau.

ELITE

courtier en immeubles MLS

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

1- SAINT-LUC Tout nouveau. Superbe propriété. Plusieurs niveaux. Design original. 8 pces. 5 cac. 2 s/bains. C'est à visiter. Cause transfert. Mary Gagné 348-1186.

2- VENISE. Superbe cottage entièrement rénovée. 3 cac. Système bi-énergie. Terrain avec arbres matures. Prix $98,500. D. Savoie/M. Olivier 348-1186.

3- SAINT-JEAN. Secteur de prestige. Bungalow de 28 x 56. Construction récente et supérieure. Beaucoup d'extras. Hâtez-vous. Andre Sévigny 348-1186.

4- SAINT-LUC. Joli bungalow. Construction récente. S/sol semi-fini. Poêle à bois inclus. Ernest Pelletier 348-1186.

5- L'ACADIE. Canadienne en pierre. Belle propriété de 11 pces avec salle à dîner, 2 salles/séjour. Garage dble. J.-M. Paradis 348-1186.

6- SAINT-JEAN: rue Bernard. Face au parc. Semi-détaché. Grand modèle. 3 cac. Salle de jeux. Piscine creusée. Bien paysager. À visiter. J. Paré/M. Gagné 348-1186.

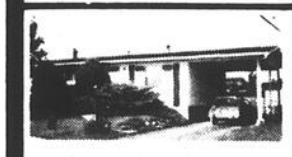
7- A QUI LA CHANCE? Cottage semi-détaché. Construction supérieure. Dans secteur de prestige. Pour moins de $80,000. Soyez les premiers. A. Sévigny 348-1186.

8- DUPLEX. Semi-détaché à 5 min. de la Base militaire et Oerlikon. 1 x 5 pces et 1 x 4 pces. Pour juste un petit paiement par mois. M. Longpré 348-1186.

9- JOLI bungalow neuf. Split-level de construction supérieure. Libre immédiatement. Taxes de services payées. A. Sévigny 348-1186.

10- PRIX réduit. Endroit de rêve. Dans un décor enchanteur. Belle canadienne. 4 cac. Plafond cathédrale. Salle familiale au s/sol. P.-E. Rousselle 348-1186.

11- SAINT-LUC. Près des écoles. Très beau semi-détaché. Construction récente. S/sol fini. Paysager. Beaucoup d'extras. Faut voir. Yves Charbonneau 348-1186.



12- SAINT-JEAN. Quartier Saint-Gérard. Joli bungalow avec grand terrain. Nicole Gagnon 348-1186.

13- INTIMITÉ et confort. Rue Neuve-France. Tapis mur à mur sur 2 étages. Jacques P. Robert 348-1186.

14- À 15 MINUTES de Montréal. Joli bungalow de 9 pces à l'Acadie. 4 cac. Chauff. élect. Arm/cui. en érable. Terrain 18,105 p.c. Michel Longpré 348-1186.

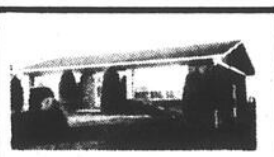
15- L'ACADIE. Borné par la rivière. Terrain 126,657 p.c. Maison 5 pces. Foyer. Planchers bois franc. Cuisine moderne. Belle occasion. Mary Gagné 348-1186.

16- $45,000. Joli cottage à Saint-Paul. 4 cac. S-sol. 6". Chambre froide. Garage 13,000 p.c. Terrain. Excellente condition. Diane Savoie 348-1186.

17- L'ACADIE-VILLAGE. Canadienne en brique. 3 cac. Foyer. Grandes pièces. Chauff. élect. et solaire. Piscine creusée. Terrain 37,000 p.c. Janet Paré 348-1186.

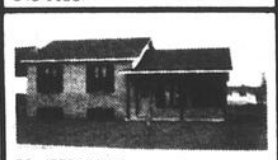
18- IBERVILLE. Luxueux semi-détaché. foyer. 2 s/bains. Près de toutes commodités. S/sol aménagé. Roland Viau 348-1186.

19- POUR VOUS qui recherchez un joli bungalow. Un grand 4½. Tout brique avec garage. Pour moins de $69,000. Faites vite. André Sévigny 348-1186.



20- IBERVILLE. Secteur Sacré-Coeur. Tout brique, très bon prix. Près des écoles. Accès facile pour route 35. J.-Marc Paradis 348-1186.

21- SAINT-LUC. Joli bungalow 4½ pces. S/sol fini. Décoration faite avec soin. Paysager. Piscine creusée. Faut visiter. Y. Charbonneau/Mary Gagné 348-1186.



22- IBERVILLE face au Carrefour Laplante. Bung. Split-level 3 cac. Construction neuve. Qualité supérieure. Libre immédiatement. A. Sévigny 348-1186.

23- IBERVILLE. Ferme 85 arpents. Écurie avec 31 stalles pour chevaux ou autres besoins, avec cottage en brique. Bord du Richelieu. Roland Viau 348-1186.

24- SAINT-LUC. À la campagne, site enchanteur. Belle grande maison de 8 pces. Terrain boisé. Beaucoup d'extras. Une visite s'impose. Mary Gagné 348-1186.

25- DANS quartier Saint-Gérard. Belle propriété. Occasion unique. Rénové en 85. Beaucoup d'extras. Yves Charbonneau/Andre Sévigny 348-1186.

26- $68,500. seulement. Magnifique bung. 9 pces, 5 cac. Const. 78. Fenêtres manivelles. Patio 10 x 10. Terrain boisé. 200 x 150. P.-E. Rousselle 348-1186.

27- SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX: Tout près du village, avec garage. Remise, jardin, arm. chêne. Parquetterie. Moins de $65,000. Jacques P. Robert 348-1186.

28- L'ACADIE. Grande propriété situé à proximité des centres. S-sol fini. Grand terrain. Idéal pour premier investissement. André Sévigny 348-1186.

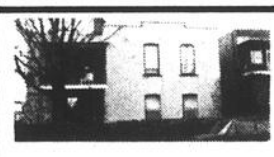
29- IBERVILLE. Cottage 5 cac. Grand salon, salle à dîner. Grand terrain. Garage. En très bonne condition. J.-Marc Paradis 348-1186.

30- SAINT-JEAN. Idéal comme première maison. 4½ pces. Libre immédiatement si désiré. Pour informations Mary Gagné 348-1186.

31- SAINT-PAUL. Cottage entièrement meublé. Face à la rivière. Canal navigable à l'arrière. Taxes $287/an. Prix très abordable. Roland Viau 348-1186.

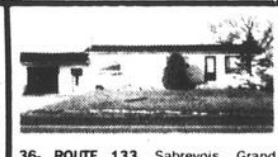
32- NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Saint-Luc. 3 cac. Piscine creusée. Terrain paysager. Beaucoup d'extras. Un plaisir à visiter. Jacques P. Robert 348-1186.

33- NOUVEAU à Saint-Jean. Dans secteur recherché. Cottage neuf de construction de qualité supérieur. Faut voir. André Sévigny 348-1186.



34- IBERVILLE. 2 logis, 4 pces, rénovés en 81. Plomberie, élect. Grand terrain paysager. Zone commerciale. Roland Viau 348-1186.

35- IDÉAL pour couple. Bungalow en déclin d'alum. Fenêtres à manivelles. Chauff. élect. Terrain clôturé de 5,000 pc. Pour moins de $60,000. Michel Longpré 348-1186.



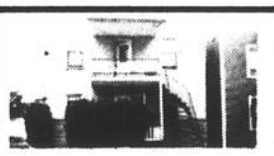
36- ROUTE 133, Sabrevois. Grand bung. avec garage. Bien situé pour utilisation commerciale. Près des pièces d'autos du Haut-Richelieu. J. Robert 348-1186.

37- L'ACADIE. Près du village. Excellent voisinage. Maison 8 pces. 4 cac. Foyer. Patio. Immense terrain. Cause transfert. Mary Gagné 348-1186.

38- SAINT-LUC. Nouveau sur le marché. Joli bung. 3 cac. Planchers marqueteries. Chauff. élect. Près des services. À qui la chance? Janet Paré 348-1186.

39- SUPERBE OCCASION. 6 logements de 6 pces. Isolation supérieure. Planchers béton. Coupe feu aux passages et aux logis. P.-E. Rousselle 348-1186.

40- SAINT-LUC. Magnifique cottage. 3 cac. Dans secteur de privilège. Vue sur le golf. À qui la chance? André Sévigny 348-1186.



41- RUE MERCIER. Propriétés à revenus. Prix réduits. Tentez votre chance. C'est le bon moment. À vous d'en profiter. Jacques P. Robert 348-1186.

42- SAINT-JEAN: Dans Saint-Eugène. Libre. Maison brique de 8 pces. 2 s/bains. S/familiale au s/sol. Appelez Mary Gagné 348-1186.

43- BUNGALOW à Saint-Alexandre. En pierre et alum. 5 cac. Terrain 30,000 p.c. Endroit paisible. P.-E. Rousselle/Y. Charbonneau 348-1186.

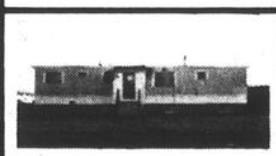
44- SAINT-JEAN. Beau bung. surelevé. 4 cac. S/fam. avec comb. lente. Chauff. élect. Près de tous les services. Janet Paré 348-1186.

45- MOINS DE $40,000 à Saint-Alexandre. 4 cac. Cuisine et salle à dîner. Très éclairées. Parquetterie au salon. À voir. Jacques P. Robert 348-1186.

46- SAINT-LUC. Maison 8 pces en excellente cond., propre. Local commercial disponible. Réservez tôt. C'est à visiter. Terrai paysager. Mary Gagné 348-1186.

47- À CE PRIX elles sont rares. Bung. 6 pces. Chauff. bi-énergie. Garage attenant. Situé près des centres d'achats & écoles. Michel Longpré 348-1186.

48- SITE commercial. Prop. 4 cac. Possibilité finir au 2e étage. S-sol 7'. Garage 30 x 31. Route 35. Prix $57,000. Diane Savoie 348-1186.



49- L'ACADIE. Maison mobile avec s-sol fini. Pissibilité de revenu. Terrain 18,750 p.c. Faut voir. A. Sévigny 348-1186.

50- DOMAINE Remillard. Maison mobile construction 87. Taxes très basses. Cabanon. Entrée pavée. Paysager. Ernest Pelletier 348-1186.

51- À QUI LA CHANCE? Maison mobile de construction récente. Toute installée. Pour moins de $28,000. Hâtez-vous. A. Sévigny/Y. Charbonneau 348-1186.

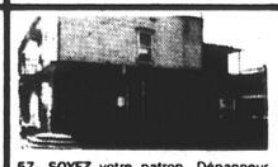
52- SAINT-JEAN. Commercial et industriel léger avec 3 logis. Prix très abordable. Bien situé grand stationnement. Beaucoup de posibilité. J.-M. Paradis 348-1186.

53- MAISON mobile de construction récente avec terrain de 14,400 p.c. 3 cac. Idéal pour premier investissement. Taxes $224. Andre Sévigny 348-1186.

54- SAINT-JEAN. 3 logis. Deux 4½ et 1-7½, près de tous les services. Placement rentable assuré. Paroisse Saint-Edmond. Janet Paré 348-1186.

55- GRAND TERRAIN prêt à être construit. Avec petit bung. Superficie 22,790 p.c. À très bas prix. P.-E. Rousselle 348-1186.

56- À QUI LA CHANCE? Maison mobile de construction récente avec terrain 15,000 pi carrés pour moins 50,000$. Hâtez-vous. A. Sévigny 348-1186.



57- SOYEZ votre patron. Dépanneur, fonds de commerce établi depuis plusieurs années au centre-ville. Permis bière et vin. Michel Longpré 348-1186.

58- POURQUOI payer un loyer. Devenez propriétaire d'une maison de 5 grandes pièces avec terrain 15,000 p.c. Pour le prix de votre loyer. A. Sévigny 348-1186.

59- SAINT-LUC. Attention bricoleurs. Petit chalet avec beaucoup de potentiel. Grand terrain 25,488 p.c. Puits & fosse septique installées. Janet Paré 348-1186.

60- MAISON mobile de construction récente 14 x 68. Incluant beaucoup d'options tel que tort cathédrale, etc. A. Sévigny 348-1186.

61- VOUS RÊVEZ depuis longtemps d'être votre propre patron pour moins de $50,000. J'ai la solution. Hâtez-vous. André Sévigny 348-1186.

62- L'ACADIE. Superbe terrain 40,000 p.c. Pour un site privilégié et boisé. Vous serez entourés de belle propriété. Nicole Gagnon 348-1186.

63- VOUS DÉSIREZ avoir votre propre commerce, boutique spécialisée dans la chaussure pour enfant. Investissement minime. A. Sévigny 348-1186.

64- SAINT-JEAN. rue Saint-Jacques. Bijouterie bien établie. Clientèle régulière. Prix demandé: très raisonnable. Roland Viau 348-1186.

65- L'ACADIE. à 12 km de Montréal. Vaste choix de terrain 15,000 à 33,000 p.c. Développement récent et environnement de belle qualité. A. Sévigny 348-1186.

66- TERRAIN à Saint-Luc. Pour construire dans 1 an ou deux. Près des parcs & services. Appelez-moi Jean-Marc Paradis 348-1186.

67- POUR INVESTISSEUR sérieux. Résidence pour personnes âgées. 13 chambres et 3 salles/bains. Construction récente. A. Sévigny 348-1186.

• Marie-France Auger • Yves Charbonneau • Mary Gagné • Nicole Gagnon • Paul Guillemette • Roger Labelle •
Gisele LePage • Michel Longpre • Lucille Maurice • Michel Olivier • Jean-Marc Paradis • Janet Pare • Ernest Pelletier •
Jerome Proulx • Jacques P. Robert • Paul-Emile Rousselle • Diane Savoie • Andre Sevigny • Diane Surprenant • Roland Viau

bungalows

MAISON usinee à vendre par le proprio. Modèle unique. Prix réduit, plusieurs extras. Occupation immediate. Visite la semaine après 6 heures. Visite libre la fin de semaine. 349-2265.

MONT ST-GREGOIRE maison canadienne, 3 c.a c. construction 3 ans, endroit tranquille et boisé, cause transfert tel 346-0900.

PETITE maison à vendre ou à louer, 2 cc, chauffage électrique, taxes basses, grand terrain, prix demande $22,000 ou $280/mois, tel 358-1549 ou 688-7467.

SAINT-JEAN rue St-Denis, bungalow, bois franc, clôture, garage, solarium, sous-sol semi-fini, chambre froide, atelier, $68,000 348-8337.

MAISON DE STYLE QUÉBÉCOIS

8½ pièces avec garage sur un terrain boisé de 100 x 240 pi de profondeur, située dans village Mont Saint Gregoire. Prix raisonnable. Renseignements:

358-1271

TRIPLEX 1987

Propriétaire occupant, modèle exclusif, comprend 1 5½, 1 8½ pour propriétaire, 1 4½, entrée individuelle, patio pour chaque locataire, stationnement privé, très bonne occasion d'affaires.

Renseignements:

349-4164

après 18 h

POUR VENDRE OU ACHETER

MARC BOIVIN

Membre «Club du Président»

«un conseiller sûr et efficace»

348-9265 658-8852

TRANS-ACTION IMMEUBLES BOUL. INC. COURTIER

MAISON NEUVE À VENDRE

façade en briques et cèdre avec aluminium dans le quartier Saint-Eugène, Saint-Jean; nouveau développement «La vallée des forts», rue Gervais, par la rue Bégin. Terrain 60 x 100 avec tourbe, 3 chambres à coucher avec 2 salles de bain en céramique. Pour renseignements:

Gaétan Sirois Constr. Inc.

347-8824

L'ACADIE

Cottage canadien «authentique», 3 c.c., complètement rénové. Sous-sol en ciment 6', armoires en chêne, planchers bois franc, beaucoup de boiserie, fenêtres à manivelles, grand solarium 28x10, atelier et garage, poêle combustion lente, adoucisseur d'eau, terrain 28 000 pi carrés avec beaucoup d'arbres matures et fruitiers. Borné par la rivière L'Acadie, 1 mille du village.

347-0680

Les Immeubles ACTION LTÉE À SAINT-JEAN

AGENTS EXPERIMENTES POUR L'ACTION
HONNETETE - EXPERIENCE - EFFICACITE

MLS

348-2435 - 658-6636

Rhéal Lamarche
347-6108 - 348-2435

Monique Ménard
346-6511

4 propriétés libres

1. Idéale pour centre d'acceuil, face à l'église

2. Bungalow tout briques, garage et grand atelier

3. Bungalow, 2 minutes du Woolco, sur terrain commercial

4. Canadienne, au bord de l'eau, à 5 minutes de Saint-Jean

1. **NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**: à la campagne, cottage rénové, grandes pièces, 4 c.c., cuisine de rêve. C'est à voir! Monique Ménard 346-6511.

2- **PRÈS DU CÉGEP**: nouveau prix, garage, piscine, spacieuse et confortable, entrée split, 2 foyers. Monique Ménard 346-6511

3- **COMMERCIAL**: quartier nord, bâtisse 7 000 pi carrés, terrain 20 000 pi carrés, bon état, pour commerce, bureaux, etc. Monique Ménard 346-6511.

Les Immeubles PILON ENR

Lucie Piédalue
conseillère en immobilier
291-5579
348-2920

15 jours sur le marché
VENDU: 43 Des Roses, St-Luc

LES IMMEUBLES PILON ENR

Marcel Lemelin
agent immobilier
347-6460
348-2920

2. **PRIX RÉDUIT:** à qui la chance? Propriété à revenus, 3 logements occupés, plus local libre de 49x45, seulement 95 000$, à Iberville

MAISON NEUVE À VENDRE

située rue Carillon, construite par les

HABITATIONS DENIS ROY

346-4308

SAINT-JEAN

Secteur St-Eugène, près Parc Joie de Vivre, rue Brassard, maison entièrement briquelée, 8 pièces, 45'x25', abri d'auto 14', terrain 80'x111'; taxes 1 400$/année; plancher de salon en chêne latté; armoires de cuisine chêne pointes de diamant; lave-vaisselle encastré; porte-patio; patio en ciment 13'x 21' en brique et pierre; terrain entièrement clôturé d'une haie de cèdres, excepté l'avant clôturé de bois traité, salon décoré avec médaillon de chêne; aménagement paysager, arbres adultes; salle de bain en céramique; 2 chambres sur tapis; 1 chambre parquetterie de merisier; piscine creusée 16'x 36'incluant: lumière encastrée, marches, tremplin, glissade; remises de jardin de construction soignée en briques et pierres des champs; turbine sur le toit pour une meilleure ventilation; chauffage électrique; sous-sol: chambre froide, chambre ou bureau de travail, chambre de rangement, vaste salle familiale semi-finie (gyproc). Prix 98 000$

Pour visiter après 17h 347-9063
Libre d'ici juillet 88 selon vos besoins.

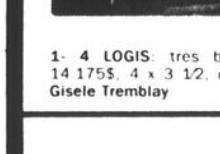
Le Permanent

L'agent du Permanent a l'ensigne de l'efficacité!

La Société Canada Trust Courtier

LES IMMEUBLES PILON ENR

MEMBRE COURTIER MLS



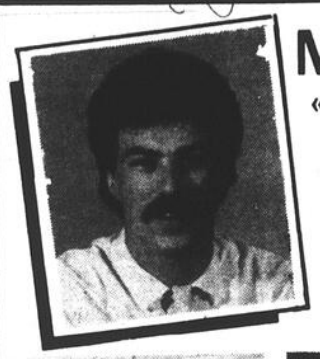
Nicole H. Dupras
agent immobilier
245-7319
348-2920
Pour un service efficace et professionnel

9. **NAPIERVILLE**: duplex avec garage, paysager, bien situé. A visiter!

8. **DELSON**: 8 x 4½ pour investisseurs, très bien situé, construction récente

5. **NAPIERVILLE**: propriété située dans un secteur résidentiel, 3 c.c., fenêtres à manivelle, taxes basses, à voir!

6. **NAPIERVILLE**: à 10 min. de Saint-Jean, cottage, 3 c.c., 2 garages, 14 042 pi carrés de terrain, beaucoup d'extras.



1- **VENDU:** 5 Hamel, Iberville.

2- **VENDU:** 500, 2e avenue, Iberville.

3- **VENDU:** 35, 1ère avenue, Iberville.

4- **SAINT-JEAN:** cottage situé près du cégep, toit cathédrale au salon, mezzanine, $89 900.

5- **IBERVILLE:** prestigieux cottage de style colonial, piscine creusée, garage double, $195 000.

6- **SAINT-JEAN:** duplex 2 x 5, tout brique, situé dans quartier N.D.A., $94 500.

MARIO RAYMOND

«GRAND MAÎTRE VENDEUR»

347-7766

«SERVICE ET DISPONIBILITÉ»

MEILLEUR VENDEUR
pour le mois d'octobre 1987
Il me fera plaisir de vendre la vôtre!
Déjà plus de 80 propriétés vendues en 1987

Lady Mylène

MLS MLS MLS MLS MLS MLS

747 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-1116**

NOUS ON VEND!

1- **4 LOGIS**: très bons revenus, 14 175$, 4 x 3 1/2, refaits à neuf. **Gisele Tremblay**

2- **AVIS AUX INVESTISSEURS:** 2 x 18 logements de 4 1/2, construction 86/87, ces immeubles sont des 6 triplex jumelés, très bien situés, tout près de Bromont. **Gisele Tremblay**

3- **SABREVOIS:** coquet bungalow, 5 grandes pièces, 3 c.c., droit de passage à la rivière pour bateau. **Judith Cormier**

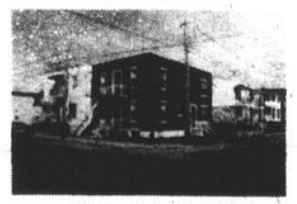
AVIS AUX INVESTISSEURS

5 MILLIONS DE PIEDS CARRES

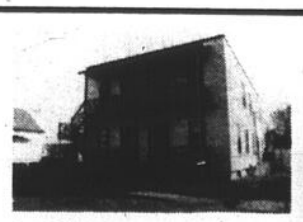
à vendre à Saint-Luc, plan d'urbanisme disponible
prix de départ très intéressant

4- **BORD DE L'EAU**: bungalow très propre, 7 pièces, sur un immense terrain de 22 423 pi carrés. **Judith Cormier**

5- **IBERVILLE:** quartier paisible, près de la polyvalente, 5 pièces, planchers bois franc, sur grand terrain. **Judith Cormier**



6- **SAINT-EDMOND:** 3 logis, tout briques, très bonne condition, bons revenus, secteur recherché, demander **Madeleine Dumouchel**



7- **IBERVILLE:** 4 logis, 4 x 4 1/2, bâtisse rénovée, plomberie, électricité refaites, le tout impeccable, bons revenus. **Madeleine Dumouchel**

PENSEE DE LA SEMAINE — *La vie, ce n'est rien d'autre qu'une chaine ininterrompue de compromis.*

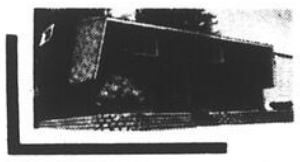
L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

«Nos choix de la semaine»

1- SAINT-JEAN: à l'arrière du Carrefour Richelieu, split, 8 pièces, «design» moderne, **$150 000.** Richard Boire

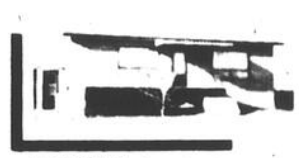


2- SABREVOIS: propriété de 7 pièces, foyer, sous-sol fini, piscine creusée, vue sur la rivière, **$72 000.** Richard Boire

3- SAINT-BLAISE: à 10 minutes de Saint-Jean, cottage, 8 pièces, thermopompe, piscine creusée, **$129 000.** Richard Boire

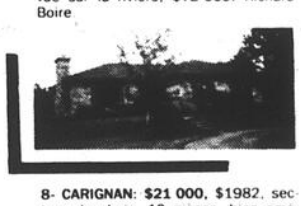
4- IBERVILLE: duplex 2 x 6½, chauffage électrique, locataires, **$55 000.** Richard Boire

5- SAINTE-ANGÈLE: cottage à revenu grand garage, possibilité de louer garage, **$63 000.** Sylvain Boisvert



6- SABREVOIS: bungalow bien situé garage, terrain clôturé pour enfant près de tout, **$77 000.** Sylvain Boisvert

7- SAINT-JEAN: $92 000, 5 pièces, salle familiale au sous-sol, foyer, thermopompe. C. Choquette.



8- CARIGNAN: $21 000, $1982, secteur de choix, 10 pièces, bien aménagé. Claudette Choquette.

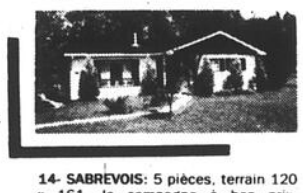
9- IBERVILLE: magnifique, cottage, 8 pièces, 4 chambres, foyer, jardin, piscine, terrain paysager, **$105 000.** M. Choquette

10- SAINT-JEAN: impeccable, 7 pièces, 4 chambres, bien paysager, haie de cèdres, **$112 000.** M. Choquette

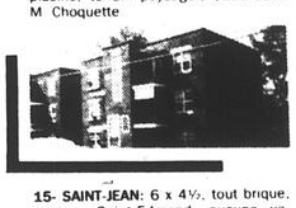
11- VENISE: bungalow, 4 chambres 1975, garage, endroit paisible **$65 500.** Denis Depelteau

12- SAINT LUC: bungalow avec revenu bon choix pour première maison **$69 900.** Denis Depelteau

13- IBERVILLE: cottage d'époque ayant conservé tout son charme, 3 chambres, **$74 900.** D. Dépelteau.



14- SABREVOIS: 5 pièces, terrain 120 x 161, la campagne à bon prix, **$148 000.** Denis Dépelteau.



15- SAINT-JEAN: 6 x 4½, tout brique, secteur Saint-Edmond, aucune vacance, **$145 000.** Monique Dextraze

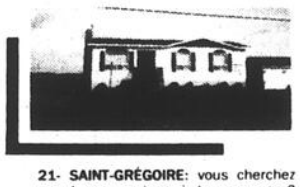
16- SAINT-LUC: superbe Québécoise, terrain boisé, secteur de prestige à 15 minutes de Montréal, **$121 000.** Pierre Dorais

17- VENISE-EN-QUÉBEC, restaurant gastronomique, spécialisé en «fondue», très bon chiffre d'affaires, **$230 000.** P. Dorais

18- SAINT-JEAN: 3 chambres «franklin» remise, bachelor loué au sous-sol, secteur tranquille **$73 000.** Ginette Doucet

19- SAINT-LUC: 2 chambres, parqueterie, balayeuse centrale, lave-vaisselle, remise 8 x 16, **$80 000.** Ginette Doucet.

20- SABREVOIS: 3 chambres, planchers parquetteries, couverture, plomberie, électricité refaite **$85 500.** Ginette Doucet.

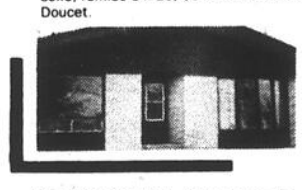


21- SAINT-GRÉGOIRE: vous cherchez une bonne maison à la campagne? Voilà! **$53 000.** Madeleine Doucet.

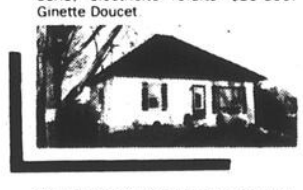
22- SAINT-LUC: cuisine rénovée 1987, armoires mélamine, sous-sol fini, **$79 900.** Madeleine Doucet

23- HENRYVILLE: construction 1976 Terrain 13,500 pi ca à proximité du Richelieu **$45 000.** Madeleine Doucet

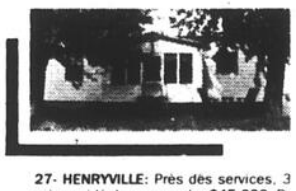
24- NAPIERVILLE: Cottage 7 pièces 4 chambres Électrique **$83 500.** L. Léger



25- SAINT-VALENTIN: Beau terrain, 6 pièces, 3 chambres. Brique et massonite. Rénové. **$59 000.** L. Léger



26- SAINT-LUC: Près de tout. Rénové. Planchers bois franc, sous-sol semi-fini. **$65 000.** Wanda Jurkiewicz.



27- HENRYVILLE: Près des services, 3 pièces, idéal pour couple **$45 000.** D. Lamarre.

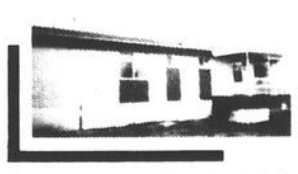
28- L'ACADIE: 7 pièces, 3 chambres, foyer au salon. Garage double **$98 000.** Denise Lamarre

29- SAINT-JEAN: tout brique. Près du Cegep. Piscine creusée. Terrain paysager et clôturé. Garage **$137 000.** Madeleine Leblanc

30- SAINT-LUC: 1987, brique, vinyl. Armoires mélamine, bois franc, salon. Patio. Air ouverte **$78 000.** Madeleine Leblanc

31- SAINT-GRÉGOIRE: 1984, tout brique, parquetterie, «bay window», garage 16 x 28. Taxes basses. Propre. Madeleine Leblanc

32- L'ACADIE: 7 pièces impeccables. Foyer. Garage, entrepôts 7 120 pi ca commercial, 1000 plants bleuets **$139 000.** Madeleine Leblanc



33- SAINT-PAUL: Proximité bord de l'eau. Secteur paisible. Grand terrain **$58 500.** L. Mailloux

34- SAINT-JEAN: 4 chambres impeccable. Très bien situé. Sous-sol fini **$74 500.** Lise Mailloux

35- SAINT-PAUL: chalet 4 saisons. Proximité bord de l'eau **$21 500.** Lise Mailloux

36- SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX Votre propre commerce en plus de 2 logis. Vous pouvez vous le permettre **$60 000.** Diane Marshall

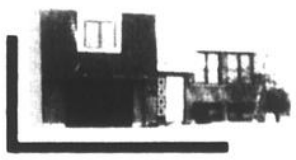
37- SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE: Vous aimez la campagne? Cottage avec bâtiments. Idéal pour garder des chevaux. **$64 000.** Diane Marshall

38- L'ACADIE: Seulement **$49 000.** Fenêtres, portes et balcons neufs. Remise 18 x 16. Grand terrain. Diane Marshall

39- SAINT-JEAN: Duplex tout brique. Près des services **$65 000.** Bons revenus. Lise Milot

40- IBERVILLE: Cottage chaleureux et propre. Bien éclairé. Occupation flexible **$45 000.** Lise Milot

41- SAINT-LUC: Splendide bungalow de 7 pièces. Toit cathédrale au salon avec foyer en pierre **$76 900.** Benoit Paquin



42- SAINT-JEAN: Près du golf. Bungalow jumelé. 3 chambres. Beau secteur. Tous les services **$72 000.** C. Paquin

43- SABREVOIS: 7 pièces, 3 chambres. Armoires chêne. Secteur tranquille **$59 900.** C. Paquin

44- SAINT-LUC: Québécoise. Grand garage détaché aux limites de Laprairie. Terrain 25,500 pi ca. **$121 000.** P.G. Perron

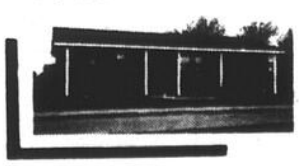
45- IBERVILLE: Superbe split. **$129 000.** Beaucoup d'extras. Piscine H/T. Terrain bien aménagé et clôturé. P.G. Perron

46- SAINT-JEAN: Bungalow **$46 500.** Plancher de bois franc. Situé près de tous les services. Mario Raymond

47- SAINT-ATHANASE: Secteur résidentiel. 2 garages 30 x 30. Taxes basses. **$89 900.** Mario Raymond

48- L'ACADIE: Split-level, patio, fenêtres à manivelle. Terrain 3 arpents. **$96 500.** Mario Raymond

49- SAINT-JEAN: Bungalow, 3 chambres. Situé dans secteur tranquille. Terrain paysager. **$74 000.** Mario Raymond



50- IBERVILLE: Construction de qualité 30 x 42 en brique. 7 grandes pièces. Garage. **$112 000.** Mario Raymond

51- SAINT-JEAN: Situé près de centre d'achat. Fenêtres à manivelle. Terrain paysager. **$79 900.** Mario Raymond

52- SAINT-JEAN: Propriété à revenus. Beau secteur de la ville. **$139 000.** Bons revenus. V. Seguin

53- IBERVILLE: 6 logis. Stationnement pour tous. Terrain paysager. Bons revenus **$129 000.** V. Seguin

54- ATELIER DE RÉPARATION ET AIGUISAGE, VENTE DE PIÈCES ET LOCATION, HIVER ET ÉTÉ. $20 000. P.G. PERRON.

55- IBERVILLE: VENTE ET RÉPARATION MOTOS, TERRAIN & BÂTIMENT COMMERCIAL. $180 000. P.G. PERRON.

MLS 423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628 MLS

1 bungalows

SAINT-LUC canadienne tout brique de 9 pièces, situé à proximité de l'école-Aux Quatres-Vents, cuisine avec armoire en merisier, plancher de bois franc et céramique, sous-sol semi-fini, patio en pavé uni de 14 x 14, le tout sur terrain paysager de 70 x 114, inlcus lave vaisselle, luminaires, stores, prix $129 500 pour renseignements 349-1460

ST-GEORGES DE CLARENCEVILLE COTTAGE à vendre, 50 acres de terre, boise, atelier garage double ouvert, ☎ 294-2203

ST-GERARD rue Maisonneuve, 43x32, brique & pierre, terrain 64x100, sous-sol fini, chauffage électrique, libre, prix $77 000 ☎ 348-2518

ST-JACQUES-LE-MINEUR maison canadienne 1982, 4 chambres à coucher, 2 foyers, intérieur luxueux, grand terrain, une aubaine! $150,000.00. Immeubles Chateauguay Courtier 651-7770 ou Yvon Laloride 691-5066

ST-JEAN près d'Oerlikon, cottage 3 chambres à coucher, grand garage, terrain 32,000 pieds, libre immédiatement, $65,000 financement possible, tél 658-2407

ST-LUC bungalow 25 X 36, 1986, 2 chambres, sous-sol semi-fini, terrain fini et clôturé, tél 348-4190

ST-LUC cottage 1983, $130,000. 3 c.c, mezzanine, bain romain, fenêtres en cèdre, four encastré, Jen-Air, foyer, combustion lente, 2 patios, haie de cèdres Asphaltée 7,850 pi.ca., AUBAINE tel 348-8971

3 commerces

A LOUER à Blackpool, salon de coiffure moderne, bien situé, potentiel intéressant, ☎ 246-3145

BONNE OPPORTUNITE, pré-maternelle à vendre, Iberville, acheteur sérieux seulement, inf. 358-1867

LES HABITATIONS DENIS ROY INC.
6, Carré Verdi,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308
Terrain à vendre: rue Baraby 65x118
Maison neuve à vendre, située rue Carillon

SAINT-JEAN: cottage, libre immédiatement, très éclairé, planchers bois franc, garage, terrain 150x180, 68 000$.
SAINT-LUC: urgent, à 3 minutes de l'autoroute 10, bungalow, prix réduit 79 900$, garage isolé
SAINT-EUGÈNE: excellent achat, idéal pour militaires, 74 900$.
SAINT-LUC: bungalow tout briques, garage attenant, grandes pièces, terrain 13 015 pi carrés, 84 200$.
SAINT-LUC: bungalow de rêve, rivière L'Acadie, très beau secteur.
CLAIRE DUCHARME
Immeubles Pilon
348-0766 ou 348-2920

ISOLATION RICHELIEU INC.
établie depuis 1948
- laine minérale soufflée
- fibre de cellulose
- uréthane giclée
- recouvrement T.C.I. 75

ESTIMATION GRATUITE
Énergain Québec no 0104
- **résidentiel**
- **commercial**
- **industriel**

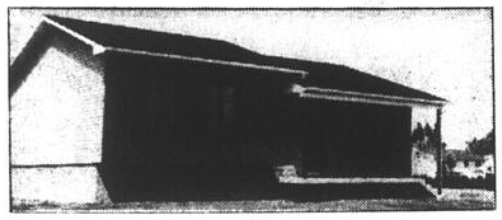
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1123

SABREVOIS

Bungalow 28x26, construction 1980, 4½ pces plus sous-sol, terrain 223x95, taxes très basses, coin paisible, idéal pour couple retraité
Prix demandé: 47 000$
FAITES UNE OFFRE!
347-6401

SAINT-LUC
Canadienne de 9 pièces, briques, située à proximité de l'école «Aux Quatre Vents», cuisine armoires en merisier, incluant: lave-vaisselle, luminaires, stores. Planchers bois franc et céramique. Sous-sol semi-fini. Patio pavé uni 14x14, le tout sur terrain paysager 70x114. Prix: 129 500$.

Tél.: 349-1460

MAISON À VENDRE

37, rue Maxime, Saint-Luc
Roland Clément 346-5266

Les Immeubles
PILON INC.

Claire B. Pilon
courtier

Cours pour agents d'immeubles

(DISPENSÉS PAR L'A.I.G.)

Pour bénéficier du tarif régulier, il faut s'inscrire dès MAINTENANT, parce qu'à partir de février 1988, la scolarité augmentera de 50$.

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

MEMBRE COURTIER MLS
348-2920
521, boul. du Séminaire nord, suite 306
Saint-Jean-sur-Richelieu

RECHERCHONS
agents d'immeubles
- représentant autonome
- rémunération 90%
- formation suivie
- territoire au choix

Communiquez le plus tôt possible au
348-2920

courtier en immeubles **MLS**
ELITE
348-1186
Montréal: 658-0688
991, boul. du Séminaire nord **Saint-Jean-sur-Richelieu**

SAINT-JEAN: joli bungalow surélevé, 4 c.c., sous/sol fini, chauffage électrique. Près des écoles et services

Janet Paré
Membre du Club du Million
Tél.: rés. 348-7957
bur. 348-1186

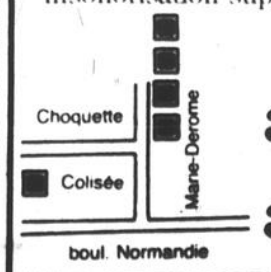
SAINT-LUC: beau bungalow, 3 c.c., planchers marqueterie, chauffage électrique

SAINT-JEAN: quartier nord, modèle unique, 3 c.c., sous-sol fini. Près de tous les services

SAINT-LUC: 1½ étage, 3 c.c., rénovée, site commercial, 1½ arpent. Plusieurs possibilités.

À VENDRE
quartier Normandie

Quadruplex 2 x 3½ - 1 x 4½ - 1 x 5½, avec salle familiale, 2e salle de bains et garage; idéal pour propriétaire occupant site exceptionnel dans le quartier Normandie, excellent investissement, insonorisation supérieure.



Tél.: 348-1921 ou 349-3435

votre satisfaction fait notre force!
ta GROUPE **trans-action** | **ib** les immeubles boulevard parce que vous désirez des résultats_
348-9265 658-8852 (MONTREAL)
950, boul. DU SEMINAIRE NORD,
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
Heures d'ouverture
Tous les jours
9 h 00 à 21 h 00
Samedi 9 h 00 à 17 h 00
Telephone
24 heures par jour
ouvert le dimanche
sur rendez-vous

DIANE R. VIVIER

1478: COTTAGE ancestral, face à la rivière, 4 chambres, terrain 18,000 p.c., grand garage avec atelier au 2e étage. Diane R. Vivier.

1411: DEPANNEUR, bâtisse et commerce, moins de 100 000$, inventaire inclus. Diane R. Vivier.

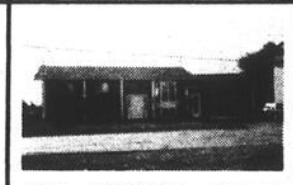
1448: À UN PAS du Carrefour Laplante, bungalow en L, terrain clôturé d'une haie de cèdre, une visite vous intéresse, je suis à votre disposition. Diane R. Vivier.

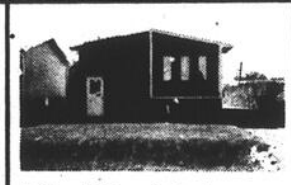
1493: CAMPAGNE d'Iberville, taxes 430$/an, bungalow brique 46 x 30, grand terrain paysager, cette propriété vous assure qualité et confort. Diane R. Vivier.

JOCELYNE AUMAIS

1517: POUR GENS modernes, construction 1985, bien situé, bien paysager, faut voir pour apprécier. Jocelyne Aumais.

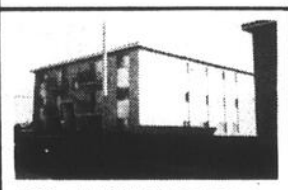
1525: TRES beau secteur, québécoise 1982, sous-sol fini, faut voir, propriété impeccable. Jocelyne Aumais.


1518: COMMERCIAL: Bungalow tout brique, 5 pièces, grand terrain, 2 locaux commerciaux, bien situé, plusieurs possibilités. Jocelyne Aumais.


1461: POUR petit budget, vous pouvez être chez-vous pour moins de 59 000$, service ville, construction 1979. Jocelyne Aumais.

MARC BOIVIN

1386: SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, en excellente condition, foyer au salon + Franklin au sous-sol, inclus lave-vaisselle, piscine, antenne, remise, etc. Bon achat. Marc Boivin.


1529: 14 LOGEMENTS à 7.5 fois les revenus, en excellente condition, possibilité balance vente. Marc Boivin.

**1397: 59 000$** ou moins, tout brique, modèle 1976, foyer, patio, etc. Terrain 11,280 p.c., taxes 437$/an. Marc Boivin.

1437: SAINT-JEAN, 3 cac, 1½ salle de bains, piscine, remise, gazon, asphalte, etc. Secteur de valeur face au parc. Marc Boivin.

SUZANNE LABRECQUE

1504: SAINT-GREGOIRE, très grand terrain face à la montagne, entrée split, belles pièces. Suzanne Labrecque.

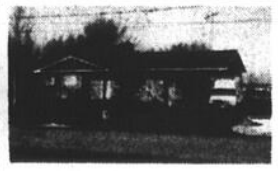
1421: MESDAMES VOUS CHERCHEZ COMMENT REMPLIR VOS JOURNÉES? J'AI UN COMMERCE À VOUS OFFRIR. SUZANNE LABRECQUE.

1532: ZONE commerciale à Iberville, route 104, cette propriété vous offre beaucoup de possibilités. Suzanne Labrecque.

1497: POUR BRICOLEURS, deux chalets sur le même terrain, idéal pour première maison. Suzanne Labrecque.

Y. TILMATINE

1503: SAINT-LUC: 3 cac, salle à manger, sous-sol superbe (bar-foyer-bureau), garage, terrain clôture. Secteur très central. Y. Tilmatine.


1492: IBERVILLE, 3 cac, plancher céramique/marbre, sous-sol fini avec bar familial et salle de séjour. Terrain 15,752 p.c., taxe 482$/an. Le prix? Y. Tilmatine.

1490: SAINT-ALEXANDRE, FERME, 240 ARPENTS, BÂTIMENTS, ÉTABLE, SILO, RÉSIDENCE BRIQUE AVEC GARAGE, CRÉDIT AGRICOLE TRANSFÉRABLE. Y. TILMATINE.

1490A: TERRAINS BOISÉS À SAINT-ALEXANDRE. SITE DE CHOIX, ENCORE QUELQUES LOTS DISPONIBLES DE 32,000 P.C. ET PLUS. SEULEMENT 0.35¢ P.C. Y. TILMATINE.

1516: SAINT-LUC: 3 cac, plancher bois franc, armoires mélamine, sous-sol fini (bureau, cac, salle familiale, salle de couture, 2e salle de bains). Taxes 931$/an, près des écoles et services. Faites vite! Y. Tilmatine.

3 commerces

FRANCHISE A VENDRE: «MENAGE EXPRESS» comtes: St-Jean et Iberville. Service d'entretien ménager résidentiel, établi partout en province. Capital requis: $12,000. Pour informations, 1-514-372-3500 entre 9H. et 17H. frais virés acceptés. M. Denis Dame prop.

À VENDRE PERMIS DE TAXI
S'adresser à:
179, rue Notre-Dame Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4513

GARAGE 2,200 pi .ca. salle de peinture dernier cri, avec ou sans outillage, grand terrain, endroit idéal pour vente de voitures et débosselage etc . J.L. Dallaire Imm. Actions 348-2435

ST-LUC: près des route 10 et 35, bâtisse commerciale 65 X 40, idéal pour atelier de soudure, mécanique générale, petite entreprise, etc ...avec bungalow tout brique sur terrain 31,000 pi .ca. Jocelyne Boileau Permapro Courtier 679-0108 ou 670-3560

TERRAIN CAMPING 42 sites, bord rivière Richelieu, Rte 223 St-Blaise, tel 348-8289 ou 291-5875

5 maisons mobiles

A VENDRE maison mobile, 12 x 64, toute installée, très propre, terrain 15,000 pi.ca., à 10 minutes de Saint-Jean, inf: 358-1273.

MAISON MOBILE avec terrain a vendre, 36,000 pi.ca., tél. 346-6621.

MAISON mobile à vendre à Fort Lauderdale, année 1972, 60 X 16, toute meublée sur terrain loué, tel. (514)-460-2795

MAISON mobile 1977, 14 X 64, système de chauffage électrique, tapis mur à mur, très propre, balcon 40' de long, 1 B. rue Francine St-Luc (Vallon Viau), 348-1881

7 propriétés à revenus

A VENDRE par le propriétaire rue Hebert, immeuble 6 logements, 4½ pces, pour rens. 346-3590

À VENDRE
au 259 Collin
Duplex entièrement rénové, sous-sol pouvant servir d'atelier, piscine creusée en 1984.
FAUT VOIR!
RENS.:
349-4951

BLOC 6 logis construction neuve à vendre par le propriétaire, tel 349-1980

ST GERARD quadruplex 85, construction supérieure, plancher béton insonoriser, toit de métal, faut voir. Tel 651-9665 le soir

ST-LUC 6 logis, électrique, locataire, revenu potentiel $34,000, avec bâtisse commerciale. St-Jean 5 logis brique, électricité locataire, dans St-Edmond revenu $15,900. Attention avons acheteurs sérieux 4 à 12 logis demander André Groupe Courtac Rive Sud 466-6090, 349-3587

VENISE EN-QUEBEC: au bord de l'eau, 4 logements et 4 chalets, revenu $18,300 par année, prix demandé $148,000. Facilité de financement. Daniele Chartier Le Permanent 676-7955

12 LOGEMENTS en parfaite condition, loué à 100%. J.L. Dallaire Imm. Action 348-2435

4 X 5½ chauffage électrique locataire, 2 garages, bonne condition, prix $145,000, tel. 335-3442

IMMEUBLE À VENDRE
3 grands 5½
Très bien situé à Farnham
Au prix de 88 500$
622-2545

SAINT-EDMOND
Triplex bons revenus, espace commercial, inclus au logis du haut plaque de cuisson, four encastré, lave-vaisselle, verticaux, luminaires, etc. Propriétaire occupant, ménage fait à neuf. Sous-sol 3½ bien meublé, tous loués. Toiture et asphalte refaites en 87. Prix 125 000$. Pas d'agent.
☎ 346-1730

8 terrains

ST-GREGOIRE terrain rue Lamarche, 20 160 pi.ca. zone résidentielle. Monique Racicot 636-3554 RE/MAX DICAIRE Inc.

ST-LUC terrain 70 X 100, coin Richerville et St Raphael, tel. 587-8320

St-Jean: terrain rue Barabe, 65 X 118, tel. 347-9625

TERRAIN à Iberville, 95 x 160, ☎ 346-6386

TERRAIN à vendre, 60 x 114, situé sur la rue Marquis à Saint-Luc, tous les services sont compris, ainsi que l'asphalte ☎ 349-1460 demander Daniel

TERRAIN à vendre à St-Luc, rue St-Gérard, 14 755 pi. ca. inf. Montreal 745-6759

TERRAIN à St-Athanase, 32 000 pieds et plus prêt à construire, situé route 133 et rue Kelly, taxe pas élevée, 347-2647

TERRAIN rue Acide Côté, environ 8 000 pi. ca. tel. 346-7788 entre 8H00 et 10H00 a.m. et après 8H00 p.m.

TERRAINS (4) de 58 x 103, situé rue Casarte à Saint-Luc, services et infrastructures payées. ☎ Daniel au 349-1460

TERRAIN 150 X 100, St-Athanase, pas creusé, cloture de perche, arbres, gazonné. Pour construction ou maison mobile. $11 000.00. Tel. 346-8916 ou Montreal 397-1492

TERRAIN 70 X 112 à St-Luc, rue Grenier, tel. 347-7393

LOT À VENDRE
quartier nord,
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.:
349-4781
(après 18 h)

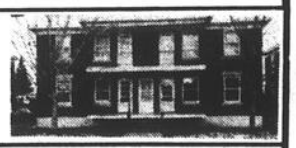
À VENDRE
Permis de commerçants et garagiste (sans local) avec équipement complet pour débosselage et machine à redresser les châssis.
346-1571

Site commercial
À VENDRE
Bâtisse: 30'x40'
Terrain: 80'x110'
Endroit très passant
370, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Rens.: Normand Jalbert
346-3147

Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

PIERRE DORAIS
347-7766
346-2443
MEMBRE CLUB DU MILLION

1- SAINT-JEAN: 4 x 5½, logis avec stationnement, près de tous services et école, galeries neuves, plancher bois franc.



2- SAINT-JEAN: bungalow résidentiel et commercial avec bâtisse pouvant être magasin gros ou details.

LOUEZ LE LUXE ET LA TRANQUILLITÉ!

550, rue BRISTOL à St-Jean.
4½ & 5½:
OCCUPATION IMMÉDIATE
- Insonorisation «Grand calme»,
- Salle de bains avec douche et baignoire séparées,
- Rangements intérieurs,
- Foyer, tapis partout,
- Balcon-terrasse privé, intercom,
- Stationnement privé, sécurité.

VISITE LIBRE:
le dimanche de 13h30 à 16h30

[redacted]
AGENCEMENT DE PIÈCES SUR 2 ÉTAGES fonctionnel, confortable, spacieux, pratique, incluant foyer, terrasse privée, stationnement.

932, CHOQUETTE à St-Jean.
6½ sur 2 étages:
(avec garage)

VISITE sur RENDEZ-VOUS.

[redacted]
141, rue ST-GÉRARD à St-Luc.

*** 6½ sur 2 étages:**
immeuble de propriétaire-occupant, agencement des pièces fonctionnel et spacieux, incluant foyer et terrasse privée, stationnement privé.

*** 3½ de luxe**
avec foyer et terrasse privée.

VISITE sur RENDEZ-VOUS

aucune autre formule ne vous donne une telle qualité de vie!

Les Constructions **Bristol**
les constructeurs avant-gardistes

RÉSERVATIONS **348-7338**

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE **Sélection** courtier

SAINT-BLAISE
Petite ferme 55 arpents, idéale pour «gentleman farmer»
Monique Lamarre
679-3011 - 658-1330
Société Immobilière Sélection Inc., courtier

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

Denise Adam

1- SAINT-LUC: Bungalow, 3 c.c., entrée split, mur de pierre et combustion lente encave dans une grotte au salon. Terrain paysager.
Denise Pilote Adam

2- SAINT-JEAN: Saint-Eugène, cottage 9 pces, pour les amateurs, un foyer au salon en pierre naturelle, maison très confortable.
Denise Pilote Adam

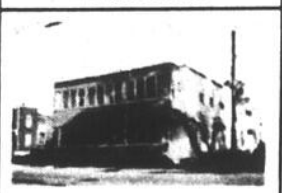
3- SAINT-LUC Nouveau sur le marché. Bungalow, 3 c.c. taxes très abordables, sous-sol semi-fini, piscine h.t. patio en bois traité, armoires neuves.
Monique Lefebvre

Monique Lefebvre

Francine Boulerice

4- SAINT-LUC: bungalow pierre et brique, 4 c.c., puits lumière dans cuisine et salle de bains. Grand terrain, secteur de prestige. Sous-sol 3½ loué.
F. Boulerice

5- CAMPAGNE: jolie québecoise, à 10 min. de Saint-Jean, tout y est. 2 foyers, sous-sol fini, etc. Très beau terrain.
René Michaud



6- RUE SAINT-JACQUES propriété à 3 revenus, zonage commercial, bien située, stationnement, revenus intéressants.
René Michaud

René Michaud

Diane Cardinal

7- DUPLEX: 2 entrées privées, 2 garages, taxes basses. A voir!
Diane Cardinal

8- SAINT-LUC: terrain dézoné prêt à construire. Parc à l'arrière, rue pavée, secteur recherché.
Manon Perreault

9- IBERVILLE duplex, grands appartements, taxes basses, terrain bien aménagé.
Manon Perreault

Manon Perreault

Alain Dufresne

10- SAINT-LUC: magnifique bungalow, près de tous les services, garage, patio en bois, toit refait, sous-sol fini, cour asphaltée.
Alain Dufresne

11- SAINT-JEAN Devenez votre propre patron. Fonds de commerce, restaurant avec clientèle de choix. Revenus 25 000$
Normand Sylvain

12- IBERVILLE: 9 terrains, situés sur nouvelle rue près du Carrefour Laplante.
Normand Sylvain

13- SAINT-JEAN rue Champlain, immeuble à 4 logements, peut être converti commercial, bonnes conditions. Prix 79 000$
Normand Sylvain

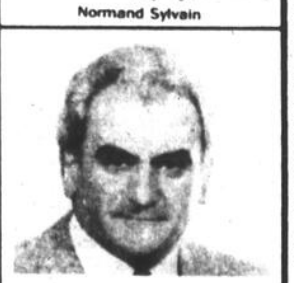
Normand Sylvain

Raymonde Gauthier

14- BUNGALOW: 28' x 46', 2 logements, garage, foyer pierre, près du Richelieu, terrain 49,681 p.c., lac artificiel. Faites une bonne affaire.
Raymonde Gauthier

15- SAINT-LUC: Bungalow, garage, piscine hors terre neuve, toit refait 84, recouvrement, pierre/brique, taxes très basses. Faut voir!
Alain Dufresne

16- SAINT-JEAN Propriété à revenu 7 logis, const. 85, entièrement loué, foyer, garage, près du centre d'achat et aut. 35. Bon revenu!
Léo Verdon



Léo Verdon

1000, boul. du Seminaire N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102

LOCATION

11 appartements

A IBERVILLE grand 4½ à l'état neuf, tapis, laveuse/secheuse, chauffage électrique, compartiment de rangement, libre, $300/mois, tél: 348-6480

À LOUER
au 389, 6e avenue
5½ pièces dans duplex
- construction 1984
- tout béton
- entièrement insonorisés
- à l'épreuve du feu
- salle de bain communiquante à la chambre des maîtres
- vanité double et bain moulé
- fenêtres à manivelle
- un vrai condominium

500$/mois
Rens.: 349-4951
si absent laisser le message

A LOUER beau 5½, avec garage avec porte automatique, air climatisé, lave/vaisselle, tapis neuf, cour arrière et stationnement, dans Saint-Eugène, $460.00/mois, 632-0572 ou 659-6268, frais vite

A LOUER: grand 4½ neuf, pour le 1er décembre, cause transfert. Près de l'hôpital. Insonorisé, intercom, balayeuse centrale, tapis mur à mur, stationnement pour auto, s'adresser au 845 Plante app. 5, tel: 348-6343

A LOUER: Iberville, 204 4ème avenue, 4½ meublé ou non, refait à neuf, inst. laveuse/secheuse, $325/mois, 469-4533

A LOUER: 3½ meublé ou non, Saint-Jean, tél: 348-7720

A LOUER: 394 Laurier, 6½ pièces, cave à la grandeur, $350/mois, tél: 349-5764 ou 348-9705 après 6H00

A LOUER 4½ près du Woolco, 295$/mois, 445, Thibodeau, s'adresser au 878, Champlain, 348-4592

A LOUER 5½pces, libre immédiatement, $325.00/mois, au 440 Mc Millan, ☎ 349-5883 ou 245-7948

APPARTEMENT à sous-louer, grand 4½, $340/mois, libre début de décembre, tél jour 346-8555 soir 348-0392

A SOUS-LOUER 2½ pces, entièrement rénové, $195/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 100 St-Charles, app.6, 346-8695 après 18H30

A SOUS-LOUER appartement neuf, très luxueux, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, près du Carrefour Richelieu, décembre gratuit, ☎ 348-2115

A SOUS-LOUER pour janvier 1988, grand 4½ près cegep et base, stationnement deneige, $250.00/mois, ☎ 358-1764

A ST-JEAN 5½ près du carrefour Richelieu, insonorisé, porte patio, grand espace de rangement, stationnement privé, un mois gratuit, chauffé, eclairé, si désiré, libre immédiatement, 348-5330

À SOUS-LOUER
5 1/2
Spacieux, très éclairé, près de l'école Aux Quatre Vents, libre immédiatement, conditions très avantageuses.
348-0186

À VENDRE
Bâtiments industriels et commerciaux
6 000 à 30 000 p.c.
- Bâtiments neufs ultra modernes avec une garantie de 5 ans
- Disponibles dans la majorité des parcs industriels
- Financement disponible

Pour information contactez nos spécialistes à Saint-Jean

Immeubles Action Ltée - 348-2435
Monsieur Rhéal Lamarche

Agences d'Élite Inc. - 348-1186
Monsieur André Sévigny

Trust Général Inc. - 348-3805
Monsieur Léo Verdon

PARC INDUSTRIEL CHAMBLY:
Immeubles Pilon Enr. - 348-2920
Madame Claire Ducharme

BÂTIMENT BERNARD BUILDING
BELOEIL (514) 467-1004

LOGEMENTS DE PRESTIGE
5 pièces
1035, rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu
- *Vue sur la rivière Richelieu*
- *Foyer dans salon*
- *2 balcons par logement avec porte-patio*
- *Bain tourbillon*
- *Lave-vaisselle encastré*
- *Intercom*
- *Système d'alarme*
- *Planchers de béton*

Services à proximité

Promotion
Four micro-ondes «gratuit» si bail signé en novembre

RENSEIGNEMENTS:
349-2024
ou
346-1116

À LOUER
GESTION PRO-IM-CO
3½-4½-5½
2 MOIS GRATUITS
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
Pour renseignements:
348-0098
ou
348-4444

On loge... chez trans-action
TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
795, boul. d'Iberville
Iberville
346-1822
MLS

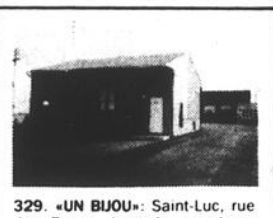
Karl Gola

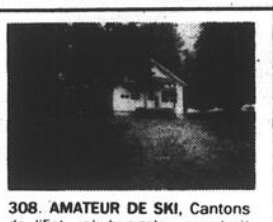
Francine Choinière

Carole Mercier

Martine Piette

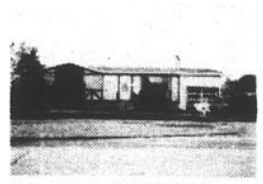
335. «NOUVEAU»: duplex 1 x 11½, 1 x 6½, le tout rénové de A-Z, intérieur et extérieur, électr., plomberie, isolation plus 2 entrées électriques 200 AMP/auto. Impeccable partout, bien situé. Karl Gola

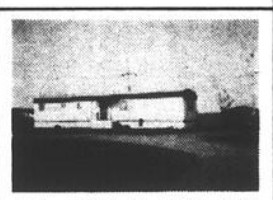

329. «UN BIJOU»: Saint-Luc, rue des Roses, bungalow moderne int. et ext. (split), 5 pièces, construction récente, entrée pavée, planchers bois. Karl Gola


308. AMATEUR DE SKI, Cantons de l'Est, joli bungalow construit en 1986, sur terrain boisé de 26 000 pi.ca., à quelques milles du centre de ski Owl's Head. Prix 50 000$. Francine Choinière

291. POUR AUSSI PEU QUE 59 900$, bungalow à la campagne, 3 c. à c., grand terrain boisé de 37 860 pi.ca., à 10 min. de Saint-Jean. Francine Choinière

325. À LA CAMPAGNE: bungalow avec garage, sur terrain de 19 865 pi. ca., armoires mélamine, très fonctionnelle, sous-sol fini. Maison chaleureuse avec beaucoup d'extras. À voir! Francine Choinière


289. MOINS QUE 60 000$: bungalow secteur paisible, parqueterie au rez-de-chaussée, 5 c.à c., foyer en pierre des champs, sous-sol, garage, taxes basses. À voir! Carole Mercier


317. POUR LE PRIX D'UN LOYER... devenez propriétaire d'une maison mobile bien située, 14 x 68 + annexe. Parfait pour premier investissement. Carole Mercier

306. POUR GARAGE MÉCANIQUE, atelier de soudure, atelier de boiseries, etc. avec logement 4½ pièces adjacent, grande cour, artère très commerciale. 3 portes dont 2 pour camions, plafond 16 pi., 1 élévateur pour autos. Karl Gola

330. FERME HORTICOLE: 130 arpents, 60% cultivable, fraises, framboises, bleuets, asperges, etc. petite érablière, lacs d'irrigation, équipement et machinerie, 1 serre, 1 grange, 1 cottage rénové inclus. Karl Gola.

328. BUNGALOW: tout brique 32 x 40, entrée pavée, sur grand terrain avec arbres matures, taxes basses, à 10 min. d'Iberville. Seulement 59 000$. Karl Gola

293. «55 000$»: propriété de campagne sur terrain 59 200 pi.ca., petite plantation d'arbres, résidence 6 pièces (1978), sous-sol non fini, taxes 228$/an. Mont Saint-Grégoire. Karl Gola

278. PRIX RÉDUIT 36 000$: beau, bon, pas cher, entièrement rénové, 4 pièces, terrain 40 000 pi.ca., taxes basses, situé route 202 Noyan. Karl Gola

318. «À LOUER OU À VENDRE»: Iberville 2e Avenue, site commercial, terrain 17 391 pi.ca., garage-atelier 3 portes, cottage 7 pièces, cour asphaltée 79 500$. Karl Gola

Agents immobiliers demandés

Robert Vallée

CERTIFICAT DE CONSTRUCTEUR
émérite
PLAN DE GARANTIE
des maisons neuves

Symbole d'excellence et de savoir-faire, le certificat de «constructeur émérite» est décerné exclusivement aux constructeurs s'étant distingués auprès de la clientèle

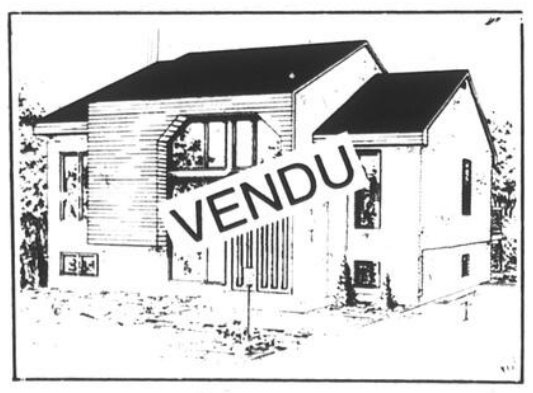
Michel Girard, directeur
Fédération de la construction du Québec

Le Domaine de Fontenoy Saint-Luc

Construction Nor-Luc Ltée
vous demande de comparer avant d'acheter.

Rue Mansart, Saint-Luc

10 terrains disponibles avec services communautaires tels que: eau, égouts pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte incluses dans le prix du terrain; pas de fossé



NL CONSTRUCTION NOR-LUC LTÉE
31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-1517 , 348-6511

Construction Nor-Luc Ltée
vous offre en standard dans ces maisons:

- la solution aux problèmes d'humidité et de condensation, échangeur d'air Venmar Inc.
- aluminium extérieur de Hunter Douglas «Climatic 2000» isolé

Futurs propriétaires:
aucun compte de taxe avant 1989

Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air VENMAR

RE/MAX

MLS # AU QUEBEC

RE/MAX® Les professionnels associés de l'immobilier

R/M14. ON NE PEUT: pas ne pas l'aimer, bien située, bien décorée, maison à aire ouverte, 4 c.c., grand salon, accès facile pour autoroute, épicerie, parc. Marcelle B. Ratté 349-5868

R/M74. IBERVILLE: un vrai bijou, bungalow 30x32, sur terrain 140x105, patio 12x12, un plaisir d'y demeurer. Jacques Robert 349-5868

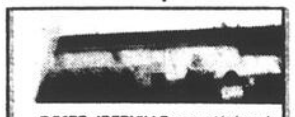
GD 4: Saint-Gérard, bungalow briques à palier, garage intérieur, salle à manger ouvert sur salon, foyer au salon. Guy Desjardins 349-5868

R/M17. CONSTRUCTION: neuve, grand 5 pièces, planchers bois franc, puits de lumière, toit cathédrale, etc. Gilles Frégeau 349-5868

R/M71. SAINT-JEAN: restaurant établi depuis 20 ans, très bien équipé, 60 places. Alain Gibeau 349-5868

R/M11 COTTAGE. Saint Grégoire intérieur bois naturel, terrain 58 000 pi carrés, garage isolé. Pour visiter: Louise Martin 349-5868

LM1 SAINT JEAN 12 logements tous loués, construction 1976, chauffage électrique, locataires revenus 44 340$. Louise Martin 349-5868



R/M75. IBERVILLE: propriété ou la qualité des matériaux de construction ne fut pas négligé. Nombreux espaces de rangement, terrain très bien paysager, garage, espaces de stationnement. Marcelle B. Ratté 349-5868

R/M12. IBERVILLE: bungalow 2 c.c., tapis, armoires en chêne, entrée split, construction 1987. Faut voir! Jacques Robert 349-5868

GD 1: Saint-Jean, magnifique bungalow tout briques avec garage attaché, 3 paliers 1978, foyer en pierres, pavé uni, 4 chambres, très propre. Guy Desjardins 349-5868

R/M10. BÂTISSE: commerciale, 1 900 pi carrés env. de plancher plus entrepôt. Idéale pour petit commerce. Gilles Frégeau 349-5868

Urgent besoin de maisons entre 60 000$ et 70 000$. **Alain Gibeau 349-5868**

1. SAINT-LUC, rue Savard, joli bungalow, s/sol terminé, bar, poêle à bois, terrain paysager, piscine hors-terre. André Payant 349-5868

R/M5. ENDROIT IDÉAL: pour prendre le temps d'admirer ce qu'il a de beau et de bon à la campagne. Fermette de plus de 6 arpents, maison accueillante. Marcelle B. Ratté 349-5868

1) BÂTISSE commerciale à vendre, situé boul. du Séminaire. Pour renseignements: Jacques Bernard 349-5868

DD1. SAINT-JEAN: 6 logis, 6x5½, nouveau sur le marché, tout briques, très propre. À qui la chance. Danyel Duval 349-5868

R/M8. IBERVILLE: bungalow pierres briques, 6 pièces, 4 c.c., s/sol fini avec bar, terrain 59x100. Près de tout. Gilles Frégeau 349-5868

R/M16. LIBRE IMMÉDIATEMENT: construction neuve, planchers latte, armoires mélamine. Pour visiter: Louise Martin 349-5868

2. IBERVILLE: bungalow 3 c.c., s/sol entièrement terminé, armoires en mélamine, secteur recherché, près de tous les services. André Payant 349-5868

R/M4. VOUS CHERCHEZ UN DÉPANNEUR? en voici un à même la résidence, bien situé, beaucoup de possibilités, il y a eu d'importantes rénovations à la propriété. Marcelle B. Ratté 349-5868

2) SECTEUR de la Roseraie: Saint-Luc, belle propriété, garage double, grand terrain, 5 paliers, pour renseignements: Jacques Bernard 349-5868

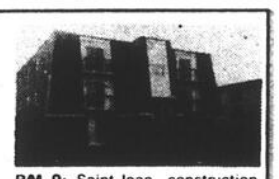
DV6. SAINT-JEAN: nouveau sur le marché, 4 logis 4x4½, briques, très bon investissement. Bon secteur. Danyel Duval 349-5868

R/M18. PETIT BUNGALOW: 29 000$, chalet hivernisé 18 500$, très propre, soyez propriétaire pour moins cher qu'un loyer. Gilles Frégeau 349-5868

R/M73. POUR VENTE RAPIDE: cottage semi-détaché, inclus piscine, cabanon, stores, lave vaisselle. Pour visiter: Louise Martin 349-5868

1) TERRAIN Commercial à vendre: situé boul. du Séminaire, Saint-Jean, 75 x 150, pour renseignements: Gaétan Poisson 349-5868

1. AVIS AUX INTÉRESSÉS: 3 maisons neuves en construction, à Iberville, pour occupation immédiate ou juillet 1988. Jacques Robert 349-5868



R/M 9: Saint-Jean, construction 1976, 6 x 5 1/2 pièces, revenus 26 520$, lot 72 x 125, chauffage électrique, bien situé. Guy Desjardins 349-5868

R/M2a. SAINT-JEAN: nouveau sur le marché, triplex 1x6½, sur 3 paliers et 2x3½, secteur recherché. Danyel Duval 349-5868

R/M67. SAINT-JEAN: cottage 3 chambres, revenus de 4 320$ annuel, situé paroisse Saint-Edmond. Alain Gibeau 349-5868

R/M68. NOUVEAU: à Saint-Luc, 8 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, très propre, vue sur le golf, s/sol entièrement aménagé, foyer, terrain paysager. André Payant 349-5868

R/M15. SAINT-JEAN: cottage 3 chambres, s/sol fini, paysager, entrée pavée, piscine hors-terre 21 pi, très luxueux. Jacques Robert 349-5868

VENDRE OU ACHETER? Je suis là pour vous. Évaluation gratuite. Guy Desjardins 349-5868

R/M2b. SAINT-JEAN: nouveau sur le marché, 2x3½, 2x4½, centre-ville, beau terrain, bon secteur. Danyel Duval 349-5868

R/M3. 6X5½: construction 1985, chauffage électrique locataires, revenus 26 340$. Alain Gibeau 349-5868

R/M13. CONSTRUCTION 1987: 6 logements, briques et aluminium, services payés, près écoles, revenus annuels 27 720$. Renseignements: Louise Martin 349-5868

GP2. 218 A ET B: rue Mayrand, édifice commercial, très bonne rentabilité. Renseignements: Gaétan Poisson 349-5868

Nous avons choisi l'équipe gagnante

Marcelle B.-Ratté agent associé
Jacques Robert agent associé
Jacques Bernard agent associé
Guy Desjardins agent associé
Danyel Duval agent associé
Gilles Frégeau agent associé
Alain Gibeau agent associé
Louise Martin agent associé
André Payant agent associé
Gaétan Poisson agent associé

RE/MAX

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. **COURTIER**

(Montréal 658-1468)

939-C, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5868

RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX

appartements

ATTENTION 4½ à louer, 295 Laurier, avec 2 balcons, $215/mois, tél 346-8614 ou 347-6139.

AU 250 COLLIN grand 4½ avec sous-sol, tapis mur à mur, armoires en mélamine, piscine creusée et privée à l'arrière, $450/mois, inf. 349-4951.

AU 269 LAURIER St-Jean, 3½, $175/mois, libre immédiatement, au 30 Notre-Dame 5½, $350/mois, 347-3352 ou 346-4429.

BORD DE L'EAU 3½, moderne, libre 1er décembre, à St-Jean, près hopital et tous services, tél. 348-8478.

CENTRE-VILLE 3½, très propre, $250.00 par mois, libre immédiatement au 257 A Jacques-Cartier Nord, après 5hrs 348-7746.

CO-LOCATAIRE pour le 1er décembre, pour partager frais d'un grand 5½, bien éclairé, 2 entrées privées, stationnement inclus, tout près du CEGEP, $190 par personne, tél. avant 2 heures 347-2401.

DES 4½, près centre d'achat, hôpital, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, chauffage électrique, porte patio, stationnement individuel avec prise, système intercom, à partir de $340/mois, libres maintenant, 346-1271 ou à partir de 5H00 349-3347.

GRAND LOGIS 4½, duplex, neuf, armoire mélamine, plancher parquetterie, salle de bain avec emplacement laveuse sécheuse. Grand patio, entrée individuelle, libre immédiatement. 528 Boul. Iberville. 346-9495.

GRAND 3½, à louer, peinture fraiche, $260/mois, libre immédiatement, 348-2105.

GRAND 3½ semi-meublé, au 214 4e avenue Iberville, tél. 346-1295 après 6H00.

GRAND 4½ à louer, à St-Sébastien inf. demander Monique 244-5593.

GRAND 4½ à louer, près de l'hôpital, libre immédiatement, tél. 348-4442 ou 348-8302.

GRAND 4½ à sous-louer pour 1er déc. inf: entre 8H30 et 4H00 182 2e avenue Iberville, 347-2782.

GRAND 4½ à sous-louer, libre immédiatement, tél. 349-1346 ou 346-5202 après 6H00.

GRAND 4½ sur le Chemin Grande-Ligne à 5 minutes d'Iberville, moderne, service de conciergerie, remise ext. stationnement pour 2 autos, $270/mois, s'ad. 348-7203.

GRAND 5½ St-Luc, près de la montée St-Luc, frais peinturé, très propre, libre immédiatement, appartement sur 2 niveaux, faut voir. Tel. 347-0201.

GRAND 8 pièces rue Richelieu Saint-Jean, libre immédiatement, $350/mois, inf: 346-1542.

IBERVILLE grand 5½ moderne, près des écoles, $340/mois, Mouvement Coopératif, tél. 346-7731 après 5H00.

LOGEMENT 5½ pces, neuf, plusieurs commodités, stationnement, libre immédiatement 1054 Normandie St-Jean, 348-6056 après 18H00.

LOGEMENT à sous-louer, 4½, $250/mois, à Iberville, tél. 347-5312.

LOGEMENT 7½ chauffé, éclairé, place une auto (ext.), grande terrasse, dans un bas, $675/mois, tél. soir après 7H00 348-8289 ou 291-5875. Visite entre 7H00 p.m. et 9H00 soir.

GRAND
4½
NEUF
DEMANDEZ VOTRE VISITE EN LAISSANT UN MESSAGE AU:
ENTRE SOL
$400./MOIS
349-3459

GRAND 5½
St-Jean-sur-Richelieu
• Très éclairé
• Entrée privée
• Stationnement de-neigé
Bon marché!
347-5905
Yves ou Claudette

GRATUIT
Piano
telephone
avec location 5 1/2
lave-vaisselle, superbe appartement, près hôpital et centres commerciaux, vue sur l'eau, prix incroyable!!
Tél.: jour: 349-5393
soir: 348-9902

LOCAL 30 X 30
ET BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793
jour
348-3613
soir

PROMOTION SPÉCIALE
À LOUER
2½ - 3½ - 4½
libres immédiatement
• frais peints • service de buanderie
• près de l'hôpital et des centres commerciaux
• intercom • bien insonorisés
• cuisinière et réfrigérateur
• stationnement extérieur privé avec prise
• service de conciergerie • construction neuve
Pour location: 349-3645
Pour visite: 200, rue Lesieur, appt 17

Au ♥ de Saint-Jean
L'endroit où il fait bon VIVRE
Profitez du calme de la rivière Richelieu sur la rue Cayer
UNIQUE EN SON GENRE
Foyer, 2 balcons par logement, bain tourbillon
POUR VISITER
349-5544
UNE RÉALISATION DE SERVICO SERVICES IMMOBILIERS ltée

LOGEMENTS NEUFS À LOUER 4½
RIEN DE TROP BEAU
- SITES - Unique à Saint-Jean
Système d'alarme, balcon double, ascenseur, bain tourbillon ou foyer
Vue sur la rivière Richelieu au 315 rue Lachance
Hâtez-vous! 349-5544
UNE RÉALISATION DE SERVICO SERVICES IMMOBILIERS ltée

IBERVILLE À LOUER
logements neufs
4½ pièces
Servico a le logement qu'il vous faut!
Au prix qui vous convient
APPELEZ-NOUS! En tout temps
347-7976
358-3521 soir

Vue sur la rivière
à louer
EXCLUSIF: ascenseurs!
3½ 4½ 5½
1 MOIS GRATUIT
1002, rue Champlain
1004, rue Champlain
Vous recherchez confort, intimité, espace, luxe et sécurité?
Avec ascenseur, caméra de sécurité, intercom, entrée laveuse/sécheuse, conciergerie, détecteur de fumée zoné sur ordinateur, grand balcon 5x10, près de l'hôpital et centres commerciaux.
Service de location sur place 7 jours de 13 h à 17 h du dimanche au samedi et de 19 h à 21 h du lundi au vendredi
Concierge: 1004, rue Champlain, appt 401
348-7440

HABITATION SÉLECT ltée
Notre construction c'est notre réputation!
Ex. maison modèle à vendre
Futur site maison modèle
V = vendu
RUE FRANCE
GRAND BERNIER
MAISON MODÈLE
Nous construisons selon...
■ Votre plan ou les nôtres (plus de 50)
■ Vos exigences - votre budget
■ Sur votre terrain (rayon de 16 km) ou les nôtres
Impressionnant...
♦ Découvrez un système de chauffage à l'électricité sans aucune plinthe, signé: NOVATHERM
Maison personnalisée
HABITATION SELECT ltée
un choix logique
349-2933
349-2826
Les Terrasses du parc
89, rue Germaine
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à droite à la rue France
Maître Constructeur
GARANTIE APCHQ

appartements

LOGEMENT 5½, très propre, situé 342 8ème avenue Iberville, libre 1er décembre, s'adresser 658-6311.

LOGEMENT 5½, propre, près de l'hôpital, $350/mois, tél. 348-3315.

LOGEMENT à louer 5½ pces & 4½ pces, situé à 621 Boisvert à St-Jean. S'adresser à Roland Clément, 612 Lasalle 346-5266.

LOGEMENT a louer 5½, situé près de l'hopital, très propre, cause de santé, ☎ 348-2485.

LOGEMENT 5½, un meublé, et un non meublé, avec ou sans garage, libre immédiatement, 233-235 A, St-Joseph, tél. 346-7788, 348-7146 entre 8H00 et 10H00 a.m. et après 8H00 p.m.

LOGIS NEUF 4½ appts, luxueux, tapis mur à mur, salle de bain avec contrôle et infra-rouge, aspirateur central, place de rangement intérieur, service d'autobus, près d'un centre d'achat et de la base, tél. 347-0281 ou 346-7251.

LOGIS neuf de 4½, insonorisé, situé à 670 Boisvert, près de la base militaire, $360.00/mois, 348-4034 ou s'adresser au 699 Normandie.

LOGIS 5½ pces avec porte patio, planchers bois franc, grand stationnement, $360/mois, cause militaire transféré. tél. 346-4062.

LOGIS 5½, 2ieme étage, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, bien situé dans St-Edmond, $275.00/mois, 346-6114.

GRAND LOGIS
4½
1 mois gratuit
boul. Gouin
- Isolation supérieure, facile à chauffer
- Endroit paisible et propre
- Très bien éclairé et insonorisé

Prix: 340$/mois
Tél.: 347-7259

À LOUER AU MOIS
BACHELORS
meublés
chauffés, éclairés
250$/mois
Motel Continental
245-7393 ou
245-3136

Nouveau à Saint-Jean!
Habitations de luxe à louer
FACE AU CARREFOUR RICHELIEU
- foyer
- bain tourbillon
- intercom
- salle de bain de luxe
- douche séparée
- aspirateur central
- 2 balcons avant et arrière
- grandes pièces vastes
- situées près du centre commercial
- insonorisation maximale
- lave-vaisselle
- appartements décorés par un décorateur

Pour renseignements:
348-5384 - 349-5238

SAINT-LUC
Logements neufs à louer - 4½ - 5½!
Un coup d' vous convaincra
* RENSEIGNEZ-VOUS DE NOTRE SUPER-PROMOTION *
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS inc.
349-3931
349-1897
348-6793
(concierge demande)

425, 247, rue Thibodeau
2 MOIS GRATUITS
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
4½ avec balson
Très spécial
348-9920
348-4444

Administration **LOGESCO** inc.
NOUVELLE ADMINISTRATION
LOGEMENTS À LOUER
3½ - 4½ - 5½ chauffé - meublé (si désire)

rue Bonneau..... 348-5330 349-3468 349-4615
rue Boisvert..... 346-3060
boul. Normandie..... 349-3628 348-3976
boul. Industriel..... 348-5330

SI OCCUPÉ **348-5330**

NOUS PAYONS 300$ pour votre déménagement

LOGEMENTS À LOUER

Logements 3½ - 4½
dans triplex de luxe
rue Bristol à Saint-Jean-sur-Richelieu

Installation laveuse/sécheuse dans chaque logement, stationnement, près de tous les services.

Les 2 premiers mois sont gratuits

Pour renseignements, contacter **Mme Monique Lefebvre** et **M. René Michaud** au
348-3805 ou 658-4102 (ligne directe)

Logement à louer
4½ libre
424, rue Davignon
(coin Pierre-Caisse)
près centre médical
et hôpital
Endroit tranquille

194, Montée Saint-Luc
Logements neufs
libres 1er décembre
4½ - 5½
348-5241
348-7255

ATTENTION
2 mois gratuits
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
4½
très propre, stationnement inclus
475-481, rue St-Georges
346-7930
348-4444

ATTENTION
situé au bord de la rivière
2 MOIS GRATUITS
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.
Très beaux
3½
800, rue Champlain
STATIONNEMENT
348-1628
Rens. Daniel Deschamp

Le Domaine des Seigneuries

Madame et monsieur Gabriel Houle

Mme « Mon mari et moi avons visité plusieurs condominiums. C'était **un des plus avantageux**. »

M. « Oui, le rapport qualité-prix est très intéressant. »

Mme « Nous y retrouvons **tout ce dont nous avions besoin**. C'est grand, pratique et très bien éclairé. »

Mme et M. « Plus nous voyons le complexe se concrétiser, plus nous pensons que cela va vraiment combler notre désir **d'intimité, de confort et de liberté**. »

construction
P. DESRANLEAU inc
535, Pierre Caisse, Suite 201,
St-Jean-sur-Richelieu, Québec.
J3B 1B1 Tél.: 348-1921

Pour le plaisir de vivre !

Note: CONDOMINIUMS

Tout est mis en oeuvre pour que ce projet soit un des endroits où il sera des plus agréable de vivre.

Intégration, ergonomie, insonorisation, sécurité et qualité de vie : **rien n'a été négligé.**

Piscine, foyers, puits de lumière, salle communautaire, salle d'exercice, garage souterrain, et de nombreux autres avantages ont été prévus... **pour votre plus grand plaisir.**

Projet:
Saint-Jean-sur-Richelieu
8 condominiums intégrés
96 résidences

Titre:
Le Domaine des Seigneuries

dossier 8508	date le 23	
dessin L.G.	échelle 1/4": 1'-0"	1/4

LUXUEUX 5½, avec foyer, bois fourni, libre 1er janvier, prise pour auto, installation laveuse/sécheuse, endroit tranquille, 347-3423 ou 349-4796.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU grand 3½, 4½, près de l'hôpital et centres d'achats, au 444 Laberge, tél. 348-9415.

SAINT-JEAN beau logis 4½, 1050 Boul. Normandie Nord, libre immédiatement, à quelques minutes du Carrefour Richelieu, peinture fraiche faite, $300.00/mois, 346-2988.

ST-ÉDOUARD 4½, chauffage électrique, à 2 rues du Cégep, disponible le 1er décembre, ☎ 3477-5270.

ST-EDMOND 4½, près d'écoles, tranquille et propre, dans un 6 logis, libre immédiatement, $307/mois, tél. 347-1130 ou 346-2728.

LOGIS NEUFS
870, rue Plante
libres 1er décembre
grands logis
4½
sorties laveuse/sécheuse, système d'intercom, près de l'hôpital, polyvalente et carrefour Richelieu. Pour visiter, appeler au
347-8211
après 16h00

LOGIS À LOUER
4½
au 136, rue Chaussé
St-Jean-sur-Richelieu
348-6304
349-5182

1020, boul. Normandie
2 MOIS GRATUITS
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures
3½ - 4½
A voir!
349-2423
348-4444

SAINT-LUC
4½ pièces neuves
à louer; spacieuses, rue Donais, en face de Provigo; au centre de tous les services.
☎ **348-8267**

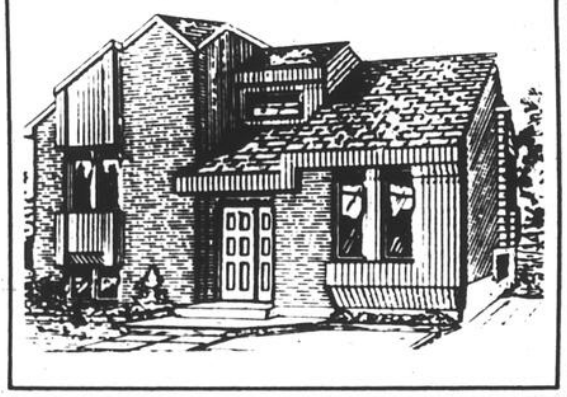
LOGEMENT À LOUER
4½, chauffé, rue Boisvert, près de la base militaire.
Tél.: 661-4679
347-8133

PLACE CONTENT
Saint-Jean-sur-Richelieu
2½ - 3½ - 4½
grands logements, meublés ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près l'hôpital
785, rue Content, appt 11
Rens.: Lionel Benjamin
Tél.: 349-2221

À LOUER
5½ - 6½
TRÈS SPÉCIAL - FAUT VOIR!
Tél.: 348-4016

SAINT-JEAN
Logements neufs à louer
4½ PIÈCES
À proximité de tous les services
Renseignez-vous de notre super-promotion!
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS Ltée
Tél.: 349-5544
CONCIERGE DEMANDÉ

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 10 h à 17 h



Maître Constructeur APCHQ
Palme d'or

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE À IBERVILLE

Sobriété du design
Bon goût à bon coût

LES CONSTRUCTIONS Léger INC
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958
86, rue Maxime
Saint-Luc,
tél.: 348-4579

Le plus beau cadeau de NOËL??
Noël dans sa nouvelle maison!!
2 superbes maisons-modèles
«Prête à emménager»
dans le *Projet domiciliaire de ville*
Les Peupliers
Venez les visiter:
630, rue Boisvert

Renseignez-vous rapidement.
Rendez-vous pour visite:
Horaires des visites:
Lundi au jeudi, de 13h. à 20h.
Samedi & dimanche, de 13 à 17h
Fermé le vendredi.

en plus,
si vous prenez votre décision avant le 18 Décembre,
nous vous offrons une SURPRISE AVANTAGEUSE, à mettre dans votre bas de Noël!

Une nouvelle maison?
Le plus beau cadeau de Noël pour votre famille

POUR VOS PROJETS 88
venez vous renseigner sur nos
4 SECTEURS RÉSIDENTIELS:
4 CONCEPTS D'EXCELLENCE!
et bientôt,
2 AUTRES NOUVEAUX PROJETS.

les constructions **Bristol** inc
les constructeurs avant-gardistes
SIÈGE SOCIAL:
Place La Roseraie
140, St-Gérard (Prolongement Normandie)
SAINT-LUC

Éthique du constructeur.
Environnements privilégiés.
Construction de qualité.
Prix concurrentiels.
Sites avantageux.
Concepts planifiés.

Informations & rendez-vous: 348-7338

Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air
VENMAR.

ST-EUGENE luxueux 4½ demi sous-sol, près des services, de la base militaire et d'Oerlikon, inf: 346-2781.

ST-JEAN (St-Eugene) 4½, très propre, stationnement, bien situé, tranquille, tel 346-8207.

ST-LUC 4½, dans un bloc de 6 logements, construction 1987, libre immédiatement, tel Gerard apres 13 heures 348-2929 ou 659-4485.

ST-JEAN 4½, près d'Oerlekon et base militaire, très grand et luxueux, décoration moderne, libre immédiatement, 348-0549, 348-4531

LE GROUPE HABITAT
APPARTEMENTS À LOUER

2½ - 3½ - 4½

meublés ou non meublés

- modernes
- luxueux
- buanderie
- conciergerie
- piscine
- stationnement avec prise
- déneigement
- possibilité d'un four micro-ondes

Rues Bonneau et Content
près de l'hôpital et
des centres commerciaux

UN SEUL NUMÉRO

349-1788

Mme Côté

SAINT-LUC
1 MOIS GRATUIT
4½ neuf
300$/mois
aussi 8½ pièces

Près école, à proximité Route 35, entree individuelle, secteur recherché
Pour renseignements:
349-4164
après 18 h

LOGIS NEUF À LOUER
4½

Tapis mur à mur, aspirateur central, etc., situé à côté du golf de Saint-Jean, très bons locataires.

347-6936

Logement à louer
GRAND 5½
SITUÉ AU 850 RUE HÉBERT
St-Jean-sur-Richelieu
375$/mois
☎ **244-5914**

Logements neufs À LOUER

3½ - 4½

meublés ou non meublés

situés à
Saint-Jean-sur-Richelieu,
rues Vanier et Collin (centre-ville)
situés à Iberville
avenue Prairie
et 6e avenue

Tél.: 347-6968

libres immédiatement
CONCIERGE DEMANDÉ

APPARTEMENTS À LOUER

(attention spéciale au 3e âge)

2½ - 3½ - 4½

tout compris

- chauffage
- electricite
- eau chaude
- meubles ou non
- cuisinière et refrigerateur
- stationnement avec prise
- piscine exterieure
- intercom
- entrée lav /sech
- buanderie centrale
- conciergerie

Pour renseignements:
Guy Létourneau
810, rue Content, appt 21
348-9127

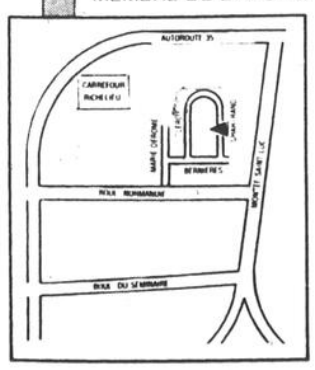
Les Habitations Signature inc

Projet domiciliaire

COTTAGES DE LUXE

à
St-Jean-sur-Richelieu
90 UNITÉS

MEMBRE DE L'APCHQ



Bureau des ventes
479, rue Chartrand
Saint-Jean-sur-Richelieu

ouvert de 13h à 17h
les samedis et dimanches
1-659-6245
1-678-5676
ADMINISTRATION
1-637-2656
Frais virés acceptés

LES GRANDS ESPRITS:

3 modèles parmi notre gamme de 18 maisons de caractère!

dans notre nouveau projet de ville;

MAISONS DE LUXE à partir de $85,000

Les Peupliers

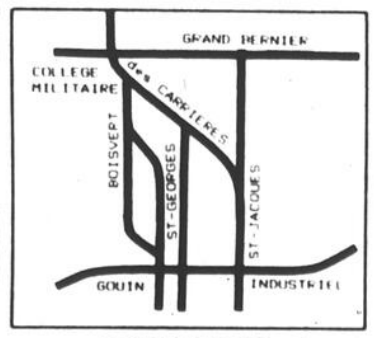
à deux étages, d'esprit géométrique.

à deux niveaux, d'esprit classique.

de plain-pied, d'esprit contemporain.

UN SECTEUR PRATIQUE ET AGRÉABLE À VIVRE!

à proximité des centres commerciaux, à 2 mn. du centre-ville, à quelques pas du Cégep, service d'autobus.



Venez rencontrer notre Directeur des ventes:
535, Pierre Caisse, St-Jean
348-1921
du lundi au jeudi de 9 à 20h

ou à la MAISON MODÈLE
au Domaine VAL BOISÉ,
notre conseillère en habitation
81, rue Maxime, Saint-Luc
349-3156
Samedi et dimanche 13 à 17h

construction P. DESRANLEAU

11 appartements

ST-JEAN 5½ au 880 Beaudry, libre 1er février. Chauffage électrique, inst. laveuse sécheuse, espace de rangement, stationnement. 346-6054.

ST-JEAN 5½ au 880 Beaudry, frais peint, libre immédiatement. Chauffage électrique, inst. laveuse sécheuse, espace de rangement. $340/mois. 346-6054.

ST-JEAN 5½ dans un 6 logements, près de la base militaire et d'Oerlekon, système d'intercom, balayeuse centrale, stationnement avec prise extérieure, décoration très moderne, disponible le 1er septembre. 348-0549, 348-4531.

ST-LUCIEN grand 5½, près base militaire, libre immédiatement, plancher bois franc, frais peint, chauffage électrique, porte-patio. $335.00/mois, après 4H00. 346-1205.

TRES GRAND 4½ à louer, repeint à neuf, store vénitien fourni, chauffé, éclairé. $400.00 par mois, libre immédiatement. 668 Bord de l'Eau, Iberville. 347-8057.

2½ à St-Luc, beaucoup de rangement, presque neuf, $250/mois, chauffé, éclairé, 378-9570 (résidence) ou 348-1593.

2 MILLES d'Iberville, luxueux 4½, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, planchers de marqueterie, $310.00/mois. ☎ après 6H00 au 346-1509.

3½ à louer, au 461 Laurier, $250.00/mois. ☎ 348-0302 ou 348-4442 ou 346-2366.

3½ à Saint-Gérard, ☎ après 4H00 au 348-4286.

3½ au 800 Champlain, moderne, avec vue sur la rivière, $285/mois, tél. 358-1123.

3½ meublé ou semi-meublé, près de l'hôpital, et dans le centre-ville 3½ non meublé, tél. 348-0549 ou 348-4531.

3½ non meublé, peinture fraiche, 2ème étage, à Iberville, inf. 358-3703 ou 347-5821.

3 PCES pour dame seule ou étudiante, 744 Des Carrières St-Jean, service d'autobus. S'adresser à Mme Poirier 748 Des Carrières.

3½ PIECES système de chauffage central, maison seule, s'adresser à 3 Route 104, Iberville.

3½ pièces semi-meublé, situé près de la base militaire, peinture fraiche, couvre-plancher neuf, libre 348-0043, 245-7281 (sans frais).

3½ poêle, frigidaire fournis, rénové à neuf, 417 A, Mercier, $235/mois, tél. 347-0986.

3½ rénové à neuf, laveuse, sécheuse, solarium, chauffage électrique, $225/mois, 767 Lasalle 347-0281 après 6 heures.

3½-4½ rue Bonneau, très propre, moderne, porte-patio, tapis mur à mur, stationnement privé, chauffé, éclairé si désiré, un mois gratuit, libre immédiatement, 349-4615 ou 348-5330.

4½ à louer dans St-Lucien, au 411 rue Nadeau app.2, ☎ 347-2291.

4½ à louer, 445 Laurier, grande cour arrière, tél. 346-8284.

4½ à sous-louer près de l'hopital, 1er plancher, $250.00/mois; non meublé, libre immédiatement ☎ 348-5913.

4½ à sous-louer, dans un 12 logis, rue Thibodeau, St-Jean, $285/mois, tél. 348-1042.

4½ ILE STE THERESE libre 1er décembre, $260.00 par mois. 245-7574.

4½ libre immédiatement, au 701 Lasalle, rideaux à toutes les fenêtres, a bon prix, 347-5102.

4½ libre immédiatement, poêle et/ou réfrigérateur peuvent-être fournis, adresse 449 Thibodeau app.7, inf. 347-8028, 348-1528.

4½ près des services (tapis, autobus, restaurant) garage compris, plus stationnement pour deux autos, face au Bonimart, $315/mois, libre immédiatement, au 303 B St-Louis, 346-6727.

4½ St-Eugène, 1er décembre, $260.00 par mois. 347-3997.

4½ St-Luc rue Bélair, à 5 minutes de l'autoroute, insonorisation complète, $325/mois tél. 348-5141.

4½ semi-meublé, près du cégep, libre 1er décembre, $285.00/mois, ☎ 346-3565 ou 358-1754.

4½ très propre, tapis neuf, au 410 Victor-Hugo, libre immédiatement, $295.00/mois, ☎ 348-5052.

4½ 1030 Boul. Normandie, plancher marqueterie, armoires mélamine, libre 1er février '88, Micheline 348-1893, 348-4833.

4½ $235/mois, au 174 St-Georges, rens. 346-9496.

4½ & 3½ à louer, tél. 349-1610.

5½ A LOUER au 1er étage, en avant, peinturé à neuf, 360$/mois, AUSSI 4½ à 285$/mois, tél.: 348-7231.

5½ à louer, chauffé, éclairé, à St-Luc tél. 349-4909.

5½ chauffage électrique, $320.00/mois, à 371 Mercier, Saint-Jean, ☎ 349-4932.

5½ dans St-Edmond, tél. à l'heure du midi 358-3593.

5½ de coopérative, pour le 1er décembre, ☎ 346-5700.

5½ face au parc Davignon libre immédiatement, avec tous les services, stationnement pour auto, intercom, cabanon, service de concierge, 346-1331, 358-1845.

5½ haut duplex, près de la base, plancher bois franc, chauffage électrique, inst. laveuse sécheuse, remise extérieure, stationnement, rue Hébert $360/mois, tél. 346-0769.

8½ A LOUER au 441, McMillan, 600$/mois, tél.: 348-7231.

825 INDUSTRIEL: 4½, insonorisé, couvre-plancher, prélart et tapis, inst. laveuse-sécheuse, avec rangement intérieur, aspirateur central, stationnement avec prise de courant, lave-vaisselle, entrée avec intercom, concierge, tél. 349-5179, 348-5252.

12 appartements meublés

A LOUER: 2½ meublé, libre immédiatement, cause: transfert. Chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, tapis neuf, stationnement pour auto, s'adresser au 440 Victor-Hugo app.1, tél. 348-8171.

A LOUER 3½, meublé ou non, Saint-Jean, derrière hopital, 348-7720.

APPARTEMENTS NEUFS à Saint-Jean, 1½ et 2½ meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, s'adresser à 82 Latour app. 2 tél. 348-2456.

APPARTEMENT Chez Lebeau, 1½, 2½, 3½, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse-/secheuse, situés au 264 St.Charles, s'ad. au 39 St.Paul. 348-0568.

APPARTEMENT meublé 2½, chauffé, éclairé, situé dans un 2ème étage, laveuse automatique fournie, air climatisé, libre 1er décembre, contactez 696 St-Jacques St-Jean, 347-8224.

A ST-JEAN 4½, meublé, bien situé, libre immédiatement, tél. 348-0159 ou 348-8558.

BACHELOR à louer 2½, meublé, chauffé, éclairé, paroisse N.D.A. tél. 346-7064.

BACHELOR à louer 280 6ème avenue Iberville, 2½ pcs, tél. 347-7377 ou 346-6562.

GRAND BACHELOR 15 X 19, sur 4ème avenue à Iberville, près Carrefour Laplante, endroit tranquille, sur 1er plancher, stationnement privé, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, tél. 346-5422.

GRAND 3½ semi-meublé ou non, chauff. élect. stationnement. Dans St-Edmond rue Mercier près de tout, plus école professionnelle métier et Cegep, $200/mois, libre immédiatement. 346-4143 ou 346-1808.

HOLLYWOOD FLORIDE: 1½ mille de la mer, 2½, 1½, meublé, draps, serviettes compris. A 5 milles de l'aéroport, $135. et $100./semaine, 346-3753.

LOGEMENT meublé, 3½, près de tout, $350/mois, tél. 658-9775 ou 658-7350.

LOGIS 1½ chauffé, meublé, salle de bain, stationnement, s'adresser au 103 Latour, tél.: 348-3650.

SAINT-JEAN 2½, meublé-chauff-éclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523.

SAINT-JEAN 416 Victor Hugo, 3½, meublé, $305.00/mois, près Woolco et hôpital, stationnement, buanderie, concierge 348-6577 ☎ 658-4069.

SPECIAL pour personnes agée, grand 3½pces, meublé, chauffé, ce n'est pas un bloc appartement, tranquille, entrée et stationnement privé, 347-4117.

ST-JEAN (meublés) 1½ $140/mois, 2½ $225/mois, près de l'aréna et école d'arts & Métier. 55 Frontenac, St-Jean 346-8856.

ST-JEAN 2½ meublé, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, tél. 346-0158.

1½ meublé, 225 Richelieu, libre immédiatement tél. 358-2228, 346-6925, 348-4442, 348-0302.

1½ $100. et plus 2½ $205. et plus 3½ $260. et plus 4½ $325. et plus meublé, chauffé, excepté 4½, près de base et Cegep, 425 Gouin, 346-6080.

1½ $40. semaine $140/mois, 2½ $60. semaine $220/mois, près pont «Neuf» tranquille, stationnement, 108 Bord de l'eau motel 77, 346-7777.

2½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 353 Collin $240./mois tél. 348-1703.

2½ meublé, chauffé, éclairé, situé dans St-Edmond, libre immédiatement, 346-4908, 346-3149.

2½ meublé, chauffé, éclairé, peinture fait à neuf, $260/mois, 245 St-Georges, tél. 347-7652, 347-5042.

2½ meublé, chauffé, éclairé, près Cegep et base, immeuble moderne, stationnement, $280. 348-2044.

2½ meublé, chauffé, éclairé, au 10 Jacques-Cartier Sud, 347-6790 ou 347-5348.

2½ semi-meublé, éclairé, chauffé, entrée privée, propre et tranquille, dans N.D.A, $230/mois, tél. 348-7473.

4½-5½ À LOUER

Situé au 900 Desaulniers, près de l'hôpital, 315$/mois et (5½) 330$/mois.

Rens.:

347-2836
348-9543

SAINT-LUC

Beau logis 4½ à louer, semi semi-sol, au 1411, rue Bernier, à quelques minutes du Carrefour Richelieu. Peinture et ménage faits à neuf. Déneigement compris, place pour 2 stationnements. Prix 275$/mois.

348-7018

PLACE DE LA MEUNIÈRE

Grands 4½ neufs pour occupation immédiate, situés près de l'hôpital et tous les services, meublés ou non-meublés. Prime accordée pour bail de 12 mois et plus.

Renseignements:

MARCEL BEAUREGARD

460-3133

---

1 MOIS GRATUIT
4½

libre immédiatement. Situé au 389 rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Repeint à neuf. Bail 18 mois, 325$/mois

346-6797
après 18h

NOUVELLE ADMINISTRATION
à louer
3½ - 4½
TRÈS GRANDS

Peinture fraîche faite, cuisinière et réfrigérateur fournis, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, balcon avant et arrière. S'adresser au 453, rue Saint-Georges, appt 47.

Pour renseignements:

347-8250

---

1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½ - 5½
boul. Normandie
Libres immédiatement
☎ **349-3628**
ou
348-5330

3½

Libre 1er février
Près de l'hôpital
et polyvalente
240$/mois

348-1427

Libre immédiatement
4½
Prix réduit

dans triplex neuf fonctionnel et spacieux. Près des écoles et centres commerciaux, entrée individuelle, insonorisation, armoires en mélamine, entrées laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, propriétaire occupant, grandes pièces éclairées, tapis et céramique.

349-5597

---

1 MOIS
GRATUIT
3½ - 4½
rue Bonneau

libres immédiatement meublé, chauffé, éclairé (si désiré)

349-4615 ou
348-5330

5½ À LOUER

- près centre commercial et hôpital
- isolation supérieure (économie sur chauffage)
- électricité et chauffage: environ 50$/mois d'hiver
- entrée sécuritaire avec intercom
- très éclairés, spacieux
- concierge sur les lieux
- entrée en céramique
- stationnement inclus et entretenu
- grand balcon en fibre de verre
- installation: laveuse, sécheuse, lave-vaisselle

347-7259
348-6956

LE BERTHIER
Bachelor

Très spacieux, très moderne, très polyvalent, près hôpital et centres commerciaux, entrée sécuritaire avec intercom, bien isolé et insonorisé, tapis, meublé, cuisinière, réfrigérateur, aspirateur central, buanderie centrale, stationnement privé, propriétaire occupant.

435, rue Berthier
St-Jean-sur-Richelieu

348-8568
348-9277

2½ pièces meublées À LOUER

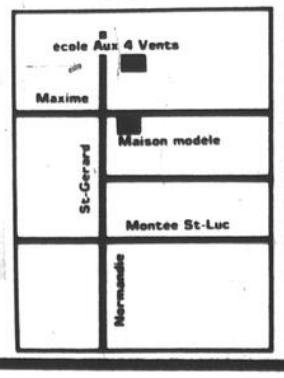
chauffées et éclairées au 380, rue Saint-Eugène, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-2545

VOUS VOULEZ CONSTRUIRE
dans SAINT-EUGÈNE, SAINT-LUCIEN, QUARTIER NORD, ou SAINT-LUC?

Nous disposons de
nombreux terrains,
dans ces secteurs,
et vous proposons
18 modèles
de maisons de caractère.

Venez rencontrer notre Directeur des ventes:
535, Pierre Caisse, St-Jean
348-1921
du lundi au jeudi de 9 à 20h
ou notre conseillère en habitation à la MAISON MODÈLE au Domaine VAL BOISÉ,
81, rue Maxime, Saint-Luc
349-3156
Samedi et dimanche 13 à 17h



---

1 MOIS GRATUIT
3½
rue Bonneau,
libres immédiatement
meublé, chauffé, éclairé
(si désiré)
349-3468
348-5330

4½
À LOUER
au 591, rue Gaudette,
☎
347-3613

CENTRE COMMERCIAL À LOUER
espaces à bureaux et commerciaux
«UNIQUE»
ascenseur donnant accès aux bureaux
PLAZA DU SÉMINAIRE

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie, aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
POUR RENSEIGNEMENTS: **(514) 348-7381/348-4002**

12 appartements meublés

2½ & 3½ meublé, libre immédiatement, au 133 Laurier tél. 346-9522.

3½ meublé, chauffé, éclairé, près du Cegep, et base militaire, buanderie sur place, $325/mois, 346-3590.

3½ meublé, semi-meublé ou non meublé, rue Des Carrière, s'adresser au 715 Des Carrières, ☎ 246-2926.

3½ meublé, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, face polyvalente Armand-Racicot, $250/mois, tél. 348-8766.

4½ meublé libre immédiatement, prix abordable au 539 Des Trinitaires app. 2, St-Jean-sur-Richelieu, appelez au: 346-0158.

825 INDUSTRIEL: 4½, insonorisé, couvre-plancher, prélart et tapis, poêle, lave-vaisselle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, rangement intérieur, aspirateur central, stationnement avec prise de courant, entrée avec intercom, conciergе, 349-5179, 348-5252.

14 chambres

A BAS PRIX: grandes chambres, très propres et tranquilles, concierge sur place. Droit de cuisine, laveuse-sécheuse. 39 Saint-Paul. 348-0568.

A IBERVILLE CHAMBRE à louer à la semaine avec frigidaire, cuisinière 110w, literie compris, s'adresser à 172, 9e avenue (J2X 1J6) tél. 346-3641.

CENTRE-VILLE chambres à louer, à 52 St-Charles, ☎ 347-4224.

CHAMBRE à louer, pour le 1er décembre, pour fille seulement, près du CEGEP, usage poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, télévision, terrain de stationnement inclus, $190/mois tél. 347-2401 avant 2 heures.

CHAMBRE à louer, au mois, tél. 349-2779.

CHAMBRES ET PENSION

pour personnes retraitées

349-2078

LOCATION DE CHAMBRES

jour, semaine ou mois

346-6819

CHAMBRE à louer, fournie literie, ustensille, lavage, stationnement pour auto, $30.00/semaine, pension si désiré, place tranquille, 166 Mackenzie King, 346-9758.

CHAMBRE et pension $500/mois, petite suite à louer: chambre à coucher, petit salon et salle de bain, 3 repas par jour, endroit idéal pour personne aimant la tranquilité. Inf. 346-0016.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, à partir de $480. tél. 358-2095.

CDAMBRE rénovée à louer, avec frigidaire et vanité, ☎ 348-7597.

GRANDE chambre avec salle de bain privée, cuisine, tél. 348-5801.

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, bons soins, bonne nourriture, inf: 349-2779.

15 propriétés

À LOUER

À Saint-Luc, 90, rue Jean-Talon, sur le bord de l'eau, maison unifamiliale avec garage intégré, 5 1/2 pièces, avec foyer, située sur un très grand terrain paysager.

600$/mois

348-7647

À LOUER

Maison mobile située Parc Rémillard à Saint-Luc, terrain ombragé, meublée ou non, très propre, 5 pièces, sans bail, 425$/mois, libre immédiatement.

347-4346
347-8074

A LOUER maison de campagne à Venise, 5½ pces, $275.00/mois, ☎ 244-5936.

BORD DE l'eau ile Ste-Thérèse, 4 chambres, foyer, 2 patios, grand terrain, chauffage électrique, $595/mois, tél. 1-636-0517.

FLORIDE maison mobile à louer, Hallandel, ☎ 348-6418.

MAISON à louer, St-Gérard, 2 foyers, garage, s-sol fini, piscine hors-terre, climatisation, 2 salles de bain, $650. 348-2044, 870-8622.

MAISON mobile 5½, à louer à 9 Tessier Iberville, tél. jour: 346-2093, 347-6393 après 6H00.

MAISON 3 appartements rénovés à neuf, chauffage électrique, meublée, $165/mois, à Pike-River, tél. 382-5400 ou 627-3848.

SEMI-DETACHE à louer, St-Eugène, $500/mois, non chauffé, libre immédiatement, tél. 346-2131 poste 2802 demander Francine ou 346-6983 après 6 heures.

SITUEE sur la rivière Richelieu, maison à louer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, $700/mois, gens responsable seulement. tél. 348-9849.

ST-ALEXANDRE maison à louer, 5½, $250/mois, libre immédiatement, tél. 296-4483.

ST-SEBASTIEN maison de campagne 8 pièces, à louer, avec foyer en pierre des champs, endroit tranquille, libre immédiatement, $325/mois, 248-3652.

NOUVEAU PROJET

LE FRONTENAC

Espace commercial et bureau à louer

Complètement rénové
Occupation 1er novembre
500 à 13 000 pi carrés

POUR INFORMATIONS:

348-3250

16 divers

BUREAU A LOUER: excellent endroit pour professionnel, comptable etc., 100 pi à 1 200 pi, grand stationnement, 740 Boul. d'Iberville voisin future caisse populaire, face au carrefour Laplante, occupation immediate, 347-2647

ESPACE commerciale à louer de 300 pieds carres (approximatif), libre immediatement, situé au 382 Grand-Bernier Nord, tel. 349-5074 ou 348-4029.

LOCAL à bureau commercial à sous-louer, centre-ville à Saint-Jean, comprenant un local de 12 pi. X 13.5, adjacent à un local de 9 pi. X 13.5', libre le 5 décembre, $175/mois, tél. 346-8555.

LOCAL COMMERCIAL, ou espace de bureau, situe centre-ville, environ 400 pi.ca., chauffage électrique, $225.00/mois, inf: 347-6885 matin ou soir.

LOCAL commercial à louer, pour le 1er février, appeler au 347-4479 après 6 heures p.m.

LOCAL NEUF commercial à louer, 750 pi.ca. situé au 225 Industriel coin St-Jacques, St-Jean tél. 347-3299.

NAPIERVILLE LOCAL rue de l'église pour commerce ou bureau, ☎ 245-3607 ou 245-7014.

LOGEMENT pour personne âgée, 124 Richelieu en haut de Jean-Coutu, rens. 348-7845 Aussi local commercial à louer voisin de Jean-Coutu.

BUREAU A LOUER

Excellent endroit pour professionnel, comptable, ect., 100 pi à 1 200 pi, grand stationnement, 740, boul. d'Iberville, voisin future caisse populaire, face au Carrefour Laplante, occupation immédiate.

347-2647

Espaces à louer pour bureaux d'affaires

Espaces à bureaux neufs à louer, 339, rue Jacques-Carber sud, situé dans un endroit pittoresque sur le golf de Saint-Jean. Tous les services sont compris (déneigement, climatiseur, etc.) dans le taux de location. Idéals pour quelqu'un qui veut partir en affaires sur une rue achalandée. A visiter, appeler au:

347-6936

IBERVILLE

Espace de bureaux à louer dans centre professionnel

Tél.: (514) 347-6554
347-4229

LOUEZ UN TÉLÉVISEUR

antenne
vente et service
MARSAN TV
location
441, rue Boyer
TÉL.:
348-3611

PLACE ST-JEAN

400, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

À LOUER

local de 900 à 2000 pieds carrés

à prix avantageux

Communiquer avec le 348-6935

VÉHICULES

21 automobiles

BOB CAT 78, très propre, 40,000 milles, 2 tons, automatique, faut voir!, freins refait à neuf, $800., Gilles 346-3464

BONNE OCCASION: Arries K 1981, 2 portes, tres propre, radio am-fm stéréo cassette Blaupunkt, 4 pneus Michelin Sears presque neuf, une paire flambant neuve, 4 pare-chocs arriere & avant, 2 «spring» neufs avant, freins neufs aux 4 roues, filage, roter, cap distributeur neufs, $2,200 347-5804

BUICK RIVIERA 1985, gris charcoal, tout équipé, comme neuve, tél. 670-8401

BUICK SKYLARK 1981, très bonne condition, prix à discuter, tél 348-0570.

CHEVETTE 1985, bleu, 5 vitesses, seulement 33,000 km, prix demander $5,000. tél. 349-4102.

CHEVETTE 1981, 4 cylindres, transmission manuelles, $1,100., Zéphir 1979, automatique, $800., Rabbit 1978, automatique, $900., 347-8898 après 6H00.

CHEVETTE 1978, pneus d'hiver, freins, silencieux, et mise au point neuve, $850. tél. 348-0436.

CHEVROLET Caprice Classic, 1977, bonne condition, tout équipé, 4 portes, 4 pneus de change Michelin d'hiver, $550. tél. 346-9510.

DATSUN B210, hatchback, 1979, à vendre tél. 349-2465.

DATSUN 200 SX, 1981, transmission automatique, peinture neuve, prête pour l'hiver, $2,500., 347-8898 après 6H00.

DATSUN 200 SX 1980, appelez Daniel après 5H00 346-7281

DODGE ASPEN SE 1977, prix à discuter, tél. 346-0814

À LOUER
Autos neuves pour 226$/mois
ainsi que quelques usagées
Renseignements: demandez Gilles Deland
348-9263

EN SUPER SPÉCIAL

OLDSMOBILE DELTA ROYAL 1986

TOYOTA COROLLA 1985
aut., 4 portes

MAZDA GLC 1985
4 portes

PONY 1985
5 vitesses

6 MOTORISÉS
de 20 à 30 pieds
pour tous les budgets

FAITES VOTRE OFFRE
658-6032
EN TOUT TEMPS
Laguë AUTO CARAVAN inc
Pierre Laguë
président
ACHAT - VENTE - TRANSFERT
CONSIGNATION
855 Perigny, Chambly

RESTAURANT

avec équipement et ameublement situés au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

TÉL.:
347-7615

Local commercial à louer

22 x 60, sur boul. du Séminaire nord, prix avantageux, libre immédiatement

Rens.: **348-7373**

ou Sports Martin, 532, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Prix: 10$/pi. carré

À LOUER
LOCAL COMMERCIAL

situé au 33, rue Saint-Jacques.

RENS.:
(819) 565-8885
Claude Payette

NADEAU AUTOMOBILES ENR.
117, rue Beauvais, Iberville
Tel.: 347-3558
PIECES USAGEES MAZDA 626 ET GLC

Monte-Carlo 1981
2 portes

Cavalier 1984
4 portes, 5 vitesses, 54 000 km

Ford Tempo 1984
4 portes, aut.

Cavalier 1983
4 portes, aut.

Mazda 626 1982
4 portes

Mazda GLC sport 1982

Ford Escort 1983
80 000 km

Mustang 1979
6 cyl., 78 000 km

Ford pick-up Courrier 1982
5 vitesses, avec boite

Chevrolet pick-up 1980
3.4 tonne, 4 vitesses

Camaro Berlinetta 1982

Cutlass 1980
2 portes, coupe

Cutlass 1980
familiale, 70 000 km

Firebird 1979
aut., 100 000 km

Dodge Colt 1981

Pinto 1980
100 000 km

Camaro 1980

Chevrolet Belair 1979

Ventura 1973
2 portes, hatchback

Vous recherchez
La bonne occasion?
Appelez-donc
Emile

Venez voir nos spéciaux d'automne

Gérant des ventes

CELEBRITY 1982
2 portes, automatique, 6 cyl, couleur marron
Prix spécial

CHEVROLET CAVALIER 1985
4 portes, automatique, bleu, 73 000 km

CELEBRITY 1986
4 cyl., 32 421 km, 4 portes, couleur jade

CHEVROLET CAVALIER 1986
4 portes, 4 cyl., couleur blanc, 39 000 km, tout équipé
Faut vendre!

OLDSMOBILE CIERA BROUGHAM
4 portes, V-6, automatique, 100 000 km, tout equipé, tres propre

CHRYSLER LE BARON 1984
4 portes, automatique, 71 000 km, couleur bourgogne

CITATION 1985
4 portes, hatchback, 4 cyl., automatique, 58 000 km, tres propre, couleur brun

FIRENZA 1986
familiale, automatique, 46 000 km, bleu

CELEBRITY 1986
V-6, familiale, 47 000 km, couleur charbon de bois
Prix spécial

OLDSMOBILE CIERA 1987
tout equipé

CELEBRITY 1982
V-6, automatique, 89 000 km, tres propre, couleur bourgogne

Votre conseiller: **Émile Chouinard**

348-4901

Desjardins
840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-7106 ou 348-4901

DODGE ASPEN 1979, police-pack, transmission, réservoir à gaz, conduite, distributeur à neufs, moteur 318, chaussé 4 pneus d'hiver demande $500. prix ferme, 346-0711.

DODGE Dart Swinger, 1970, 340, 68,000 milles, en très bonne condition, faite une offre, Robert 346-2244.

DODGE MONACO 1977, $400. tél. 346-1885.

DODGE Monaco, 2 portes, 1977, propre, bonne mécanique, 104,000 km, power brake power stering, prix $450. ou à discuter, tél. 346-3348.

DODGE OMNI 1984, 81,000 km, 5 portes, automatique, 4 pneus d'été 4 pneus d'hiver, très propre, $3,700. tél. 346-6287 (Marc).

DODGE OMNI 1987, 20,000 km, demande $6,200. tél. 347-3619.

DODGE OMNI 1981, propre, et fonctionnant bien, $1,500. tél. 348-4756.

DODGE 1976, propre, $250. tél. 347-4873.

FAIRMONT 1980, 4 portes, auto. 86,000 km, freins et échappement neufs, pneus d'hiver, $1,200. négociable, tél. 678-1470 après 18H00, ou 346-4718 message.

FIERO SE 1985, noire, automatique 6 cylindres, 18,000 km, tout équipé sauf air, pneus hiver/été, $10,200. tél. 244-5031.

FIERO SE, 1987, 6,000 km, garanti prolongée, vitres électriques, toit ouvrant, mags, $14,000. discutable tél. 38-3695.

FORD LYNX 81, manuel, FORD ESCORT 82, automatique, DODGE ASPEN 79, très propres, prix à discuter, tél.: 349-4530.

FORD Mercury Lynx, 1984, 75,000 km, 5 vitesses, $3,000. très propre, pneus et freins neufs, 2 tons, tél. 349-2789 ou 348-2037.

FORD MUSTANG, 1978, prix à discuter, tél. 348-3491.

GRAND PRIX 1977, 2 portes, 63,000 milles, $1,000. tél. après 5H00 347-6082.

GRAND PRIX 79, moteur 301 pouces cube, 8 cylindres, 70,000 milles, très bonne condition, très propre, $2,400., ☎ 346-3130.

HONDA CIVIC 1978, moteur neuf, tél. 347-8122.

Honda Accord S 1985
climatiseur, servofreins, servodirection, pneus d'hiver neufs, automatique, mise au point, peinture neuve
Chevrolet pick-up S-10 1984
bleu, servo-direction, radio AM/FM cassettes, excellente condition
346-2688

HONDA CIVIC 1981, en bon état, 4 portes, 4 vitesses, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, avec rimes, $1,250. 299-2323.

HONDA PRELUDE 1985, impeccable, mécanique A1, balance de garantie, blanche, toit ouvrant, vrai petit bijou!, tél. 349-5868.

HORIZON 1981, à vendre tél. après 5 heures 299-2426.

JEEP CJ7 1985, 49,000 km, tél. 347-6753.

JEEP WILLIS 1955, à vendre. Demander Pierre 348-2735.

JETTA GL Turbo diesel 1985, 4 portes, équipé, radio Bleaupunkt, 115,000 km, un propriétaire, excellente condition, $9,000. négociable, 346-5357.

MARQUIS 1978, très bon état, prix à discuter, tél. 347-7127.

MAZDA B2200 1984, diesel, 5 vitesses, 79,803 km, radio am-fm bonne condition, $4,400. 185A Bouthillier 346-3701.

MAZDA GLC 1982, très bonne condition, prix à discuter, tél. après 5 heures 346-3326.

MAZDA GLC, 1983, 4 portes sedan, 70,000 km, freins et pneus d'hiver neufs, tél. 346-0046 après 18H00.

Pelletier location
AUTOS - CAMIONS
740, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6628
Location à court et long terme
André Proulx Conseiller en location

Les bonnes OCCASIONS
DERY

DEMONSTRATEUR
Camry LE 1988
manuel,5 vit., servofrein, servodirection, 3 000 km, balance de garantie

Pick-up GMC 1985
modèle S-15, aut., radio AM/FM stéréo, à voir excellente condition

DÉMONSTRATEUR
Corolla GTS 1987
5 vit., man., radio AM/FM stéréo, toit ouvrant, roues mag, bal. de garantie 5 ans/100 000 km

Pick-up Chevrolet 1985
Modèle S-10, man., 5 vit., radio AM/FM stéréo

Toyota Célica GT 1984
liftback, AM/FM, roues «mags», toit ouvrant, 5 vitesses, manuel, comme neuf.

DÉMONSTRATEUR
Tercel 1987
aut., 4 portes, servofrein, balance de garantie jusqu'à 100 000 km
VENDU

Mercury Lynx 1984
4 portes, beige, man. 5 vit., très bonne condition

Camry familiale 1987
s.-d., s.-f., manuelle, 5 vit., balance de garantie

Honda Civic 1983
5 vit., 4 portes, très bonne condition, radio AM/FM stéréo

Van commerciale 1987
aut., bas millage, servofrein, servodirection, excellente condition

Chevrolet Celebrity 1982
4 portes, automatique, s.-f., s.-d., bas millage, à voir!

Chevrolet Acadian 1986
2 portes, aut., radio AM/FM, cassette, bas millage, balance de garantie

Toyota Pick-up 1982
manuelle, radio AM/FM, peinture neuve, boite Fibrobec
Spécial: **2 950$**

Corolla 1986
man., 5 vitesses, radio-cassette, 40 000 km, excellente condition

Pontiac Phoenix 1982
4 portes,V-6, aut., très bonne condition, bas millage

Camry LE 1985
aut., 2 tons, excellente condition, possibilité d'un an de garantie
8 950$

AMC Spirit 1980
6 cyl., aut., faites une offre!

Pontiac 6000 LE 1984
4 portes, 6 cyl., aut., air climatisé, bas millage, excellente condition

AMC Eagle 1980
4 portes, automatique, 6 cylindres, bonne condition

Achetons voitures usagées
de 1980 et plus
Payons comptant

... demandez André! *ou... demandez Jacques!*

DERY automobile
1055 du Séminaire nord, Saint-Jean
Tél.: 348-6844 - 293-3210/Farnham

LES SUPER OCCASIONS
VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE

Pierre Cadieux, propr.

Olds Delta Royale 1987
sedan, 2 tons, climatiseur, voiture neuve!

Ford Escort 1983
hatchback, 5 portes, manuel, 79 000 km, AM/FM stéréo, très économique

Buick Skyhawk Ltd 1985
familiale, tout équipé, vraie aubaine

Cutlass Suprême BR 1983
2 portes, V-6, 229 po cubes, aut., s.-f., s.-d., AM FM, traction arrière

Chevette 1984
«hatchback», 3 portes, aut., 49 000 km, stéréo AM FM, parfait pour petit budget

Dodge Aries 82
aut., 2 portes, parfait pour petit budget

Ciera Brougham 1984
diesel, 4,3 L, tout équipé, 4 portes

Dodge Aspen 80
2 portes, 6 cyl., aut., s.-f., s.-d., 96 000 km, très bonne occasion

Celebrity 1983
2 portes, aut., 2,5 L, servo-freins, servo-direction, excellente condition

Chevrolet Belair 1979
4 portes, aut., 85 000 km, condition A-1

PLUSIEURS AUTRES MODELES
OUVERT LE SAMEDI

Pierre Cadieux Auto inc
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848

COUPAL & BRASSARD

Nissan Pulsar SE 1987
13 500$

Nissan King Cab 4x4 1982
4 950$

Nissan Stanza 1987
10 500$

Ford Escort 1982
1 650$

Nissan Micra GL 1985
4 500$

Nissan 280 ZX 1981
6 500$

Nissan Pulsar 1985
7 850$

Nissan Maxima 1981
VENDU
2 650$

Mercury Lynx GL 1982
2 850$

Chevrolet Chevette 1980
1 600$

347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville
NISSAN
Un régime automobile de 5 ans protège les Datsun

CHEZ NOUS LE CLIENT EST #1

Marcel Ménard

Mazda GLC 1985 2 portes, manuel	**Pontiac 6000 LE 1985** 2 portes, 2 tons, 6 cyl. automatique
Subaru GL 1985 4 portes	**Pick-up Mazda B2000 1982** 5 vitesses
Le Baron GTS 1985 tout équipé sauf climatiseur	**Mazda 323 LX 1986** 2 portes, automatique
Rabbit diesel 1980 5 vitesses, bonne condition	**Choix Mazda 626 DX 1984 à 1987** 2 et 4 portes
Renault 5 1982 4 portes, manuel	**Oldsmobile Ciera Brougham 1985** tout équipé, sauf climatiseur
Merkur XR4TI 1986 2 portes, tout équipé	**Toyota Celica GT 1983** liftback, automatique
Pick-up Ford Ranger 1985 turbo diesel	**Pony 1984** automatique

Financement sur place

QUINTIN mazda
AUTOMOBILE INC
ST JEAN QUE.
490, Jacques-Cartier Sud **346-9445**
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

MERCURY Cougar 1979, électrique, très propre, et en bonne condition, $700. tél. 349-4348 ou 348-9375.

MERCURY Cougar 79, 2 portes, toit vynile, servo-freins et direction, am-fm stéréo, très propre, excellente condition, $900., 347-7825.

MUSTANG LX 1984

2.3 litres, noir et blanc, très propre A-1, intérieur tissu, toit ouvrant, 5 400$ discutable.

347-5674

MERCURY Lynx, 84, condition excellente, reprise de finance, 26,000 km, ☎ 348-3863.

MICRA 1986, bonne condition, prix à discuter, tél. après 6H00 348-7218.

MUSTANG 1981, mécanique A1, demander Pierre tél. 348-2735.

OLDSMOBILE 77, Delta, alternateur et démareur neufs, pneus neufs, $700 00 Tel 346-4526.

PATTERMANN AUTO INC.

- Achat-Vente
- Location
- Voitures d'occasion de qualité

135 Rabastalière O. Saint-Bruno

461-2544

PLYMOUTH Tourismo 1984, 63,000 km, très propre, en excellente condition, prix à discuter, Pontiac Leman 1980, très propre, en excellente condition, prix à discuter, 349-2759 après 18 heures.

PONTIAC ACADIAN, automatique, 84,000 km, 2 portes, radio AM/FM, 4 pneus d'hiver neufs, très propre, prix à discuter, 349-5341.

PONTIAC GRANDVILLE 1976, très bonne condition, pas de rouille, $1,200 de factures à l'appui prix $700 discutable, ☎ 358-3726.

PONTIAC Grand Prix 1984 Brougham, tout equipé avec T-Top sauf air, 4 pneus et silencieux neuf, prix de liste $9,450 demande $8,800 tel 293-4904.

PONTIAC Grand Prix, 1976, 47,000 milles, millage original, très propre, 2,500$, tél. 347-7837.

PONTIAC Parisienne 1980, très propre, prix à discuter. 299-2810 après 5hrs.

PONTIAC SUNBIRD familiale 1986, automatique, très bien équipé, prendrais echange, tél. 346-2131 local 2203.

PONY GC 1985, 5 vitesses, 35,000 km, très bonne condition, prix $3,900 , ☎ 348-8343.

RABBIT JTI 1984, blanc, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver 4 pneus d'été, $7,000 discutable 348-6844 Bernard. 348-3119 après 6H00.

RABBIT 1980 diesel, 5 portes, bonne condition mecanique, tél 349-2956 (17H45 à 19H00) ou 348-5224.

RENAULT 5 GTL 1983, 113,000 km très bon état, tél. 349-3279.

RENAULT ALLIANCE L 1983, 2 portes, automatique, radio am-fm toit ouvrant bonne condition, très propre $2,300 ☎ 348-6765 après 6H00.

RENAULT 84, 4 cylindres, automatique couleur gris, intérieur bourgogne, 57,000 milles, 5 portes, très propre, $4,000 , discutable, 294-2693.

SIROCCO Special Edition 1985 A ete achete en juillet 1985, rouge, comme neuve, 22,000 km, prix $11,000 tel 348-1726 ou 349-5818.

SPECIAL: PRELUDE 1987, comme neuve, mags et equipement, achete en avril '87. Garantie jusqu'à 1992. Faut voir. 348-5392.

SPIRIT 1980 AMC, automatique, 4 cylindres, très bonne condition mecanique, très propre $850 après 5H00 347-3204.

TEMPO GL Ford, 1984, 60,000 km, 2 portes, automatique, servo frein servo direction, am fm stereo cassette, en parfaite condition 346 5174.

TOYOTA Celica coupe 1977, 67,000 km, après 5H30 346-8926.

TOYOTA COROLLA 1982, SR 5, manuelle, 90,000 km, très bonne condition $4,600 00 apres 6hrs. 347-6760.

TOYOTA Corolla 1984, 4 portes, 5 vitesses, très propre, peinture originale, bas millage, fm stereo cassette, pneus neufs, $6,450 tel. 348-1872.

TOYOTA Corolla, 1984, $6,000 tel 348-2318.

Achat et vente d'autos usagées et accidentées

NOUS PAYONS LE BON PRIX

Grand choix de pièces usagées d'autos et de camions, de tous les modèles de différentes années.

Venez voir notre grand choix de voitures usagées

PIECES D'AUTO du Haut-Richelieu inc.

274, Route 133, Sabrevois

LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400,rue Laberge
Saint-Jean,Que.
Depositaire Honda
Tel.: 347-7567

AUTOS USAGÉES

Honda Prélude 1986 5 vitesses, 26 000 km, couleur gris pâle	**Stellar 1985** 5 vitesses, toit ouvrant, 38 000 km
Honda Civic CRX 1986 5 vitesses, blanc	**Pontiac Fiero 1984** 5 vitesses, 46 000 km
Honda Prélude 1985 automatique, 40 000 km	**Honda Accord EX 1984** automatique
Honda Civic GL 1985 4 portes, 5 vitesses	**Pontiac J 2000 1984** 4 portes, automatique, servofreins, servodirection, 79 000 km
Buick Skylark 1985 4 portes, automatique, 37 000 km	**Honda Accord LX 1984** 4 portes, automatique
Honda Accord LX 1985 4 portes, 5 vitesses, 55 000 km	**Achetons autos usagées de toutes marques Payons comptant DEMANDEZ M. HARBEC**

Vaste choix de Honda usagés
Prenons échange

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400,rue Laberge
Saint-Jean,Que.
Dépositaire Honda
Tel.: 347-7567

1987 LASNIER LUMIÈRE

LES ÉTOILES de la semaine

C'EST CLAIR, CHEZ LASNIER LA FORCE C'EST L'ÉQUIPE!

Corvette 1986
demandez Gaétan Dubois

Pontiac TRANS-AM 1986
toit en T, tout équipé **Stock A87132**
Demandez Gaétan Dubois

Pontiac 6000 STE 1986
balance de garantie
Stock 2747
demandez Claude Roberge

CHOIX DE
Sunbird 85 et 86
Demandez J.F. Teasdale

CHOIX DE
Camaro et Firebird (Trans-Am) 1983 à 1986
Demandez Claude Roberge

Cadillac Fleetwood 1985
blanc, très propre **Stock 3151A**
Demandez Michel Richard

Nissan 200SX 1985
très propre
Voir **Mark Mant**

Choix de modèles Chrysler 1984 et 1985 en inventaire
demandez Jean-François Teasdale

Toyota Supra 1984
blanc
Stock 87127
Demandez Mark Mant

Serge Girard
directeur de voitures d'occasion

PONTIAC BUICK CAMIONS GMC CADILLAC GM

Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9h à 21h

LASNIER
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
Appelez sans frais de Montréal 866-7011
Service: 347-3711 • Pieces: 347-7591

LES PLUS BELLES

VOITURES D'OCCASION

Aries 1986 4 portes, 36 000 km	**Dodge 600 1984** 2 portes, 65 000 km
Daytona Turbo 1986 18 000 km, toit en «T» **SPÉCIAL**	**Dodge Omni 1984** aut., 4 portes, 59 000 km
Reliant 1986 4 portes, 28 000 km	**Reliant familiale 1984**
Hyundai Excel 1986 4 portes, 50 000 km	**Pontiac Leman 1983** 4 portes, mécanique A 1
Mercury Lynx 1985 2 portes, 98 000 km	**Nissan Stanza 1983** 4 portes, manuel
Dodge 600 1985 4 portes, 69 000 km	**Camaro Z-28 1982** 48 000 km, toit en «T»
Dodge Pick-up 1985 49 000 km, man., 4 vit	**Ford pick-up 1982** 6 cyl., 4 vitesses
Lancer 1985 4 portes, 74 000 km	**Aries 1981** 2 portes, 87 000 km

Théberge AUTOMOBILE LTÉE ST-JEAN
348-3838
778, rue Champlain St-Jean- sur-Richelieu

Cloginor inc.

359, rue Laberge, 348-6816

Dodge Caravane 1986 50 000 km

Ford Granada 1978 2 portes

Celica GT 1987 automatique, 5 000 km

Aries SE 1985 50 000 km, automatique, servo-freins, servo-direction, 4 portes, très bonne condition

Pick-up Datsun 1985 manuel, 5 vitesses

Mazda RX7 1982 5 vitesses

Ford Escort 1983 2 portes, automatique, 50 000 km

Stellar GLS 1986 automatique, avec climatiseur

Escort 1987 automatique, 5 000 km

Pony GL 1985 automatique

Chevette 1981 2 portes, 4 vitesses

Pontiac J 2000 1982 automatique

Mercury Bobcat 1977 2 portes

Excellent choix de modèles usagés non annoncés

HYUNDAI
NOUS VENDONS DES VOITURES BIEN PENSÉES

21 automobiles

TOYOTA Tercel, 1981, 90,000 km, $1,800 négociable tél après 5H00 348-7158

TOYOTA Tercel, 1981, 5 vitesses, $2,800 . Cougar 1983, toute équipée, $8,000 . ☎ 248-7454

VOLKSWAGEN FOX 1987

- 4 portes
- transmission manuelle
- 6 000 km
- garantie 2 ans

Prix 7 500$

Particulier

348-7228

24 camions

AUTOBUS 1976, bonne condition, $3,000 tél 346-0553

CAMION à vendre Pick-Up Nissan King Cab 1985 très propre 80 000 km $5,500 tél 347-0986

CAMION CHEVY VAN 1983 diesel, bonne condition, intérieur fini, $9,800 tél 346-0553

CAMION GM Métro 1976, 10 pieds de boîte galvanisé, 8 cyl automatique, mécanique complètement refait à neuf, frein, suspension, direction, etc . $1 800 tél 358-1751

CAMION MAZDA B2000 Maxi Sport, en bonne condition, tél 291-5746

CAMION Mazda B-2000, 84, diesel, avec boîte fibre, 90,000 km, prix à discuter, ☎ 348-5189

CAMION pick-up Ford, F 350, 1 tonne, 1972, prix à discuter, tél 348-6480

CAMION SUBURBAN 1975, 4 portes, bonne condition, tél 347-8688

CHEVROLET pick-up S10 1986, 56,000 km, P B am-fm stereo, Fibrobec, $9,700 discutable 346-8904, 348-4133, 658-9282

CHEVY VAN 1980, condition A1, tél 349-3987 entre 17H00 et 21H00

FORD ECONOLINE 1985, 6 cylindres automatique, servo-frein, servo-direction, 44,000 km, très propre, $8,850 tél 348-1872

FORD modèle F-250, super cab, 77, $1,700 ferme, ☎ 349-3801

FORD Pick-up, 1985, F-350, 4 roues motrices, XL Moteur diesel 6.9 litres, excellente condition, inf 296-8240

GMC 1971, 3/4 de tonne, 6 cylindres, 4 vitesses, tilt stering, sun roof, siège en velours, boîte plate-forme 7' X 9' avec ridelles de 3' de haut, prix $850 358-2684

PICK-UP 1987 Chevrolet, V6, transmission standard, tél 348-2318

VAN DODGE de luxe 1981, très propre, 3,000$, CAMION CHEVROLET 4X4 avec équipement à neige et towing, problème mécanique, tél 347-7837

25 motocyclettes

MOBYLETTE Spree Honda 1985, blanche, excellente condition, comme neuve, $500 discutable, tél 291-3837

MOTO YAMAHA RZ 350, 1984, tél 299-2308 après 6 heures

SUZUKI 380, GT, 1977, très bonne condition, $400.00 Tel 293-3790

4 ROUES Honda, SX-200, $2,450 comme neuve, ☎ après 5H00 au 347-6046

26 motoneiges

BLIZZARD 5500-80 acheté en '81, état neuf serré à l'intérieur, dossier, toile, lumière halogène, lisses carbures, grand sac en cuir, pour bagage, s'installant sur dossier, poignées-pouces chauffants, pare-brise safari de rechange, pont neuf comme modèle '87, courroies et bougies de rechange, caisse d'huile, $1,975 tél 347-6767 249 Langlois St-Jean

MOTONEIGE Bombardier 440 Everest, super propre, soir 347-8361

TRAILER simple pour ski-doo, $200 tél 348-5220

YAMAHA GP 440 1976, très bonne condition, $450. Ski-Roule Ultra 440, 1976, très propre, moteur refait pour l'hiver, $450. laissez message 244-5051

27 accessoires-services

PNEUS à neige Michelin, (4), TRX 190/65/390, 5,000 km, comme neuf, montés sur mags, Mustang ou Capri, valeur $700. pour $350. tél. 348-1872.

PNEUS D'HIVER et d'été de toutes grandeurs, 12, 13, 14, 15 pouces, 5 trailers de toutes sortes, 422, de Vimy, Iberville, tél. 347-8013.

PNEUS (2) à neige, Michelin XMS Plus à bandes blanches, très légèrement usagés, 205 R75X15, à demi prix, soir 248-2114.

PNEUS (2) d'hiver Goodyear All Winter radial, GR78-14, montés sur rally wheel de GM, tél. 248-7068.

PNEUS (2) hiver Kelly radial P185/80R13 pour GM 5 écrous, 1 pneu d'été radial P195/75R14, tous montés sur roues et balancés, peu d'usure tél. 348-8885.

PNEUS (4) Nokia d'hiver, 185/70 13, tél. 346-6628.

4 PNEUS à neige Nokia, 185/70/14, montée sur Rally Whill Fiero, parcouru seulement 3,000 km, 348-2177.

PNEUS (4) P205/75/R15 4 saisons $120. Un sport shades pour Camaro 1978 à 1981, $50. booster et speaker 75 watts $30. batterie 105 amp. $30. inf. 347-8562.

RALLY (4) wheel GM Cutlass 15 po., avec deux pneus d'hiver $90. 2 rimes Ford 15 po., 4 rims GM pour camion, 15 po., 1-rime pour Toronado ou Eldorado, 15 po., $10. chacun, laissez message 349-3680.

ROUES (4) rally complètes pour Cavalier, 13 pouces, $125. tél. 348-3913.

À VENDRE CHAMBRE DE PEINTURE

pour automobiles

de marque «Devilbis», assemblée, 6 000$. 2 COMPRESSEURS, 5 forces, 1 300$ ch.

646-3099

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

essai sur route - à votre service depuis 20 ans
estimation gratuite - garantie assurée

Paul E. Rondeau

347-7988

864, boul. d'Iberville, Iberville

29 machinerie agricole

TRACTEUR Satoh S650G 26 forces 700 heures avec cabine de compagnie, souffleuse avant de 42 à deux phases, roues arrières avec calcium et chaînes, $4,500. après 5H00 347-1945.

TRACTEUR de ferme diesel 35 avec cabine neuve, souffleuse à neige, pelle, très bonne condition, 299-2031.

Voitures usagées de qualité

Toyota Tercel 1986 4 portes, automatique, toit ouvrant, servofreins, servodirection, 29 000 km, garantie 1 an	**Jimmy S-15 2x4 1986** 41 000 km, balance de garantie GM 60 000 km, garantie 1 an
Toyota Corolla 1985 4 portes, servofreins, servodirection, automatique, 59 000 km, garantie 1 an	**Aries SE 1985** 4 portes, 2.2, 71 000 km **Spécial faites une offre!**
Oldsmobile Sierra Brougham ES 1984 équipé au complet, garantie 1 an	**Cadillac Fleetwood Brougham 1984** 4 portes, tout équipé, 71 000 km, garantie 1 an **SPÉCIAL**
Volks Jetta 1982 4 portes, 5 vitesses, très bonne condition **AUBAINE!**	**Toyota Tercel 1982** 4 portes, moteur neuf
Toyota Tercel 1981 2 portes, 4 vitesses **AUBAINE!**	**Buick Skylark 1980** 2 portes, automatique, sièges baquets, AM/FM, V-6 **SPÉCIAL**

URGENT BESOIN DE VOITURES USAGÉES

Toutes nos voitures sont garanties

J.-C. Simard et Maurice Trottier, co-propriétaires

J.C. AUTO INC.
270, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

Tél.: 349-5435

M. Richelain vous invite à voir nos voitures usagées

Pony 1985 manuel, radio AM/FM, couleur rouge, bas millage	**Camion Ranger 1987** démo, 4 cyl., 5 vitesses, AM/FM, couleur blanche, stéréo, 17 000 km
Honda CRX 1986 couleur noire, 48 000 km VRAI BIJOU!	**Econoline F150 1980** 6 cyl., automatique, fini sport, 126 000 km
1985½ Escort L 4 portes, automatique, volant ajustable, régulateur de vitesse, 2 tons gris, 48 000 km	**1986 Cutlass Suprême** 2 portes, blanc, vitres électriques, 57 000 km
Capri GS 1986 radio AM/FM, aut., blanc, 26 000 km stock 87-158A 05	**1985 Tempo GL** 4 portes, sedan, diesel, 5 vitesses, gris, 91 350 km
Mustang GL 2+2 1986 aut., s.-f., s.-d., 19 200 km stock 87-164A 05	**1982 Capri RS** 3 portes, V-6, automatique, bleu, servo-direction
LTD LX 1985 4 portes, radio AM/FM, aut., gris, 46 200 km stock 87-047A 03	**Tempo L 1984** 2 portes, s.-d., s.-f., 5 vit., radio AM/FM, brun, 85 000 km stock 87-106A 03

RICHELAIN — MERCURY LINCOLN

410 Laberge — Saint-Jean-sur-Richelieu — 348-9263

VENEZ VOIR

SUPER-SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Honda Accord 1983
manuel

Laser 1986
manuel, 5 vitesses, 30 000 km

Ford Mustang 1980
manuel

Aucune offre raisonnable sur nos véhicules usagés ne sera refusée!

Caravane 1987
V-6, démonstrateur

Pontiac Trans-Am 1982

Charger 1983
manuel

New-Yorker 1987
tout équipé

Chrysler Laser 1986
bas millage, automatique

Caravane LE 1986

Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale,
Sainte-Brigide

293-5347 et 348-0411

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

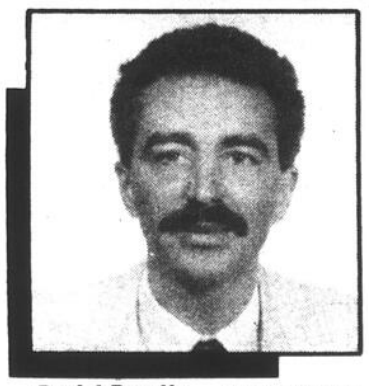
Centre de Camions Dodge — Plymouth — Chrysler

VOITURES D'OCCASION de qualité

Tél.: 348-7366

Robert Laviolette, président

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE



Daniel Payette dir. des ventes

VENEZ RENCONTRER NOTRE SUPER ÉQUIPE DES VENTES

Plymouth Voyageur 1985	**Thunderbird 1985** bas millage
Ford Escort 1983	**Aries 1982** automatique
Citation 1981	**Reliant 1985** automatique
Chevrolet Malibu 1982 familiale	**Voyageur 1984**
Colt 1987 manuel, turbo premium	**Subaru GL 1984** tout équipé
Cavalier 1982 manuel	**Nissan Stanza 1983** manuel, bonne condition
Nissan Sentra 1983 manuel	**Cavalier 1985** manuel
Aries 1981	**Pony 1984** manuel

Dodge Omni 1983
4 portes

Chevrolet Cavalier 1982
familiale, automatique

Caravelle 1983
automatique

Toyota Tercel 1984
manuel

Aries 1985
bas millage

À DES PRIX DE LIQUIDATION

32 ameublement

ACHETONS et vendons: poêles-réfrigérateurs-laveuses-s.cheuses en bonne condition et défectueux. Set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. Garage du meuble 185A, Bouthillier, 346-3701.

BASE de lit queen en mélamine blanc $150. set de salon style colonial $75. set de cuisine chromé 6 chaises $75. Poêle et réfrigérateur $300. Laveuse, sécheuse avocat $300. s'adresser à 349-1346 ou 346-5202 après 6 hres.

DIVAN et fauteuil à vendre, très propre, tél. 348-7781.

DIVAN modulaire à vendre avec coussins, moderne, bonne condition, propre, $250. négociable, tél. 378-9570 ou 375-3575 bureau J. Ferland.

ENSEMBLES (100) poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, avec garantie, à bon prix, à liquider, 185 A, Bouthillier, 320 St-Jacques, 346-3701.

ENSEMBLE de tables de salon, fini noyer, 1 rectangulaire, 1 octogonale, 1 carrée, toutes avec dessus de verre teintée, comme neuves, tél. 346-5455.

ENSEMBLE table et chaise pour étudiant en mélamine blanc (24 X 36), rouet colonial, horloge en bois qui sonne aux heures et aux demis, après 4H00 347-6679.

LIT BALDAQUIN très propre, complet, plus 2 lampes table de chevet, tél. après 5 heures 347-3280.

LITS SUPERPOSES, style moderne; aussi, bottes de ski alpin, grandeur 9, tél.: 349-2502.

SPÉCIAL LIQUIDATION

Mazda 626 LX 1986
4 portes, 5 vitesses,
67 000 km, balance
de garantie
10 200$

Golf Diesel
1985
2 portes, 5 vitesses
6 450$

Rabbit Diesel
1984
4 portes, 4 vitesses
4 500$

Chevrolet Célebrity
1984
diesel, 4 portes,
automatique, climatiseur
3 700$

Rabbit turbo diesel
1984
2 portes, 5 vitesses
3 900$

Mazda 323 1986
2 portes, 4 vitesses,
71 900 km, balance
de garantie
5 200$

Financement sur place

Automobiles V.F.
815, rue
Grand Bernier nord
Tél.: 348-7300
Mtl: 658-7857
Volkswagen
Saint-Jean

UN SEUL
DUVAL MEUBLES USAGÉS
ACHETONS ET VENDONS
meubles usages, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congelateurs, etc

VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques
UN SEUL ENDROIT
380, 2e Avenue, Iberville, tél.: 347-1895

SPÉCIAL · SPÉCIAL · SPÉCIAL
ACHETONS ET VENDONS APPAREILS ÉLECTRIQUES
GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Local: 320, rue St-Jacques **346-3701**
150 ENSEMBLES
cuisinières, réfrigérateurs,
laveuses, sécheuses à liquider

À TRÈS BONS PRIX
Après 17 h, s'adresser au 185A, rue Bouthillier

Garantie jusqu'à 16 mois
SPÉCIAL · SPÉCIAL · SPÉCIAL

LIT 54 po., table de chevet, bureau monsieur, marque Roxton, tél. 347-8894.

MATELAS 54 po., à l'état neuf un an d'usure, lit d'eau queen 3 mois d'usure, $700. tél. 349-2961.

MEUBLE Phonographe, radio 1930, lit 3/4, en érable, table ronde et 4 chaises, métier haute lisse, table à langer, store opaque, évier céramique, 4 chaises, 348-8272.

MINI-LAVEUSE Inglis avec essoreuse, pupitre d'enfant, feuille tôle, pneu camion, auto. Châssis petit .25¢ grand .50¢, 346-8169.

MOBILIER de cuisine: table et 4 chaises de style canadien. Prix: $180. 347-5157 après 17H00.

MOBILIER de chambre, blanc, style provincial français, 2 bureaux à 5 tiroirs, 2 tables de chevet, 2 têtes et pieds de lit. Sans matelas. 348-6301.

MODULES (3) en plaqué chêne, comme neuf, peut se vendre, séparement, tél. 346-7074.

POELE ET FRIGIDAIRE, bonne condition; set de cuisine ancien, chaise berçante, coffre en pin, table de travail, lit simple 39" et un autre en cuivre, garde-robe, tél.: 347-5849.

SET DE SALON colonial plus 2 tables de salon, meuble audio-visuel, 2 ans d'usure, tél. 245-7595.

SET de chambre style colonial en érable (7 pces), (comme neuf). tél. 347-5842.

SET de cuisine 8 morceaux, set de salon comprenant 5 morceaux, en pin, humidificateur neuf, laveuse, sécheuse, prix à discuter, 347-7829.

SET de cuisine table ronde, vaissellier 47 po., long, 4 chaises (une chaise capitaine), panneau de 18 po. 2 bancs comptoir 347-6177.

SET de salle à diner, 6 chaises, une table et un buffet, en merisier, $3,000. tél. 347-1786.

SET de salon colonial bois de chêne massif, divan 82 po., fauteuil bercnt et pivotant, tissus velours, presque neuf. tél. 348-8885.

STORE VERTICAUX en P.V.C. de 2 lamelles ivoire avec chaine gr. 60 L X 50 H. neuf $125. Table salon moderne vitre fumée 33 X 33 $200. Meuble stéreo contemporain **$100** 346-8346 ou 347-0467.

T.V. COULEUR Hitachi meuble 52 po. long, stéréo Phillips meuble, le tout en parfaite condition, 1 table bois naturel, gr. 36 X 50 et panneau 18 po., 347-2427.

33 animaux

A DONNER: bébé chien, 3 mois, femelle, berger allemand avec un peu de collie, noire et beige, adorable! 346-6510.

BERGER ALLEMANDS pure race, enrégistrés, poil semi long, 16 mois, excellent chine de famille. Cours de base et avancé. Peut faire compétition. Intéressé seulement. 346-8916.

BERGER ALLEMAND avec collie, beau mélange noir et beige, chiot 3½ mois, femelle, à donner, 346-6510.

CANICHE mâle noir, pure race, prêt pour Noel, né le 11-10-87, $150. tél. 349-1920.

CHATONS à donner, 346-5339.

CHATONS vaccinés, besoin bonne maison, tél.: 348-8972.

CHATTES Siamoise (Seal-Point), à vendre, nées le 7 octobre 1987, ☎ après 5H00 au 347-0131.

CHEVAL jument Quater Horse, style Wester anglaise, 6 ans, très bien domptée, $800., pony étalon, age de 8 mois, $150., 346-0940.

CHIEN LABRADOR noir, 8 mois, début d'entraînement, tél. 346-8031.

CHIOTS croisés à vendre, 6 semaines, tél. 346-3197.

CHIOTS Husky Sibérien, $150.00/chacun, chiots labrador noirs, $175.00/chacun, (pure race), femelle labrador jaune enregistré de 2 ans, $350., ☎ 349-3129.

CHIOTS naissants de race Rottweiller $700. et bull terrier $600. tél. 346-0262 jour et soir 348-9586.

LABRADOR femelle à donner, (niche plus accessoires), 3 ans, bonne gardienne, aime les enfants, opérée. Donnerais à personne fiable et responsable. De préférence résidant à la campagne. Cause: déménagement. 347-9790 ou 348-6121 poste 42.

MINET couleur caramel gorge blanche, trouvé rue Breault St-Jean, réclamez à 347-3778.

SHI-TZU schnauwzer nain, chihuahuas, caniche miniature, lhasa-apso, golden retreiver, bichon frisé, tous enregistrés, vaccinés, et garanti de santé, autres chiens sur demande tél. 348-0178 ou 658-6996.

3 CHATONS semi-angora à donner, tél. après 6 heures 348-5810.

34 articles de sport

ATTENTION chasseur, recherche appelants, outarde, flottante, ainsi que canards Magnum, après 7H00 au 244-5643.

CARABINE calibre 22, 10 coups. Une autre, 22, 1 coup. Une 303, 10 coups. Fusil 410, 3 coups, «choke» ajustable. tel. 348-9317.

DUCK-BOAT avec appellants, chien de chasse pour ratons-laveurs, pure race, avec papier, 244-5051.

EQUIPEMENT de ski alpin, skis Head 180 cm, fixation Tyrolia 290, bottines Nordica point 8½ $150. tel. 296-4792 après 5H00.

EQUIPEMENT de ski alpin pour enfant, bottines gr. 12, bonne condition, $100. tél. 296-8203.

PLONGEE SOUS-MARINE: équipement complet acheté en août '87, excellent état, tank en aluminium 80 pieds cubes, détendeur U.S. Diver, wet suit, etc... demande $1,200. discutable. Demander Yvan 348-3936.

SKIS ATOMIC compétition 160 cm fixation Salomon 326, bottines Nordica 5½, batons de skis, le tout pour $125. Jambières de gardien de but, casque de hockey, plastron, petites jambières, deux hockeys, but de hockey, patins Daoust 5-6, prix à discuter, après 4H00 358-1174.

35 bois et matériaux de construction

A BAS PRIX: asperite 7/16 $6.50 5/8 $9.50 3/4 $9.95 2 x 4 X 8, $1.00 2 X 6 X 8 $1.50 2 X 8 .40¢ le pied, 2 X 10 .55¢ le pied, mélolite blanc 5/8 $12.00 ½ $10.00 POur tout bois d'epinette, vérifiez nos bas prix, 1-562-8501.

AUBAINE bois de foyer, 95% de chêne, $35. la corde, tél. 244-5051.

BOIS DE FOYER de 16 po., érable et merisier, $35. la corde fendu et livrée. tél. 347-2934, 346-9290.

BOIS d'allumage à vendre par paquets. livraison disponible, tel. 246-3518.

BOIS de foyer, sec, $29. la corde, tél. 349-2078.

LE CENTRE DU BOIS FOYER: bois foyer à vendre 85% érable, balance chêne, frêne, merisier. Rond ou fendu. Livraison incluse. 347-8439, 347-2751.

DAPO ENR.
BOIS DE CHAUFFAGE
347-9747
- vendu en palettes de 32 pi cubes
- livré, corde
- coupé en 16 po
- fendu
- gardé à l'intérieur

2 PALETTES (ou plus) pour 40$ch.
1 PALETTE pour 45$
Ramonage de cheminées

37 machinerie-outillage

CHARRUE à neige, avec camion International, tout l'équipement près à utilisé, beaucoup d'autres articles tél. 347-7317.

CHARRUE Meyer, à installer sur Pick-up Industrielle. Electrique et à cylindres. Neuve. Valeur $3,000., laisserait à $1,950., inf. 296-8240.

COFFRE et outils, 3/4 du snapon, valeur de plus de $5,500. facture à l'appuie, prix à discuter, 346-6187.

GRATTE CHASSE-NEIGE neuve, de marque Meyer, modèle C-8, s'attache facilement, valeur $3,500. demande $1,900. ☎ 296-8240.

PELLE à neige, avec système de pompe électrique hydrolique $500. tél. 358-2602.

SOUFFLEUSE A NEIGE, 8 pieds de large, tél. 248-7569.

38 musique ou instruments

GUITARE sèche Normand, 12 cordes, neuve, valeur $450., caisse et ceinture, etc. prix demandé $375., discutable, demander Charles 347-6513.

ORGUE Yamaha, D-3, presque neuve, drum électronique incorporé, prix $2,200., ☎ 347-1684.

PIANO BALDWIN à vendre, comme neuf, $2,300. tél. 348-9700.

PIANO CLASSIC, (pour appartement) évaluation $1,500.00, mécanique en parfaite ordre. Tel. 348-0840.

39 vêtements

A PRIX d'aubaine manteau mouton perse avec collet renard norvégien blanc, collet et chapeau renard argenté. 346-9758.

A VENDRE: manteau de vison couleur pastel beige, taille 14 ans, prix très raisonnable tél. 348-8768.

HABIT pour homme de 5'7, gr 44-46, brun foncé, belle qualité, accessoires compris. Portée une fois. Valeur $250. laisserais $100. 349-5360.

MANTEAU chat sauvage, très bonne condition, taille 7-8 ans, $500., tél. 348-5238 après 5H00.

MANTEAU de fourrure en ocelot, gr. 10 ans, tél. 348-6418.

MANTEAU de vison noir pour homme, presque neuf, gr. 42-44 avec chapeau. après 5H00 293-4933.

MANTEAU de fourrure en « broadtail », 16 ans, $1,500. ensemble de ski 16 ans, $50. 346-8564.

MANTEAU de mouton de perse avec collet vison, 14-16 ans, excellente condition, $200. cape 3/4 bleue, 8-9 ans, $20. 2 manteaux d'hiver très propre, pour fillette, 10 ans (corail) 7 ans (vert) $20. 2 habits ski-doo 14 ans $20. ch. 348-1967.

MANTEAU de fourrure en vison femelle brun, presque neuf, gr. 10-12 ans, longueur 42 pouces, $3,000. tél. 346-0893.

MANTEAU en peau de porc, pour homme, gr. 40, couleur brun, très propre, prix à discuter, tél. 346-4297.

MANTEAU en rat musqué, collet renard norvégien, gr. 10-12 ans, pour personne de 5'-5'2, prix ferme $500. très propre, après 18H00 346-2891.

MANTEAU VISON pastel, gr. 10 ans, cause décès, prix $1,700. tél. 346-0859.

MANTEAUX (2) en cuir noir, pour dame, un court gr. 9 ans, un long gr. 5 ans, comme neuf. tél. 349-4104.

MANTEAUX (2) de mouton noir dont un avec suède, gr. 14 ans & 18 ans, prix à discuter, 349-3992.

TRES BEAU manteau et chapeau en rat musqué brun foncé, pour homme, gr. 42-44, prix à discuter, tel. 248-7342 après 5H00.

40 divers

ACHETONS Arlequin, Duo, J'Ai Lu, tel. 348-8665.

AMEUBLEMENT ET MACHINES DE BUREAU: dactylos-copieurs-calculatrices-caisses enregisteuses etc., (neuf-usage) (vente-location-reparations) Bureaux, chaises, filières etc. (neuf & usagé) tout pour le bureau. Grande vente (dactylos-électriques $150.) **LES EQUIPEMENTS JOBB INC** 624 1ere rue Iberville. tel. 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541).

ARBRES DE NOEL artificiel en pin 5 pi. sets de lumières et boules, rideaux de toile différentes grandeurs, 2 pneus 4 saisons no. 185-75-14, cause déménagement. tel. 348-4359.

ARMOIRES de cuisine à vendre très bon prix, tél. 348-6878.

ASPIRATEUR Curby avec accessoires incluant polisseuse et laveuse à tapis, a été remis en neuf il y a 6 mois, payé plus de $1,000. prix demande $450. garantie transferable. 346-4040 le soir.

BAIN toilette, lavabo avec robinets, couleur beige sable, $200. tel. 244-5141.

BRIMBALES perceuse à glace Jiffy, plus outils à bois, tel. 358-3778.

CABARET cafetière, tout pour faire buffet, ☎ Carmen au 348-5189.

CHAUFFERETTE 1500 watts Electrohome, thermostat $30. Ski de fond Fisher 5pi 6 et plus, bottines 10, suit ski fond 14 ans le tout $110. Chaufferette pour auto $30. 16 poignées cuivre, cuisine, $25. 348-8251.

CHERCHE: haut-parleur ESS-AMT-1, donnerai bon prix, BALAYEUR de cour à neige, à la main, tél. 347-04811.

CLOTURE à neige verte à quatre broches $14.00 le rouleau de 50 pieds, poteaux pour clôture à neige, $3.00. tél. 347-1945.

ENREGISTREUSE à bobines 7 Akai GX 4000D, comme neuve avec 10 bobines enregistrées, prix $150. Environ 500 disques long-jeux musique variée prix $200. tél. 348-8969.

ENREGISTREUSE à bobine «PIONER» (comme neuve), modèle RT 1011L avec petites et grosses bobines. (6 heures de musique) $300. 348-6478 après 17H00.

FOURNAISE à l'huile de plancher, 31,000 BTU, réservoir à l'huile 100 gallons, bon état, tél. 346-3523.

JOUETS de toutes sortes Fisher Price, Tonka, Matel, ski fond 2 paires en bois, quelques articles hockey enfants et patins à roulettes, 346-5787.

LAVEUSE sécheuse blanches, bon etat, fournaises (3) de plancher Duo Therm à l'huile, réservoir à l'huile 250 gallons. 347-0975.

LIT 39 po., avec sommier, coiffeuse en pin, buffet de cuisine en pin, chaine block 3/4 de tonne, pneu d'hiver avec roue, 235-15 pour GM, tél. 348-3491.

MACARONS .06¢, machine à manuel à macarons, location $25 mensuel tél. 1-800-361-8088 Distributeur recherché.

MANNEQUIN ajustable pour couturier(ère) de vêtements féminins. Jamais servi. Prix demandé $200. tél. Bernard 346-0872.

MANTEAU de fourrure, naturel, chat sauvage, pour homme, taille 40, presque neuf, valeur $3,000. prix $1,250. calorifères (3) électriques, un 2,500 watts un 1,750 watts, un 750 watts. tél. 349-2789 ou 348-2037.

METIER à tisser 45 po. marque «MIRA» de Leclerc, presque neuf, tout équipé, inf. 13, rue Ste-Marie, Iberville. 347-6881.

MOBILIER de salle de bain complet (cabinet de toilette) Lavabo, baignoire couleur beige et comptoir de 6 pieds. 348-6701.

ORDINATEUR APPLE 2c avec moniteur couleur et 500 jeux ou logiciels disquettes et livres d'explications $875. Ordinateur TI 99, programmes et livres $130. 346-5770.

ORDINATEUR Apple IIe, moniteur monochrome et 2 disk drive 128k, 80 colonnes CP/M, jeux, logiciels, libres, prix discutable. 347-1704.

ORDINATEUR Commodore 64, lecteur de disque, datacassette, souris, manette d'ecommande, un grand nombre de logiciels (Geos) etc., et jeux ainsi que plusieurs livres d'explications (français et anglais) $400. tél. 348-6478 après 17H00.

ORDINATEUR Commodore 64, lecteur de disque, et une imprimante, tél. 349-4757.

ORDINATEUR Commodore 64, disk drive 1541, moniteur couleur 1702, imprimante 801, modem, fast load, 2 joystic, 100 disquettes pleines, 2 côtes. $900. 346-5745.

ORDINATEUR Radio Shack modele 100 portatif, 32 K, neuf, $300. tel. 348-1456.

ORGUE Orcana, double clavier, joue différents instruments, $600.00 ou échangerait pour table pool, vaisselier antique brun foncé, 70 ans, barre avec clé, vitrée sur 2 côtés et avant, pieds avec roues, très propre, $800. 346-0940.

OVERLOCK à deux aiguilles, pied plisseur et machine industrielle Consew 230 $2,000, s'adresses à 349-1346 ou 346-5202 après 6 hres.

PETIT POELE à bois antique, blanc, marque l'Islet, $75. ou meilleur offre ☎ 349-1990.

PNEUS (2) hiver, 235 X 15 montés sur roues de Ford, un jeu de 4 lumières Bosh à iode. tel. 347-9197.

POELE à bois antique, blanc, marque l'Islet, en bonne condition, $300. tel. 346-5704.

POELE à bois de marque Meteor Findlay, tel. 347-3761.

POELES combustion lente, 2 portes paysagées, 420 lbs, chauffe 2,500 pi. ca. Directement du fabricant. Approuvés, garantis 5 ans. Spécial $360 (valeur $699) 234 A Chemin Ridge St-Bernard-de-Lacolle. 246-2851 sortie 6 autoroute 15.

POMPES À L'EAU À PISTONS
ainsi que réservoirs à eau de toutes grandeurs, presque neufs, très bon prix.
348-2531

PORTE en pin noueux massif neuve 1 Miroir rectangulaire pour salle de bain très propre. tel. 346-5455.

PORTES (2) anciennes en cèdre avec quincaillerie et cadre. $150. tel. 346-6543.

RAMPE galerie fer forge, 35 pieds lineaires, rampe pour escalier, 18 pieds lineaires. tel. 347-6021.

REPASSEUSE électrique en bonne condition. $75. tel. 346-7308.

SAPINS DE NOEL LIVRES beaux fournis différentes hauteurs et prix ex. 7 pieds $20. tel. jour 246-2935, soir après 8H00 349-5252.

SAPIN vert artificiel, comme neuf, 6 pieds, avec des décorations. $60. tel. 347-4538.

SECHEUSE Maytag gold. $200. Jeu Coleco tel. 349-3329 après 2H00 l'après midi.

SOUFFLEUSE à neige 7 forces, parfaite condition $425. starter tout neuf pour souffleuse 4 ou 5 forces. $100. Un pneu d'hiver Michelin 195-14 X M&S $35. tel. 347-6802.

SYSTEME de son 100 watts, table tournante, 2 hauts parleurs, support compris, traine sauvage en bois, jeux de hockey sur table, banc d'exercice et haltères 190 lbs, echelle 14' en aluminium, sapin artificiel 7' avec lumières. tel. 348-1355 après 7 heures.

TABLE de billard 4 X 8, comme neuf, boules, incas, sables, et baguettes, autres accessoires. 347-3627.

TOUR à bois ROckwell, 3 pieds, avec ciseau planeur 6 po. Rockwell $575. Tapis turquie 9 X 12, bleu et rose $750. tel. 348-3695.

VANITE de chambre de bain 48 en pin véritable, intérieur en mélamine, 2 portes, 3 tiroirs, spécial demonstrateur $275. Aussi anciennes fenêtres à cremone 346-5339.

VIEILLES MONNAIES olympique, billets, médailles etc., accessoires complets. Roger Boulais, 67 St-Jacques, St-Jean P.Q.

EMPLOI

50 demandes

AIMERIEZ vous faire $100. et plus par semaine ou à temps partiel, si oui devenez distributeur Amway. Pour vous procurer vos produits Amway, téléphonez 348-0637.

ATTENTION! ferais entretien ordinaire de maison, et grand ménage. ☎ après 5H00 au 349-3264.

COUTURE: je ferais vos bords de pantalons, jupes, robes etc., etc. tel. 349-3735.

CHERCHE GARDIENNE
deux enfants de 3 ans, près de la rue Saint-Jacques, coin Laurier, à temps partiel.
347-5776

AIDE-BOULANGER
sérieux pour travailler de nuit
• 25 ans et plus
Tél.:
349-4369

CHALET SUISSE
Homme de maintenance demandé. Travail de jour 5 jours/sem. Se présenter au
197, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES
Overlock neuves, 5 fils
À partir de **1 700$**
Points droits
850$
Taxes comprises
Livraison et service après-vente à domicile inclus
Cours sur le fonctionnement
Plan de financement
Nous faisons aussi spéciaux pour manufactures
ATELIER MOBILE R.L.
346-8920

COMMIS À L'INVENTAIRE
femme ou homme
40 heures/semaine
salaire selon expérience
Description: responsable à la mise à jour de l'inventaire soit manuellement et informatiquement.
L'expérience est préférable mais non nécessaire, toutefois le bilinguisme et un minimum de connaissance en mécanique automobile et en informatique est requis.
Faire parvenir curriculum vitae à Denis Harbec
Centre de recyclage de Saint-Jean Inc.
1330, rue
Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu
(Qué.) J3B 6Y8

DOMAINE DELAND attention les enfants j'ai 10 mois, et aimerais avoir des copains venez vous faire garder pour $12 par jour repas compris, avec références, tél 346-7771

FEMME DE MENAGE avec expérience pour travaux légers ou grand ménage, tél 460-3867

FEMME d'expérience garderais enfants chez-moi, à partir de 15 mois à 10 ans, bon chez soi, bonne nourriture, bonne collation, de 6 heures a m à 6 heures p m, grande cour, maison seule, jouets éducatifs, prix compétitifs A St-Luc 348-0637

FERAIS entretien général dans maison privée, $5 00/l'heure tél 347-6479

FERAIS ménage à domicile, inf 348-7232

GARDERAIS enfants dans St-Eugène, 2 ans et plus, maison privée, terrain clôturé, salle de jeux, sur la rue Vernois tél 347-2768

GARDERAIS enfants chez-moi, à la semaine, de jour ou de soir, très bonne référence, demeure rue Rouen St-Luc, tél Sylvie 348-6276

GARDERAIS enfants le soir et les fins de semaines, tél 346-0261

GARDERAIS enfants chez-moi, maison privée, expérience, bons repas, rue Dépelteau à Saint-Luc, tél 349-2502

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, dans St-Gérard, du lundi au vendredi, tél 348-2661

GARDIENNE garderais chez-moi, enfants de 0 à 6 ans, du matin au soir, du lundi au vendredi, demeure près hôpital, demander Chantal 348-8766

HOMME ferais ménage dans maison privée, libre 4 jours par semaine, tél 349-4013

CHAUFFEURS
de camions de tracteur demandés. Avec expérience de 2 ans pour livraison de remorques dans Montréal
GATIEN TRANSPORT INC.
246-2458

DÉBOSSELEUR-PEINTRE DEMANDÉ
salaire selon compétence
☎
346-2688

ÉQUIPE DENTAIRE
HYGIÉNISTE DENTAIRE DIPLÔMÉE
demandée pour emploi immédiat, à temps partiel régulier ou temps complet.
Veuillez communiquer avec Louise au
348-6144

FEMMES DEMANDEES
travail temps partiel sur appel. Se présenter chez
POLY-ENCARTS
201, rue Saint-Louis local 303
St-Jean-sur-Richelieu

FLEURISTE DEMANDÉ
avec expérience pour faire arrangements de fleurs de soie. Demander Rosy au
349-4190

HOMMES DEMANDES
2 peintres de «Gelcoat», 3 lamineurs de fibre de verre, 3 menuisiers, 2 techniciens en mécanique. Se présenter chez:
CORBIN LES BATEAUX
2, rang Cyr, Napierville
Lundi au vendredi entre 9h et 16h

LA PRESSE CAMELOTS DEMANDÉS
- Iberville
- Saint-Jean
- Saint-Luc

11 ans et plus
☎ **348-1223**

COORDINATEUR DES VENTES
Une compagnie manufacturière de la rive-sud est à la recherche d'un coordinateur des ventes intérieur.
EXIGENCES:
Le candidat devra:
- être bilingue
- posséder un diplôme d'études collégiales
- expérience dans système informatisé d'entrées de commandes serait préférable
- facilité à communiquer
- être capable de travailler avec un minimum de surveillance

Avancement possible au sein de la compagnie comme représentant des ventes sur la route.
Si ce défi s'adresse à vous, faites parvenir votre curriculum vitae à:
C.P. 216,
Iberville, Qué.
J2X 4L1

Secrétaire-réceptionniste
À TEMPS PARTIEL
25 ANS ET PLUS
- dactylo
- belle personnalité
- expérience du public
- salaire de base + bonus

HORAIRE:
lundi et mercredi de 16h00 à 20h00
samedi et dimanche 13h00 à 17h00
348-1921

CONTREMAÎTRE
Notre entreprise est à la recherche d'un contremaître pour son entrepôt de matériaux de construction.
FONCTIONS:
- Superviser 6 à 7 employés
- Responsable des horaires de livraison et de la réception des marchandises
- Servir les clients et effectuer le chargement des commandes
- Contrôler l'inventaire

PROFIL RECHERCHÉ:
- A déjà supervisé des employés
- Bonne connaissance des matériaux de construction
- Aimant travailler avec le public
- Agressif et autonome

RÉMUNÉRATION:
- Salaire selon les qualifications
- Participation aux profits
- Assurance-groupe

Faites parvenir votre curriculum vitae complet et détaillé à:
LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION TRAHAN INC.
A/S M. Guy Lachance
C.P. 698, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3B 6Z8

CRANE
Nous sommes à la recherche présentement d'une personne jeune et dynamique qui veut relever un défi important qui l'amènera éventuellement à un poste de
SUPERVISEUR
dans le département des fours de céramique industrielle.

Cette personne est récemment diplômée du Cegep dans l'une des spécialisations suivantes: sciences pures, chimie, dessins techniques, fabrication mécanique, combustion ou électricité.

Nous entraînerons ensuite cette personne en lui faisant suivre les cours requis pour qu'elle acquiert la compétence nécessaire.

Nous recherchons aussi une personne pour combler le poste
INGÉNIEUR EN CÉRAMIQUE
relevant de l'ingénieur des procédés, cet ingénieur aura la responsabilité d'une variété de projets tant en laboratoire qu'en milieu industriel et devra aussi oeuvrer comme administrateur dans son secteur.

Une rémunération intéressante ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux sont reliées aux deux (2) postes.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:
CRANE CANADA INC.
Service du personnel
360, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L1

FISCALITÉ VÉRIFICATEUR(TRICE) TECHNICIEN(NE)

A) FISCALISTÉ
FONCTIONS:
- Assister les vérificateurs et exécuter les mandats spéciaux au niveau de la planification fiscale

EXIGENCES
- deux (2) ans d'expérience en fiscalité
- Expérience dans un cabinet comptable ainsi qu'en informatique

B) VÉRIFICATEUR(TRICE)
FONCTIONS
- Prendre la charge de dossiers de vérification
- Travailler sur des projets spéciaux

EXIGENCES
- Posséder un titre professionnel et au moins trois (3) ans d'expérience dans un cabinet comptable

C) TECHNICIEN(NE)
FONCTIONS
- Travailler au sein d'une équipe de vérification

EXIGENCES
- Posséder un DEC option finance

Les candidat(e)s se joindront a notre bureau de Farnham, situe a seulement 20 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Si vous êtes un(e) candidat(e) ayant le désir et les capacités de combler l'un de ces postes, veuillez soumettre votre curriculum vitae 'a Monsieur Robert Gingras au: 149, rue Desjardins est, case postale 180, Farnham (Qué.) J2N 2R5

Dutilly Robert
Comptables agréés
Farnham • Bedford • St-Césaire
Toujours présents dans votre milieu

EMPLOIS DISPONIBLES

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ **Manoeuvre - Entreprise/construction**
Numéro de l'offre: 1223347
Salaire: Selon le décret
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: posséder ses cartes de compétence de manoeuvre de la CCQ, avoir son cours de sécurité.

■ **Serveur de bar**
Numéro de l'offre: 1221721
Salaire: $3.83/heure, jours à discuter.
Nombre d'heures par semaine: 17 à 24 heures, de soir.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: de préférence avoir de l'expérience, honnête, propre, belle personnalité.

■ **Secrétaire au personnel**
Numéro de l'offre: 1222939
Salaire: à négocier.
Nombre d'heures par semaine: 37h30, de 8h30 à 17h.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir un DEC en technique administrative option personnel ou expérience en personnel un atout, dactylo 40mm, connaître lois de CSST, normes du travail, assurance-chômage, débrouiller en anglais, gestion de convention collective en vigueur, tenue des dossiers d'employés.

■ **Chauffeur de camionnette**
Numéro de l'offre: 1221960.
Salaire: $6.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 20 heures, jour et soir
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: aucune dépense fournie, pas nécessaire d'avoir déjà fait de la livraison, connaissance de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, Saint-Alexandre, Sabrevois, etc.

■ **Commis - Vente de vêtements**
Numéro de l'offre: 1219789
Salaire: $4.55/heure ou plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 15 hres jeudi à samedi
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de l'expérience dans la vente de vêtements pour dames, entregent avec le public.

■ **Commis-vendeur et étalagiste**
Numéro de l'offre: 1223402
Salaire: $5.10/heure et plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 hres, jour ou soir.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience en pharmacie ou épicerie de préférence, bonne force physique.

■ **Peintre en bâtiment**
Numéro de l'offre: 1223372
Salaire: $477.79/semaine, $501.43 au 1-1-88.
Nombre d'heures par semaine: 48h75, de jour lundi au vendredi.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: posséder cartes de compétence de la CCQ, avoir de l'expérience dans la peinture et réfection de murs de plâtre.

■ **Tireur de joints**
Numéro de l'offre: 1222881
Salaire: selon décret.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres, lundi au vendredi, jour.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: posséder carte de compétence de tireur de joints en tant que compagnon.

■ **Solliciteur par téléphone**
Numéro de l'offre: 1223320
Salaire: 10% du profit.
Nombre d'heures par semaine: Horaire au choix
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de la facilité à s'exprimer, bilingue un atout, connaissances dans la bureautique et équipement de bureau un atout.

■ **Opérateur d'unité de traitement**
Numéro de l'offre: 1223117
Salaire: $6.00/heure ou plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 36.5 hres, temporaire jusqu'à la fin janvier 88.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: connaissance obligatoire de Edi Texte ou Word Perfect, personne très disponible.

■ **Gardien/ne d'enfants**
Numéro de l'offre: 1223397
Salaire: $75.00/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 8h30 à 17h00, lundi au vendredi.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: doit fournir des références, doit se voyager, être honnête, aimer les enfants.

■ **Mécanicien, ajusteur de machine**
Numéro de l'offre: 1223123
Salaire: $10.00/heure selon qualification.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres, 95% de jour.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: être machiniste est un atout, avoir un peu d'expérience ou équivalent, être débrouillard dans un machine shop (tour, grounder), vouloir apprendre.

Si vous êtes intéressés à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 boulevard du Séminaire, ou communiquer avec nous au 348-0961, local 320.

■ **Séance d'information**

Nous avons remarqué que la difficulté de se trouver un emploi résulte quelquefois d'un manque d'information sur les emplois disponibles.

Pour vous aider à améliorer vos chances de vous trouver un emploi, le Centre d'emploi vous donne maintenant une nouvelle séance d'information intitulée: **En route vers l'emploi».**.

Pour y assister, il suffit de vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 boul. du Séminaire à Saint-Jean, tous les mercredis à 13h30. La séance est d'une durée d'environ 1 heure.

N'oubliez pas d'écouter C.H.R.S. 1040 à tous les jours à 10h05 pour la chroniqûe «offre d'emplois».

Nouveau! Nouveau!

Vous avez maintenant accès à plusieurs offres d'emploi, 24 heures par jour, sept jours par semaine; il suffit de composer le 348-7488.

IMPRIMERIE EXCELSIOR INC.
est à recherche de

- pressier offset (Multilith 1360 avec tête T-51, système Mona) avec expérience
- personne ayant 5 ans d'expérience dans le travail général d'imprimerie (coupage, finition...)
- personne connaissant montage, caméra (négatif et P.M.T.), «baseline», plaque avec 4 ans d'expérience

262, rue Foch
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
Tél.: 349-2252

PERSONNEL DEMANDE

Votre restaurant MACDONALD de Saint-Jean est à la recherche de personnes qui seraient intéressées à travailler de jour ou de soir, du lundi au vendredi. Possibilité de 15 à 30 heures / semaine. Aucune expérience nécessaire. Postes offerts à la cuisine et à la caisse.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN
• Travail de nuit • 3 à 5 jours par semaine • bonne condition physique requise • aucune expérience nécessaire.
Les personnes intéressées sont priées de se présenter au restaurant avant le 15 décembre 1987 et demander un formulaire d'emploi.

RESTAURANT MACDONALD
661, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

MAMAN d'un petit garçon de 1½ ans garderais chez-moi du lundi au samedi demeure à Iberville tél. avant-midi ou le soir, 347-6588

St-Jean PIZZERIA

LIVREUR DEMANDÉ
- avec son auto
- expérience requise
- temps plein/partiel

Demandez le patron
10, rue Jacques-Cartier sud
Tél.: 347-5348

RECHERCHE

Garçon pour déblayer entrée de cour, section rue Saint-Hubert, près du boul. du Séminaire.

POUR RENS.
348-3353
après 18 heures

MAMAN! je garderais enfant chez-moi à partir de 1 an, je demeure sur la 10ème à Iberville, demander Julie 346-3228

MERE DE famille garderais enfants à la journée ou à la semaine, de 0 à 5 ans, bons soins, milieu familial, rue Bourassa coin Bernier, inf. Chantal 348-1715

MASCULIN

ON DEMANDE
Coiffeur ou coiffeuse pour hommes avec clientèle.
Pour renseignements:
Aline Cloutier
347-7483

C.L.S.C.
CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DU RICHELIEU
633, 12ième AVENUE
RICHELIEU, QUE
J3L 4V5

URGENT URGENT URGENT

- Recherchons médecin(s) omnipraticien(s) pour couvrir un certain nombre d'heures de garde (minimum 5 heures/semaine) à la clinique externe, c'est-à-dire «sans rendez-vous» du C.L.S.C. du Richelieu.
- Infirmières sur place, salle pour chirurgie mineure et appareil pour aérosolthérapie.
- Heures d'ouverture de 10 h à 20 h, du lundi au vendredi.
- Rémunération à 100% car en établissement. Au choix à honoraires fixes ou à l'acte.
- Le C.L.S.C. est à vingt minutes du pont Champlain, via l'autoroute 10, à quinze minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu et à vingt minutes de Beloeil.

Si vous êtes intéressé(e), contacter dans les plus brefs délais:

Dr Pierre Guay
ou
Dr Linda Lanoue
(514) 658-7561

LE COUP D'ELLE INC.
SECRÉTAIRE COMMIS-COMPTABLE

Maison d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence est à la recherche d'une secrétaire commis-comptable à temps partiel (8 à 16 heures/semaine).
Le poste requiert les exigences suivantes:.
• 2 ou 3 ans d'expérience en tenue de livres
• Capacité de préparer les états financiers jusqu'à la balance de vérification
• Dactylographie
• Bonne connaissance du français écrit

FORMATION:
• Cours commercial ou DEC en comptabilité

SALAIRE:
8,40$/heure

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le mercredi 16 décembre 1987 à l'adresse suivante:

LE COUP D'ELLE INC.
C.P. 368, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6Z5

LUCAT MARINE LTÉE
Henryville
OFFRES D'EMPLOIS

- technicien en fibre de verre
- rembourreur
- préposé à l'assemblage

299-2243

SURINTENDANT

Nous recherchons un surintendant avec cinq (5) à dix (10) ans d'expérience dans le domaine de la construction de logements multiples

Construction Ronald Charland Ltée
1550, rue Montarville, Saint-Bruno
Tél.: 653-5331
Responsables
M. Charland ou M. Fraser

PERSONNES DEMANDÉES

Pour effectuer travail dans une usine de désossage de poulets.

SE PRÉSENTER AU:
906, boul. Simard
Chambly

CONCIERGES

Couple demandé avec expérience
Le couple devra habiter l'édifice (quartier nord).

348-7255
348-5241

BESOIN de cuisiniers, livreurs avec autos et serveuses, s'adresser 40 A Moreau St-Luc

CHAUFFEUR de camion demande avec expérience pour l'aeroport de Dorval tél. 346-3004

CHERCHE gardienne avec experience à domicile, pour enfant de 5 mois, 5 jours/semaine, tél. 348-0000

CHERCHE laveur de vaisselle, tél. 346-2222

CONCIERGE demande immédiatement pour St-Luc, St-Jean, communiquer avec Martine Bergeron de 9H00 à 17H30, 348-4936 ou après 18H00 au 348-0521

COUPLE demande pour echanger app. 2½ contre entretien chevaux (2) et entretien general, 245-7903 entre 20 et 22H00 (Napierville)

les outillages K et K ltée.

870, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu

RECHERCHE
Outilleur-mouliste
Opérateur E.D.M.(soir)
Opérateur aléseuse horizontale
«Boring Mill»(soir)

EXPÉRIENCE REQUISE
POUR RENDEZ-VOUS: 347-4370

COMPTABLE-VÉRIFICATEUR

Nous sommes présentement à la recherche d'un comptable-vérificateur responsable et dynamique.

Si vous poursuivez actuellement vos études en vue de l'obtention d'un titre professionnel C.A. ou C.G.A., que vous avez à votre actif au moins deux années d'expérience en pratique publique et que vous cherchez un emploi pouvant fournir de bonnes possibilités d'avancement, nous serions heureux de vous rencontrer.

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec:
M. Francis Roy, C.A.

BOULAIS ROY
comptables agréés chartered accountants

TEL: (514) 347-3705
175 NORD, RUE JACQUES CARTIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUEBEC, J3B 6S8

GÉRANT DE SERVICE

Nous sommes à la recherche d'un gérant de service avec expérience et bilingue. Veuillez communiquer avec Roger Vincent au

348-7309

OFFRES D'EMPLOIS

Manufacturier de meubles de bureau en pleine expansion est à la recherche d'un assembleur de meubles en mélamine avec système d'équerres en métal.
Aussi postes disponibles pour un débiteur sur scie à panneaux ainsi qu'un journalier.

BUREAU BEC INC.
665, rue Brown
Iberville
(coin 5e avenue)

ON DEMANDE
à temps partiel
Personne pour laver et nettoyer autos usagées
Expérience nécessaire
Daigneault & frères
pour renseignements
M. HARBEC
347-7567

CCM

SPORT MASKA INC.
600, boul. Industriel
St-Jean, QC J3B 4S7

COUTURIÈRES DEMANDÉES

Avec expérience sur machine à coudre industrielle
S'adresser au
SERVICE DU PERSONNEL
SPORT MASKA INC.
600, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
Tél.: 348-0991 poste 20

PETRO-CANADA

VOILA VOTRE CHANCE!
JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE PÉTRO-CANADA

Station-service à louer
à Saint-Jean-sur-Richelieu

VOUS PROFITEZ:
- d'une croissance soutenue de notre part de marché
- d'un appui publicitaire important
- d'un programme de formation
- d'un service de consultation professionnelle
- d'une promotion spéciale d'ouverture

VOUS INVESTISSEZ:
- un capital raisonnable
- votre dynamisme et votre désir de réussir
- une expérience de base

Pour renseignements:
1-800-361-7106,
local 7298

ÉLECTRONICIEN

La compagnie Matériaux Electriques Commander Inc. est à la recherche d'un électronicien possédant une licence C en plus d'une bonne expérience pratique dans les contrôles électriques et électroniques industriels.
Ce poste est sur la deuxième équipe de 16 h à minuit.
Les candidat(e)s doivent être capable de dessiner les schémas électriques.
Ce poste est permanent, comporte un salaire compétitif en plus d'une gamme complète de bénéfices sociaux ainsi que d'excellentes conditions de travail.
Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le:

Directeur du personnel
a/s Matériaux Electriques Commander Inc.
100, rue Longtin
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 3G5
(514) 347-2304

Importateur de ceintures de cuir pour homme, recherche représentant pour les Cantons de l'Est et la Rive-sud.
Bon salaire + commissions + allocation d'auto.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

DIRECTRICE DES VENTES
299-B, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 2L1

51 offres

CUISINIERE demandée au presbytère St-Lucien, pour fins de semaine aux 2 semaines. Sam. et dimanche de 9H à 14H et le samedi de 16H à 19H. Références seraient appréciées. Renseignement: 346-0016.

ETUDIANT (es), faites vous de l'argent, en vendant des tablettes de chocolat à $2.00. 349-4493.

GARDIENNE demandée à temps partiel occasionnel, une à deux fois semaine, demie-journée a m., non-fumeuse, référence ou avec expérience. A St-Luc 348-4364.

GARDIENNE à la maison, pour 2 enfants 1 an et 3 ans. Iberville 16ème avenue. Demandez Martine. 347-4346 ou 347-6664.

GARDIENNE demandée avenue Hébert Iberville, pour 3 enfants 5 jours/semaine, tél. 346-6029.

GARDIENNE demandée à domicile, 3 ans et plus, personne fiable, avec expérience, tél. 348-5560.

GRAND-MAMAN ou jeune fille (16 ans), qui aimerait venir chez-moi, lors du dîner, 2 à 3 fois/semaine, à l'Ile Sainte-Thérèse, tél. 348-8884.

MACHINISTE avec expérience sur tour et fraiseuse. Outils Gladu 460-2263.

OCCASION D'AFFAIRE fabricant d'un produit exclusif recherche distributeurs temps plein ou partiel. Donnons formation. 328-7116 ou 1-800-361-5096.

OPERATRICE ou opérateur demandé à domicile, possédant overlock et plaine, avec expérience dans la robe. Demandez Ginette, 653-2947.

POUR TOUTES personnes qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance, inf. frais viré, 0-514-771-0670.

QUARTIER NORD rue Beauchamps, cherche jeune homme pour entretenir cour et entrée privée, tél. 346-1116.

TU VEUX TRAVAILLER. Salaire illimité. Exigence secondaire V, automobile tél. Serge Guillette 291-3290.

VENDEUSE demandée avec minimum un an d'expérience dans la vente, se présenter au Bikini Village du Carrefour Richelieu.

$800. à $1,100 par semaine, B S I récherche distributeur à temps plein ou partiel, aucune expérience necessaire. Entrainement complet. Pour inf. (514)-341-7233, extérieur 1-800-361-9625.

J'achète les vieilles autos
pour ferraille
291-3188

La Librairie du Richelieu
est à la recherche d'un
COMMIS D'ENTREPÔT ET LIVREURS
pour la région de Saint-Jean
Connaissance de Montréal serait un atout
Pour renseignements, communiquez pour prendre rendez-vous avec
Serge ou Michel Tassé
347-6446 ou 658-0252

Pour du travail d'avant-garde, nous vous offrons un emploi à temps plein

Dû à sa croissance de sa gamme de copieurs, de machines à écrire et caisses enregistreuses, la Librairie du Richelieu Inc., est à la recherche d'un technicien.

Si vous détenez un DEC en électronique ou l'équivalent et que vous êtes hautement motivé, un programme complet de formation est donné.

S.V.P. COMMUNIQUEZ AVEC:
SERGE OU MICHEL TASSÉ
347-6446 ou 658-0252

Corrections Bonimart

Veuillez vous reporter à notre circulaire **«Solde Souhaits de Noël»**, distribuée vers le 21 novembre 1987 et prendre note des corrections suivantes:
1) En page 6, la tablette Curio en bois est en vente à 14,97$ et non à 12,97$, tel qu'indiqué, tandis que l'armoire Curio en bois est en vente à 12,97$ et non 14,97$, tel qu'indiqué.
2) En page 7, il n'y aura pas de rabais par la poste offert par le manufacturier pour l'aspirateur Dustbuster de Black & Decker. Toutefois, notre prix de vente demeure 29,97$, tel qu'indiqué.
3) En page 9, l'arbre «a» est une épinette de 6 pi à 69,99$ chacun et l'arbre «b» est un pin écossais de 7 pi de Noma à 39,99$ chacun. De plus, le téléviseur à télécommande en vente à 299,95$ n'est pas disponible suite à des difficultés du manufacturier.
4) En page 12, le gilet isolant à carreaux rouges et noirs en vente à 13,97$ et 20,97$ n'est pas disponible; toutefois, d'autres styles seront disponibles au même bas prix.
Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

Bonimart

SERVICES

52 offres

OUVRAGE GENERALE, un problème vous préoccupe? on s'en occupe d'une façon consciencieuse. St-Jean et environ. Gordon: 348-1866 Eric 347-6912.

ATTENTION TRICOTEUSE
cours de tricot à l'aide de machine à tricoter; vente et service de machines à tricoter; accessoires et laines.
Artisanat 65 G.L. enr.
347-8660

BESOIN d'un coup de mains? je fais divers travaux, grand ménage, etc... demander Benoit au 349-2468.

CARTOMANCIENNE et lignes de la main, sur rendez-vous. Marjo 346-0928.

COURS DE COIFFURE donné par maitre coiffeur, lundi mardi mercredi soirs. 445-9164.

DACTYLOGRAPHIE
services professionnels de dactylographie
- travaux universitaires
- curriculum vitae (aide si nécessaire)
- lettres de présentation
- surplus de travail en secrétariat aux entreprises
☎ 347-2205

EMONDAGE et abattage d'arbres, taille et transplantation de haies, installation patio; pavé et rocaille. Estimation gratuite. 348-6479.

J'AI UN pick-up: je fais des petits démémagements, des livraisons ou du transport. D. Goyette 349-2796.

L'assurance d'un bon déménagement
Locale et longue distance
670-3515
523-5156

LES ENTREPRISES R. FORGET ENR.
- revêtement en aluminium et vinyle
- portes et fenêtres
- vente et installation
estimation gratuite
348-3087

NETTOYAGE DE TAPIS
Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne. Séchage rapide. Estimation gratuite.
L. BENJAMIN
349-2221

ATTENTION
Vous voulez faire des rénovations avant les fêtes, pour améliorer votre intérieur.
Pour tous genres de rénovations:
- pose de planchers de bois franc
- finition de sous-sol
- pose de céramique, etc.
À contrat ou à l'heure
348-0865

FOYER DE LA RIVIÈRE INC.
résidence pour personnes retraitées autonomes
À proximité de tous les services, infirmière sur place, pension complète.
Mme Claude Renaud
M. Louis Lebel
15, rue King, Bedford
248-2040

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE PAPIER PEINT
«Service personnalisé de haute qualité adapté à la résidence»
JEAN-GUY MONETTE ENR.
346-1557

PRÉ-MATERNELLE
La pré-maternelle réouvrira ses portes le 5 janvier 1988.
Parents intéressés: inscrivez vos enfants de 3 et 4 ans.
Thérèse Lavertu
870, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu
348-2126
Garderie à la même adresse

PLANCHER S.C.
Pose et sablage de planchers
Fini cristal
Demander Serge au:
299-2829
Estimation gratuite

PHOTOGRAPHIE: apprenez à developper des photos en noir et blanc ou en couleur à partir de diapositives. Cours personnalisés adaptés selon vos besoins. Les heures de cours s'ajusteront selon votre disponibilité. Le tout est fait à un prix extrêmenent bas. Diplôme remis à la fin du cours. Pour plus d'informations écrivez à: Cours de photographie, C.P. 131 Iberville,. P.Q. J2X 4J5 ou téléphonez au 346-8601.

PLATRE tirage de joint, pose de gyprock, estimation gratuite, 358-2942 après 5H00.

PLOMBERIE résidentiel, commercial, rénovation, réparation générale, estimation gratuite, prix abordable, inf: Plomberie Pierre Riel Enr. ☎ 348-2979.

POSE de gypse, tireur de joints, réparation de platre et stuco, ☎ M. Coté au 348-8822 ou 348-2613.

POSE de gyprock, tirage de joint, peinture, stucco décoratif, à prix raisonnable, inf: après 5H00 349-3346 ou 346-8604.

POUR tout genre de rénovation, demander Sébastien au 244-5471.

PREMRAIS PASSAGER de Saint-Gérard et Saint-Luc au centre-ville de Montréal, départ 6H55, retour 16H45, ☎ 348-5903.

RENOVATIONS générales: gyprock, joint, peinture, installation porte & fenêtres, appelez André à 246-4183.

RENOVATION général intérieur extérieur. 346-7920.

REPARATION de poeles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs, et congélateurs. Service rapide (la journée même). APPELER CLAUDE SERVICE à 348-3411.

REPARATIONS de machines à coudre de toutes marques, 35 années d'expérience, service à domicile, tél.: 346-6177.

REPARATION de plâtre, céramique, et tirage de joints, tél. 349-3129.

REPARATION: de congélateurs, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, bon prix, tél. 348-6695 ou 348-9827.

TIREUR de joint, pose de gyprock, peinture, et stucco décoratif, 22 ans d'expérience, inf: 348-6989.

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & fils inc.
244, rue Carillon, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9721

OYEZ! OYEZ! OYEZ!
Artisan(e)s, commerçant(e)s bonnes gens de chez-nous!
ENCORE DES TABLES À LOUER!
La foire de Noël
les 5 et 6 décembre
à la Polyvalente Armand-Racicot
Réservez la vôtre maintenant
Location **25$** par jour
Renseignements: **349-2472**(après 16h)

RÉNOVATIONS ROBERT CLOUTIER
- rénovations générales
- pose de gyproc
- tirage de joints
- peinture
Estimation gratuite
347-6401

Tarot - Numérologie Magnétisme - Détente
Obtenez l'enregistrement sur cassette de votre entrevue
Bientôt, cours de tarot et de magnétisme (pour guérison)
Carmen au
349-2237

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

SPÉCIAUX DE LA SAISON
terre de jardinage
terre brune - terre jaune
nivellement de parterre

TRANSPORT EN VRAC
sable
gravier
pierre
terre de remplissage

MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques
pépine - spécialité: champ d'épuration
niveleuse
2 béliers mécaniques (bull) pour nivellement

SERVICE PROFESSIONNEL - ESTIMATION GRATUITE

15 ANS D'EXPÉRIENCE
• qualité et satisfaction sont notre devise!
Le Valet du Tapis enr.
- nettoyage à la vapeur
- tapis et mobilier rembourré
- service complet de nettoyage après feu, inondation, etc.
- service d'entretien commercial
346-3643

Jacques Denis, président

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

52

offres

VOUS avez de la correspondance ou travaux, à faire dactylographier, pour un travail professionnel, contacter Louise au 348-6956.

1COUTURIERES ferait confection et altération, ☎ 349-1735.

53

demandes

CHERCHE transport du lundi au mercredi à 17H00, du centre-ville à la rue des Artisans Talon. Lorraine 347-7585, ou 349-2322.

CHERCHE transport, Saint-Jean, Métro Longueuil, heures de travail 8H00 à 4H30, communiquer après 6H00 p.m., au 348-7019.

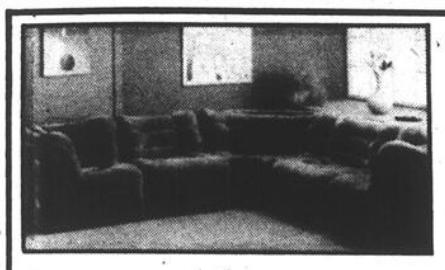
ECRIVAIN besoin d'emprunt, $2,000. 35%, 15 mois, s'adresser 37 de Salaberry chambre 3, Saint-Jean. 346-0259.

DÉCAPAGE
meubles
armoires et
boiseries
estimation
gratuite
346-0796

TRAITEMENT DE TEXTES
- graphique
- chiffrier
- inventaire
- budget
- service personnalisé rapide et bilingue

658-4127

JOCUS
jeux et
jouets éducatifs
Catalogue gratuit
sur demande
Tél.:
347-4529



5 morceaux Choix de couleurs

Ameublement L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

DÉNEIGEMENT S.A.N.Y.
PAYSAGISTE ENR.
La neige s'en vient! Prenez vos contrats au plus tôt avant qu'il n'y ait plus de place!
- Déneigement 24 heures
- Au contrat ou à la fois
- Saint-Jeans-sur-Richelieu, Saint-Luc et Iberville

346-0913 - 24 h

ATTENTION
Veux-tu améliorer ta santé?
Toi qui me lis, j'aimerais te faire découvrir un produit 100% naturel, une formule liquide unique à base d'extraits de fleurs, de feuilles, de racines et d'écorces provenant de certaines plantes.
Prend de l'information
matol botanique international
348-0242
GARANTIE
Plein de tendresse
Richard

FAUTEUILS ROULANTS
VENTE - RÉPARATION
LOCATION
Le VÉLOMANE
17 A, Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3423

Centre de claquette Saint-Luc
191, boul. Saint-Luc
TOUS LES MERCREDIS SOIRS:
16h30-17h30
18h-19h-20h
Prix à la leçon: 4$
Cours de danse claquette
Rigodon - gigue
Hommes - femmes
Enfants
RENSEIGNEMENTS: **BARBARA TREMBLAY**
348-7052

AVIS

54

avis publics

AVIS DE LA DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «Monty et Frères Ltée» demandera au Ministère de la Consommation et des Corporations la permission de se dissoudre.

Normand Monty
président

N'ATTENDEZ PAS D'AVOIR MAL

Si vous attendez d'avoir mal aux dents pour aller chez le dentiste, vous risquez d'avoir des problèmes. Car ceux-ci existent ordinairement longtemps avant qu'on en ait conscience. Rien de mieux que de voir le dentiste pour prévenir le mal!

LA SANTÉ DENTAIRE Pour la vie

AVIS DE LA DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «Les Entreprises Berjos Inc.» demandera à l'inspecteur général des Institutions financières la permission de se dissoudre.

Mme Josée Lefebvre,
secrétaire

55

divers

REMERCIEMENT à St-Jude et Sainte-Anne, pour faveurs obtenues. A.B

ENCAN
tous les
mercredis soirs
neuf et usagé
Encan spécial
11 décembre 19h
347-2167
346-1240
au Belgo
1665, route 133
Sabrevois

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Approvisionnements & Services
Appel d'Offres No: SA-595-TP-87
Fourniture d'appareils d'éclairage
Appel d'Offres No: SA-596-TP-87
Fourniture & Installation de 3 unités de feux de circulation

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour les projets cités en rubrique, au plus tard le 21 décembre 1987, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Documents des soumissions:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents des soumissions à compter de 9:00 heures a.m., le mercredi 2 décembre 1987, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ouverture des soumissions:

Lieu:	Hôtel de Ville - salle des délibérations 188 rue Jacques-Cartier nord Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Date:	Lundi le 21 décembre 1987
Heure:	15:00 heures, ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services
Le Directeur,
Claude Farley

RENCONTRE-AMITIÉ

56

rencontre amitié

ATTENTION

Permettez-moi de répondre à un besoin toujours croissant la solitude. Ecrivez-moi me parlant de vous et votre numéro de téléphone. Qui sait, vous pourrez trouver la personne qui embellira ces moments.

Partage P.
Case postale 390
Mont Saint-Grégoire
J0J 1K0

FEMME 40 ans, 5'3 110 lbs, aimant la vie de campagne, les animaux, le jardinage, ouvrage de maison, douce et romantique, désire rencontrer fermier libre 38 à 48 ans sérieux honnête bon et chaleureux but refaire la vie à deux aventurier s'abstenir si intéressé demandez Alberte 347-8649.

JEUNE homme 24 ans désire faire connaissance avec jeune fille entre 20 et 25 ans, qui travaille s.v.p. répondre par lettre et photo. A. Patrick Tessier, 698 St-Jacques, St-Jean J3B 2M7.

RENCONTRE SELECTE PLUS INC.
- professionnalisme
- entrevue personnalisée
- confidentialité
- vidéo

466-8653
Saint-Lambert
du lundi au jeudi 9h à 21h
vendredi et samedi
9h à 17h

S.O.S. SERVICE de rencontre. Pourquoi rester seuls (es)? Nous pouvons certainement vous aider à trouver l'âme soeur. Confidentiel & discret tél. 447-2203 entre 11H00 et 22H00, ouvert 7 jours semaine.

ST-JEAN: dame veuve dans la soixantaine, 5'4, 125 lbs, aimant beaucoup la danse, désire rencontrer homme sobre 60-70 ans, affectueux, non fumeur, même goût, but fuir solitude. De ma région. 346-3788.

VOUS ÊTES SEUL(E)
libre et sélectif(ve) et désirez partager une soirée agréable en bonne compagnie
L'Alliance des personnes seules à coeur ouvert (anciennement Club Intellect) vous invite à une soirée rencontre
LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE À 19h30
Au programme: souper-discussion et danse. Date limite 2 décembre 1987. Renseignements et réservations:
Micheline **349-1272**
Ghyslaine **349-5660**
Monique **348-0512**

bridge à la carte

PAR ROBERT MARTINEAU

Nouvelle couleur au palier de deux

Nouvelle couleur au palier de deux

Nous en sommes rendus à la cinquième et dernière des demandes possibles de l'ouvreur pour avertir le répondant qu'il possède une main minimum. Si celui-ci a fait une gageure négative à sa première réponse ou s'il a changé de couleur au palier de un.

■ Les trois réponses

Ouvreur: 1 coeur
Répondant: 1 sans atout
Ouvreur: 2 carreaux

Ici l'ouvreur annonce une nouvelle couleur au palier de deux, mais une couleur de rang inférieur à la première couleur déclarée (carreau est de rang inférieur à coeur). N.B. Deux piques auraient été une mauvaise enchère. À noter que les mauvaises enchères lancent toujours le partenaire sur une mauvaise piste, ce qui amène inévitablement à jouer le mauvais contrat, toujours en se rappelant que le bridge est un jeu de communication.

■ La main

♠ 10-2
♡ D-V-9-8-7
◇ A-R-9-4
♣ R-10

L'ouvreur possédant treize points d'honneur et deux de distribution annonce un coeur.

■ Réaction

Le répondant en annonçant un sans atout communique à l'ouvreur qu'il possède de six à dix points; qu'il ne peut pas annoncer une nouvelle couleur au niveau de un et qu'il ne peut pas donner l'appui à l'ouvreur en coeur.

■ L'ouvreur

En annonçant deux carreaux, les deux joueurs savent maintenant qu'ils possèdent tous les deux une main minimum, ce qui influencera évidemment les enchères à venir, s'il y en a.

Si le répondant annonce un sans atout; l'ouvreur passe avec une main minimum, s'il ne peut pas répéter la couleur majeure du répondant, s'il ne peut annoncer une nouvelle couleur de rang inférieur au niveau de deux ou si l'ouvreur a une bonne distribution.

■ Activité

La Ligue de Bridge de Saint-Jean tient ses activités le mercredi à 19h30 au restaurant Le Louvre où l'on y joue le bridge-duplicata. Information 348-4381 ou 347-9052.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de LYNE PETITJEAN, journalière demeurant et résidant au 382, chemin des Patriotes, Saint Mathias, Québec J0L 2G0
Faillie
AVIS est par les présentes donné que LYNE PETITJEAN a fait une cession le 18e jour de novembre 1987 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1987, à 9h30, au bureau du syndic.
Ce 25e jour de novembre 1987
RENÉ CYR, C.G.A.
Syndic

mcg moquin, menard, giroux, daoust inc
523 boul. du seminaire nord, bureau 202
st-jean-sur-richelieu, quebec J3B 5L8 (514) 348-4268

Ville d'Iberville
855, 1re Rue
Iberville, Qc
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, Greffier de la Ville, que la Ville d'Iberville a vendu à Mme Micheline Vincent, domiciliée au 459, 4e Avenue, Iberville, une partie du lot 243 du cadastre officiel de la Paroisse St-Athanase, ayant une superficie de 187,6 mètres carrés, au prix de 3 332,16$, le tout tel qu'autorisé par résolution du Conseil municipal portant numéro 87-09-405 et adoptée le 8 septembre 1987.

Donné à Iberville, ce 2 décembre 1987
François Lapointe, Avocat
Greffier

jeux de lettres

PAR LISE FERLAND

Essayez notre concours de scrabbles

Que ce soit au scrabble classique ou au scrabble «duplicata», nous connaissons tous l'importance de réaliser un scrabble c'est-à-dire, placer sept lettres en un seul coup, car, en effet ceci nous rapporte une bonification de 50 points. Cette semaine, je vous propose six tirages de sept lettres.

Dans chacun de ces tirages il y a toujours la possibilité de placer un scrabble. Prenez votre jeu de scrabble, identifiez les rangées (A à O) et les colonnes (1 à 15) et essayer de trouver la meilleure solution. N'oubliez pas de tenir compte des cases primées. À propos de celles-ci, si vous avez lu la chronique du 11 novembre, rien ne pourra vous échapper. Le «?» dans certains tirages représente la lettre blanche (joker). La lettre qui représentera celle-ci devra être entourée. Exemple: C(H)ANCE LE (H) indique la lettre blanche et n'a aucune valeur numérique.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
A	□			○				□				○			□	A
B		◇				☆				☆				◇		B
C			◇				○		○				◇			C
D	○			◇				○				◇			○	D
E					◇						◇					E
F		☆				☆				☆				☆		F
G			○				○		○				○			G
H	□			○				◇				○			□	H
I			○				○		○				○			I
J		☆				☆				☆				☆		J
K					◇						◇					K
L	○			◇				○				◇			○	L
M			◇				○		○				◇			M
N		◇				☆				☆				◇		N
O	□			○				□				○			□	O
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	

◇ mot compte double
○ lettre compte double
□ mot compte triple
☆ lettre compte triple

1er tirage	_____	points
2e tirage	_____	points
3e tirage	_____	points
4e tirage	_____	points
5e tirage	_____	points
6e tirage	_____	points
Total	_____	points

Question subsidiaire réponse:

■ 1er Tirage: ACEEHLT

Inscrivez ce premier mot horizontalement, une lettre doit être en appuie sur la case centrale étoilée qui multiplie le mot par deux. N'oubliez pas le 50 points si vous avez trouvé un scrabble et ce pour tous les coups suivants.

■ 2e Tirage: ADESTTT

Ce mot doit être raccordé à au moins une lettre déjà en place sur le jeu et ainsi de suite pour les autres tirages. Il faut former un mot de sept ou huit lettres.

■ 3e Tirage: AACILRW
■ 4e Tirage: ?AKLOTT
■ 5e Tirage: NOZRIAE
■ 6e Tirage: YMONSE?

Reportez les mots trouvés sur la grille ci-jointe en lettres carrées, inscrivez le nombre de points que vous croyez avoir pour chaque coup ainsi que le total des points. Afin de départager une éventuelle égalité, répondez à la question suivante: En quelle année la forme de scrabble dite «duplicata» a-t-elle été inventée? Si vous n'êtes pas membre d'un club de scrabble, vous pouvez participer à ce concours. Envoyez votre solution à: **Lise Ferland, 381, 3e Rang Nord, Iberville, J2X 4J1**. Date limite de réception des réponses le 18 décembre 1987. Les noms des gagnants seront publiés le 30 décembre prochain ainsi que la solution. 1er Prix: Un laissez-passez pour assister aux soirées de scrabble et ce pour une année entière offert par le club Bravissimots qui tient ses rencontres tous les lundis soirs à 19h30 au Centre culturel Fernand-Charest. 2e Prix: Un bon d'achat d'une valeur de $25.00 offert par la librairie Au Gribouillage, rue St-Jacques, Saint-Jean. 3e Prix: Toute personne ayant trouvé au moins un scrabble aura la chance de gagner un livre: «Le Scrabble de A à Z» de Didier Clerc. Un tirage au sort sera effectué parmi toutes les participations reçues. Le prix est offert par le Club de Scrabble Bravissimots. Ne tardez pas. Bonne Chance!

le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Un autre intrus

La chronique «Le Johannais Philatélique» vient de fêter sa 6e année d'existence. Afin de remercier nos fidèles lecteurs, il me fait plaisir de lancer cette année un autre concours.

■ Comment participer

Il s'agit d'identifier le timbre qui ne devrait pas être là avec les quatre autres timbres, c'est-à-dire l'intrus, exemple 1: quatre timbres représentent des avions et l'autre timbre un bateau, évidemment le bateau est l'intrus. Exemple 2: quatre timbres représentent des hommes de science et le cinquième un politicien, etc.

■ Prix à gagner

En participant vous aurez la chance de vous mériter un des quatre cahiers «Un souvenir spécial de Capex 87». Cette édition souvenir présente l'origine de quatre bureaux de poste à valeur historique, le mode de conception et la technique d'impression des timbres. Elle renferme également quatre timbres neufs sur le sujet et un feuillet-souvenir contenant lui aussi des timbres.

■ Comment participer

Le concours durera quatre semaines. Vous aurez à trouver un intrus différents à chaque semaine. Un indice vous sera donné, «Un souvenir spécial de Capex 87» sera tiré chaque mercredi suivant la parution. Vous aurez une semaine pour participer à chaque tirage.

■ Pour gagner

Le tirage se fera parmi ceux qui auront trouvé l'intrus. Il s'agit d'identifier seulement le timbre, ce n'est pas nécessaire le pourquoi que ce timbre est l'intrus.

■ Grand prix

Ceux qui auront identifié correctement le plus d'intrus sur une possibilité de quatre durant les quatre semaines seront éligibles pour le tirage de l'album-souvenir du Canada émis en 1986.

Dans cet album-souvenir on y décrit chacun des timbres. De plus, une place est réservée pour chaque timbre. À noter que vous aurez le plaisir de les insérer vous-même à l'endroit approprié, puisque ces timbres vous sont offerts ensemble.

Je vous souligne que parmi ces timbres on retrouve un timbre de cinq dollars représentant le parc national de la Mauricie, quatre timbres différents représentant des oiseaux et quatre timbres illustrant autant de locomotives.

N.B. Les membres de l'Union Philatélique de Saint-Jean-sur-Richelieu Inc. ainsi que les employés du journal LE CANADA FRANÇAIS sont exclus de ce concours.

■ Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion lundi le 14 décembre à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

■ Indice de la semaine

L'intrus n'est pas de chez nous.

COUPON-RÉPONSE

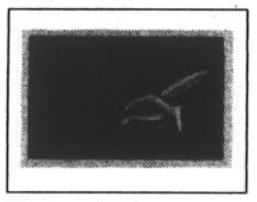
Nom: _____

Adresse: _____

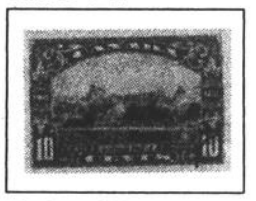
_____ Tél.: _____

Adresser à: Robert Martineau
a/s Le Canada Français
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X3

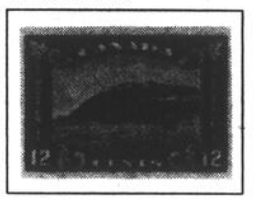
Timbre n°16



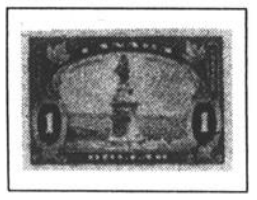
Timbre n°17



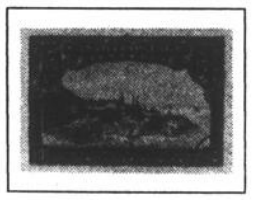
Timbre n°18



Timbre n°19



Timbre n°20



RÉPONSE:
L'intrus est
le numéro _____

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Aux personnes inscrites le 23 novembre 1987 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Conseil municipal a adopté, lors de la séance tenue le 23 novembre 1987, le règlement no 1983 autorisant des travaux de construction de chaussée, de trottoir, d'égout domestique, d'éclairage, d'une station de pompage et d'un fossé sur la rue Richard et sur une partie des lots nos P96, P97, P98, P100 et P102 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean, ainsi qu'un emprunt de 320 900$ pour en payer le coût.

Les personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1983, soit le 23 novembre 1987, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur tout le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9.00 heures et 19.00 heures, les 16 et 17 décembre 1987.

Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 17 décembre 1987 à 19.00 heures par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de (500) propriétaires habiles à voter sur ce règlement n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors réputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Le 2 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Veuillez prendre note que la séance générale du 7 décembre 1987 du Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se tiendra exceptionnellement au Centre Culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20.00 heures.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
Ce 2 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

Woolco

CORRECTIONS

Veuillez prendre note des changements suivants dans notre cahier publicitaire inséré dans le Canada Français du 2 décembre 1987.

À la page 8: les jouets «La dictée magique» et «Le calcul magique» ne seront pas disponibles.

À la page 11: les cadres laitonnés et les décorations en laiton ne seront pas disponibles. Les ampoules à 5,96$ sont de 100 watts et non de 150, tel qu'indiqué.

Toutes nos excuses de ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS

le guide des affaires

LE CANADA FRANCAIS

Consultez l'index des rubriques

347-0323

Index des rubriques

Accessoires-mode....20
Acier inoxydable....227-347
Acupuncture....22
Affûtage....24
Agences de voyage....26
Aiguisage service....24
Agences de voyage....26
Aiguisage service....24
Alarme contre le vol....30
Alignement....32-36
Aliment naturel....34
Ameublement de bureau....117-210
Amortisseurs-Freins-Silencieux....36
Amway distributeur produits....37
Animalerie....38
Animation-Décoration-Clownerie....39
Animaux-Nourriture....40
Animaux-Toilettage-Tonte....42
Antenne....44
Antiquaires....46-48-50
Antiques & Usagés....46-48-50
Antiquités....46-48-50
Antirouille....52-78-123
Appareils ménagers neufs & usagés....54
Appareils ménagers....56
Appareils orthopédiques....304
Armes à feu....60-282
Armoires de cuisine et acc....58
Articles chasse et pêche....60-130-282
Artisanat....62
Artistes matériel....64
Arts martiaux École....66
Aspirateurs-Systèmes centraux....68
Assurances-agents....70
Atelier d'usinage....72
Audio-Vidéo-Téléviseur....73
Automobile-Débosselage-Peinture....123
Automobile-Mécanique....78
Automobile nettoyage....79
Automobile-Pare-brise....79-81
Automobiles usagées....85-86
Automobile-Toit-Housse-Rembourrage....79-81
Automobiles neuves concessionnaires....80
Automobiles pièces....82
Automobiles pièces neuves....80
Automobiles pièces usagées....86
Automobile radio....83
Automobile redressement de chassis....84
Automobiles-Réparations....78
Automobiles-Vendeurs....96
Auvents & Marquises....97
Avocats....100
Ballons messagers....39-102
Bars-Salons....104
Bicyclette vente et réparation....105
Bijouterie-Détaillants....106
Boulangerie-Pâtisserie....108-294
Boutique fortes tailles....110
Boutique Mode....112
Brasseries....114
Buffets....114-116
Bureaux-Ameublement & Équipement....117
Cadres-Détaillants....64-220
Caisses enregistreuses....117-262-288
Camions-Réparations....122
Carrosseries....123
Centre de rénovation....124-270-332
Céramique-Cours....128
Céramique, couvre plancher....129
Céramique-Détaillants....128
Chasse & Pêche....60-130-282
Chocolat-Accessoires....296
Chocolats-purs....134
Cirage-Auto....76-81
Climatisation-Chauffage....138
Clôtures....140
Club vidéo....141
Complément alimentaire....142-350
Compresseurs, accessoires, vente et service....144-314
Comptoirs moulés....145
Conception vidéo....318
Conditionnement physique....146
Conseiller juridique....289
Cours-peinture....220
Coussins....152
Cuisinières & Réfrigérateurs....153
Curriculum vitae....154
Danse-Studio....155
Débosselage-Peinture....123
Déchets-Enlèvement....158
Décoration-Accessoires....160-358
Décoration pour occasions....39
Dentiste....162
Denturologistes....164
Dessinateurs....166
Disco-mobile....167
Disques-Détaillants....168
Ébénistes....58-170
Ébénistes-Spécialisés....58
Écoles de conduite....174
École de musique....284
Électriciens-Entrepreneurs....178
Électricité-Grossiste....179
Électronique....180-288
Électronique-Ordinateur....182-288
Émondage....302-354
Enseignes-Lettrage....186
Entrepreneurs-Généraux....188
Entretien industriel....347
Entretien ménager....192-274
Équipement bar laitier....314
Équipements de bureau....117
Équipements de pelouse et jardin....60-194
Érablière....195
Excavations-Entrepreneurs....196-376
Extincteur....197
Fabrication-Métallurgiste....347
Fenêtres-Portes....315
Fer ornemental....202
Ferronnerie....124-270-322
Fixtures et accessoires électriques....206
Fleuriste....208
Fourniture de bureau....210
Fourrures synthétiques....212
Fours micro-ondes....180
Freins-Service....36
Futons coussins....152
Galeries d'arts....220
Garage-Réparation automobile....123
Garderie....224
Gazon en plaque....225
Graphiste....226
Hélice, réparation....227
Hobby «modèle réduit»....228
Hôtels-Motels....230
Housses couvre-sièges....81
Immeubles-Agents....234
Immeubles-Courtiers....236
Imprimerie....240
Informatique vente et service....242-372
Lave-vaisselle-Vente et service....56
Laveuses-sécheuses....56
Location automobiles....80-252
Location machine à coudre industrielle....254
Location outils....251
Location téléviseurs-vidéos....250
Machines à coudre-Vente et service....254
Machines à écrire....288
Machines de bureau....117-262
Maisons mobiles concessionnaires....258
Marchés aux puces....48-50
Marinas....264
Marquises et auvents....97
Matelas neufs et usagés....266-268
Matelas-Lits....266-268
Matériaux de construction....124-270-332
Médecine douce....272
Ménage-Entretien....192-274-285
Meubles modulaires sur mesure....58
Meubles neufs-Détaillants....278
Meubles rustiques....280
Meubles usagés....281
Mini-mécanique....283
Motels-Hôtels....230
Miroir....386
Montage vidéo....318
Moteur électrique rep....314
Moteur réparation....283
Motoneige....60-282
Musique-Instruments....284
Nettoyage tapis et mobilier....192-274-285
Nettoyeur....286
Notaire....289
Optométristes....287
Ordinateur-Micro-Vente et service....288
Ordinateurs-Mini, vente et service....288
Pare-brise....80
Pâtisseries....108-294
Pâtisseries, accessoires....296
Pavage....297
Pavé-Uni....298
Paysagiste....302-354
Peinture-Détaillants....300
Pépiniéristes....302
Pharmacies....304
Photographes-Portraitistes....305
Photographie équipements et finition....306
Plastification....307
Plein-air-Équipement....130
Plomberie-accessoires....308
Pneus-Détaillants....310
Poids & Haltères....146
Poissonnerie....312
Pompe et réfrigération....314-326
Portes & Fenêtres....315
Production vidéo....167-318
Produits domestiques et entretien....37-320
Quincaillerie-Détaillants....124-270-322-332
Radios, vente et service....180
Réceptions....195-341
Réfrigération-Équipement....314-326
Rembourreurs....328
Remise de jardin....330
Remorquage....78-123
Rénovation....124-270-322-332
Renovation matériaux....124-270-322-332
Réparation, articles chasse et pêche....130
Restaurants....336
Sablage au jet....339
Salles de bains, acc., fournitures neuves....340
Salles de réceptions....195-341
Salons de bronzage....344
Salon de coiffure....342
Secrétariat....346
Serre vitrée....386
Silencieux-Freins-Amortisseurs....36
Soudure....227-347
Stéréophonie - Haute Fidelité....180
Suppléments alimentaires....142-350
Surplus militaire....352
Taille-Coupe-Abattage d'arbres....302-354
Tailleur....356
Tapis-Prélarts....358
Téléviseurs-Vente et service....180
Thermo-pompes-Détaillants....362
Tissus artisanat....366
Tissus-Coupons....368
Toits ouvrants....79-81
Tondeuse à gazon....60-282
Traitement de textes....242-288-346-372
Traiteurs....114-116
Transports-Terrassements....196-302-376
Tracteur à pelouse....60-282
Tricot-Laine....62
Véhicules récréatifs....60-283
Ventilation....382
Vétérinaires....383
Vidéo, équipement, cassettes....180
Vitrerie....386

20 Accessoires-mode

AU COLIFICHET
la boutique du cadeau féminin toujours à l'avant-garde de la mode
33 St-Jacques, St-Jn-sur-Richelieu
346-1613

22 Acupuncture

CENTRE D'ACUPUNCTURE MIEUX-VIVRE
Daniel Forest, Dr AC. Ph.
650, 1re rue Iberville 346-8278
399, Hôtel de ville
Farnham 293-2261

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE IBERVILLE
Dr Normand Cloutier, M.D.T.C.M.
douleurs et fatigue en général
migraines et arthrite
225, 2e avenue Iberville
347-1122

CLINIQUE MÉDECINE CHINOISE
Dr Denise Brassard, inf. A. M.D.T.C.M.
244, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
sur rendez-vous 346-8222

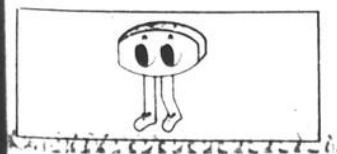
JEAN-CLAUDE PETIOT
Acupuncteur BSC MSE
CENTRE ASCINA
946, boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 346-5331

24 Affûtage

AIGUISAGE SAINT-JEAN
freud
affûtage général
scies: Freud, Royce, Simonds
ROYCE
246 A, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6792
SIMONDS

26 Agences de voyage

VOYAGES BLACKPOOL TRAVEL INC.
338 A, Ridge, Saint-Bernard de Lacolle....246-3854



30 Alarme contre le vol

ÉLECTROVISION BENOIT
ALARMES FEU & VOL
TELE CIRCUIT FERME
INTERCOM
346-1550

ALARME ÉCONOMIQUE
alarme contre le feu et vol
résidentiel - commercial - industriel
spécialités: maison et appartement
service central 24 heures
24, Place du Marché St-Jn-sur-Richelieu
358-1563

Astro-Guard
Alarmes contre le vol et le feu
Aucun fils - portatif
Aucune installation permanente ni fausse alarme
Meilleure garantie sur le marché (10 ans)
Démonstration et estimation gratuite
PROMOTION SPÉCIALE
Rabais de 30% avec annonce seulement
Système complet à partir de 499$
RENS.: M. RICHARD POPYUK
Soir: 348-6331 (Saint-Jean)
Jour: 337-7213 (Montreal)

32 Alignement

UNI PRO IBERVILLE ALIGNEMENT
FREIN SILENCIEUX ALIGNEMENT AMORTISSEUR
270 Richelieu
St-Jean 346-4181

34 Aliments naturels

PLEINE LUNE INC.
ALIMENTS (SANTÉ) NATURELS
145, St-Joseph - Saint-Jean
Marché des Halles 348-8238

36 Amortisseurs freins-silencieux

AUTOPRO
freins - silencieux - amortisseurs
garantis à vie
Garage Roger Mercier Enr.
159, rue Mayrand
Garage Laplante
680, rue Dorchester
Garage Rodex
155, 2e avenue

UNI PRO IBERVILLE ALIGNEMENT
FREIN SILENCIEUX ALIGNEMENT AMORTISSEUR
270 Richelieu
St-Jean 346-4181

MIDAS ATELIERS DE SILENCIEUX
MICHEL GIRARD
Silencieux-Freins-Suspensions
504 boul. du Seminaire
St-Jean-sur-Richelieu - (514) 348-3861

37 Amway, distributeurs produits

Amway
RAYMOND LAPERRIÈRE
Distributeur direct
Privilège financier personnel
Rentabiliser votre consommation
1006, rue Payette, St-Jean
Tél.: 348-3288

38 Animalerie

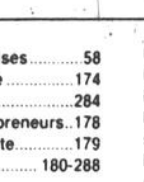
ANIMONDE
Poissons tropicaux
Oiseaux exotiques
Chiens et chats
Accessoires
Carrefour Richelieu
349-2363

39 Animation-Décor Clownerie

MABO
- Livraison costumée
- Animation
- Décoration
Martin Boisvert
Le Clown

40 Animaux-Nourriture

ANIMAL - BOUFFE
ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS ET OISEAUX DOMEST. ET SAUVAGES
Moulées pour basse-cour
Shur Gain-Purina-IAMS-Banner Bits
Sel adoucisseur d'eau-Centre du jardin
131, 2e Ave, Iberville
346-3790



Aliments Shur Gain pour chiens et chats
Nourriture et accessoires pour tous les animaux favoris et domestiques
Votre fidèle compagnon mérite le meilleur...
RÉAL GAMACHE & FILS INC.
185 St-Georges, Saint-Jean-sur-Rich.
347-7201

42 Aminaux Toilettage-Tonte

LE CENTRE CANIN ENR.
dressage et pension
Salon de toilettage
Élevage spécialisée
Chien Berger allemand
592 Grand Bernier N.
St-Jean - 347-2469
Fourrière municipale

44 Antennes

Satellite
ELECTROVISION BENOIT
Vente & Service
Estimation gratuite
Système communautaire
Mario Benoit, propr.
Bur.: 346-1550
Rés.: 244-5646

46 Antiquaires

LES GÉANTS DE L'ANTIQUITÉ
antiquaire et encanteur
décapage et réparations de meubles antiques
achat et vente
625, route 133, Sabrevois
347-0715

48 Antiques & Usagés

CHALET LE BARON
Meubles - Articles divers
Carpettes de maison et ensembles de tapis d'auto
Achat - Vente - Réparation
Décapage - Rembourrage
Ouvert toute l'année
220, Route 133
Ste-Anne de Sabrevois
346-4952

50 Antiquités

GAETAN LEBEL
antiquites et marche aux puces
2033, route 133
Saint-Athanase d'Iberville
358-1044

52 Antirouille

RUST CHECK
IBERVILLE ALIGNEMENT
Atelier d'antirouille
RUST CHECK
270 Richelieu
St-Jean 436-4181
Antirouille garantie pour la durée du véhicule

54 Appareils ménagers Neufs & usagés

ENR.
vendons pièces d'appareils ménagers neufs et usagers
71, route 104, Iberville 346-7330

56 Appareils ménagers

Dextraze
appareils menagers Hot Point
Admiral - Hitachi
White Westinghouse
laveuses, sécheuses
réfrigérateurs, cuisinières
845, St-Jacques St-Jn-sur-Rich.

58 Armoires de cuisine et accessoires

CENTRE DE CUISINE
armoires de cuisine et comptoirs moulés
vanités de salles de bain
mobiliers de chambre sur mesure
688, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5377

Ébénisterie Michel Vigeant Inc.
armoires de cuisine et meubles modulaires
estimation gratuite
346, 6e avenue, Iberville
347-9797

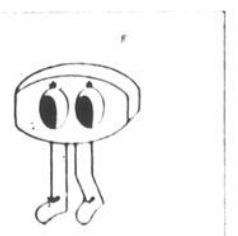
ADAP
ADAP INC.
armoires de cuisine
comptoirs pré-moulés
512, rue Saint-Denis
Saint-Alexandre d'Iberville
347-0480 ou 347-3621

CUISINE SÉMINAIRE C.S. INC.
spécialiste en planification d'armoires de cuisine et de salles de bain
vente et installation
estimation gratuite
418, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2840

LES FINITIONS TOUCHE
Ébéniste spécialisé
Armoires de cuisine
Restauration de meubles
30 rue Moreau, suite 200
St-Luc - 348-4212

60 Articles chasse et pêche

CHEZ TI-GUY
Materiel pour monter les mouches
Vêtements pour chasseurs
Arc à poulie & accessoires
405 - 9e ave, Iberville
347-3939



62 Artisanat

ARTISANAT LA NAVETTE ENR
cours de tissage et de tricot
fils à tisser - machine à tricoter
vente et réparations de métiers à tisser
exclusivité laine
152, rue Deland, St-Jn-sur-Richelieu
347-1522

Madeleine Fredais
LAINES IMPORTÉES
Tout pour la tricoteuse
185, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, P.Q.
347-1643
Laine Berger du nord

64 Artiste matériel

art & hobby
MATÉRIEL D'ARTISTE ET D'ARTISANAT
ENCADREMENT
250 St-Jacques
St-Jean 347-1517

le guide des affaires

66 Arts martiaux École

SHOTOKAN KARATÉ

TAI CHI CHUAN

MICHEL TREMBLAY
INSTRUCTEUR 4E DAN
BUDO KARATÉ DOJO
280 RICHELIEU, ST-JEAN, 347-0141

68 Aspirateurs Systèmes centraux

ASPIRATEUR CENTRAL
FERNAND BOUCHARD
Soluvac
vente · service · installation
résidentiel et commercial
44 B, rang double, Napierville
245-7660

70 Assurances-agents

1936 ASSURANCE BRAULT
87, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3763

LES ASSURANCES CLAUDE SENÉCAL INC.
assurances générales
service personnalisé
résidentiel · automobile
commercial · vie
54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5391

Great-West
ASSURANCE-VIE
ASSURANCE-SALAIRE
ASSURANCE COLLECTIVE
REER, RENTE
921, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Alain Guay
348-4997
Mtl: 658-7559

72 Atelier d'usinage

SOUDURE
(unité mobile)
HYDRAULIQUE
Jean-Pierre
Bienvenue, près
758 chemin des Carrières
St-Jean 347-1723

73 Audio-Vidéo Téléviseurs

SonXplus
vente audio · vidéo
location de films et d'appareils
réparation
transfert de 8 mm, super 8 et 16 mm
livraison et installation à domicile disponibles
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2907

78 Automobile Mécanique

GARAGE BMR ENR.
Mise au point
Mécanique générale
Remorquage · Freins
806 St-Jacques, St-Jean 347-6188

GARAGE CLAUDE LAFAILLE ENR.
Spécialité Datsun
Réparation voitures importées
Antirouille Mr Rusty
ANTIROUILLE RUSTPROOFIN
662, St-Jacques
St-Jean 347-313?

79 Automobile Nettoyage

NETTOYAGE D'AUTOS CHAMBLY ENR.
Lavage int.-ext. · Cire · Shampooing
Lavage de moteur
Vitres d'auto · Rembourrage
Toit vinyle · Toit ouvrant
2441 Bourgogne
Chambly
447-1590

80 Automobiles neuves concessionnaire

SUZUKI
SAINT-JEAN SUZUKI
SAMURAI 4 X 4
FORSA
achat et vente de voitures d'occasion
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011

AUTOMOBILES V.F.
dépositaire Wolkswagen
pièces et service
peinture et débosselage
1245, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu — 347-8313

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
dépositaire Subaru
vente achat échange
pièces service réparations
450, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6555 - 6517

mazda QUINTIN
vente d'autos neuves et usagées
pièces et service
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 658-9042 (Montréal)

JASPER
automobiles neuves et usagées
Pontiac · Buick · Cadillac · GMC
location court et long terme
service pièces et débosselage
505, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3711
Budget 347-3777

LEMAIRE AUTO INC.
concessionnaire BMW
vente · location · échange
pièces · service · réparations
voitures neuves et usagées
147 Mayrand,
St-Jn-sur-Richelieu
346-4798

MISTRAL AUTOMOBILE INC.
vente · location à long terme Tapis Rouge
service · réparations
location à court terme
348-3146
le choix no 1 pour louer une voiture
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9223

ST-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.
Notre ambition c'est
d'être les meilleurs
Voitures neuves & usagées
Daniel Payette
Dir. des ventes
LOCATION CLÉ D'OR
390 rue Laberge
St-Jean 348-7366

N. Fournier
Lac.: 246-3939
Mtl: 866-2463
28 Sud de l'Eglise
Lacolle, Que.
Pallier
St-Jean 347-6628
740 St-Jacques
St-Jn-sur-Rich.

RICHELAIN
MERCURY
LINCOLN
Automobiles neuves & usagées
Pièces · Vente · Service
Location Tapis rouge
410 rue Laberge
St-Jean 348-9263

JETTA · GOLF · FOX
SCIROCCO · CAMPER
GAZ-DIESEL OU TURBO DIESEL
Choix de couleurs
Livraison rapide
Service professionnel
Prix dur à battre
Marcel Synnott Automobile Inc.
1200 Bourgogne
Chambly
658-6645

FORT CHAMBLY AUTOMOBILE INC.
UNE PERFORMANCE À VOUS DONNER LE FRISSON, À UN PRIX QUI NE VOUS FERA PAS FRÉMIR!
Chambly VOLVO 658-6623

81 Automobile Pare-brise

VITRO PLUS
Vitres d'auto · Rembourrage
Toits ouvrants · Réparation tab. de bord
Housses · Shampoing · Cirage
506 boul. du Séminaire
St-Jean 348-1177

J.P. KEROACK ENR.
Le salon de beauté pour l'auto
le groupe DU-RO vitres d'autos
- Toits de vinyle et convertibles
- Toits ouvrants ■ Housses
- Nettoyage d'intérieur
- Moulures protectrices
- Rembourrage ■ Vitres ■ Cirage
- Réparations générales

ETABLI DEPUIS 1946
261 Jacques-Cartier sud
St-Jean
347-4422

82 Automobiles Pièces

Tél.: St-Jean: 348-3871
Chambly: 658-7970
Bedford: 248-3319
Granby: 375-4660
ST-JEAN AUTO ÉLECTRIQUE INC.
Vente de pièces et peinture d'auto
Service et réparation industrielle
435 boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.

83 Automobile radio

GILLES PAQUIN Audio
Radio d'auto · Vente-installation
Système de son · Réparation
512, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2012

GESTION G.T.M.
contracteur général
Locaux commerciaux et industriels à louer
SAINT-LUC: 348-6420
CHAMBLY: 1-658-7138

84 Automobile Redres. de chassis

GARAGE BERGERON ENR.
Redressement de chassis (frame)
347-1575
207 rang St-Édouard, Iberville
SYSTÈME DE MESURES AU RAYON LAZER

85 Automobiles usagées

PIERRE LAGUË 1986 AUTO INC.
en toute confiance
achat · vente · échange
service de consignation
vente de toutes marques de voitures et camions neufs et d'occasion
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848 - 3031

86 Automobile pièces usagées

VÉZINA
IBERVILLE AUTO-REBUT
ACHETONS AUTOS USAGÉES & VENDONS PIÈCES
(514) 346-6193
314, 3ième Rang N, Iberville, Qué. J2X 4J2

96 Automobile-Vendeurs

BMW LEMAIRE AUTO
147 Mayrand
St-Jean
346-4798
Si vous désirez une BMW «Deland» Demandez Mario
Vente autos neuves et usagées
Location à long terme
Mario Deland conseiller

97 Auvents et marquises

CANEVAS ET TOILES SAINT-JEAN
auvents · bâches · toiles · voiles
33, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0487

100 Avocats

SERGE HÉBERT, avocat
160, Longueuil, St-Jn-sur-Richelieu.....347-3220

PIERRE-ARMAND TREMBLAY
Brissette, St-Jacques, Trépanier, Lamarre
AVOCATS
St-Jn-sur-Rich. 347-0586
Long. 677-9144

102 Ballons messagers

Les BallOns Messagers
Bouquets de ballons
Livraison costumée
Jour 346-9689
Soir Week-end 348-2459

104 Bars-Salons

BAR-RENCONTRE «LE TIRE-BOUCHON»
180, Place du Quai, St-Jn-sur-Rich.....346-2863

105 Bicyclette Vente et service

Le Pédalier 348-8708
225 boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
VENTE ET RÉPARATION

GEORGES MESSIER BICYCLETTE ENR.
en affaire depuis 66 ans
à l'ouverture de mon père
VENTE ET RÉPARATION
toutes marques de bicyclettes et pièces
sans oublier vélo sport avec qui
nous faisons affaire depuis
de nombreuses années
227 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
347-4925

ACCESSOIRES
RÉPARATIONS
VENTE
BICYCLETTES
Le VÉLOMANE
17 A, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Le pro du vélo
Tél.: 347-3423

106 Bijouterie Détaillants

BIJOUTERIE DEXTRAZE INC.
service d'évaluation et réparations
845 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich. 346-1284

au FILON d'OR
joailliers · diamantaires
réparations de bijoux sur place
perçage d'oreilles · achat de vieil or
gravure · bague de graduation
Spécialité: pierres précieuses
216 Richelieu, St-Jn-sur-Richelieu
347-7151

L'Argenterie
le spécialiste du bijou argent
réparations or et argent · bijoux mode
88, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1551

Parée d'Or
BIJOUTERIE PARÉE D'OR
alliances · bijoux or 10 · 14 K
dépositaire montres Citizen, Cardinal, Genève
réparations de bijoux sur place
faisons évaluation de bijoux pour réclamation d'assurance
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-2375

108 Boulangerie Pâtisserie

Boulangerie Vaissonneau LTÉE
LA VRAIE BOULANGERIE
«UNE SEULE ADRESSE»
251 rue Champlain, St-Jean 346-6496

110 Boutique Toutes tailles

BOUTIQUE FRÉNÉSIE
vêtements pour dames
fortes tailles · tailles junior
420, 2e avenue
Carrefour Laplante Iberville
346-4268

112 Boutique Mode

BOUTIQUE FOLIES
vêtements de couturiers exclusifs
cadeaux de toutes occasions pour elle et lui
folies
221, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2366

BOUTIQUE GHISLAINE ENR.
Jeans, blouses, gilets, bas
162 Peter St-Jean
347-9550
JACQUES-CARTIER S
162 PETER
GARAGE SALVADOR

114 Brasseries

BRASSERIE AU VERRE LUISANT
cuisine canadienne
orchestre jeudi, vendredi et samedi
745, rue des carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9732

BRASSERIE CHALET SUISSE
traiteur · salles de réception
buffet à domicile · cochon braisé · fesse de
Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu
346-2515

116 Buffets

RESTAURANT PATIO VIDAL
buffets pour toutes occasions
ouvert 24 heures
PATIO VIDAL
305, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7186

117 Bureaux-Ameu. & Équipement

COPIUM
LES EXPERTS EN BUREAUTIQUE
logiciel pour PME · calculatrice
classeur · armoire · copieur
coffre-fort · machine à écrire · ordinateur
relieur · fac-similé
service de photocopie
32, Place du marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8252

122 Camions Réparations

Centre du Camion MC Ltée
895 Aubry
St-Jean 347-6825
Mécanique générale
Camion & Automobile
Ouvert tous les soirs
du lundi au vendredi

123 Carrosseries

Garage Jean-Paul Brunelle
Groupement des Carrossiers du Québec
débosselage et peinture
membre du Groupement des Carrossiers du Québec
358, 8e avenue Iberville
347-3456

GARAGE ROGER LABARRE ENR.
Groupement des Carrossiers du Québec
Débosselage-Peinture
Estimation pour assurances
Voiture de courtoisie
Vente auto usagée
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804

morin
GARAGE MORIN INC.
peinture · débosselage
autos et camions sablage au jet
Groupement des Carrossiers du Québec
249, rue Collin
350, rue Christine
St-Jean-sur-Richelieu 347-1946

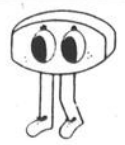
CARROSSIER JACQUES OLIGNY ENR.
débosselage et peinture
remorquage 24 heures estim. d'assurance
service CAA jour et nuit
505, Grand Bernier sud
St-Jean-sur-Richelieu 347-1791

GARAGE R. VALIQUETTE & FILS ENR.
débosselage et peinture
redresseur de châssis (frame master)
antirouille à l'huile neuve sans pression
144, rue Laurier
St-Jean-sur-Richelieu 346-2688

GARAGE DU TRAVAILLEUR ENR.
redressage de châssis
débosselage · peinture · mécanique
remorquage 24 heures · traitement antirouille
estimation pour assurance
Groupement des Carrossiers du Québec
149, Montée Saint-Luc
Saint-Luc
348-5838

LES CARROSSIERS M.D. LTÉE
Groupement des Carrossiers du Québec
Carrossier M.D. Ltée
peinture · débosselage
100, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1813

GARAGE
Roger Tremblay
Carrossier
Groupement des Carrossiers du Québec
peinture · débosselage
évaluation pour assurance
remorquage 24 heures
auto de courtoisie
193, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8602



le guide des affaires

AUTO FRADETTE INC.
débosselage - peinture
autos usagées - achat et vente
automobile de courtoisie gratuite free
832, boul. St-Luc, St-Luc
348-4133 - 658-9282 (Montréal)

GARAGE JULIEN BOUCHARD ENR.
Peinture - Débosselage
Antirouille à l'huile
Groupement des Carrossiers du Québec
278 Rte 104, Mont St-Grégoire
346-9881
Rés.: 436-3477

MICHEL FORGET
Atelier de débosselage
Estimation d'assurance
Graissage
Peinture appareils ménagers
Vente et achat d'automobiles
Redressement de châssis
300 Grande Ligne, Iberville
346-1571

LES CARROSSIERS R.D.
Redressement de châssis
Peinture - Débosselage
Auto - Camion
Estimation gratuite
Auto de courtoisie
LOIGNON ltée
Groupement des Carrossiers du Québec
165 Montée St-Luc, St-Luc
348-4503

124 Centre de rénovation

BMR
ST-JEAN BMR INC
matériaux de construction
peinture - plomberie - électricité
bois de charpente et finition
quincaillerie - portes - fenêtres
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0911

choinière et martel
matériaux de construction «le seul complet»
plomberie - peinture - électricité
quincaillerie - portes - fenêtres - cabanons
centre de location d'outils
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-3817

LAVIGNE & FRÈRES INC.
matériaux de construction
419, 3e rang sud Iberville
346-8481 ou 346-4905

Palais de la RÉNOVATION
matériaux
peinture et tapisserie quincaillerie
outils - cadeaux - accessoires
835, rue Saint-Jacques
St-Jean 346-5485

128 Céramique Deuxièmains-Cours

CÉRAMIQUE CAROLLE ENR.
Cours sur place et atelier libre
Cadeaux, cuisson, vente au détail
Local à louer
2200 pi. carrés
234 St-Jacques, St-Jean 346-3294

129 Céramique, Couvre plancher

CERAMIQUE DESIGN
Mur et plancher décoratifs
Tapis - Prélart
Accessoires de salle de bains
Bain tourbillon - Thérapeutique
SPA 4 à 8 places
Stores verticaux et horizontaux
Décoration et service à domicile
Installation: Roch Quintin Céramique Enr.
969 boul. Séminaire nord
St-Jean 349-4681

130 Chasse & Pêche

D. LONDERO SPORTS
CHASSE PÊCHE PLEIN-AIR
Achetons toutes les armes usagées
949 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-5257

L'ARMURERIE
CHASSE & PÊCHE
Service de réparation
rechergement cartouches
(tout calibre)
460, bl. Séminaire, St-Jean, Qc

138 Climatisation Chauffage

Plomberie Carillon inc
plomberie - chauffage - climatisation
thermopompe - gaz naturel vente-service
dep. des produits Lennox
LENNOX
141, rue Sainte-Marguerite
St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 - 89

YORK
DUGRÉ ET BONNEAU
spécialiste en thermopompe
réfrigération et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526

140 Clôtures

Clôture Richelieu Enr.
Vente, installation
Service et réparation
Estimation gratuite
Clôture Frost-Clôture en panneaux d'acier
Clôture P.V.C.-Clôture ornemental
Clôture en bois-Glissière de sécurité
DENIS DESNOYERS Propr.
St-Jean 346-0391

141 Club vidéo

LE CLUB VIDÉO PHOTAL
CARREFOUR RICHELIEU
Choix de films BETA ou VHS
Abonnement et renouvellement
GRATUIT
RÉPARATION
349-2325 349-1887

142 Complément alimentaire

Savez-vous qu'une bonne nutrition, c'est facile.
Avec
Shaklee, naturellement!
PROTÉINES, VITAMINES, MINÉRAUX & FIBRES
Shaklee Distributeur Indépendant
Suzanne Bisaillon
291-5335

rolmex inc., c'est tout naturel...
Reconnu par sa «YAOURTIÈRE»
Madeleine Laperrière
conseillère en santé
(514) 348-3288 St-Jean

Shaklee Distributeur Indépendant
Que manque-t-il à votre régime alimentaire?
SHAKLEE naturellement
Pour une bonne santé et une bonne nutrition
Protéines - vitamines minéraux - fibres
Livres du Dr Albert disponibles ici
Jeannette Dubois
346-2702

144 Compresseurs-acc. Vente & Service

COMPRESSEUR RIVE-SUD INC.
vente - service - réparation de compresseurs neufs et usagés de toutes marques
133, rue Provost L'Acadie
348-2567

145 Comptoirs moulés

PROLAM
AFFILIÉS À PRESTOLAM
FABRICANT DE COMPTOIRS MOULES SUR MESURE
155 Montée St-Luc, C.P. 540
St-Luc 348-4979

146 Conditionnement physique

CENTRE DENIS GAUTHIER
Mme Claire Degongre, propr
remise en condition physique
en plus de poids et haltères
171, rue Richelieu, 3e étage
St-Jean-sur-Richelieu 346-9141

GYMCO
appareils Nautilus
poids et haltères
entraînement spécialisé
ouvert 7 jours par semaine
8000 pieds carrés avec vestiaire
685, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0280

152 Coussins

FUTONS NUIT et JOUR
Futons nuit et jour
futons - coussins
toile de parachute
recouvrement complet de coussins et sofas
28, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-0222

153 Cuisinières et réfrigérateurs

Dextraze Inc.
appareils ménagers Hot Point
Admiral - Hitachi
White Westinghouse
laveuses, sécheuses
réfrigérateurs, cuisinières
845, St-Jacques St-Jn-sur-Rich.

154 Curriculum vitae

SECRÉTARIAT PLUS ENR.
Hélène Lamothe
347-7171

155 Danse-Studios

ÉCOLE DE BALLET JANINNE DACOS
Tap Dance-Comédie musicale
Jazz exercice-Danse créative
Aérobie
320 A, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu 348-3595

BALLET CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU
Corporation sans but lucratif

Danse créative
Ballet classique
Programme d'études de l'E.S.D.Q.
Jazz contemporain
348-3945

156 Déchets-Enlèvement

J.R.G. TRANSPORT INC.
enlèvement des déchets
industriel - commercial - résidentiel
poste de transbordement
location de contenants et de compacteurs
102, chemin Grand Bernier sud
r.r. no 1 Saint-Blaise
291-5200

160 Décoration Accessoires

Aux Mille Nuages
Pour un décor à votre image
776 boul. d'Iberville
Iberville 346-5747

347-0080
déco Serge Mercier
Service complet de décoration à domicile sans frais
280, 2e Ave, Iberville

DECORATION SAINT-LUC
drapenes - couvre-lits - papiers peints
48, Moreau St-Luc 348-6852

162 Dentistes

TRI DENT
Dr F. Paquin, dentiste
Dr M. Hébert, dentiste
Dr Paul Korne, dentiste
Dr J. Lachance, dentiste
Dr E. Slapcoff, chirurgien buccal
Dr M.J. Bisaillon, orthodontiste
Dr D. Gilain, dentiste
Carrefour Richelieu
600 rue Pierre Caisse
Saint-Jean (Québec)
Tél.: 348-4956
Service d'urgence 24 heures

Ordre des Dentistes du Québec
CLINIQUE DENTAIRE LACROIX ET ASS.
DR. FRANCINE LACROIX
Chirurgien dentiste
Jour-Soir-Samedi
Rendez-vous 346-8216
747 St-Jacques St-Jean

Ordre des Dentistes du Québec
Dr Gilles Beaulieu
Dr Michel Gélineau
Chirurgiens dentistes
348-6144
900 boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

164 Denturologiste

ROBERT BRILLON, d.d.
465, 1ère rue, Iberville 347-1689

PIERRE D'AVIGNON, d.d.
denturologiste
fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
168, rue Peter
St-Jean-sur-Richelieu 346-5656

François Jean, d.d.
Prothèses dentaires
Urgence et rendez-vous
349-2425
366 boul. St-Luc, St-Luc, Qué.

Sur rendez-vous Bur. (514) 348-6706
ALAIN ROBILLARD d.d.
Denturologiste
256 boul. St-Luc, St-Luc, Qué.
Fabrication et réparation de Prothèses dentaires

Tél.: 346-6747
GASTON CHOQUETTE d.d.
Denturologiste
512 - 2ème Rue Iberville, Qué.

167 Disco-mobile

DISCO B-7
Musique de tous genres pour toutes occasions
Animateur
Son et lumière
Conception Vidéo
BETA
VHS
8 mm

347-2074

168 Disques Détaillants

ODYSCON
disques - cassettes - disques compact (laser)
aiguilles - feuilles de musique - posters
import anglaise et europ. «dance music»
21, Saint-Jacques St-Jean-sur-Richelieu 346-7676

170 Ébénistes

MEUBLES SYLVESTRE
escalier - rampe
meubles sur commande
ameublement commercial
191, rue Legrand
St-Jn-sur-Richelieu 347-6323

174 École de conduite

École de conduite Lauzon (St-Jean) Inc.
Lauzon
422 du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
Québec J3B 5L3
348-6823-24

178 Électriciens Entrepreneurs

Kébec ÉLECTRIQUE inc.
commercial - industriel - résidentiel
maintenance industrielle 24 heures de jour
6, Grand Bernier sud
St-Jean-sur-Richelieu 346-1717

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITE GILLES BOUCHER INC.

vente de matériaux et de luminaires électriques
entrepreneur - électricien
spécialités chauffage électrique
- éléments de cuisinière
1075, boul. d'Iberville
Iberville 347-1219

Denis et Louis Électrique
944, rang Kempt St-Alexandre
347-7182

179 Électricité Grossiste

Tél.: 348-6806-07
348-9427
TELEPAR
MATÉRIEL ÉLECTRIQUE EN GROS
306 St-Michel St-Jean-sur-Rich., Qc J3B 1T4

180 Électronique

Dextraze Inc.
dépositaire Quasar, Hitachi, RCA
vidéo - téléviseur - radio
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

182 Électronique Ordinateur

La Place de l'Électronique
153 A, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu 347-0418

Sig
FORMATION
CONSULTATION
PROGRAMMATION
VENTE SERVICE LOCATION
249, Mayrand, St-Jean-sur-Richelieu
347-0660 (Rive-Sud: 466-1930)

186 Enseignes et lettrage

Signs NORMAND LABELLE
STUDIO de LETTRAGE Rive-Sud Enr.
Camions - Enseignes - Bateaux
Lettrage vinyle auto-collant
370 rue St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
346-3147

néon - auvents et enseignes lumineuses
396, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0313

192 Entretien ménager

MÉNAGE EXPRESS
Service professionnel d'entretien ménager résidentiel
Personnel resp. entraîné et assuré
Plus de grand ménage
Estimation gratuite
Saint-Jean - Iberville: 346-1024

188 Entrepreneurs Généraux

Fernand Vachon
entrepreneur en construction
Spécialité maison neuve et rénovation
162 Peter St-Jean
347-9550
JACQUES-CARTIER S
162 PETER
GARAGE SALVADOR

Brault & Bisaillon
INTERVENANTS GÉNÉRAUX
construction commerciale et industrielle
rénovation
Rene Brault - Gilbert Pepin
390, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6171

CONSTRUCTION JACQUES HARBEC ENR.
Entrepreneur general
Résidentiel et commercial
13, rue Carmen Iberville 347-0449

194 Équip. de pelouse et jardin

Tanaka YARD-MAN
Tracteurs Tondeuses Motoculteurs
Souffleuses-Débroussailleuses
Scies à chaine
Generatraices
Silo-Car-Hache paille-Melangeur
Réparation motoneige-mini-tracteur
Tondeuses etc
LES EQUIPEMENTS JETTÉ inc.
79 - 3e Rang Nord
Mont St-Grégoire 347-5158

195 Érablières

ÉRABLIÈRE AU SOUS-BOIS
HORS SAISON
6 salles de réceptions pour toutes occasions
Choix de 13 menus pour groupes de 30 à 1 000 personnes
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 37
164, Ch. Sous-Bois, Mont Saint-Grégoire
460-4069 - 347-1344

196 Excavations Entrepreneurs

JEAN-PIERRE LÉGER
Excavation commercial et résidentiel
Cave coupe d'eau champ d'épuration etc
A l'heure ou au contrat
3052, Ch. Sainte-Thérèse
Carignan 658-0264 - 348-2111

LES EXCAVATIONS BISAILLON INC.
excavation contrats généraux
travaux mécanisés terrains à vendre
243, Châteauneuf L'Acadie
346-3215 - 346-9662

Deland
Propr. J.P. Deland
CHAMPS D'ÉPURATION
TRAVAUX DE PÉPINE
(A L'HEURE OU AU CONTRAT)
213, rang St-Édouard
Iberville
346-9726

Entreprises Pesant Inc.
excavation - champs d'épuration
pépine - pelle - bull - camion - terre
machineries subventionnées
986, route 219
L'Acadie
346-5063

197 Extincteur

Tél.: 346-3552
LES EXTINCTEURS SAINT-JEAN INC.
Vente - Rechargement - Service
213, St-Georges, St-Jean-sur-Rich. Qc

le guide des affaires

202 Fer ornemental

Les Distributions Alain Prévost Inc.
Fer ornemental
564 Grande Ligne, St-Alex 345-1894

206 Fixtures et access. élect.

JAUNIAUX LUMINAIRES INC.
fixtures · ventilateurs · hottes
1331, rue Bernier
Saint-Luc 348-4424

208 Fleuristes

TÉL.: 346-5351
FLEURISTE IBERVILLE ENR.
Jeannette et Jean-Luc Barsalou props
Services complets
745, Mercier Iberville, Qué.

fleuriste Quatre Saisons FLEURS · CADEAUX
FLeurs pour service funèbre
7 jours par semaine
8h à 10h30
Livraison gratuite
138 St-Jacques, St-Jean, 347-3838

210 Fournitures de bureau

Équipement de bureau Jobb (Les)
voir notre annonce dans à vendre · divers
624, 1re rue Iberville
347-1469 ou 1 - 800 - 363-4541

Pilon
fournitures de bureau
accessoires de bureau mobiliers de bureau
mach. à écrire photocopieurs mat. à dessin
355, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu 348-0981

212 Fourrures synthétiques

CRÉATIONS FIRBAIN
fourrures synthetiques
56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6523

220 Galeries d'arts

GALERIE GELINAS
Tableaux de qualité
Service d'encadrement
177 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-1501

GALERIE GOULET-RAYMOND
Cours de peinture et d'aquarelle
Expo 2 novembre 1987 Sur rendez-vous
446 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
Tél.: 346-2665 - 346-3452

224 Garderies

LE CHÂTEAU DES P'TITS MOUSSES
Enfants 18 mois - 6 ans
Francophones · Anglophones
Ouvert 6h45 à 18h du lun. au vend.
55, 5e Avenue, Iberville
347-2834

Halte (0 - 6 ans)
Animation préscolaire (3-5 ans)
«AU PAYS des SCHTROUMPFS-MOUSSES»
Carrefour Laplante, Iberville
347-8383
GARDERIE · PRÉ SCOLAIRE

LA HALTE DES MOUSSES
Dépannage 3 mois - 6 ans
(Sans réservation)
Horaire centre d'achat lun. au sam. incl.
600 Pierre Caisse, St-Jn-sur-Rich.
349-2323

225 Gazon en plaque

LES GAZONS MICHEL
Producteur de gazon
Plaque de première qualité
347-3889
136 Bord de l'eau, Iberville, Qué. J2X 4J3

226 Graphiste

MICHELINE BRAULT
•Logo • Dessin • Annonce Publicitaire
•Lettrage • Dépliant • Carte d'affaire
347-6056

227 Hélice Réparation

SOUDURE A. MARTIN ENR.
Réparation
Hélices, arbres, gouvernails
Supports et base de moteur
SOUDURE
Aluminium - Bronze - Stainless
11 David Chambly 658-0084

228 Hobby «modèle réduit»

PRO HOBBY
Véhicules téléguidés
Modèles à coller
Vaste choix

268 A, Richelieu St-Jean 347-4886

230 Hôtel-motels

Motel Le Canadien Enr. ouvert à l'année
425, rue Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu 346-4540

42 CHAMBRES
T.V. COULEUR
PISCINE CHAUFFÉE
MOTEL Harris
Françoise Boucher
Boutin près
TÉL. (514) 348-3821
576 CHAMPLAIN
ST JEAN SUR RICHELIEU

motel Le TRANSIT
MOTEL LE TRANSIT
48 unités · salon de conférence
bar · terrasse
sortie 113, autoroute 20
Mont Saint-Hilaire
467-2222

234 Immeubles agents

trans-action
club du million club des maîtres
plusieurs années d'expérience
«je suis toujours à votre service»

Suzanne Labrecque
bur.: 348-9265
bur.: 658-8852 Mtl

trans-action
pour un service Sans problème
Opportun - Uniforme
Rentable - Irréprochable
Rendez-vous - Évaluation
7 ans dans l'immobilier

Pierrette Lareau
bur.: 348-9265
bur.: 658-8852 Mtl
rés.: 348-3580

trans-action
Marc Boivin

club du président
club des maîtres
club des pros
club du million
bur.: 348-9265
bur.: 658-8852 Mtl

trans-action
Si vous désirez faire une belle Trans-Action courtier

Diane R. Vivier
bur.: 348-9265
bur.: 658-8852 Mtl

«7 ans de service immobilier»
membre du club du président
club du million
club des pros

Alain Gibeau
bur.: 349-5868
rés.: 346-2126

service personnalisé et professionnel dans un climat de confiance égale satisfaction

Louise Martin
bur.: 349-5868
rés.: 348-6277

votre agent
votre amie

Marcelle B. Ratté
bur.: 349-5868
rés.: 349-3344

club des pros · club des maîtres
club du million
«6 ans de service professionnel»
«Je suis là pour vous»

Guy Desjardins
bur.: 349-5868
rés.: 347-5745

disponible · attentionné
personnalisé
«à votre service»

Gilles Frégeau
bur.: 349-5868
rés.: 346-3138

our un service professionnel et courtois tout ça pour vous!

Jacques Robert
bur.: 349-5868
rés.: 358-1830

236 Immeubles courtiers

TRUST GENERAL
le maître courtier
Les Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire nord
bureau 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3805

Denise Pilote Adam	349-4506
Francine Boulerice	347-2645
Diane Cardinal	346-1398
Alain Dufresne	348-8950
Raymonde Gauthier	358-3728
Monique Lefebvre	346-5964
René Michaud	348-8631
Manon Perreault	346-3459
Normand Sylvain	347-8733
Léo Verdon	291-3243

trans-action
immeubles Boulevard Inc.
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9265 - 658-8852 Mtl

Aumais, Jocelyne 348-0394
Boivin, Marc 348-2720
Labrecque, Suzanne 348-4141
Lareau, Pierrette 348-3580
Vivier, Diane R. 346-7769

ELITE courtier en immeuble MLS
AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186 - 658-0688 (Chambly)

Yves Charbonneau
Mary Gagné
Nicole Gagnon
Paul Guillemette
Gisèle Lepage
Michel Longpré
Lucille Maurice
Michel Olivier
Jean-Marc Paradis
Janet Paré
Ernest Pelletier
Jérôme Proulx
Jacques P. Robert
Paul-Émile Rousselle
Diane Savoie
André Sévigny
Roland Viau

240 Imprimerie

IMPRIMERIE DALLAS INC.
Faire-part
Carte mortuaire
Papeterie commerciale
Professionnel

Serge Marchesseault, prés.
175 Simard, St-Jean 346-2324

242 Informatique Vente et service

SIG Centre d'informatique
249, Mayrand, St-Jean 347-0660 (466-1930)

248 Ligne de la main

LIGNES DE LA MAIN

CARTES
TAROTS
VOYANCE
LORRAINE 346-8644

250 Location Téléviseurs-Vidéos

AMEUBLEMENT DEXTRAZE
12 mois - 24 mois - 36 mois
à partir de 3,75$ par semaine
845, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 346-6129

251 Location d'outils

LOCATION (L) Inc.
LOCATION D'OUTILS
LOU-TEC
NOUVELLE ADRESSE
363 boul. Industriel
St-Jean-sur-Richelieu
346-4407

252 Location Automobiles

TIL'DEN DERY automobile
LOCATION COURT TERME
DERY AUTOMOBILE
1055 boul. du Séminaire Nord
348-6844

254 Machines à coudre Vente et service

SINGER
MACHINES À COUDRE
A.E. GOYETTE ET FILS INC.
machines à coudre concessionnaire Singer
vente - réparations - location
industriel et domestique
68 Grégoire St-Jn-sur-Rich. 348-3712

LOCATION
VENTE
RÉPARATION
Cours sur le fonctionnement
Plan de financement
Vente
Livraison et service à domicile
ATELIER MOBILE R.L. enr.
346-8920

258 Maisons mobiles concessionnaires

MAISONS MOBILES SAINT-LUC (1978) LTÉE
le plus vaste choix de maisons mobiles
16 pi de largeur
dépositaire: résidences Prince
Réservez maintenant
990, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, route 104
348-2383

262 Machines de bureau

ÉQUIPEMENTS J. CHARETTE
machines et équipement de bureau
caisses enregistreuses
Sharp - Olympia - Hasler
277, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1750

264 Marinas

MARINA NEPTUNE ENR.
restaurant - dépanneur
bar - terrasse
service complet - réceptions
21, rue Théroux, Iberville
346-2290

266 Matelas neufs et usagés

G. & G. LAVIGNE ENR.
vendons et achetons matelas neufs et usagés
71, route 104 Iberville 346-7330

268 Matelas-Lits

MATELAS MICHEL MERCIER
Négociant de matelas (gros et détail)
133, Montée St-Luc, St-Luc 348-1011

270 Matériaux de construction

o. coupal
Bois de charpente et finition
Portes et fenêtres, peinture
Quincaillerie - plomberie - électricité
870 boul. d'Iberville
Iberville 347-2891 - 347-8323

272 Médecine douce

CENTRE DE L'HARMONIE EN SOI
Atelier de travail corporel
Antigymnastique
Imagerie mentale
HÉLÈNE CHAMPAGNE
346-7695 - 349-2338

274 Ménage - Entretien

Nous lavons plafonds, murs
planchers, vitres, tapis
Industriel - Commercial

219 Jacques-Cartier S.
St-Jean
347-1834

278 Meubles neufs Détaillants

AMEUBLEMENT DEXTRAZE INC.
sofa - divan-lit
four micro-ondes Quasar & Hitachi
matelas Beautyrest
845, rue Saint-Jacques
St-Jn-sur-Richelieu 346-6129 - 1390

G. & G. Lavigne Enr.
achetons et vendons meubles usagés et neufs
71, route 104 Iberville 346-7330

280 Meubles rustiques

MOBILIER
LA VIEILLE ÉTABLE INC.
mobilier rustique
canadien et artisanat
intérieur et extérieur
solarium - 4 saisons
821, route 133 Sabrevois 347-8466

281 Meubles usagés

DUVAL MEUBLES USAGÉS
pièces neuves et usagées
meubles usagés
toujours un seul endroit pour mieux vous servir
380, 2e avenue Iberville
347-1895

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER
achat - vente - échange
matelas neufs rembourrage décapage
463, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2630 - 348-5234

G. & G. Lavigne Enr. achetons et vendons
meubles et appareils ménagers usagés
71, route 104 Iberville 346-7330

282 Motocyclettes

SUZUKI
GERMAIN BOUCHER SPORT INC.
Chasse et pêche
Arc à poulie & accessoires
Motoneige-Pièces-Vêtements
Moto - 4 roues SUZUKI
Tracteur & équipement
de pelouse Columbia-Law Boy
980 boul. d'Iberville
Iberville - 347-3457

le guide des affaires

283 Moteurs Réparation

CLINIQUE DES PETITS MOTEURS DANIEL ENR.

VENTE - SERVICE
RÉPARATION
PIÈCES - LOCATION

Tondeuses - Moteur stationnaire Honda
Souffleuses - Génératrice
Scies à chaine - Tracteur à gazon
Débroussailleuses - Coupe herbe

278 Route 104
Mont St-Grégoire
346-4090

284 Musique Instruments

L.B. MUSIQUE

347-3519

ÉCOLE
VENTE
RÉPARATIONS

285 Nettoyage tapis et meubles

ENTRETIEN L.B. ENR.
Nettoyage de tapis
Séchage rapide
Tapis et mobilier de salon
Estimation gratuite

avec un équipement ultra-moderne

349-2221

Pierre Leblanc

NETTOYAGE A LA VAPEUR

de tapis et mobilier
dégâts d'eau et fumée
traitement anti-taches

ESTIMATION GRATUITE
346-4477

286 Nettoyeur

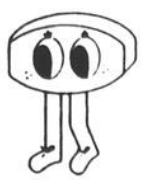
le Nettoyeur

LE NETTOYEUR
Nettoyage-Altération
Tissage invisible
Cordonnerie
Emballage cadeaux
Carrefour Richelieu 348-7513

287 Optométristes

GINETTE BERNIER
JACQUELIN BERNIER
Optométristes
296 rue Mayrand, St-Jn-sur-Rich.
346-3816

Dr PAUL GRANGER
Optométriste
Examen de la vue
Lunettes, verres de contact
(Édifice pharmacie Clermont)
624 du Séminaire N.
St-Jean-sur-Richelieu
348-0021



288 Ordinateurs-Micro Vente & Service

INFO BUREAUTIQUE
micro-ordinateur et périphérique
machine à écrire photocopieur
vente · service · location
29, Saint-Charles St-Jn-sur-Rich. 347-1871

BELCRO
Vente de pièces
Accessoires pour tous genres d'ordinateur
ALIGNEMENT DE DISQUES 5¼
Vente & Réparation
Compatible I.B.M. - Roland
Brother - Atari
Ordinateur Tandy
Disques rigides
Disques souples - Commodore
59, Bord de l'eau
Iberville
346-7202

289 Notaires

Claudine Monette
Notaire et conseiller juridique
438, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 2M2
Tél.: (514) 347-0301

294 Pâtisseries

Pâtisserie belge
pâtisserie française et belge
231, Mayrand St-Jn-sur-Richelieu 347-4228

296 Pâtisseries Accessoires

LES ENTREPRISES YOLANDE L. ENR.
Gamme complète «Wilton»
Cours décoration de gâteaux et chocolat
281 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-4266

297 Pavage Entrepreneur

PAVAGE DAUDI LTÉE

349-1188
347-2843

298 Pavé-Uni

LES EMBELLISSEMENTS BELLERIVE INC.
Estimation gratuite de pavé-uni
Entrepreneurs-Paysagiste
Commercial - Résidentiel
(Tourbe-ensemencement-aménag. ext.)
346-3671

300 Peinture Détaillants

PALAIS DE LA RÉNOVATION
peinture et access. déposit. CIL et Sico
matériaux de construction
vaste choix de tapisseries
835, Saint-Jacques St-Jn-sur-Richelieu
346-5485

302 Pépiniéristes

PÉPINIÈRE BROWN
taille et coupe d'arbres arbres et arbustes
dalles à patio · terre de finition
entretien d'arbres et de pelouses
ctre de jardinage déneig. · paysag. (contracteur)
54, ave de la Pépinière Iberv. 347-1462

304 Pharmacies

ROBERT LAPIERRE ET DANIEL LUSSIER, L. Ph. M.
pharmaciens
171, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2347

GUY M. PAPILLON & ASSOCIES
Pharmaciens
60 Rte 202, Lacolle
246-3848
515 rue St-Jacques
Napierville 245-3305
vers le 15 mai 1987

ALAIN ET GUY M. PAPILLON
Pharmaciens
900 Séminaire, St-Jean
348-4931
Centre médical du Haut-Richelieu
Vente et location
d'appareils orthopédiques
348-4931

305 Photographes Portraitistes

LE PHOTOGRAPHE
studio de photographie
enfants - familles
manage - faire-part
laminage - encadrement
Place Saint-Jean 348-1703

306 Photographie Équip. et finition

PHOTAL
L'approche professionnelle à la photographie
Finition de films/Transfert de vidéo
Réparation
Vente de caméras de toutes marques
Carrefour Richelieu
349-5855 349-5856

307 Plastification

PLASTIFICATION L.R.
Plastifions menus de restaurant, affiches, documents, annonces, etc...
SERVICE 24 HEURES
Saint-Jean 348-8665

308 Plomberies Accessoires

Plomberie Carillon inc.
plomberie - chauffage - climatisation
thermopompe - gaz naturel vente-service
-dép. des produits Lennox
141, rue Sainte-Marguerite
St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 - 89

PLOMBERIE SAINT-LUC INC.
plomberie
chauffage au gaz naturel
PLOMBERIUM
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

310 Pneus-Détaillants

LES PNEUS GAUMOND LTÉE

Dépositaire de pneu
445, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

314 Pompes & Réfrigération

Guy Goyette
POMPES & RÉFRIG. INC.
Adoucisseur & Pompe
Équipement bar laitier
Compresseur à air
Réparation moteur électrique
2031, Route 133
Iberville
347-3268
Rés.: 347-3527

315 Portes et fenêtres

LES CONSTRUCTIONS ÉNERGIE PLUS INC.
spécialiste en rénovation de tout genre
intérieur et extérieur
portes · fenêtres · revêtements
376, Chemin bord de l'eau, Iberville
346-2004

PORTES ET FENÊTRES PRESTIGE
portes et fenêtres
portes d'acier et portes-patio
fenêtres à battants
285, Grand Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3737

LES DISTRIBUTIONS PIC-BOIS 1983 INC.
LE PLUS GRAND CHOIX DE PORTES ET FENÊTRES
449 boul. Séminaire, St-Jn-sur-Rich.
348-7321

318 Production vidéo

Production M.D.
production industrielle et commerciale
montage 1/2" · 3/4" location temps
spectacle · manage ·
occasions spéciales
379, rue Philippe St-Jn-sur-Richelieu
Rés.: 349-2989

Tél.: (514) 347-7427
Rego Film Enr.
Producteur de films vidéo pour toutes occasions
Montages de films 8 mm et diapositives en vidéo
Prop. Réjeanne Godin
1240 rue Gervais
Iberville, J2X 2W4

320 Produits domest. et entretien

AGENCE DE DISTRIBUTION R.T.R.
Inventaire en main
Service à domicile · Esc. aux 3e âge
520 St-Pierre N. Farnham
Rodolphe & Thérèse Racicot (514) 293-4630

322 Quincailleries Détaillants

Centre de rénovation Lavigne Inc. Unitotal
armoires de cuisine et salles de bain
vente et installation estimation gratuite
118, route 104 Iberville 347-1512

QUINCAILLERIE G-ferland inc.
quincaillerie - ferronnerie
405, J.-Cartier S., St-Jn-sur-Rich.
347-3784 · 347-3785

PALAIS DE LA RÉNOVATION
service de serrurier
dépositaire peinture Sico et CIL
matériaux de construction
835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5485

326 Réfrigération Équipement

DUGRÉ ET BONNEAU
spécialiste en thermopompe
réfrigération et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526

328 Rembourreurs

J.R. REMBOURREUR ENR.
rembourrage général
tissus de rembourrage
917, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1009

LES ENTREPRISES DUVAL & MERCIER
rembourrage · meubles usagés
matelas neufs · décapage
achat · vente · échange
463, rue Launer St-Jn-sur-Richelieu
348-2630 · 348-5234

330 Remise de jardin

Remise de Jardin

Un article indispensable pour la maison de demain
Recouverte de vinyle de couleur
YVON BOUDREAULT
253 Rang St-Édouard
Iberville
347-2832

332 Rénovation

CENTRE DE RÉNOVATION LAVIGNE INC
Quincaillerie armoire de cuisine
Materiaux de const. rénovation
118 Route 104, Iberville, J2X 1H1
Tél.: 347-1512

SEARS
pour tous vos projets de rénovation
cuisines · toitures et revêtements
portes et fenêtres
estimation et devis gratuits
installation par des spécialistes
550, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2651

336 Restaurants

RESTAURANT L'OMBRELLE
149, rue Champlain St-Jn-sur-Richelieu
346-3314

La Renaissance du Boulevard
160, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5559

339 Sablage au jet

Les entreprises Provost et Frère Inc.
Spécialité sablage au jet «Sandblasting»
214 Jean-Talon, St-Luc 348-7420

340 Salles de bains, acc. Fournitures neuves

Autour du Bain
Accessoires de salle de bains
Serviettes - Rideau de douche
Peignoirs - Cadre
Siège de toilette
Carrefour Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
348-8878

PLOMBERIE ST-LUC Inc.
vente d'appareils de plomberie
salle de montre membre de Plomberium
PLOMBERIUM
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

341 Salle de réception

Le Beige
1665, route 133, Sabrevois, Qué. J0J 2G0
Service de traiteur à la salle de votre choix
Réceptions de tous genres
Deux salles à votre disposition
André Bernard
Tél.: (514) 347-2267 rés.: 299-2065

Tél.: 346-7077
RESTAURANT LE NORMAND
Bar salon
Salle à manger
Salle de réception
Ouvert 24 heures
735 boul. Iberville
Iberville, Qué.

342 Salon de coiffure

«Salon Allure»
coiffure pour dame)
Pour une allure personnalisé
165, 8e Avenue
Iberville, J2X 1L1
Tél.: 346-2025

SALON MÈCHES FOLLES ENR
pour hommes et femmes
sur rendez-vous
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7772

SALON L'HARMONIE coiffure · coupe
Hélène Colpron, coiffeuse compétente
206 Mayran St-Jn-sur-Richelieu 346-7006

SALON CHEZ EDITH
130, rue Fournier Domaine Deland
L'Acadie 346-2801

Sonia HAUTE COIFFURE

NOS STYLISTES
Sonia
Michelle
Julie
offrent une coiffure personnalisée
par un service professionnel
50, Ave Francine
Saint-Luc
(près de la Roseraie)
348-0117

344 Salon de bronzage

LE SALON **Sensass**
un confort, un service et un bronzage sans nuages!
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
sur rendez-vous
346-4927

BRONZAGE 4 SAISONS ENR.
faciaux, lits turbo, cabines,
lits d'eau solaires
musique FM à cassettes
services professionnels et personnalisés
4, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3849

346 Secrétariat

SECRÉTARIAT PLUS ENR.
SERVICES EN SECRÉTARIAT
249 Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu, (Que.)
J3B 3L5
(514) 347-7171

347 Soudure

TECHNIE
Acier inoxydable (stainless steel)
Aluminium, acier, fonte
Jean-Luc Desnoyers, prop.
180 St-Paul, St-Jean · 348-6958

350 Suppléments alimentaires

Shaklee
VIVRE EN SANTÉ
avec les formules du Dr Shaklee
Livre du Dr Albert disponible
Germaine Laroche
346-4215

352 Surplus militaire

EXXA surplus militaire
1, Place du Marché
St-Jn-sur-Richelieu 346-6620

354 Taille-coupe abattage d'arbres

ÉMONDAGE QUÉBEC INC.
Enlèvement de souches
taille, coupe et abattage d'arbres
estimation gratuite
126, bord de l'eau
Iberville 347-1730

le guide des affaires

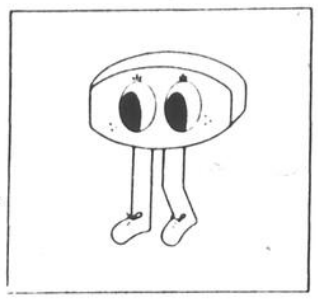
356 Tailleur

LE MAÎTRE TAILLEUR ENR.
Nicodemo Pisano, prop
Habits sur mesure
Hommes-Femmes
627 A, boul. Gouin
St-Jean-sur-Rich. 347-0028

358 Tapis-Prélarts

WILFRID SIRARD tapis · tuiles · prélarts
906, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-1340

RICHELIEU LINOLÉUMS
tapis · tuiles · prélarts
dépositaire céramique Centura
368, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4262



362 Thermo-pompes Détaillants

Ferblanterie Normand Choinière
Chauffage-Ventilation-Air climatisé
452 A Laurier, St-Jean · 349-4745

YORK
DUGRE ET BONNEAU
spécialiste en thermopompe
réfrigération et climatisation
930, Aubry St-Jn-sur-Richelieu
346-5526

Plomberie Carillon inc
plomberie · chauffage · climatisation
thermopompe · gaz naturel vente-service
dép. des produits Lennox
LENNOX
141, rue Sainte-Marguerite
St-Jn-sur-Richelieu 347-0388 · 89

366 Tissus artisanat

LE GRENIER DE SOLANGE
tissus · coupons
artisanat · objets d'art
tricot à la livre
101, chemin Grand Pré, L'Acadie
346-3926

368 Tissus-coupons

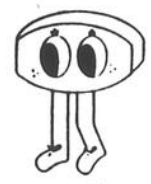
TISSUS MODE INC.
Mme Nicole Roy-Charrette
tissus au mètre · haute gamme
robes de mariée · accessoires de couture
machines à coudre Janome
420, 2e avenue
carrefour Lapiante Iberville 346-1264

DE FIL EN AIGUILLE
Accessoires de couture
Carrefour Richelieu
348-7513

372 Traitement de textes

INFO BUREAUTIQUE
micro-ordinateur et périphérique
machine à écrire photocopieur
vente · service · location
29, rue Saint-Charles
St-Jean-sur-Richelieu 347-1871

Sig
FORMATION
CONSULTATION
PROGRAMMATION
VENTE SERVICE LOCATION
249, Mayrand, St-Jean-sur-Richelieu
347-0660 (Rive-Sud: 466-1930)



382 Ventilation

Ferblanterie Normand Choinière
Chauffage-Ventilation-Air climatisé
452 A Laurier, St-Jean 349-4745

SYSTÈME D'ÉPURATION D'AIR PUREFLOW™
348 - 3288

383 Vétérinaires

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE MONT SAINT-GRÉGOIRE
Dr André Berleur, M.V.
Dr Louis Coulombe, M.V.
Dr Jean-Pierre Dubé, M.V.
Petits animaux, sur rendez-vous
Service d'urgence 24 heures
128 Av. de la Montagne
Mont Saint-Grégoire 346-4994

386 Vitrerie

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU
Service de vitrerie complet
Urgence 24 heures
Résidentiel · Commercial
212 St-Jacques, St-Jean 347-2359

Vitrerie Saran Inc.
Miroirs · Serres · Cadrages
Vitres de tables
et de bureaux
Portes et fenêtres d'aluminium
Commercial et résidentiel
Devantures de magasins
Thermopane · Plastiques de tous genres
965 boul. du Séminaire Nord
St-Jean 348-0155 · 348-5756

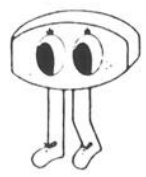
VITRERIE E.N.R. ET FILS INC.
Réparation de fenêtres et
miroir de tous genres
Portes et chassis en aluminium
Entrée commercial
Spécialiste en devanture de magasin
Fabrication de serre et comptoir vitré
Service d'urgence 24 heures
1211 Chemin des Patriotes
Richelieu 447-1144

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Administration

Claude Roy, adm
FAMILION INC.
Administration gestion
d'entreprises industrielles & commerciales
conception de plans de participation
921, boul. du Séminaire (125)
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 1B6 348-9413

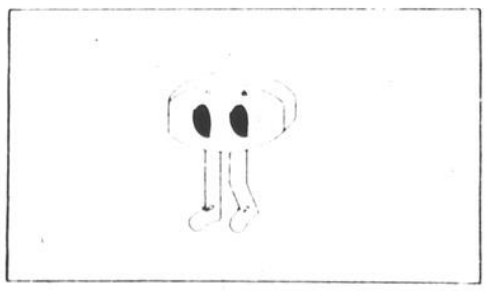


Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 · 658-8751 (Montréal)

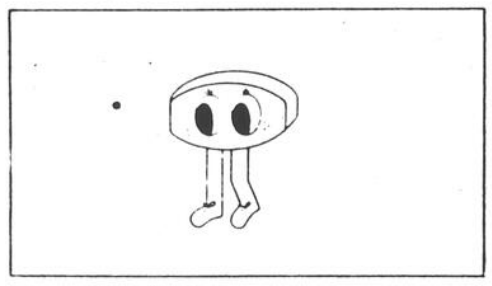
Automobiles

AUTO RECYCLAGE
P.A. ENR.
Achat et vente
Autos accidentées,
pièces de toutes marques
Spécialités européenne, japonnaise
4377, ch. Grande-Ligne, Saint-Luc
348-9817,
Montréal: 875-5420



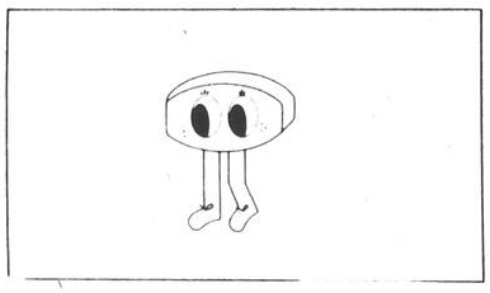
Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Michèle Le Bournot	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Haineault	346-2606
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Renald Normandin	347-2279
Club Aramis	Roger Barré	347-6872
Club Lions	Yvon Paquette	347-7574
Club Richelieu	Gilles Couture	348-9223
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749



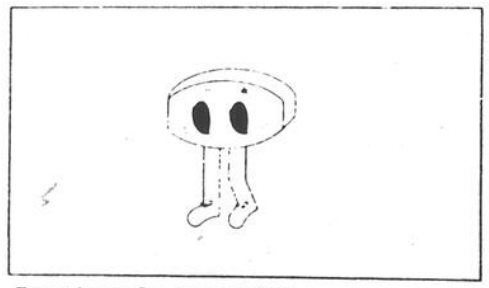
Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tetreault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951



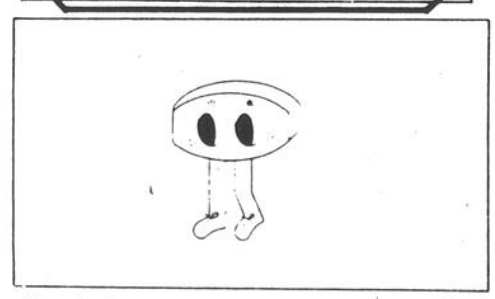
Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	Gaetan Bélanger	349-4789
Cadets de la Marine	Claude Bisaillon	347-5642
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e NDA	Gérard Fortin	346-2937
Éclaireurs 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulot	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides N.D.A.	Emile Laplante	348-4630
Groupe Scout & Guide, 53e, St-Luc	Guy Montpetit	348-5389
Groupe Scouts-Guides	Robert Blais	358-2622
Inter culture Canada	M.-A. Monast	346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Lucie Lombart	348-5239
La Ronde 55e	Carmen Carpentier	346-1888
Les Jeannettes		
47e Ronde	Diane Boudriau	348-6724
Les Louveteaux Daizee	Louis Morrazin	348-5010
Les Louveteaux Daizee	Michel Bellerose	348-0439
Les Louveteaux, Les Aiglons N.D.L.	Michel Paquette	347-8735
52e Ronde	Celine Paquin	347-3269
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu	Maurice Rainville	349-3731
Louveteaux Meute 4e N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudriau	348-6724
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	
Troupe St-Eugène	Danielle Benoit	358-1259



Service de courrier

SERVICE COURRIER MÊME JOUR
du Haut-Richelieu
vers Montréal et Rive-Sud
pour $7.00 en pré-payé
Contactez: Pierre BENOIT
Téléphone cellulaire
(514) 386-2099



Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS île Sainte-Thérèse	Marguerite Dupuis	348-5056
AFEAS N.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS N.D.A.	Geneviève Bilodeau	348-3771
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Diane Desbiens	347-3489
AFEAS Saint-Gérard	Lorraine Germain	348-4707
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Iberville	Pierre Hemmings	347-4687
Âge d'Or Normandie	Germain Kéroack	348-3684
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpré	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	Léo St-Pierre	347-6682
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-0223
Âge d'Or Saint-Luc	Romuald Pépin	348-2597
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
Amicale Hirondelle Bleue (Arthrite)	Laltitia Thouin	347-3920
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Manon Boudriau	347-2324
Association de paralysie cérébrale	Claudette Bégin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
C.E.D.A.C.	Claudine Cadieux	346-6959
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché 510, 1ère Rue	347-7527 347-1172
Centre de formation Autogestion		346-8357
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Chevaliers de Colomb St-Jean	Robert Haineault	346-3642
C.I.D.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
C.W.L.	Joan McLoughlin	348-4011
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
I.O.O.B. - O.L.V.B.	Paul Deguire	347-7617
L'Amicale Hirondelle		
Bleue Arthrite	Laetitia Thouin	347-3920
La Bouchée Double		346-1603
Learning Exchange	Véronica Tripp	346-6424
Le Gérontin	Céline ou Chantal	349-4491
M.E.H.R.-CIME		346-0406
Mouvement Retrouvailles	Martin Beauvais	347-6424
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Service de garde d'enfants		349-3844
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Romain Poissant	348-4349
Télévision communautaire	Sylvie Houle	348-0277
Travaux communautaire du Haut-Richelieu	Jean Thouin	347-1799

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches	Anne-Marie Ferland	347-3953
Artistes et Artisans	Lise Valcourt	348-0893
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Attraction INC	Pierre Raymond	349-3658
Balladin St-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philharmonique	Sylvain Vinet	347-5413
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	349-3992
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble		
Bravissimots	Paula Smaers	346-8907
Damistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Daniel Langlois	358-2418
Groupe Odio	Patric Lorion	349-1027
Le Groupe INC	Réjean Morin	349-4962
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Société Ornithologique du Haut-Richelieu	Daniel Turcotte	347-4103
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Laurent Choquette	
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Courailleurs	Yves Deroches	348-1672
Club Raquetteurs Champlain	Nicole Daudelin	348-2869
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudriau	346-2550
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu	Roland Boudriau	346-2550
Fort Saint-Jean des C.P.S.	Bernard Nadeau	348-0811
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Pierre Davignon	346-5656
Motoneige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Ski Okiok	Éric Courville	348-6701

dates à retenir

SOCIAL

Activités-Âge d'Or
Ile Ste - Thérèse/Talon

À tous les membres du club de l'Âge d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon: Les activités du mercredi soir reprendront dès le 16 septembre à 19h00 à la salle des loisirs. De plus, les membres intéressés à jouer aux sacs de sable tous les vendredis soirs à 19h00 sont les bienvenus.

Âge d'Or Saint-Jean
Cours de danse

La prochaine série de cours de danse débutera le 14 janvier prochain: 1er série (débubants), 2e série (pour ceux qui ont fait la 1er série) et 3e série et plus. 15 cours donnés par un professeur du Centre de danse Jacques Brière. Tél. 348-4707.

Bingo du lundi
Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 348-6511.

Bingo
Iberville

La commission des Loisirs d'Iberville vous invite à leur bingo tous les samedis soirs à la salle Mille-Roches située au 190, rue Lareau, Iberville. Prix d'entrée $4. Gros lot de $1 000. Bienvenue à tous.

Bingo
Ile Ste-Thérèse

Bingo organisé par le Club de l'Âge d'Or Ile Ste-Thérèse/Talon tous les mardis soirs dès le 15 septembre à 19h30 à la salle des loisirs rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Bienvenue à tous.

Cadets de l'Air

Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, devient cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19h à 21h à la Base militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301.

Centre de
bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc. au 347-7527 entre 8 h 30 et 15 h 45 du lundi au vendredi.

Comptoir familial
Saint-Athanase

Le comptoir familial Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 h à 18 h Adresse: 8e Avenue à Iberville. Informations: 347-1172.

Comptoir
Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

Dames seules
cours de couture

Des cours de couture sont donnés à la salle chaque jeudi à partir du 12 novembre.

Église l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville
Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63, rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Iberville
Bénévoles

Le Centre de bénévolat d'Iberville désire connaître les noms des personnes qui iraient travailler chez les personnes âgées ou dans de jeunes foyers, moyennant rétribution. Si disponible téléphonez au 347-1172.

Iberville
Ecole N.D.L.

Tous les samedis matin de 8h45 à 11h30, un service de garderie vous est offert par le comité de l'école N.D.L. d'Iberville. Tous les enfants de 3 à 12 ans sont les bienvenus, au coût minimum de $2.

Légion de Marie

Nous vous invitons cordialement à vous joindre à nous paroisse du Sacré-Coeur, Saint-Athanase, Saint-Noël. Tous les lundis à 14 heures, réunion, prières, fraternisation. Endroit: Au sous-sol de l'église Saint-Noël. Profitons de l'année mariale pour dire à Marie que nous l'aimons.

N.D.L.
Âge d'Or

Les cartes de membres 1988 du Club de l'Âge Notre-Dame-de-Lourdes sont maintenant disponibles au Centre des Loisirs 850 rue St-Jacques, Saint-Jean.

Normandie
Service - Âge d'or

Le Club l'Âge d'or de Normandie offre un service d'accompagnement (ex.: prendre une marche, visite d'amitié à la maison, rendez-vous chez le médecin, etc.) aux personnes âgées du quartier Normandie qui ne peuvent pas se déplacer seules. Pour informations: Louise Dufresne 348-2745 ou 348-1309.

On demande
BÉNÉVOLES

Au centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc., on demande bénévoles pour accompagnement, visites d'amitié, appels sécuritaires, téléphones d'amitié nouveaux programmes intéressants. Tél. 347-7527 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 15 h 45.

Personnes agées
Formules fédérales

Un nouveau service est offert aux personnes agées qui ont de la difficulté à remplir certaines formules fédérales; Pension-sécurité, Régime de pension du Canada, Allocations familiales, SAUF le rapport d'impôt qui est exclus. Un fonctionnaire du gouvernement fédéral sera à votre disposition les 29 septembre, 6, 13, 20 octobre, 3, 10, 17 novembre et 1, 8 et 15 décembre au C.L.S.C. 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Roseraie Bleue
Comptoir familial

Tous les MERCREDIS de 9h30 à midi et de 13h00 à 15h00, comptoir familial de La Roseraie Bleue, 590, 4ième Rue, Iberville. Bienvenue à tous.

Saint-Blaise
Comptoir Familial

Ramassons de tout pour les gens défavorisés: vêtements, vaisselles, bibelots, appareils ménagers. Nous allons chercher gratuitement. Tél. 291-3571.

Saint-Jean
Comptoir

Ouverture d'un comptoir de partage communautaire, où l'on pourra se procurer des vêtements et des articles divers, à des prix minimes. Ouvert à compter du 12 novembre, le jeudi de 10h00 à 20h20 au 194 rue Champlain, Saint-Jean. Bienvenue à tous. N.B. Ce service s'adresse aux particuliers, non aux commerçants, marchés aux puces ou autres.

Saint-Jean
Chevaliers de Colomb

Tous les membres du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, les cartes de membres pour l'année 88 sont maintenant disponibles à la salle du Conseil, ainsi que les billets pour les oeuvres colombiennes. Secrétariat ouvert sur semaine. Pour information 346-3642.

Saint-Luc
Âge d'Or

Tous les vendredis soirs à 19 heures, venez jouer aux cartes avec nous au sous-sol de l'église Saint-Luc. Tous sont les bienvenus.

Saint-Vincent de Paul
Saint-Luc - Horaire

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc sont les suivantes: le mardi de 13 hà 16 h, le jeudi de 13 h à 19 h et les vendredi et samedi de 13 hà 16 h. Adresse: 314-A boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements de tout genre. Si vous avez le souci de l'économie, vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire St-Vincent de Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres car les profits serventà dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle
C de C

Pour location de salle pour tout genre de party pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Tél. 346-3642.

Service de
garde d'enfants

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde. Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains-Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez-nous: Joan 347-7637, Manon 348-2575, Lorraine 358-2935.

Société du cancer
Armoire à cadeaux

Avis à tous nos bénévoles, notre local est maintenant situé au 262 rue Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous fabriquons toujours des tricots pour les malades et fournissons aussi quelques perruques. Bienvenue aux intéressés le mercredi entre 13h30 et 17h00. Info. 348-5749.

3 x 20
Partie de cartes

Les parties de cartes tous les mardis, sauf le premier mardi de chaque mois, au Centre culturel Fernand-Charest, à 14 heures, jusqu'à nouvel ordre. Bienvenue à tous.

5 décembre **Noyan**
Partie de cartes

La bibliothèque de Noyan organise une partie de cartes le 5 décembre à 20 heures à la salle municipale, goûtet et prix. Le prix d'entrée est de $4. Les profits iront à l'achat de livres pour la bibliothèque.

Février - Mars **Voyage**
Âge d'Or **Saint-Jean**

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise des voyages en Floride, plusieurs departs tél. 348-6221.

2 décembre **C.L.S.C.**
Assemblée publique

Le thème de cette assemblée concerne de façon particulière les services offerts par nos établissements aux personnes agées. Mercredi 2 décembre à 19h00 (7h p.m.) au Centre Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

2 décembre **L'Acadie**
Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de L'Acadie le 2 décembre à 19h au Centre communautaire. Nous aurons un goûter partage avec échange de cadeaux. Tous les membres sont les bienvenus.

3 décembre **A.R.E.Q.**
Diner des Fêtes

Diner des Fêtes au restaurant «Le Richelain», 505, 1ere Rue, Iberville à 11h30. Bienvenue à tous les membres de l'Association des Retraités(es) de l'Enseignement du Québec, aux conjoints(es) ainsi qu'aux amis(es) à ce diner des Fêtes.

3 decembre **Bingo**
Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint Jean, 145 rue Latour, Saint Jean-sur-Richelieu, le 3 décembre à 19h30.

4 décembre **Vie Montante**

Vous êtes tous invités à assister à la dernière assemblée de la Vie Montante pour 1987, le 4 décembre au sous-sol de l'église Saint Noël-Chabanel à 15h00 suivie du salut du Très Saint-Sacrement et messe à 17h00. Dites-le à vos amis et apporter votre journal VM et venez en grand nombre, nous vous attendons.

4 décembre **Iberville**
Chevaliers de Colomb

Messe du premier vendredi du mois, le 4 décembre à 19h00. Il y aura chant et musique, un léger goûter sera servi. Endroit: 335, 6e avenue, Iberville. Bienvenue à tous.

4 décembre **AFEAS**
Saint-Gérard

Notre souper et party de Noël se tiendra au sous-sol de l'église Saint-Gérard à 18h30. Bienvenue à tous les membres.

5 déc. **Expo-Vente**
Centre de jour

Exposition annuelle du Centre de Jour au Centre Georges-Phaneuf, 230 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, samedi le 5 décembre de 10h00 à 17h00. Tous les travaux offerts sont réalisés par nos personnes agées. Bienvenue à tous.

5 décembre **Saint-Jean**
Chevaliers de Colomb

Arrivée du Père Noel à la salle des Chevalires de Colomb, pour tous les enfants des membres en règle de 0 à 12 ans. Cadeaux et surprises, du plaisir pour toute la journée. Inscription $7 par enfant. Pour information 346-3642.

5 décembre **Saint-Jean**
Souper annuel - C de C

Souper annuel des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean. Le souper sera servi à compter de 19 heures, le tout sera suivi d'une soirée disco. Un buffet froid sera servi à la fin de la soirée. Prix du billet $12, bienvenue aux membres et leurs invités. Informations 346-3642.

Club Luçois
Soirée de Noel

Amateur de danse, le Club de danse Luçois vous invite à vous procurer vos billets dès maintenant pour la soirée du 12 décembre en téléphonant au 348-7909 ou en s'adressant aux membres du comité. La date limite pour s'en procurer est le 5 décembre. Aucuns billets ne seront disponibles à l'entrée lors de la soirée du 12 décembre.

5 déc. **Centre N.D.A.**
Soirée des Fêtes

Danse samedi 5 décembre à 21h00, un buffet sera servi vers minuit au Centre N.D.A., 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Renseignements ou Jacques Brière 347-2247. (Billets vendus à l'avance)

5 decembre **L'Acadie**
Club 3e Âge

Le Club du 3e Âge de L'Acadie organise son souper annuel a 18h00 le 5 decembre au Centre communautaire. Invitation a tous. Informations 347-1952 ou 347-7856.

5-6 dec. **Servantes**
Saint-Sacrement

Invitation 24 d'heures d'adoration du samedi 5 decembre a 20h00 au dimanche 6 decembre a 20h00. Bienvenue a toutes les personnes desireuses de faire une heure d'adoration a la chapelle des Servantes du Saint Sacrement (coin boul. Gouin et rue Lajeunesse). Informations 348-9154 ou 347-2555.

5 dec. **Grand Bazar**

La paroisse Saint-Thomas Moore organise un grand bazar samedi le 5 decembre de 11h a 15h30 a la salle Campbell, 184 rue Longueuil, Saint Jean. Patisseries maison, livres, artisanat et plusieurs autres articles. Le thé vous sera servi pour une somme minime. Bienvenue a tous.

5 decembre **Farnham**

Soirée de danse le 5 decembre au 400 rue St Joseph, Farnham. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. (Prochaines soirées 16 janvier et 6 février)

5 déc. **Sainte-Brigide**

Les Loisirs Or et Argent de Sainte-Brigide vous invitent à leur soirée de danse samedi le 5 décembre à 20h30 au Centre municipal de Sainte-Brigide. Orchestre «Les Gais Chevaliers», goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

5 décembre **Danse**
Notre-Dame de Stanbridge

Le 5 décembre soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame de Stanbridge. Orchestre «Les Ducs», goûter et prix de présence.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

■ Clinique de vaccination

Mercredi 2 décembre
Lacolle; Centre Socio-culturel, 10 rue Ste-Marie, Lacolle. De 9h35 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.
Talon; Salle Patro-Normandie, 939-B, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.
Jeudi 3 décembre
Saint-Athanase & Sacré-Coeur; Salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e avenue, Iberville. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.
Saint-Edmond; Sous-sol de l'église Saint-Emond, 230 Boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h30.
Lundi 7 décembre
Venise-en-Québec; 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec, de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
Notre-Dame-de-Lourdes: Ecole Notre-Dame-de-Lourdes, 800 rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h25.

■ Clinique Voyage-Santé

Lundi 7 décembre
Clinique des Voyageurs: Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

■ Rencontres Prénatales

Les rencontres prénatales débutent entre douze (12) et seize (16) semaines de grossesse. L'inscription doit se faire de préférence quelques semaines à l'avance.

■ Rencontre post-natale

Jeudi 3 décembre
Au 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, de 13h30 à 15h00.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement, les personnes intéressées doivent communiquer aux numéros suivants:
Cliniques d'immunisation: 347-1345
Clinique voyage-sante, rencontres prénatales, rencontres post-natales, rencontres d'allaitement: 347-2386.
Nos bureaux sont fermés de 12 h 00 à 13 h 00.
Pour les services offerts au point de service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone suivant: 244-5825.

■ Vaccination contre la grippe

Mercredi le 2 décembre, au CLSC Vallée des Forts, 240 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Salle de consultation. De 10 h 00 à 15 h 00.
Jeudi 3 décembre, Maison de la Fabrique de Mont Saint-Grégoire. De 14 h 15 à 15h15.

dates à retenir

SOCIAL

5 décembre — Danse Marieville

Soirée de danse du Club de l'Âge d'or de Marieville, samedi le 5 décembre au Centre récréatif, 400 Dr Poulin, Marieville. Orchestre «Le Duo Tempo», chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

5 décembre — Danse Sociale

Soirée de danse sociale avec le club amidanse à l'érablière Raymond Meunier, 325 Rang des 54, Iberville, le 5 décembre à 20h30. Disco Marcel Rainville, prix de présence et goûter. Bienvenue à tous. Pour informations 347-6971.

5 décembre — Farnham

Grande danse samedi 5 décembre à 20h30 au Centre du 3e Âge, 421 rue Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre «René & Gilles» de Granby. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

5-6 decembre — Grand Bazar

Il y aura un grand bazar du «Temps des Fêtes» les 5 et 6 décembre de 10h à 17h à la polyvalente Armand Racicot. Il y aura des articles de toutes sortes présentés par des artisans, commerçants et amateurs de marché aux puces.

6-7 decembre — St-Eugène

Deux soirées à ne pas manquer pour se mettre dans l'ambiance des fêtes, grâce à la présentation de la Pastorale des Santons de Provence sur une musique et un texte original. Vingt personnages dans un décor et une mise en scène soignés vous feront voir Noel d'une autre manière. Le spectacle commence à 19h30 precises et on recommande aux spectateurs d'être en place avant le début, à cause de la mise en scène. Billets en vente ($3 et $2.) des maintenant au Centre communautaire de Saint Eugene. Tél. 347-4848.

6 decembre — Brunch Saint-Vincent-de-Paul

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean organise un brunch au profit de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean, le 6 décembre de 8h00 à 14h00 à la salle des c de c, 200 rue Cousins, Saint-Jean. Prix du billet $5.00.

6 decembre — AFEAS Saint-Bernard-de-Lacolle

L'Afeas St-Bernard-de-Lacolle organise un dejeuner (crêpes sirop d'érable, galettes de sarrasin), à la salle Jules-Rome de 9h à 10h, billets adulte $3.50, enfants 6 à 12 ans $2 gratuit pour les 5 ans et moins. Il y aura comptoir de suggestion de Noel. Info. 246-3033.

6 décembre — Brunch Saint-Sébastien

Le Comité de parents de Saint-Sébastien organise un brunch et un genre marché aux puces à l'école Saint-Joseph, dimanche le 6 décembre de 10h à 14h. Les profits de ces activités serviront aux activités éducatives de l'école. Nous comptons sur votre présence. Bienvenue à tous.

6 décembre — Saint-Jean Filles d'Isabelle

Le Filles d'Isabelle de Saint-Jean vous invitent à leur fête chez les Servantes du Saint-Sacrement, le 6 décembre de 19h00 à 20h00.

6 décembre — Saint-Blaise Annulation Souper

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean avise la population que le souper et la soirée du 6 decembre sont annulés. Le souper a eu lieu le 22 octobre et la soirée de décembre est annulée étant donné qu'elle est la veille de Noël. Les activités du club reprendront après les fêtes.

6 décembre — Veente de sapins

Il y a vente de sapins de Noël au profit du Café Chrétien d'Iberville depuis le 6 decembre sur le terrain de «Richelieu Amusement Ltée» au 850 Boul. d'Iberville (coin ave Provost). Dites le à vos parents et amis. Merci de venir nous encourager.

6 déc. — Sainte-Brigide

Les Loisirs de Sainte-Brigide organisent le dimanche 6 décembre leur déjeuner annuel aux beans au Centre municipal de 10h à 14h. Les billets sont disponibles à l'entrée. Bienvenue à tous.

7 decembre — N.D.L.

L'Association sportive N.D.L. tiendra sa réunion mensuelle le 7 décembre à 19h00 au Chalet des Loisirs, rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu.

8 décembre — Saint-Jean Cercle de Fermières

Mardi le 8 décembre, au local du Cercle de Fermières, 105 rue Laurier, les membres sont invités à l'assemblée «Spécial des Fêtes». Un buffet sera servi à 18h30, suivie de courtes procédures d'assemblée et d'une partie récréative. Bienvenue à toutes.

8 décembre — Lacolle

Fête de l'Immaculée Conception, récitation du rosaire, suivie d'une messe le 8 décembre à 18h45 à l'église Notre-Dame-du-Mont Carmel. Bienvenue à tous. Indulgences plénières.

9 décembre — Saint-Edmond A.F.E.A.S.

Bienvenue à tous nos membres, c'est à 18h00 au sous-sol de l'église Saint-Edmond qu'à lieu notre souper et party de Noël. Nous profiterons de l'occasion pour réfléchir sur le thème de Noël. Egalement au programme: mini exposition des membres. C'est un rendez-vous.

9 décembre — Cathédrale A.F.E.A.S.

Le souper des Fêtes de l'AFEAS Cathédrale aura lieu le 9 décembre à 17h30 au restaurant Le Louvre, suivra l'assemblée à la salle du presbytère de la Cathédrale. Bienvenue à tous les membres.

10 décembre — Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 décembre à 19h30.

11 décembre — 3 x 20

Le souper des fêtes du 25e débutera par une messe d'action de grâce célébrée par le Père Louis Michelot avec chorale à 16h30 à la cathédrale. Le souper à 18h30 à la salle Notre-Dame-Auxiliatrice, 535 rue Laurier, Saint-Jean, suivi d'une soirée de danse avec «Les Gais Chevaliers». Tous les directeurs ont des billets à vendre. Information 347-4516 ou 347-6426.

12 décembre — Soirée Ass. Handicapés Mentaux

L'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu organise une fête de Noël pour ses membres et leur entourage. Vous êtes parents d'enfants handicapés et non membre, il nous fera plaisir de vous recevoir. À cette occasion les jeunes Octogones de l'Acadie Village et le Club Optimiste de L'Acadie décoreront la salle et animeront la soirée, permettant aux parents d'échanger et de relaxer, le tout se terminera par un léger goûter. Endroit: Local de l'association, 105 rue Laurier, Saint-Jean, le 12 décembre de 14h à 19h. Informations 347-2324, 348-5452.

12 décembre — Iberville Âge d'Or — Cartes

Partie de cartes organisée par le Club de l'Âge d'Or au bureau de poste le 12 décembre à 19h30. Prix de présence et goûter. Informations 346-2974.

13 décembre — Iberville Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise son dîner des Fêtes, dimanche le 13 décembre à l'Erablière «Au sous-bois» à Saint-Grégoire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Bienvenue à tous, membres et non membres, billets et informations 346-8783 ou 347-2078.

13 décembre — Saint-Jean Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle visiteront les personnes âgées au Centre Georges-Phaneuf (rue Jacques-Cartier Nord), le 13 décembre à 13h30 pour les divertir à l'occasion de Noël. Des divertissements, friandises et des cadeaux leurs seront offerts.

13 décembre — Souper Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean sont invitées au souper de l'amitié, le 13 décembre à 17h30 au restaurant «Le Louvre», rue Richelieu, Saint-Jean. Coût du billet $10 chacune, s'adresser à Mme Annette Marquis, tél. 358-2913.

6-13 déc. — Sabrevois Journée Saint-Nicolas

Le Club Belgo-Canadien maintient sa traditionnelle journée de la St-Nicolas, dimanche le 13 décembre à 13h00. Tous les participants devront être membre en règle pour 1988 et avoir inscrit leurs enfants avant le 6 décembre. Un brunch au profit de la St-Nicolas aura lieu le 6 décembre de 11h00 à 13h00.

13 décembre — Iberville Âge d'Or — Dîner

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise son dîner des Fêtes dimanche le 13 décembre à l'Erablière «Le Sous-Bois» à Saint-Grégoire, transport en autobus, orchestre «Les Gais Chevaliers», membre $10, non membre $11, billets et informations 346-8783, 347-2078, 347-7638. Bienvenue à tous.

14 décembre — Saint-Jean Filles d'Isabelle

L'Assemblée des Filles d'Isabelle de Saint-Jean aura lieu le 14 décembre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Apportez des conserves pour les paniers de Noël, ne pas oublier l'échange de cadeaux, il y aura un goûter. Bienvenue à toutes.

15 décembre — 3 x 20

Le dîner des fêtes du 25e aura lieu au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean. Mardi le 15 décembre à 12h00, suivi d'une partie de cartes. Tous les directeurs ont des billets à vendre, tél. 347-4516 ou 347-6426. Bienvenue à tous.

15 déc. — Dames Seules

À la salle des Dames seules, un goûter sera servi, le midi pour les membres. Donnez vos noms à la salle.

16 décembre — L'Acadie Bingo Dindes

Bingo dindes organisé par les Loisirs de l'Acadie, mercredi 16 décembre à 20h00 au gymnase de l'école Napoléon-Bourassa. Prix d'entrée $3, billets en vente chez différents commerçants de L'Acadie. Informations Denise Berthiaume 347-6220, Johanne Leclerc 346-5019.

17 décembre — N.D.A. Soc. Nat. des Québécois

Le souper des fêtes de la S.N.Q. Notre-Dame-Auxiliatrice (SSJB) aura lieu jeudi le 17 décembre à 18h00 au Centre N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean. $6 le billet. Bienvenue à tous. Information 348-3772 ou 348-4349.

17 décembre — Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 décembre à 19h30.

18 décembre — N.D.L. Âge d'Or

Vous êtes invités à notre souper de Noël, suivi d'une soirée qui aura lieu à l'école Notre-Dame-de-Lourdes (Grand Bernier Nord, Saint-Jean). Donnez vos noms au chalet bleu, 850 rue St-Jacques les lundis ou les mercredis après-midi (sauf le dernier lundi du mois). Bienvenue à tous.

19 déc. Souper — Normandie Âge d'Or

Souper de Noël pour les membres et leurs amis au patro Normandie, 939-B, boul. du Séminaire. Prix de présence, chant, musique. Prix d'entrée $12.00 apportez votre vin.

19 déc. — Annulation Soirée de danse

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène désire aviser ses membres que la soirée de danse prévue le 19 décembre au Club Raquetteur est annulée. Informations 347-0208.

20 décembre — Iberville Légion

Dépouillement de Noël le 20 décembre, date limite pour inscription le 15 décembre, pour les enfants et les petits-enfants de 0 à 10 ans, une liste est affichée à la Légion ou communiquez avec Mme Jacob 346-5143. Pour les membres seulement, gratuit.

24 au 27 déc. — Voyage Casa Saint-Eugène

Réveillon de Noël au Domaine Saint-Laurent à Compton comprenant le transport en autobus de luxe, coucher et repas, taxe et pourboires inclus, activités au domaine, (supplément pour le SPS), guide. Pierrette Ouellette 347-0206, Marielle Crabbe 346-0629.

27 décembre - 3 janvier — Âge d'Or Saint-Jean

Le Club de l'Âge de Saint-Jean organise des voyages au «Ice Capade» au forum de Montréal. Tél. 348-6221.

31 décembre — Âge d'Or St-Ignace-de-Stanbridge

Réveillon de fin d'année au sous-sol de l'église à 20h00, comprenant soirée de danse sociale, quadrilles, danses de groupe, etc. disco du club, prix de présence, buffet. Bienvenue à tous, membres et non membres ainsi que leurs amis. Prix $6.00 chacun. Réservation très tôt, car les billets s'envolent rapidement. Inf. M.Baraby 296-8280.

ATTENTION! AMATEURS de SUPER BINGO

$250,000 U.S.

en argent et prix à être gagné chaque fin de semaine (les vendredi, samedi et dimanche)

Mohawk Bingo

POUR UNE JOURNÉE EXTRAORDINAIRE

RENSEIGNEMENTS:
346-0440
ADAM KOSH
coordonateur local

1-800-361-3718
bureau central

Service de grand ménage toute l'année

Pour le ménage en tout temps

Service industriel et commercial

Lavage de
• Murs • plafonds • tapis • planchers
• Mobilier rembourré • aluminium
SERVICE APRÈS INCENDIE

LUSSIER WINDOW CLEANING

Estimation sur demande

347-1834

219 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

dates à retenir

SOCIAL

31 décembre — Réveillon Saint-Grégoire

Réveillon du Jour de l'An. Fêtons la nouvelle année au Centre Récréatif de Saint-Grégoire le 31 décembre 1987 à 20h30. Prix de présence. Buffet chaud et froid. Vin à volonté toute la soirée. Musique «Disco Ral». Billets en vente à l'avance: 347-0192 ou 348-7761.

Voyage Floride Âge d'Or

La F.A.D.O.Q. offre à ses membres cinq possibilités de voyage en Floride, soit sur la côte Est ou Ouest avec choix de transport: (avion-autobus) ou (avion aller-retour) ou (autobus aller-retour). Durée: 15, 20 ou 23 jours. Pour plus d'informations et réservations 347-6198.

20 au 22 février — Voyage Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage au carnaval de Chicoutimi du 20 au 22 février. Tél. 348-6221.

Février - Mars — Voyage Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise des voyages en Floride, plusieurs départs. tél. 348-6221.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 105, rue Laurier, 2e étage, Saint-Jean. Ouvert les lundis, mercredis et vendredis après-midi. Contribution minime. Info 347-0776.

Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean, J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

Club de bridge Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (346-2720) ou (347-7622). Duplicata: tous les lundis soirs à 19 h 30. Contrat: tous les mercredis soirs à 19 h 30. Chicago: tous les samedis à 19 h 30.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes a/s D. Boivin, C.P. 566, St-Luc, Qc, J0J 2A0. Merci de votre aide.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: mardi de 13 h à 17 h, jeudi de 14 h à 22 h et le samedi de 14 h à 17 h.

19 décembre — St-Gérard Concert de Noël

Concert de Noël donné par la Chorale de Saint-Gérard et la chorale des Jeunes de Saint-Sébastien de Boucherville à l'église Saint-Gérard, samedi le 19 décembre à 20h00. Prix du billet $4 adultes, $2 enfants 11 ans et moins, s'adresser au presbytère et demander Maurice 348-4040.

DIVERS

Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez au 293-3275.

Al-Anon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Anon le dimanche soir à 20 h 30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20 h 30 au 75 Place du Marché et le mardi à 13 h 30 au sous-sol de l'église St-Luc.

Association Familles Uniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actifs en tant que volontaires dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Info: Micheline 347-9838 après 19h30.

Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

Connaissez-vous «Rendez-vous»?

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin de semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus à Farnham J2N 2R2. Tél. 293-7381.

Emotifs anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau, et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires remettre de l'ordre dans tes émotions. L'Association Emotifs Anonymes peut vous aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs, au séminaire du 6e étage (en face des ascenseurs) de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 heures. Pour information Denise 349-1938 ou Madeleine 349-2154 (soir).

Fédération des Parents Adoptants du Québec

La Fédération des parents adoptants du Québec (FTAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et de défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous parents adoptants savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FTAQ. Pour info. 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et grandes soeurs, cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Info 349-3688.

La Bouchée Double Ass. Parents Jumeaux

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs, vous êtes invités à la rencontre mensuelle de l'association «La Bouchée Double» le 2ième vendredi de chaque mois à 20 h à la Roseraie Bleue, 590, 4e rue, Iberville. Si vous voulez faire de «La Bouchée Double» une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme.

LSD Liberté Sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir mais tu ne sais pas trop comment. Liberté Sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les lundis soirs à 19 h. Info: 349-3731 ou 349-4783.

Maison d'hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

Messe en langage gestuel Ass. des Sourds du H.R.

Il y aura une messe le troisième samedi de chaque mois à 16h00 suivie d'activité pour la soirée au 181-A, rue Longueuil, Saint-Jean. (21 novembre, 19 décembre, 16 janvier, 20 février, 19 mars, 16 avril, 21 mai, 18 juin). Information Nicole Filion 349-3052 ATS ou voix ou Mme Martin 348-1660.

Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide communiquez avec Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 20 h les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église de Napierville).

Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis soirs à l'amphithéâtre du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

PAR-ADO (Parents d'adolescents)

Vous êtes parents d'adolescents, vous éprouvez des difficultés, vous désirez une relation plus harmonieuse avec vos adolescents. Venez vous joindre au groupe d'entraide PAR-ADO. Pour renseignements 346-3894, 347-9754.

Parents Anonymes Chez-nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Info et ligne d'écoute à Saint-Jean Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Problèmes de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu penses avoir un problème de drogue, médicaments, alcool, il y a des réunions tous les samedis au sous-sol de l'église St-Noel Chabanel, 819, 2e rue Iberville.

The Community Learning Exchange

Join us for fun and friendship at St-John Hight School, 380 St-Michel Time 9h00 to 11h00 a.m. every Wednesday, babysitting available. For more information call Veronica Tripp at 346-6424, Marie Melville at 346-6199.

5 decembre — Party Ass. Sourds H.R.

Il y aura un party de Noel le 5 décembre à 17h00 au 181-A rue Longueuil, Saint-Jean. Info: Nicole Filion 349-3052 ATS voix, Mme Martin 348-1660.

NAISSANCES

Jonathan St-Gelais Ouellet

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 11 novembre 1987 à 0h12, est né Jonathan, premier enfant de Louise St-Gelais et Jocelyn Ouellet. À sa naissance il pesait 7 livres 1 once et mesurait 20¼ pouces. Remerciement au Dr Ah-Sue, à Marie-Josée Bourgeois et le personnel hospitalier.

Mathieu Brunelle

À l'Hôpital Sainte-Justine, le 17 novembre 1987 à 9h17 est né Mathieu, troisième enfant de Martine Lessard et Bernard Brunelle. À sa naissance il pesait 7 livres 14 onces et mesurait 21 7/8 pouces. Jessie (5 ans) et Josiane (3 ans) lui souhaitent la bienvenue. Le papa remercie la maman pour son fils.

Alexandre Fontaine

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 17 novembre 1987 à 23h02 est né Alexandre, premier enfant de Louise Bouthillier et Bernard Fontaine. À sa naissance il pesait 8 livres 7 onces et mesurait 20¾ pouces. Souhaitons-lui une longue vie heureuse.

Mélodie L. Chénier

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 11 novembre 1987 à 2h37 est née Mélodie, troisième enfant de Marguerite Lamoureux et Pierre Chénier. À sa naissance elle pesait 8 livres 3½ onces et mesurait 20 pouces. Alexandre (4 ans) et Gabriel (2 ans) souhaitent la bienvenue à leur petite soeur. Merci à Nicole Houle et au Dr Danielle Bernier ainsi qu'à l'équipe de l'obstétrique.

Foyer centre-ville
233, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Chambre et pension pour personnes âgées
Pour une retraite calme dans le confort et la sécurité
346-3901
1-678-9189(soir)

LES FOYERS PROVIDENCE INC.
Résidences attrayantes pour personnes âgées autonomes ou presque...
Où il fait chaud au coeur
Visitez, vous verrez...
Saint-Luc 348-6975
Greenfield Park 671-2424
La Prairie 659-9020
Saint-Lambert 465-2711
Richelieu (bientôt)

SEARS
Studio de photographie

OFFREZ VOS VOEUX DE NOËL...AVEC UN SOURIRE!

DERNIÈRE FOIS QUE CETTE OFFRE EST ANNONCÉE POUR LIVRAISON AVANT NOËL!

(cadre non inclus)

Ensemble de 23 photos. Comprend 2 de 8 x 10", 3 de 5 x 7", 15 format portefeuille* et 3 format médaillon. AVEC CHOIX DE FONDS TRADITIONNELS
19,95 y compris dépôt de 2$
Aucun frais de séance

LES PHOTOS PRISES AVANT LE 16 DÉCEMBRE SERONT PRÊTES POUR NOËL
OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE

Nul besoin de prendre rendez-vous. Possibilité de crédit. Adultes et groupes familiaux bienvenus. Seulement 2$ de plus pour chaque personne additionnelle en plus du prix de l'offre. Nous choisissons les poses. Fond blanc, noir ou de Noël; photo à deux sujets et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles pour l'ensemble annoncé. Sears Canada Inc. *Dimensions approximatives. Aussi disponibles: photographies couleurs instantanées pour passeport.

Studios de photographie dans tous les magasins Sears, dans notre unité de ventes par catalogue de Ste Hyacinthe et au Centre de Liquidation de St Léonard.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

VILLE D'IBERVILLE

RAPPORT DU MAIRE

Rapport sur la situation financière de la Ville d'Iberville conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes du Québec

RAPPORT DU VERIFICATEUR POUR L'ANNÉE 1986

Les etats financiers pour l'annee terminée le 31 decembre 1986, démontrent que les revenus se sont eleves à 4 694 699$, en comparaison des dépenses, au montant de 4 534 737$, laissant ainsi un surplus d'opération de 159 962$

Le rapport du Verificateur souligne que les états financiers présentent fidelement la situation financière de la Ville d'Iberville au 31 décembre 1986, conformement aux directives émises par le Ministère des Affaires municipales du Quebec et de la même maniere qu'au cours de l'exercice financier precedent

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1987-88-89

La prevision des dépenses d'immobilisations pour l'année 1987 était de l'ordre de 4 561 900$ et la dépense réelle a été de 3 135 046$. Les principaux travaux ont été exécutés dans le Parc industriel qui consistaient à prolonger les services d'aqueduc et d'égouts, l'ouverture de nouvelles rues, la construction d'une voie ferrée et d'un réservoir d'eau qui répond aux exigences des compagnies d'assurances pour accorder une meilleure protection à nos industries.

Dans le domaine domiciliaire, les argents ont été investis pour la construction et l'installation des services publics sur les rues Dubreuil, Laflamme, Lariviere, Pare, Provost, Savoy et le prolongement de la rue Yvon.

Le parachevement de ces travaux, tant du côté industriel que domiciliaire, est prévu au debut de l'année 1988 et lesdits travaux ont été financés par les fonds suivants

Fonds de roulement	44 918$
Fonds d'administration	257 406$
Fonds des reglements d'emprunt	2 832 722$

PRÉVISIONS DES ÉTATS FINANCIERS 1987

Les revenus pour l'annee qui se termine atteindraient la somme de 5 285 518$, ce qui serait inferieur de 16 807$ sur les prévisions.

Les depenses estimées, pour l'année en cours, s'élèveraient à 5 184 389$, comparativement aux prévisions budgétaires de 5 302 325$, laissant un solde non utilisé de 117 936$ moins le déficit des revenus de 16 807$, totalisant un surplus operationnel de 101 129$.

Ces estimes pourront varier en fonction des imprévus qui pourraient survenir d'ici le 31 decembre 1987.

Au 31 decembre 1987, la dette obligataire brute s'élevera à 6 285 852$ et représentera 4,85% par rapport à l'evaluation fonciere imposable. Le service de la dette brute de 1 059 929$ correspondra à 19,99% du budget annuel. Toutefois, le pourcentage de la dette nette et du service de la dette nette sera de 4,42% et 18,16% respectivement.

ORIENTATIONS GÉNÉRALES DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1988

On entrevoit la nouvelle annee avec beaucoup d'optimisme et ce, en se basant sur le développement domiciliaire qui devrait générer une augmentation de l'évaluation fonciere de 10 000 000$; la venue de nouvelles industries dans le Parc industriel pour un montant important d'investissement, en plus de susciter la création de nouveaux emplois et ce, sans pour autant négliger la continuité du développement commercial et institutionnel de notre Ville.

Je voudrais, en accord avec les Membres du Conseil municipal, instaurer la publication d'un bulletin d'informations municipales qui contribuera à renseigner la population ibervilloise et à appuyer les efforts déployés par les Membres qui seront appelés à former les nouveaux comités de quartiers.

Des études seront incessamment entreprises pour connaître définitivement les besoins reels du transport en commun dans la Ville ainsi que l'estimé des coûts. De plus, toutes les implications, concernant l'implantation d'une bibliothèque municipal, seront scrutées en profondeur afin que les Membres du Conseil municipal puissent prendre une décision éclairée.

Il est, d'ores et déjà, décidé par le Conseil municipal de régler, dans les meilleurs délais, les problèmes découlant du Réservoir d'emmagasinement d'eau potable. Il est également prévu que les dossiers «CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PONT» et «IMPLANTATION DU C.L.S.C. VALLÉ-DESFORTS» alimenteront de sérieuses discussions dans les mois à venir.

Bref, nous nous efforcerons de répondre aux attentes exprimées par la population, tout en ayant toujours à l'esprit le moyen de payer de nos contribuables.

PROJECTIONS DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES 1988-89-90

Un Programme triennal des dépenses en immobilisations n'est pas un engagement définitif pour une Municipalité, mais une projection des dépenses prévues pour la réalisation des divers projets planifiés sur une base triennale.

L'étude définitive des investissements prévus, au Programme triennal d'immobilisations, n'est pas terminée cependant, je peux vous assurer:

a) que des travaux d'infrastructure seront poursuivis dans le Parc industriel, pour répondre à la demande;

b) que le Programme, d'Assainissement des eaux usées et la réhabilitations des réseaux d'egouts existants, sera prioritaire;

c) qu'une revitalisation des différents travaux dans la Ville sera étudiée et exécutée suivant un ordre de priorité, préalablement établi.

La totalité de ces dépenses s'élèveraient à environ 11 000 000$.

Les prévisions budgétaires pour l'année 1988 et le programme triennal de dépenses en immobilisations pour les années 1988-89-90 seront adoptés, conformément à la Loi, à la séance spéciale qui sera tenue le lundi, 21 décembre 1987, à 20h, à la salle du Conseil municipal de l'Hôtel de Ville d'Iberville. Une invitation spéciale est adressée à toute la population.

Donné à Iberville,
ce 23 novembre 1987

Luc Gauthier
Maire

Ne manquez pas ce bel encan à Saint-Thomas d'Aquin le 6 décembre 1987 à 11h30
Invitation aux personnes intéressées de faire vendre leurs meubles ou vaisselles antiques par encan

ENCAN D'ANTIQUITÉS

tous les premiers dimanches de chaque mois à 11h30 au 390, rue Principale à Saint-Thomas d'Aquin, sortie 130-N de l'autoroute 20 (près de Saint-Hyacinthe)

Seront vendus le 6 décembre: superbe meuble à dentiste en acajou à 29 panneaux soulevés; beau vaisselier de coin à vitres bombées et pattes de lion et autres; table et chaises à pattes de lion; beau bahut à pattes et tête de lion; lustre en laiton possédant 4 lampes à l'huile; 2 très belles urnes «Nippon»; curio avec miroirs biseautés; bureau dessus en marbre; belles lampes à boules; porte Tiffany; secrétaire bibliothèque à pattes d'aigles; mobiliers de salon victorien et autre à têtes de lion; coffre en pin; piège d'oiseau en porcelaine de collection; lampe torchère et cendrier avec oiseau en marbre et autre; armoires en chêne et en pin; 2 demi-lits à sculpture de personnages; étagère vitrée en chêne à pattes de lion; valise en jonc; berceau; petites armoires reproductions; châssis-miroir; cadre avec photo du Canadien 1938-39 (hockey); ménagère; mobilier de chambre «art déco»; vitrail; cloche en laiton; tables de salon; chiffonniers; bahuts; commode en chêne; berçantes en jonc et autres; grande toile; courtepointes; dentelles; vaisselles «Carnaval», «Occupied Japan» et autres; table ronde et 4 «press-backs»; jeu de dames; bahut; horloge; poupée, etc.
Pour renseignements ou si vous désirez faire vendre de la marchandise par encan, adressez-vous avec confiance à:

Sylvain Gélineau, encanteur
disponible pour tout genre d'encans
390, rue Principale
Saint-Thomas d'Aquin J0H 2A0
Bur: (514) 796-2886 - Rés.: (514) 375-5510

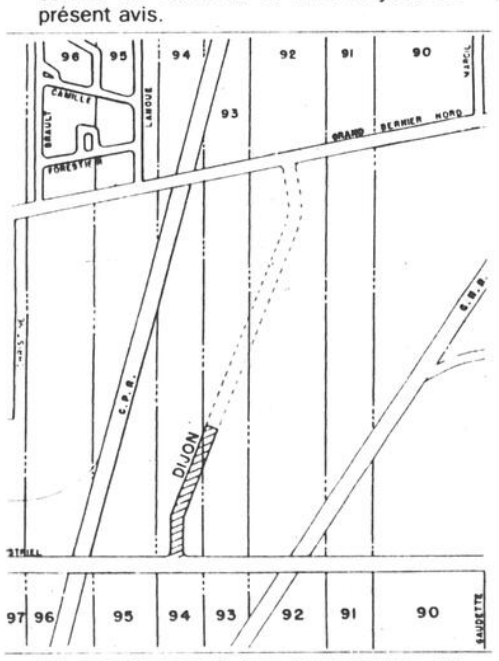
N.B. N'oubliez pas l'encan à chaque jeudi de 15h30 à 18h30 pour commerçants et collectionneurs. Bienvenue à tous!
Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'encan le dimanche 3 janvier 1988 à cause des fêtes; le prochain encan sera le dimanche 7 février 1988. Joyeuses Fêtes!

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Aux personnes inscrites le 23 novembre 1987 comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur une section de la rue Dijon, du boulevard Industriel vers l'ouest.

Le Conseil municipal a adopté, lors de la séance tenue le 23 novembre 1987, le règlement no 1982 autorisant des travaux de construction de chaussées, de trottoirs, d'égout pluvial sur la rue Dijon ainsi qu'un emprunt de 261 000$ pour en payer le coût, le tout tel qu'indiqué sur le plan no 498 daté du 4 mars 1987 préparé par le service du Génie de la Ville et joint au présent avis.



Les personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1982, soit le 23 novembre 1987, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé sur la rue Dijon, du boulevard Industriel vers l'ouest et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9.00 heures et 19.00 heures, les 16 et 17 décembre 1987.

Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 17 décembre 1987 à 19.00 heures par le Greffier à l'Hôtel de Ville et si un minimum de deux (2) propriétaires habiles à voter sur ce règlement n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce règlement sera alors réputé approuvé.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Le 2 décembre 1987.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier.

nécrologie

M. Gilles Métras

À Saint-Jean le 24 novembre 1987 est décédé à l'âge de 59 ans, M. Gilles Métras, époux de Lucette Laguë Dulude.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lina (Luc Rémillard), Carole (Mario Paquette) 2 petits-enfants: Yanick, Karl, 2 soeurs: Mme Vve Flore Baril, Suzanne (Maurice Renaud), 2 filleuls: Joselin Junior Métras, Robert Jetté, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 27 novembre à 14 heures en l'église Saint-Lucien.

Remerciements

M. Sylvio Martel

La famille de Sylvio Martel remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Sylvio Martel survenu le 3 novembre 1987 à l'âge de 95 ans et 6 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

MISE AU POINT

Dans la circulaire 28 pages, **«C'est Noël chez Sears»**, en vigueur jusqu'au 5 décembre, insérée dans **Le Richelieu Dimanche** du 29 novembre: en **page 6,** veuillez noter que les fragrances et produits de beauté «Halston» et «White Shoulders» ne sont pas disponibles. Les jeux «Computron md» et «Wheel of fortune» de la **page 22,** ainsi que la chemise Coca-Cola md de la **page 21** ne sont pas disponibles.
Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

Appel d'offres

Installation de portes et fenêtres intérieures
École centrale de St-Ignace
St-Ignace (Québec)

PROPRIÉTAIRE Commission scolaire des Rivières
707, rue St-Paul Nord
Farnham (Québec), J2N 2K4

ARCHITECTES Giroux et Vadnais, architectes
125, rue Saint-Charles
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C4

La Commission Scolaire des Rivières propriétaire, demande des soumissions pour des travaux d'installation de portes et fenêtres intérieures à l'École Centrale de St-Ignace, Qc.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des Architectes Giroux et Vadnais, 125, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, contre un dépôt de vingt-cinq dollars (25,00$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de deux mille cinq-cent dollars (2 500,00$) à l'ordre du Propriétaire, La Commission Scolaire des Rivières ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Commission Scolaire des Rivières, 707, rue St-Paul Nord, Farnham, Qc, jusqu'à 14h00, heure en vigueur localement, le 19 décembre 1987, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heures.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6,r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Monsieur Michel Godère,
Directeur Général

nécrologie

M. Maurice Moreau

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 30 novembre 1987, à l'âge de 70 ans et 8 mois, est décédé M. Maurice Moreau, fils de feu Omer Moreau et Irène Moreau.

Il laisse son épouse: Angèle Benoit, ses enfants: Pierrette, feu Francine, Ginette (Gilles Verret), Denyse (Serge Lacasse), Diane (Richard Lacasse), Marie (Alain Demeules), Ghislaine et plusieurs petits-enfants, ses frères et soeurs: Soeur Yvette Moreau C.N.D., Madeleine (Henri Hilareguy), Lucille, l'abbé Jean-Paul, Fernande (Raoul Gobeil) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction de la Résidence Funéraire Saint-Jean Inc. 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu auront lieu le jeudi 3 décembre 1987 à 11 heures en l'église Saint-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Luc.

Gérard Guay

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 26 novembre 1987 à l'âge de 65 ans, Gérard Guay époux de feu Yvonne Yelle.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Monique (Guy Denault), Marcel (Ginette Champagne), Réal (Angèle Saindon), Réjean (Cécile Lemonde), Micheline (Paul Carbray), Jacques (Hélène Boucher), sa belle-mère Mme Edmour Yelle, 14 petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul, Fernand, Conrad, Lucille Degongre.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 710 Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles ont eu lieu le samedi 28 novembre à 15 h 30, en l'église Saint-Lucien et inhumation à Saint-Jean.

Remerciements

Yvonne Labelle

La famille proche de la regrettée défunte, soit son frère Conrad, son épouse Cyprienne, ses neveux et nièces, Diane, André et Denise (feu Maurice) ainsi que leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites ou assistances aux funérailles lors du décès de Mlle Yvonne Labelle, survenu le 20 septembre 1987 à l'âge de 91 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Mme Olive Gamache

La famille Gamache remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Olive Gamache survenu le 16 novembre 1987 à l'âge de 90 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Mme Gérard Choquette

À Iberville, le 23 novembre 1987, à l'âge de 68 ans, Mme Gérard Choquette, née Laurette Roulier.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Nicole (Réal Poirier), Michel (Nicole Grenon), Thérèse (Alain Ostiguy), Gérald, Denis (Michèle Cyr), Réjean (Josée Rochette), Danielle (Jacques Riel), Guylaine, 9 petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Émilienne, Romuald, Gabriel, Simone, Fernande, Mme Léon Roulier, Léonard Choquette, Léopoldine, Bruno, Roger, Berthe, Jeanne D'Arc, Mme Bernard Choquette.

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1ère Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 25 novembre à 14 heures en l'église Saint-Noël-Chabanel. Inhumation à Iberville.

Remerciements

Mme Florence Gagné

La famille de Mme Laurier Gagné remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Florence Gagné survenu le 7 novembre 1987 à l'âge de 78 ans et 11 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Adrien Mercier

Mme Lucienne Germain-Mercier, ses enfants et leurs conjoints ainsi que les petits-enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Adrien Mercier, survenu le 29 septembre 1987 à l'âge de 79 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Joffre Alexandre

La famille de Joffre Alexandre remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Joffre Alexandre survenu le 3 novembre 1987 à l'âge de 70 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, que pour leur présence à la cérémonie religieuse.

M. Julien Pétrin

À Saint-Jean, le 28 novembre 1987 est décédé à l'âge de 50 ans, M. Julien Pétrin, époux de dame Anne-Marie Vigneault.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Nicole Bernier), René, Guy (Nathalie Bédard), une petite-fille Sandy, ses frères: Gaston (Aline Santerre), Jacques (Jeanne-Mance Roy), Gérald (Jacqueline Santerre), Émile (Ruth Ménard), Denis (Marielle Santerre), Alain (Reine Bessette), ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Lise Pomerleau, M. et Mme Normand Meunier, M. et Mme Roger Vigneault, M. et Mme Normand Lacroix, M. et Mme Paul Choquette, M. et Mme Robert Vigneault, M. et Mme André Vigneault, M. et Mme Richard Vigneault, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées le mardi 1er décembre en l'église Saint-Gérard-Majella sous la direction des Résidences Funéraires LeSieurs & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Madame Anne-Marie Pétrin, ses enfants et les membres de leurs familles désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de M. Julien Pétrin, survenu le 28 novembre 1987. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, présence au salon ou à la cérémonie religieuse.

M. Alfred Richard

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 26 novembre 1987 est décédé à l'âge de 81 ans M. Alfred Richard, époux de feu Gabrielle Brosseau.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Micheline, Louise (Normand Desgagné), Maurice (Ginette Bathalon), Lucie (Mario Rancourt), ses petits-enfants: Julie, Sophie, Yannick, Steve, ses frères et soeurs: Joseph, Alphonse, Lucienne, Annette Richard-Côté, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rolande Richard, Frère Hercule Brosseau (Frère de l'Instruction Chrétienne), M. et Mme Albert Gauthier, M. et Mme Maurice Thifault, M. et Mme Joseph Larocque, Mme Thérèse Lemieux, M. et Mme Roger Brosseau, M. et Mme Réal Brosseau, Mme Jeannine Brosseau.

Expose aux Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont été célébrées le samedi 28 novembre 1987 en l'église Saint-Lucien, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Georges Norbert Robitaille

À Mont Saint-Grégoire, le 26 novembre 1987 à l'âge de 74 ans, est décédé Georges Norbert Robitaille, époux de Armande Lefebvre.

Outre son epouse il laisse ses enfants: Cecile (Marcel Bourgeois), André (Rachel Raymond), Fernande (Jules Choquette), Suzanne (Jean-Guy Bourgeois), Francine (Jean-Paul Graveline), Jacques (Sylvie Tétreault), Suzanne Robitaille, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jean Noel (Flora Masse), Rodolphe Boucher (Marie Blanche), Clovis Leduc (Rejeanne), Flavius (Madeleine Corriveau), Gaston (Julie Tremblay), Roland (Mariette Parent), Fernand (Irène St-Martin), Dorès (Lucille Lebeau), Urgel.

Expose au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 247 rue Saint-Joseph Sud, Mont Saint-Grégoire, les funérailles ont eu lieu le samedi 28 novembre à 14 heures en l'église Mont Saint-Grégoire et inhumation à Mont Saint-Grégoire.

1er anniversaire

Gaetan Cloutier

Deja un an que tu nous as quittes, nous ne t'avons pas oublie, tu es souvent dans nos pensees, car nous t'avons beaucoup aime. Les petites se rappellent ton nom, elles parlent souvent de toi a la maison.

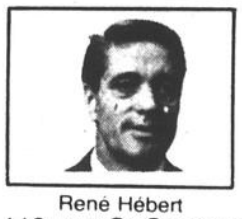
La famille de
Magella Cloutier

Remerciements

Remerciements au Sacre-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacre Coeur de Jesus soit loue, adore et glorifie a travers le monde pour des siecles et des siecles. Amen. Dites cette priere 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prieres seront exaucees, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacre-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

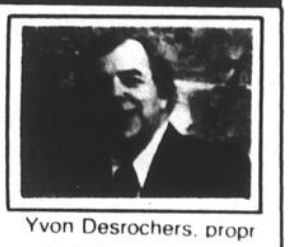
I. V.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERES LTÉE



René Hébert

Pour un service personnel dans le respect et la dignité



Yvon Desrochers, propr.

110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville

346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

Résidence Funéraire Saint-Jean (1979) Inc.

280, Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-4484

FONDÉ EN 1880

"Direction Soignée"
pré-arrangements
incinération
funérailles

Une maison de confiance depuis plus de 100 ans J.-F. Fortin, propr.

LE COLUMBARIUM

INVITATION

Les parents et amis des personnes décédées dont les cendres reposent au **Columbarium**

LeSieur & Frère Limitée

sont invités à une.

CÉLÉBRATION DE LA PAROLE

qui aura lieu le dimanche 6 decembre à 17 heures

Un moment de recueillement en souvenir de ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur

Un lieu de paix et de recueillement ou sont conservees les cendres d'une personne decedee

LeSieur & Frère 1926

résidences funéraires

114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5555

Résidence pour personnes âgées

- *chambres privées*
- *repas et lavage compris*
- *surveillance 24 heures*
- *voisin du centre Georges Phaneuf*
- *au centre-ville*

Tél.: 358-4237

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Claude Fleuriste

appels téléphoniques 24 heures **347-9215**

POUR TOUTES OCCASIONS

184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Clinique de sang de la Croix Rouge

organisée par le Club Optimiste de Saint-Luc

Le jeudi 10 décembre 1987

au Centre Saint-Luc
(anciennement Champion du Meuble)
de 14h30 à 20h30

sous la présidence d'honneur de monsieur le maire Gilles Dolbec

Automobiles disponibles, appelez au Centre Saint-Luc, tél.: 349-2214 ou 348-5525

LIGHTOLIER
HEURES D'OUVERTURE
JAUNIAUX LUMINAIRE INC.
1331 BERNIER ST LUC
Tél.: 348-4424

FLEURISTE ST-LUC
VOTRE FLEURISTE
TÉL. 348-2421
251, BOULEVARD ST-LUC

Draperies St-Luc INC.
DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR
SERVICE À DOMICILE
Décorateurs diplômés à votre service
• Estimation gratuite
Confection à notre atelier même au prix du manufacturier
• Draperies • Tapis
• Couvre-lits • Stores
• Papiers peints
• Plan d'aménagement sur demande
Stores verticaux
Louverdrape
CARREFOUR LAPLANTE
2e Avenue, Iberville
346-7484
48, Moreau, Saint-Luc
348-8852
658-3270
(Chambly)

La Forge Erca Enr.
147388 Canada Inc.
MÉTAUX OUVRÉS - FER ORNEMENTAL
ERNEST CARAZATO
CHRISTIAN CARAZATO
311, BOUL. ST-LUC
ST-LUC, QC J0J 2A0
TÉL. 348-3660

Florent Paquet
directeur
la caisse populaire st-luc
siège social
336, boulevard Saint-Luc
Saint-Luc (Québec)
J0J 2A0
(514) 348-9204

GROS DÉTAIL
LES PNEUS GASTON DION INC.
TRAFFIX
348-3333
348-3334
348-3210
BRIDGESTONE
223, boul. St-Luc,
Saint-Luc, Qc J0J 2A0
Mise au point - Alignement
Amortisseurs - Freins - Pneus
Sunoco Essence - Diesel - Propane

Nettoyeur St-Jean Enr.
R. VANIER, prop.
ALLONS CHERCHER ET LIVRONS
640 DORCHESTER
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
P.Q. J3B 5A4
348-6665

Plomberie St-Luc Inc.
395 boul. St-Luc
St-Luc, P.Q.
J0J 2A0
Tél.: (514) 348-3077

SERGAZ
Garage Mailloux Inc.
Jacques Mailloux, prés.
MECANIQUE GENERALE - REMORQUAGE
TOURNAGE DE TAMBOUR ET ROTOR
152 rue Jean-Talon
St-Luc, J0J 2A0
Tél.: 348-5525

Floratel
GROSSISTE EN FLEURS COUPEES
Andre MARTEL
Président
250, rue Savard
Saint-Luc
Qué. J0J 2A0
(514) 349-1037

SOUS-MARINS
PIZZAS
ST-LUC PIZZERIA
348-1148, 348-1149, 348-1140

ESSO
LAVE-AUTO
garage André
LES ENTREPRISES ANDRÉ DECAMPS INC.
SPÉCIALITÉ: ALIGNEMENT & BALANCEMENT
REMORQUAGE 24 HEURES - MÉCANIQUE GÉNÉRALE
323, boul. St-Luc, St-Luc, Qué. J0J 2A0
Tél.: 348-4218

Les Fenêtres Luçoises Enr.
Vente de portes et fenêtres.
30, rue Moreau, Saint Luc J0J 2A0
Tél: 349-5323
MARTIN PARÉ INC.
CONSTRUCTION ET RÉPARATION RÉSIDENTIELLE OU COMMERCIALE
276 France
St-Luc, J0J 2A0
(514) 348-7542
Martin Pare
représentant

RICHELIEU MÉTAL INC
STRUCTURES D'ACIER
19, rue Saint-Gérard
Saint-Luc, Québec J0J 2A0
Bur. (514) 348-8044
(514) 348-1772

TÉL.: 348-0923
Les Assurances A. Mailloux Inc.
ANDRÉ MAILLOUX, C d'A Ass
268, BOUL. SAINT-LUC
SAINT-LUC, (QUÉBEC) J0J 2A0
AUTOMOBILE
COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL
RESPONSABILITÉ
VIE

METRO
Marché Dextradeur Inc.
385, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-2247
Livraison et stationnement
Le spécialiste par excellence

Les Cimentiers St-Luc inc.
FINITION DE PLANCHERS DE CIMENT
CRÉPI DE SOLAGE
IMPERMÉABILISATION
RÉPARATION & RESTAURATION
SPÉCIALITÉ: FISSURES & EPOXY
COMMERCIAL INDUSTRIEL
36 FLEUR DE LYS, ST-LUC
J0J 2A0
349-2422

Liqueurs Régal (St-Jean) Inc.
Gaston Marcoux, prés.
Réal Poulin, gérant des ventes
Distributeurs:
Pepsi-Cola, Seven-Up, Crush, Abenakis et produits Canada Dry.
122, rue Jacques-Cartier nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5474 ou 346-3001